

teuco

teuco



Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini, 2 - 62010 Montelupone (MC) - Italy
T. 0039_0733_2201 - F. 0039_0733_220391 -
Numero Verde 800_270270
www.teuco.it - teuco@teuco.it

France: Teuco France sarl
151 Avenue du Maine - 75014 Paris
T. 033_1_58142070 - F. 033_1_45452260
www.teuco.fr - info@teuco.fr

Russia: OOO Teuco
Via Bolshaja Cherkizovskaja, 24a - 107553 Moscow
T. 007_495_5439331/32 - F. 007_495_5439335
www.teuco.ru - info@teucorussia.ru

España: Teuco España s.l.
C/ Granada, 45 - 08740 Sant Andreu de la Barca - Barcelona
T. 0034_902_8898.03 - F. 0034_902_8898.04
www.teuco.es - info@teuco.es

United Kingdom: Teuco U.K. Ltd
160 City Road - London - EC1V 2NP
T. 0044-(0)-207-6083090 - F. 0044-(0)-207-6083089
www.teuco.co.uk - info@teuco.co.uk

teuco

Gentile Cliente,

la ringraziamo per aver scelto la Minipiscina Teuco.

Una gamma ampia e versatile di jet, una serie incomparabile di funzioni che vi lasciano liberi di gustare le varie forme del relax, dal massaggio tonificante all'idroterapia, che rivitalizza le zone più delicate, come la regione cervicale, lombare e le estremità inferiori.

Liberarsi dallo stress e conquistare benessere non è mai stato più semplice.

INDICE

INTRODUZIONE	2
- IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	2
- LA QUALITÀ TEUCO	3
- CONSIGLI UTILI PER UN USO CORRETTO DELLA MINIPISCINA TEUCO	3
- PRESCRIZIONI DI SICUREZZA	3
ISTRUZIONI PER L'USO	4
- FUNZIONI DELLA MINIPISCINA	4
- SPECIFICHE DEL PANNELLO DI COMANDO	6
- PRIMO AVVIAMENTO	7
- PUMP	8
- REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA	8
- LIGHT	9
- FILTRAGGIO ACCELERATO	9
- PROGRAMMAZIONE FILTRAGGIO AUTOMATICO	10
- STAND-BY	11
- COPERTURA DELLA MINIPISCINA	11
MANUTENZIONI	12
- PULIZIA DELLE SUPERFICI	12
- PULIZIA DEI FILTRI	12
- MESSA A RIPOSO INVERNALE	13
RIPARAZIONI	14
- MESSAGGI DI DIAGNOSI	14
- ELIMINAZIONE DI GRAFFI, SCALFITTURE E BRUCIATURE DA SIGARETTA	14


IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

- *Questo manuale rappresenta una guida per un utilizzo sicuro della Minipiscina Teuco, pertanto è necessario leggerlo in tutte le sue parti prima di utilizzare il prodotto.*
- *Questo manuale è parte integrante del prodotto pertanto deve essere conservato per eventuali consultazioni future.*
- *La Teuco Guzzini Spa si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.*

LA QUALITÀ TEUCO

Teuco pone la massima attenzione ai materiali impiegati nei suoi prodotti, attraverso un costante miglioramento tecnologico sia delle materie plastiche sia dei vari particolari costruttivi. Tutte le Minipiscine Teuco sono realizzate in metacrilato colato.

Le Minipiscine Teuco sono dotate di marcatura  la quale attesta che esse sono state progettate e costruite nel rispetto dei requisiti essenziali richiesti dalle Direttive Europee.

Il dispositivo di illuminazione faretto a LED, è certificato  (Istituto Italiano del Marchio di Qualità) secondo la IEC 62471 ed è stato valutato RISCHIO ESENTE.

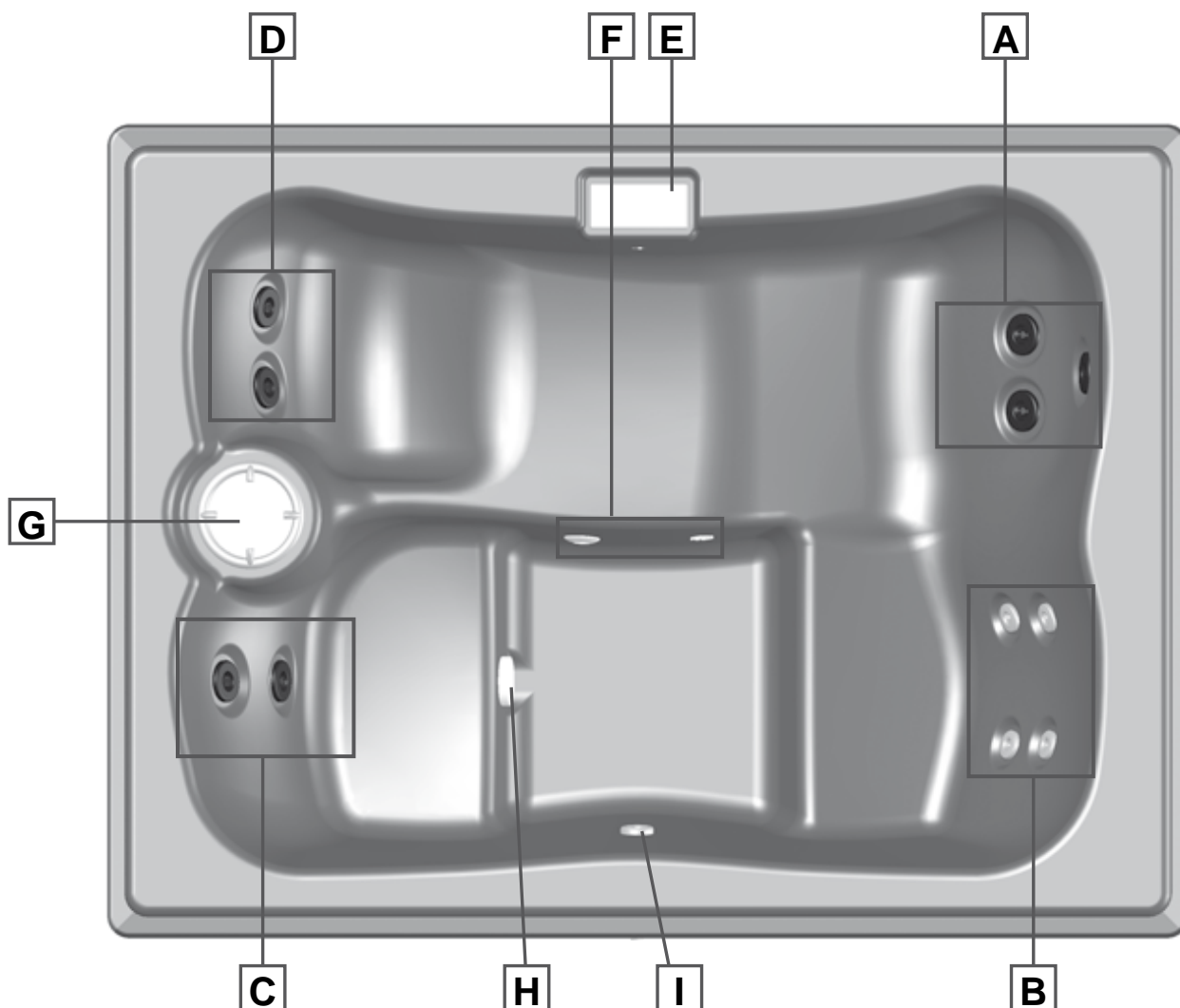
CONSIGLI UTILI PER UN USO CORRETTO DELLA MINIPISCINA TEUCO

- Dato l'effetto rilassante e rigenerante dell'idromassaggio il momento migliore per utilizzarlo è senz'altro dopo aver fatto un'attività sportiva o al termine di una giornata di lavoro, lontano dai pasti e comunque a digestione ultimata.
- Per ottenere un buon effetto massaggiante la temperatura ideale dell'acqua deve essere di 37°C.
- La durata delle sedute di idromassaggio va contenuta, soprattutto quando lo si utilizzi per le prime volte, in pochi minuti. Nelle volte successive la durata può essere gradualmente allungata fino a 15/20 minuti, ma sempre con attenzione alle condizioni fisiche generali.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Al fine di una corretta installazione del prodotto, seguire attentamente tutte le indicazioni riportate nel manuale di installazione allegato. Una errata installazione può causare danni a persone, cose o animali. Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da una errata installazione.
 - Per un corretto uso del prodotto, rispettare le indicazioni riportate nel presente manuale. Questo prodotto può essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Il costruttore non è responsabile per eventuali danni derivati da utilizzi non conformi alle istruzioni ed in particolare di quelle per la sicurezza.
 - Questo prodotto è destinato ad uso residenziale. In caso di utilizzo pubblico si deve garantire, oltre alle prescrizioni tecniche e di sicurezza previste da Teuco, il pieno rispetto delle norme legislative specifiche per l'impiantistica, la sicurezza ed il trattamento dell'acqua vigenti nel paese dove la minipiscina Teuco viene installata.
 - L'utilizzo di questo prodotto è riservato alle persone. Non è inteso per l'uso da parte di soggetti con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a meno che essi siano sotto sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio. In casi particolari (anziani, ipertesi, cardiopatici, donne in stato interessante) per l'uso della vasca è necessario richiedere preventivamente il parere del medico.
 - Durante l'uso dell'idromassaggio:
 - non ostruire le bocchette di aspirazione o lo skimmer con oggetti o parti del corpo ed in particolare evitare di avvicinarsi alle stesse con i capelli.
 - non utilizzare oggetti fragili che possono rompersi (es: bicchieri di vetro).
 - non utilizzare apparecchiature elettriche (es: radio, asciugacapelli, ecc.) in prossimità della minipiscina.
 - Fare attenzione quando si entra o si esce dalla minipiscina in quanto l'acqua rende scivolose tutte le superfici.
 - Non utilizzare la minipiscina quando le condizioni atmosferiche non lo consentono (es: durante un temporale).
 - In caso di guasto o cattivo funzionamento del prodotto, per l'operatività della garanzia, se attuale, rivolgersi esclusivamente a personale tecnico autorizzato.
- Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da prodotti manomessi o riparati impropriamente.

FUNZIONI DELLA MINIPISCINA



A - Seduta: Composta da 3 Rhythmic jet.

B - Seduta: Composta da 4 Stream Jet Pulse.

C - Seduta: Composta da 2 Rhythmic jet.

D - Seduta: Composta da 2 Rhythmic jet.

E - Pannello di comando elettronico: Un sistema semplice da usare, per controllare continuamente le funzioni attivate e la loro programmazione.

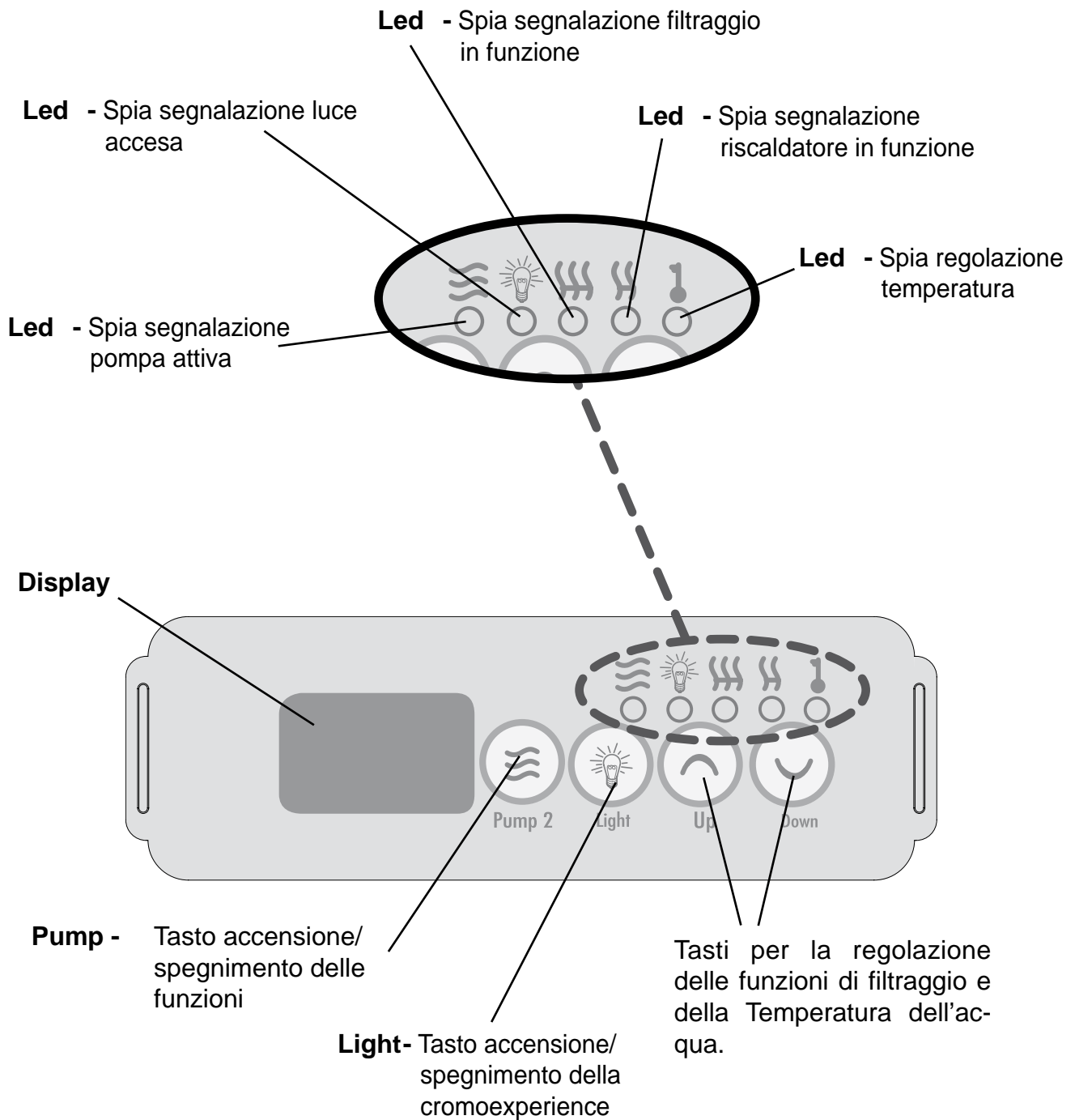
F - Trattamento acqua: L'acqua viene continuamente filtrata tramite un apposito circuito sempre attivo anche in condizione di stand-by (minipiscina alimentata elettricamente). La sanificazione dell'acqua con ozono è opzionale (la generazione di ozono viene interrotta per 40 min. dal momento in cui una qualsiasi delle funzioni della minipiscina viene attivata).

G - Skimmer: Questo dispositivo cattura le impurità in superficie e le raccoglie nello speciale sistema filtrante.

H - Bocchetta di aspirazione: Questa bocchetta aspira l'acqua e la porta all'interno dell'impianto di idromassaggio.

I - Cromoexperience: Anche di sera la vostra Minipiscina Teuco sarà uno spettacolo, con la cromoexperience che crea giochi di luce disegnando sulla superficie dell'acqua affascinanti contrasti.

SPECIFICHE DEL PANNELLO DI COMANDO



PRIMO AVVIAMENTO

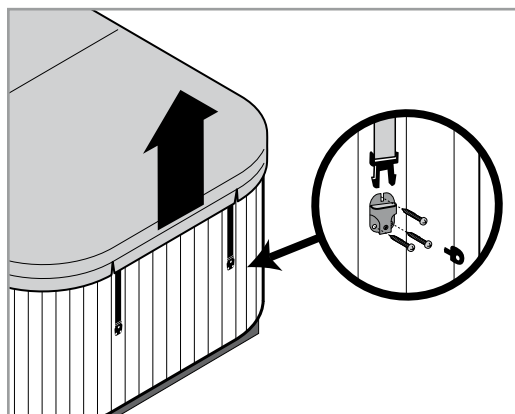
1 - TOGLIERE LA COPERTURA DALLA MINIPISCINA

Togliere la copertura sganciando le cinghie di tenuta.

2 - RIEMPIRE LA MINIPISCINA

Riempire la minipiscina fino al sollevamento dello skimmer.

L'acqua di carico non deve superare i 35° C.



3 - DARE TENSIONE ALL'IMPIANTO

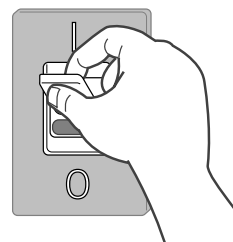
ATTENZIONE: Dare tensione all'impianto solo dopo aver riempito d'acqua la minipiscina.

Posizionare in "ON" l'interruttore generale predisposto in fase di installazione.

Verificare il buon funzionamento dell'interruttore differenziale, predisposto durante la preinstallazione, premendo il pulsante di prova che deve scattare.

Riarmare l'interruttore dopo il suo intervento.

Si avvia automaticamente la pompa di ricircolo.

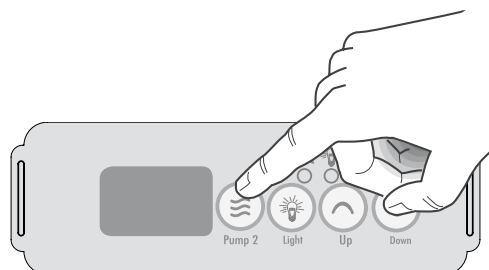


Avviare immediatamente l'impianto idromassaggio premendo il tasto Pump sul pannello di comando.

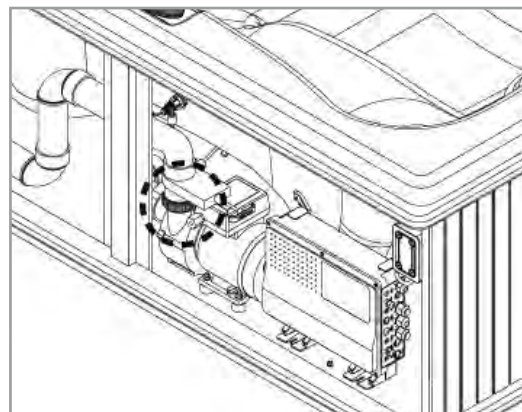
Aprire tutti i Jet e controllare che non vi siano perdite di acqua dalle connessioni idrauliche e tutto funzioni regolarmente; a questo punto è possibile spegnere la pompa.

Qualora sul display comparisse la scritta "H2O", la pompa idromassaggio non si avvia.

Aggiungere acqua all'interno della minipiscina fino ad ottenere la scomparsa della scritta "H2O" sul display ed avviare l'impianto.



Attenzione: Se nell'impianto si è accumulata dell'aria può capitare che lo stesso non si avvii. È necessario far uscire l'aria allentando le ghiera delle pompe fino all'avvio dell'idromassaggio o del ricircolo; quindi serrare di nuovo le ghiera.



4 - TRATTAMENTO DELL'ACQUA

Effettuare il trattamento dell'acqua usando i prodotti forniti da Teuco come descritto nel manuale allegato.

Possono comunque essere utilizzati prodotti equivalenti.

Controllare che il valore del Ph dell'acqua sia compreso tra 7,2 e 7,6 e la quantità di cloro sia tra 1 e 1,5 ppm.

Il controllo chimico del Ph e della quantità di Cloro presente nell'acqua deve essere effettuato frequentemente per garantire la qualità dell'acqua ed il corretto funzionamento dell'impianto.

PUMP

Premere una volta il tasto "Pump" per attivare tutte le funzioni idromassaggio a bassa potenza.

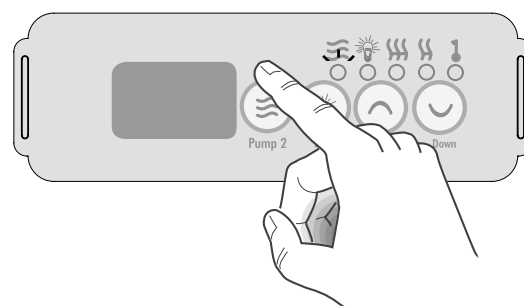
Il led di segnalazione lampeggia.

Premere la seconda volta "Pump" per attivare i massaggi ad alta potenza.

Il led di segnalazione rimane acceso.

Premere per la terza volta "Pump" per terminare anticipatamente i massaggi.

Il led di segnalazione si spegne.



Dopo 20 minuti di funzionamento continuato la funzione si spegne automaticamente.


REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA

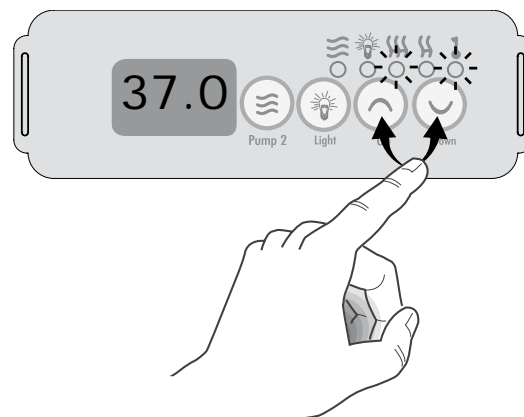
Premere i tasti "▲" e "▼" per impostare la temperatura dell'acqua nella minipiscina, a passi di 0,5 °C.

La temperatura può essere impostata tra 15 °C e 40 °C.

Sul display viene visualizzata la temperatura dell'acqua presente in vasca.

Durante la regolazione, invece, viene visualizzato il valore impostato.

Se la temperatura dell'acqua nella minipiscina è minore rispetto a quella impostata si accende la spia  e si attiva il riscaldatore.



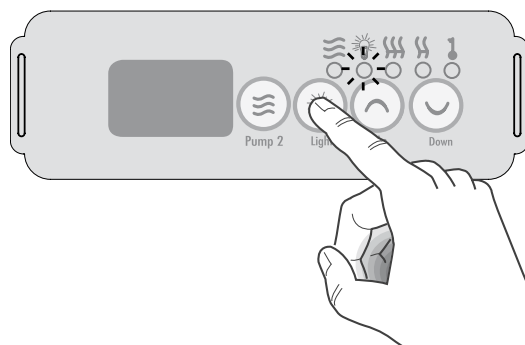
LIGHT

Premere il tasto "Light" per accendere la cromoterapia all'interno della minipiscina, si accende la spia di segnalazione.

La cromoterapia inizia a funzionare proponendo una rotazione di colori a intervalli di circa 10 secondi. I colori sono: Bianco - Rosa - Rosso - Arancio - Giallo - Verde - Ciano - Blu - Viola.

Qualora si voglia selezionare una illuminazione fissa nel colore desiderato e a tempo indeterminato, spegnere e riaccendere entro 2 secondi la funzione luce durante la visualizzazione del colore scelto.

Premere nuovamente il tasto "Light" per spegnere la cromoterapia.



FILTRAGGIO ACCELERATO

Da effettuarsi dopo ogni uso intensivo della minipiscina per agevolare una rapida e omogenea dissoluzione di sostanze chimiche all'interno della minipiscina

Premere per **5 secondi** il tasto "Pump" per avviare il filtraggio.

Sul Display compare la scritta "BOO"

La funzione si disattiva automaticamente dopo **45 Minuti** oppure nel caso in cui vengano selezionate altre funzioni.



PROGRAMMAZIONE FILTRAGGIO AUTOMATICO

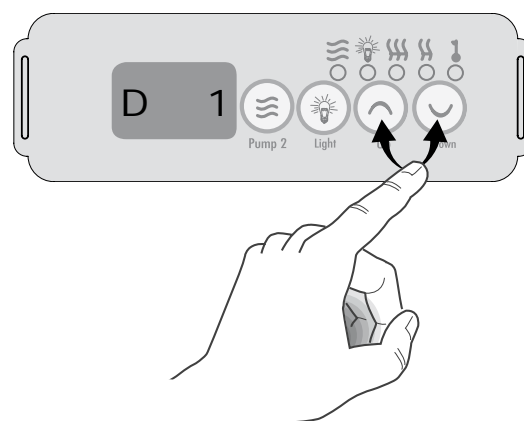
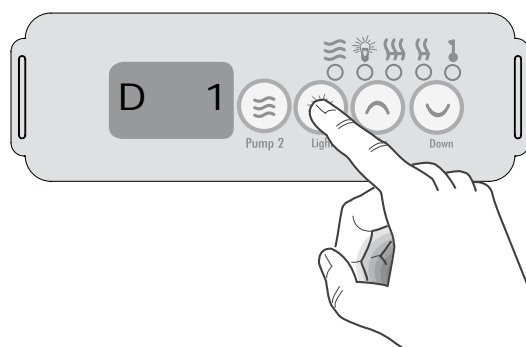
Impostare i programmi di filtraggio comporta decidere la durata in ore della fase di filtraggio che viene eseguito una volta al giorno e il ritardo in ore della partenza del primo filtraggio a partire dal momento in cui si effettua la regolazione.

REGOLAZIONE DURATA:

Premere il tasto "Light" per **5 secondi**, sul display compare la scritta "D 1".

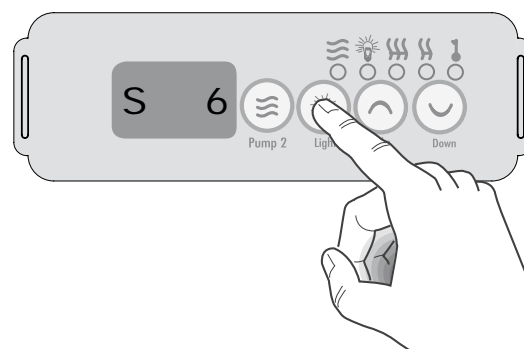
La durata del filtraggio deve essere decisa in base all'uso più o meno intensivo della piscina e alle condizioni ambientali.

Premere i tasti "▲" e "▼" entro 5 secondi per impostare la durata (Da 0 a 12 ore) del filtraggio.

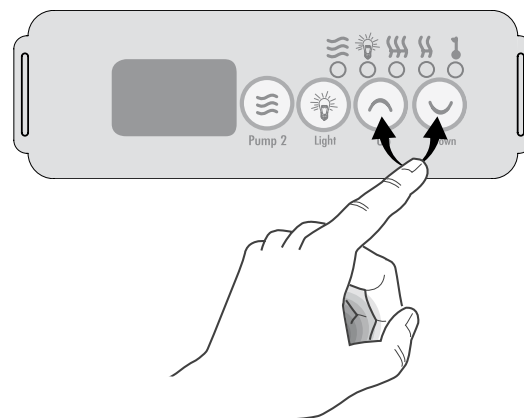


REGOLAZIONE RITARDO AVVIO FILTRAGGIO:

Confermare le impostazioni premendo il tasto "Light". Sul display compare la scritta "S 6".



Premere i tasti "▲" e "▼" entro 5 secondi per impostare manualmente il ritardo della partenza (Da 0 a 23 ore) del filtraggio.



In caso che non si voglia modificare questo parametro il ritardo preimpostato è di 45 minuti.

STAND-BY

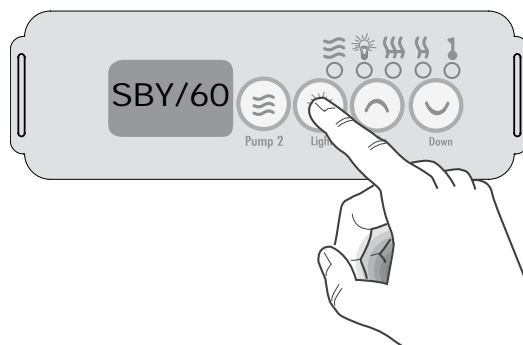
Funzione da utilizzare nel caso si voglia consentire operazioni come la pulizia dei filtri spegnendo la pompa.

Premere il tasto "Light" per **8 secondi** per impostare l'impianto in modalità stand-by.

Sul display compare la scritta "SBY/60" e procede ad effettuare un conto alla rovescia lungo **60 Minuti**.

Qualora fosse in funzione il riscaldamento dell'acqua, la pompa si spegne con un ritardo di **30 secondi** rispetto all'attivazione della modalità stand-by.

Premere nuovamente il tasto "Light" per **5 secondi** per uscire dalla modalità stand-by.



COPERTURA DELLA MINIPISCINA

Tenere sempre protetta la minipiscina (quando non viene utilizzata) mediante l'apposita copertura in dotazione, in modo da ridurre le perdite di calore ed l'evaporazione, per evitare che l'acqua si sporchi e soprattutto per motivi di sicurezza se lasciata con l'acqua all'interno.

La copertura deve essere agganciata con le cinghie di tenuta ed eventualmente chiusa a chiave per una maggiore sicurezza.

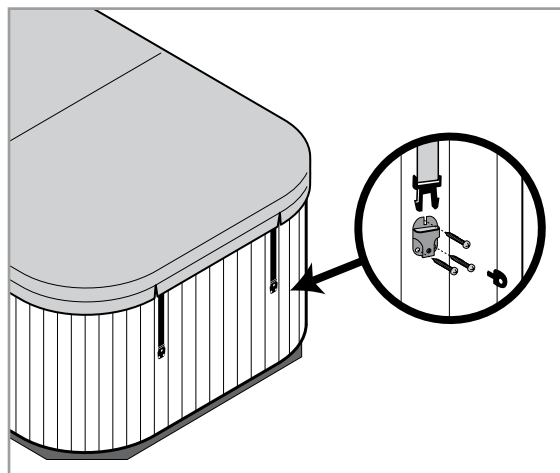
La copertura non é concepita per sostenere pesi. Non sedersi, camminare o sdraiarsi sulla copertura. Non depositarvi oggetti.

La copertura non fissata o non chiusa bene può essere pericolosa.

Non seguire le istruzioni di fissaggio della copertura quando la vasca viene lasciata con acqua all'interno può costituire fonte di pericolo.

Rimuovere completamente la copertura prima di entrare nella minipiscina; si può rimanere incastrati.

Si consiglia che la movimentazione della copertura termica sia eseguita da almeno due persone. Si raccomanda di sollevarla e trasportarla utilizzando esclusivamente le apposite maniglie.



PULIZIA DELLE SUPERFICI

Vedi manuale ISTRUZIONI PER LA PULIZIA allegato al prodotto.

PULIZIA DEI FILTRI

Per pulire il filtro:

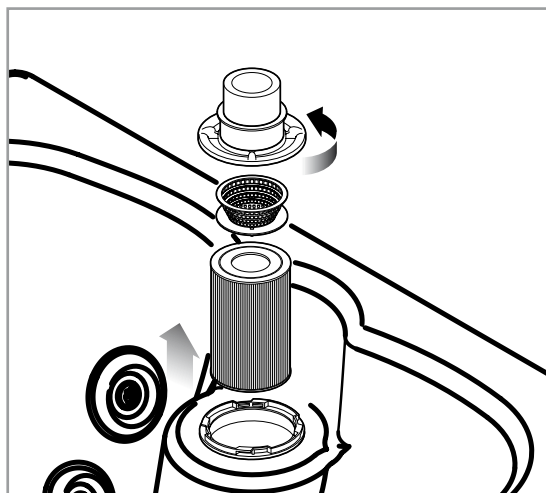
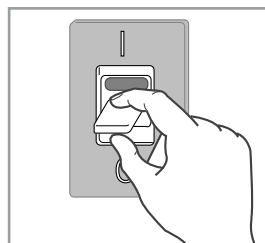
- spegnere la minipiscina.
- togliere il coperchio e il vassoio dello skimmer,
- svitare il filtro ed estrarlo dalla sua sede.

Pulire il filtro con un getto di acqua forte (se necessario utilizzare una idropulitrice).

Sostituire il filtro non appena compaiono segni evidenti di degrado.

Il filtro di ricambio è in vendita presso i Rivenditori Autorizzati Teuco.

Dopo aver pulito o sostituito il filtro rimontare tutti i componenti prima di riavviare la minipiscina.



MESSA A RIPOSO INVERNALE

La piscina è dotata di sistemi che permettono il suo utilizzo sia in estate che in inverno.

Per evitare il congelamento degli impianti la minipiscina piena deve essere sempre collegata alla rete elettrica in modo da consentire alla "protezione antigelo" di attivarsi se la temperatura dell'acqua dovesse scendere sotto i 5° C.

Tale funzione attiva in alternanza il riscaldatore e la pompa idromassaggio fino a quando la temperatura dell'acqua non raggiunge i 7°C.

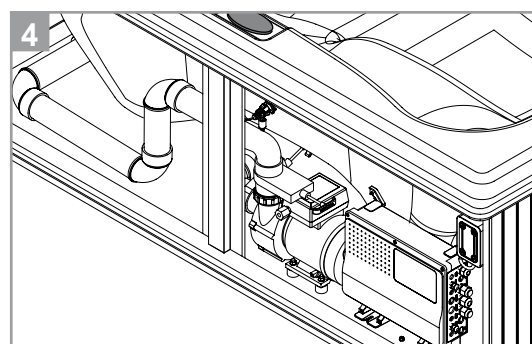
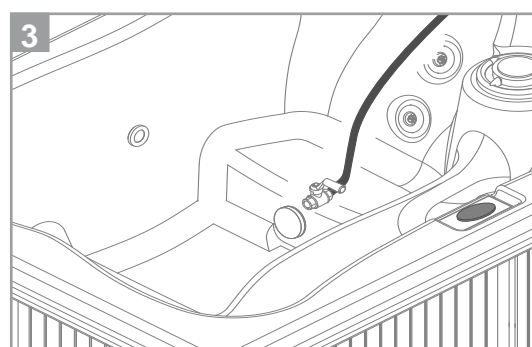
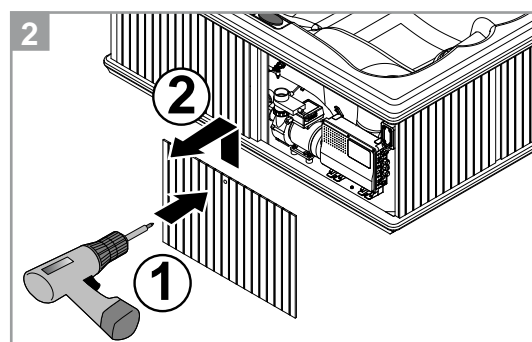
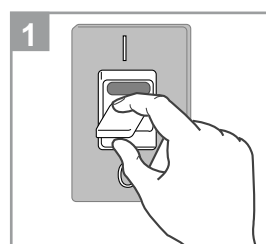
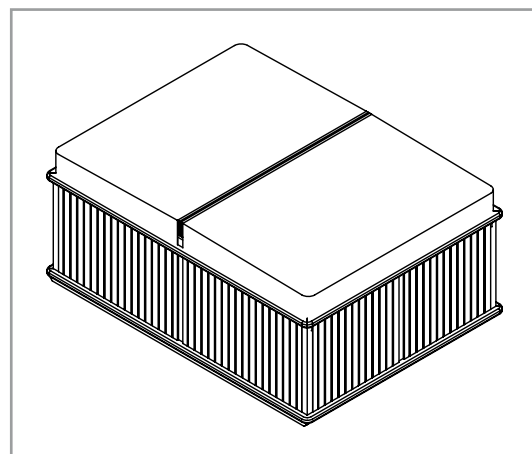
Se non si vuole utilizzare la minipiscina durante l'inverno, questa va vuotata completamente nel modo seguente:

- togliere corrente alla minipiscina (1)
- aprire il pannello di ispezione (2)
- aprire la valvola di scarico (3)
- aprire il tappo di drenaggio previsto sulle pompe (4)
- con un aspiratore di liquidi raccogliere l'acqua presente sul fondo della minipiscina e sui jet.

Levare e pulire il filtro conservandolo in un luogo asciutto.

Coprire la minipiscina con la copertura in dotazione per evitare che si sporchi.

Prima di usare nuovamente la Minipiscina Teuco dopo il riposo invernale procedere come descritto al PRIMO AVVIAMENTO.



Se qualcosa non dovesse funzionare regolarmente (Es.: sostituzione della lampada del faro subacqueo) telefonare direttamente al Centro Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino (vedere elenco allegato).

MESSAGGI DI DIAGNOSI

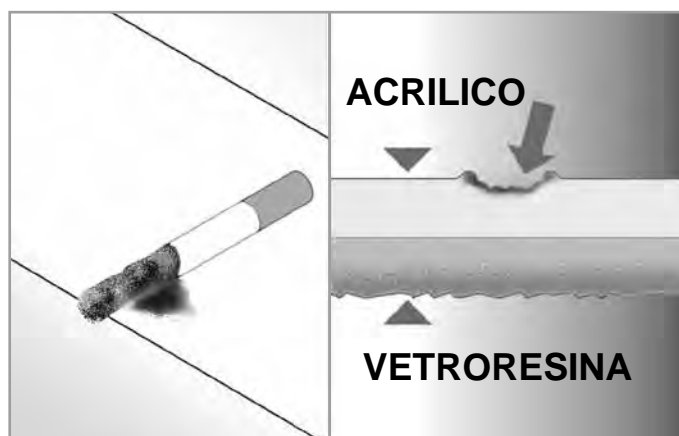
L'apparecchio è dotato di diversi sistemi di sicurezza che controllano il corretto funzionamento dell'impianto. In caso di malfunzionamento il sistema interviene disattivando la funzione in corso e il display visualizza il tipo di errore rilevato.

ANOMALIA	CAUSA	COSA FARE
» CLE	Filtri sporchi o intasati.	Pulire i filtri.
» HO - La temperatura dell'acqua nella minipiscina ha superato 44°C.	Temperatura dell'acqua nella minipiscina troppo elevata.	Impostare una temperatura più bassa e attendere il raffreddamento dell'acqua. <i>Se l'anomalia persiste chiamare l'Assistenza Tecnica Autorizzata.</i>
» HOH - La temperatura dell'acqua nel riscaldatore ha superato 51°C.	Improvvisa mancanza di corrente durante il riscaldamento dell'acqua, temperatura dell'acqua troppo alta.	Togliere tensione alla minipiscina e aspettare che l'acqua si raffreddi (circa 2 ore). Ridare tensione all'impianto e <i>se l'anomalia persiste chiamare l'Assistenza Tecnica Autorizzata.</i>
» FLO - Il sistema non rileva flusso d'acqua nel circuito di ricircolo.	Valvole delle pompe chiuse o filtro intasato.	Controllare che le valvole delle pompe siano aperte; pulire i filtri. Togliere e ridare tensione. <i>Se l'anomalia persiste chiamare l'Assistenza Tecnica Autorizzata.</i>
» rPF	Problema sulla sonda di temperatura.	Chiamare l'Assistenza Tecnica Autorizzata.
» H2O	Livello acqua troppo basso.	Aggiungere acqua e <i>se l'anomalia persiste chiamare l'Assistenza Tecnica Autorizzata.</i>
» HPF	Problema sonda di temperatura di sicurezza.	Chiamare assistenza tecnica autorizzata.

ELIMINAZIONE DI GRAFFI SCALFITTURE E BRUCIATURE DA SIGARETTA

Accertarsi anzitutto che il graffio o la bruciatura abbia compromesso solo in superficie il materiale acrilico.

Questa riparazione deve essere eseguita da personale tecnico autorizzato.



Dear Customer,

Thank you for choosing a Teuco Minipool.

A generous and versatile range of jets and an incomparable set of functions will let you enjoy different kinds of relaxation, from toning massages to hydrotherapy, all designed to revitalize those delicate areas of the body like the neck, back, legs and feet.

Combating stress and recapturing well-being has never been easier.

INDEX


INTRODUCTION	16
- USE AND MAINTENANCE MANUAL	16
- TEUCO QUALITY	17
- USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE TEUCO MINIPOOL.....	17
- SAFETY INSTRUCTIONS	17
INSTRUCTIONS FOR USE	18
- FUNCTIONS OF THE MINIPOOL.....	18
- SPECIFICATION OF THE CONTROL PANEL	20
- FIRST TIME START-UP OPERATION	21
- PUMP	22
- ADJUSTMENT OF THE WATER TEMPERATURE	22
- LIGHT	23
- ACCELERATED FILTERING.....	23
- AUTOMATIC FILTERING PROGRAMME.....	24
- STAND-BY.....	25
- MINIPOOL COVER.....	25
MAINTENANCE	26
- CLEANING THE SURFACES	26
- CLEANING THE FILTER.....	26
- WINTER STORAGE	27
REPAIRS	28
- FAULT-FINDING MESSAGES	28
- ELIMINATION OF SCRATCHES AND CIGARETTE BURNS.....	28


USE AND MAINTENANCE MANUAL

- *The present manual provides a guide for the safe use of your Teuco Minipool, and must be read carefully before using the product.*
- *This manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.*
- *Teuco Guzzini SpA reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.*

TEUCO QUALITY

Teuco takes the greatest care over the materials used in its products, making technological improvements continuously both to the plastics utilized, and to details of construction. All Teuco Minipools are fashioned from cast acrylic resin.

Teuco Minipools have the  mark which certifies that they have been designed and constructed in respect of essential requirements requested by the European Directives.

The LED spot lighting device has certification from the  (Italian Quality Mark Institute) pursuant to IEC 62471 and it has been assessed as RISK FREE.

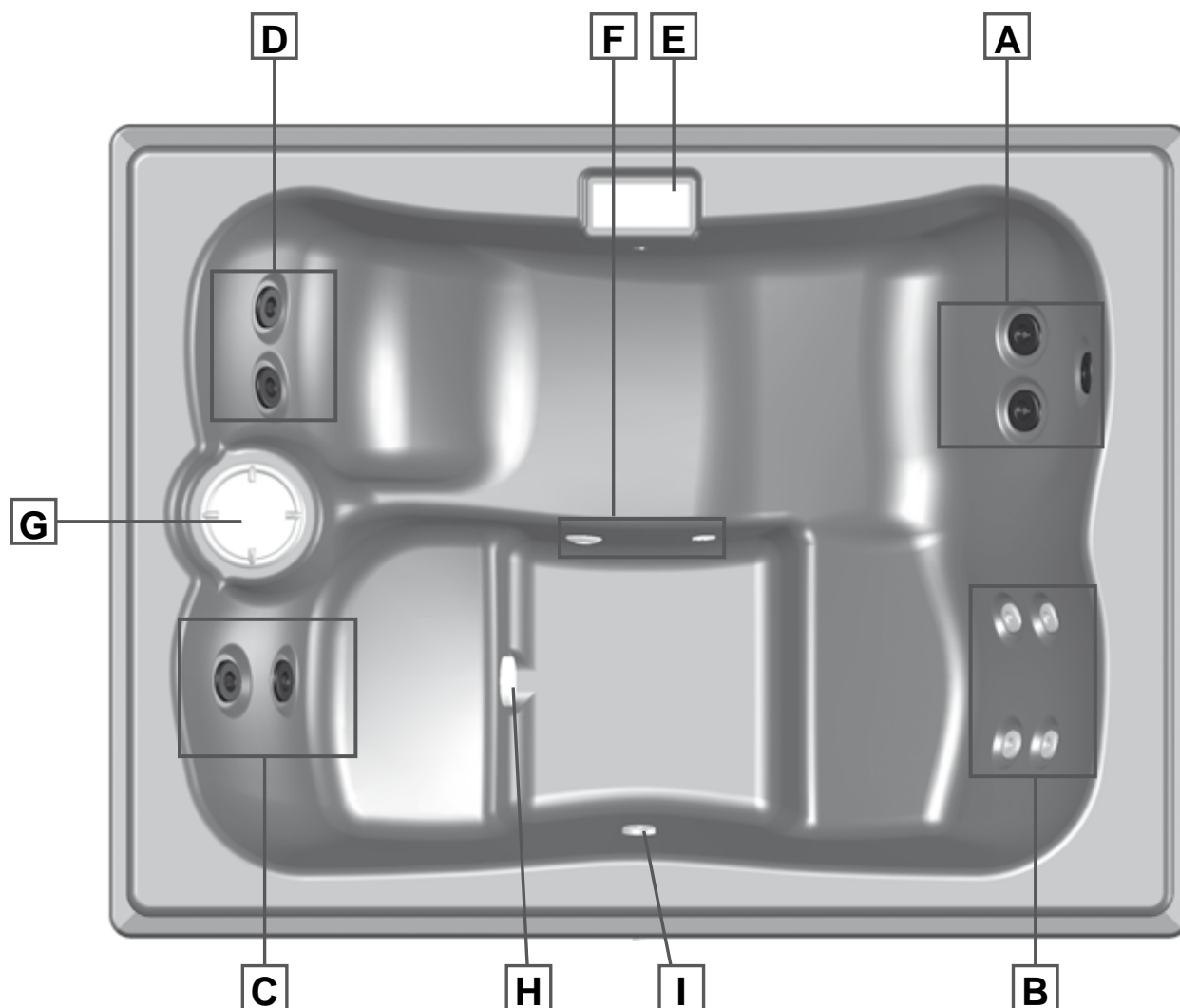
USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE TEUCO MINIPOOL

- Given the relaxing and invigorating effects of a whirlpool massage, doubtless the best time to take a session is after sport or physical exercise, although not on a full stomach and never before food has been properly digested.
- The temperature of the water needs to be around 37 °C to derive maximum benefit from the massage.
- In the case of new users, most especially, whirlpool sessions should be restricted to just a few minutes. Thereafter, the duration can be increased gradually to 15-20 minutes, but always subject to the user's general physical fitness.

SAFETY INSTRUCTIONS

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
 - For a correct use of the product, respect the instructions in this manual. This product can only be utilised for the use for which it has been designed. The manufacturer is not responsible for any damaged deriving from utilisation that does not conform to the instructions and in particular, the instructions regarding safety.
 - This product is intended for home use. In the event of a Teuco minipool being commissioned for public use, procurement managers must ensure compliance with all statutory regulations governing safety, water treatment and utility systems normally in force in the country of installation.
 - The utilisation of this product is reserved for persons. It is not to be used by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities, or with insufficient experience or knowledge, unless they are under supervision, or have received instructions for the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the equipment. In special cases (elderly persons, hypertensive persons, cardiopaths, pregnant women), it is necessary to request a precautionary opinion of a doctor before using the tub.
 - When using the whirlpool:
 - take care that the suction valves or the skimmer are not obstructed by any object or part of the body, and in particular, keep hair well clear.
 - do not handle fragile objects that could break (e.g. drinking glasses).
 - do not use electrical appliances (e.g. radios, hair dryers, etc.) near the minipool.
 - Take care when stepping into or out of the minipool, as water will make all the surfaces slippery.
 - Do not use the minipool in unsuitable weather conditions (e.g. during a thunderstorm).
 - In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or approved service centre only.
- The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.

FUNCTIONS OF THE MINIPOOL



A - Seated: Composed of 3 Rhythmic Jet.

B - Seated: Composed of 4 Jet Pulse Streams.

C - Seated: Composed of 2 Rhythmic jets.

D - Seated: Composed of 2 Rhythmic jets.

E - Electronic control panel: The control panel is a simple system to operate that continuously controls the actuated functions and their programming.

F - Water treatment: The water is continuously filtered by an always active circuit even in stand-by conditions (minipool electrically fed).

The sanitisation of the water with ozone is optional (ozone generation is interrupted for 40 minutes from the moment when any of the minipool functions are actuated).

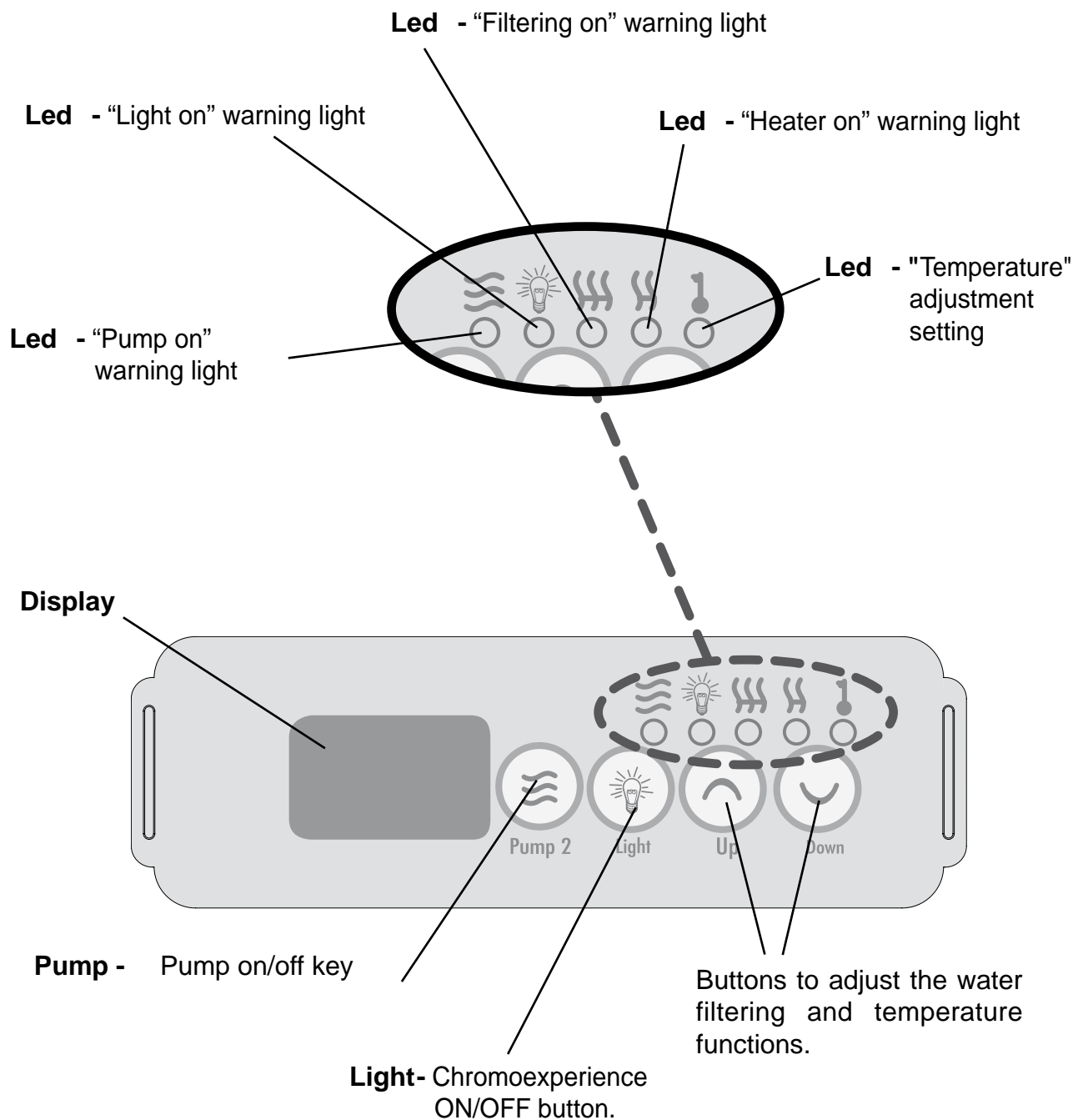
G - Skimmer: This device captures the impurities on the surface and collects them in a special filtering system.

INSTRUCTIONS FOR USE

H - Suction inlet: This inlet sucks in the water and takes it to the hydromassage system.

I - Chromo experience: Even in the evening, your Teuco Minipool will be spectacular to look at, with the chromoexperience that creates colourful lighting effects, designing fascinating contrasts on the surface of the water.

SPECIFICATION OF THE CONTROL PANEL



STARTING UP FIRST TIME

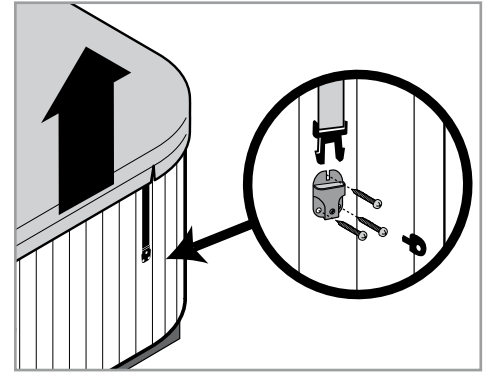
1 - REMOVE THE COVER FROM THE MINIPOOL

Remove the cover by unhooking the straps.

2 - FILLING THE MINIPOOL

Fill the minipool until the skimmer lifts up.

The water filling the tub must not exceed 35°C.



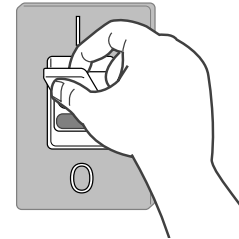
3 - SWITCH ON THE ELECTRICAL SYSTEM

ATTENTION: Switch on the electrical system AFTER having filled the minipool with water.

The main selector switch that was installed during the installation phase of the minipool must be turned to the "ON" position. Check that the circuit breaker switch installed during the pre-installation operates correctly by pressing the test button which should intervene on the circuit.

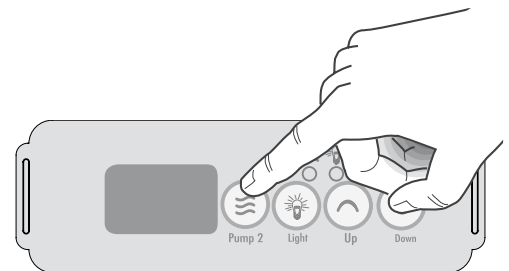
Reset the switch after testing it.

The recirculation pump automatically switches on.



Switch on the hydromassage unit by pressing the "Pump" key on the control panel.

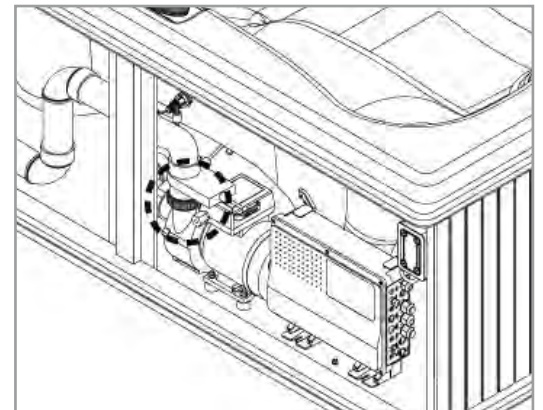
Open all the jets and check that there is no water leaking from the hydraulic connections and that everything is working correctly and then switch off the pump.



If the writing "H2O" appears on the display, the hydromassage pump has not switched on.

Add water to the minipool until the writing "H2O" disappears from the display and the unit can then be switched on.

Attention: Sometimes the unit does not switch on if air has accumulated in it. To release the air from the system, slacken the ring of the pump until the hydromassage or the recirculation system switches on, then retighten the ring.



4 - WATER TREATMENT

Treat the water with products supplied by Teuco, as described in the attached manual. Equivalent products can also be utilised.

Check that the pH value of the water is between 7.2 and 7.6 inclusive and the quantity of chlorine is between 1 and 1.5 ppm.

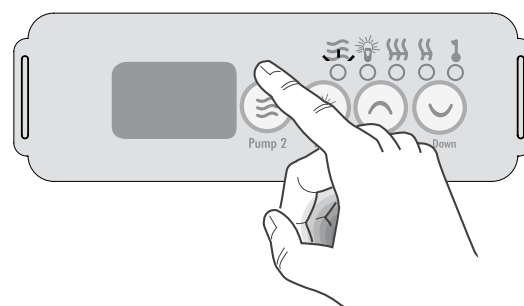
The chemical control of the pH and the chlorine in the water must be effectuated frequently to ensure the quality of the water and the correct functioning of the hydromassage unit.

PUMP

Press the “Pump” key once to actuate all the hydromassage functions at low power. The LED flashes.

Press the “Pump” key again to actuate the massages at full power. The LED remains on.

Press the “Pump” key a third time to stop the massages in advance. The LED switches off.



After 20 minutes of continuous functioning, the hydromassage switches off automatically.


TEMPERATURE ADJUSTMENT OF THE WATER

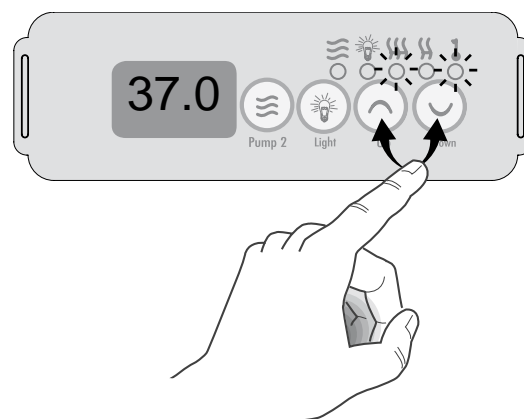
Press the “▼” and “▲” keys to set the temperature of the water in the minipool at 0.5°C graduations.

The temperature can be set between 15°C and 40°C.

The temperature of the water in the tub is visualised on the display.

The set value is visualised during the adjustment of the temperature.

A warning light  lights up and the heater switches on, if the temperature of the water in the minipool is less than the set temperature.



INSTRUCTIONS FOR USE

LIGHT

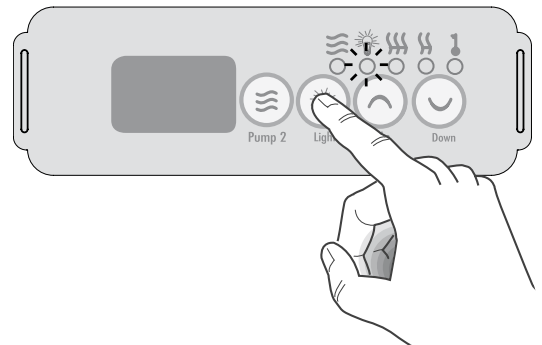
Press the “Light” button to switch on the chromo experience function inside the minipool. The indicator light will also switch on.

The chromotherapy will start to function, rotating the colours at approximately 10-second intervals.

The colours are: White - Pink - Red - Orange - Yellow - Green - Cyan - Blue - Purple.

If you wish to select fixed lighting in the required colour and for an unspecified period of time, switch the light off and then on again (within 2 seconds) while it is the required colour.

Press the “Light” button again to switch off the chromo experience.



ACCELERATED FILTERING

Accelerated filtering must be utilised after each intensive use of the minipool to facilitate a rapid and homogeneous dissolution of the chemical substances in the minipool.

Press the “Pump” key for **5 seconds** to switch on the filter unit.

The writing “BOO” appears on the display.

This function deactuates automatically after 45 minutes or before if other functions are selected.



AUTOMATIC FILTERING PROGRAMME

Setting the filtering programs means deciding the duration (in hours) of the filtering stage, which is carried out once a day and the delay (in hours) from the start of the first filtering operation, from when the adjustment is made.

ADJUSTMENT OF THE DURATION OF THE FILTRATION:

Press the “Light” key for **5 seconds** and the writing “D 1” appears on the display.

The duration of the filtering operation needs to be decided according to the more or less intensive use of the pool and to environmental conditions.

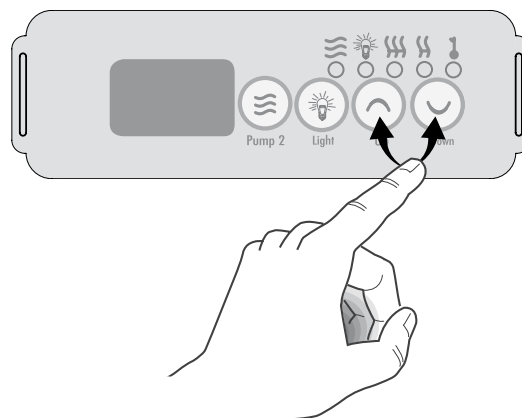
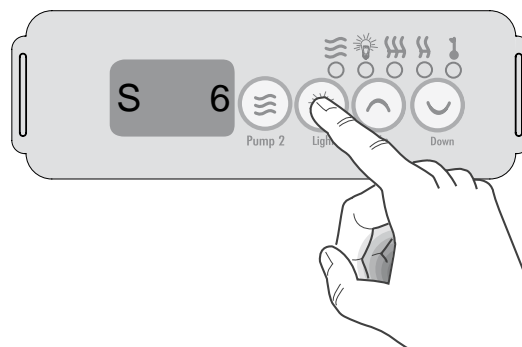
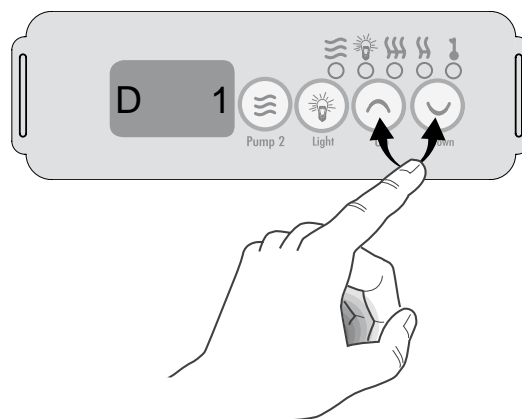
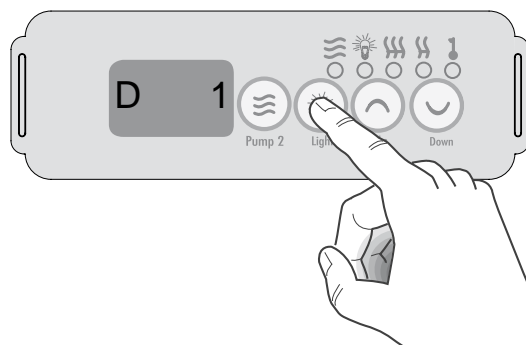
Press the “▲” and “▼” keys within **5 seconds** to set the duration of the filtration (from 0 to 12 hours).

ADJUSTMENT OF THE INTERVAL BETWEEN FILTRATIONS:

Confirm the setting by pressing the “Light” key. The writing “S 6” appears on the display.

Press the “▲” and “▼” keys within **5 seconds** to manually set the interval between filtrations (from 0 to 23 hours).

If the filtration interval parameter is not modified, the pre-set interval will be **45 minutes**.



STAND-BY

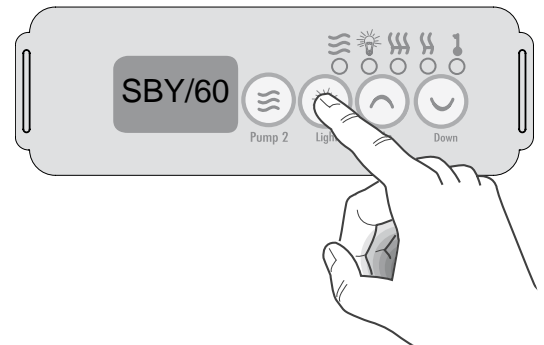
The stand-by function is utilised when filter cleaning is carried out. The pump switches off.

Press the “Light” key for **8 seconds** to set the hydromassage unit in stand-by mode.

The writing “SBY/60” appears on the display and the stand-by mode continues for **60 minutes**.

If the water heating unit is functioning, the pump switches off with a delay of **30 seconds** in respect of the actuation of the stand-by mode.

Press the “Light” key again for **5 seconds** to exit from the stand-by mode.



MINIPOOL COVER

Always keep the minipool protected (when it is not used) by fitting the cover supplied, so as to reduce the loss of heat and evaporation, avoid dirtying the water and above all, for safety reasons if water is left in the minipool.

For greater safety, the cover must be hooked using the holding belts and closed using the key.

The cover was not designed to support loads.

Do not sit, walk or lie on the cover.

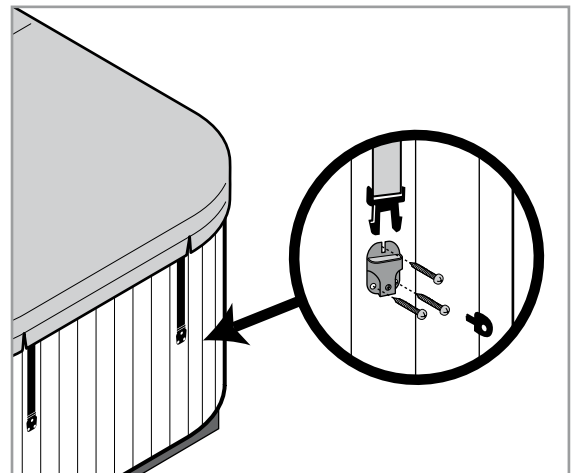
Do not place objects on it.

An unfixed or unclosed cover could be dangerous.

Not following the cover fixing instructions could be dangerous for the user.

Completely remove the cover before entering the Minipool; a person could become entangled in it.

We recommend that at least two people carry out thermal cover removal operations. The cover must only be lifted and carried by its special handles.



PULIZIA DELLE SUPERFICI

Refer to the CLEANING INSTRUCTIONS manual accompanying the product.

CLEANING THE FILTER

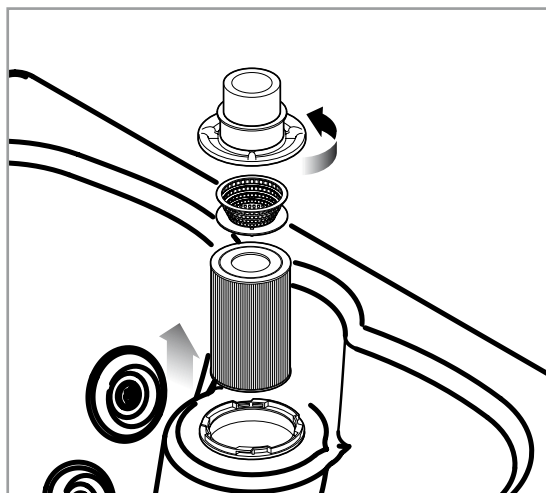
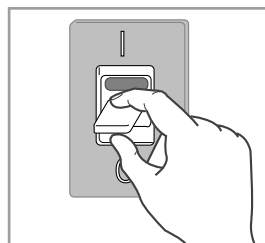
To clean the filter:

- Switch off the minipool.
 - Remove the cover and the tray of the skimmer.
 - Unscrew the filter and remove it from its seat.
- Clean the filter with a powerful jet of water (if necessary, utilise a high-pressure jet washer).

Substitute the filter immediately when evidence of wear appears.

Exchange filters are stocked by Teuco Authorised Distributors.

After having cleaned or substituted the filter, reassemble all the components before switching on the minipool.



WINTER STORAGE

The minipool is equipped with systems that permit its use in summer and winter.

To avoid the freezing up of the units and systems, the minipool must always be connected to the electrical supply system to permit the anti-freeze protection to actuate if the temperature of the water drops below 5°C. This function alternately actuates the heater and the hydromassage pump until the temperature of the water reaches 7°C.

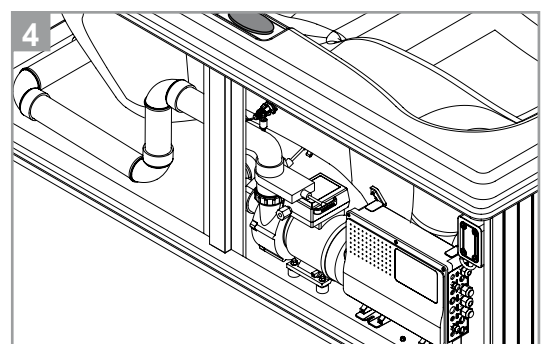
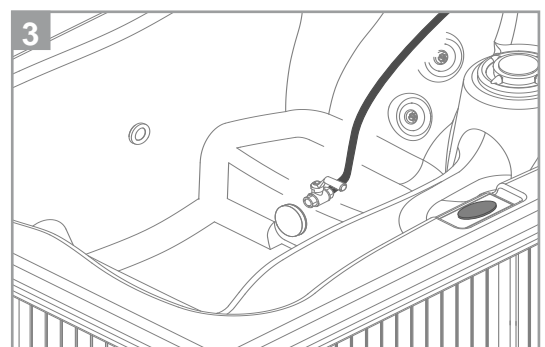
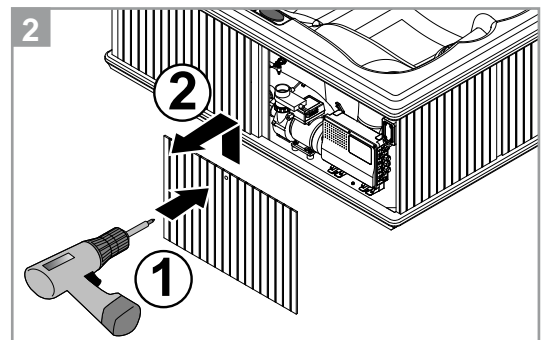
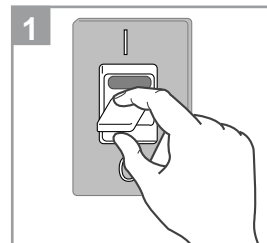
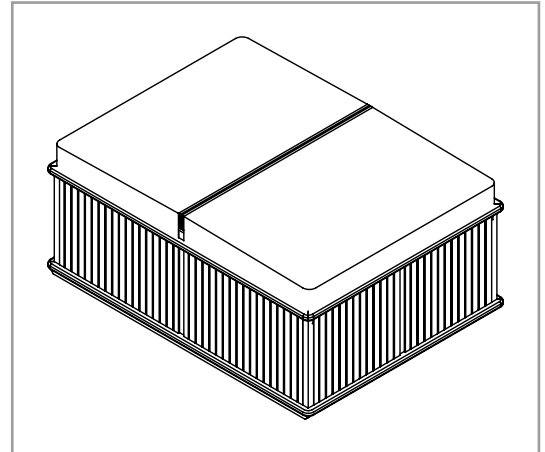
The minipool must be completely emptied in the following sequence, if it is not used in winter,:

- Completely isolate the electrical feed from the minipool (1)
- Open the inspection panel (2)
- Open the discharge valve (3)
- Open the drainage plug fitted on the pumps (4)
- Using liquid suction equipment, collect the water on the bottom of the minipool and on the jets.

Remove and clean the filter and put it in a dry place.

Cover the minipool with the supplied cover to avoid dirt from entering the minipool.

Before using the Teuco minipool again after winter storage, proceed as described in the "FIRST TIME START-UP OPERATION" chapter.



If any part of the appliance fails to operate as it should, (e.g. failure of the lamp in the underwater light), call the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached).

DIAGNOSTICS MESSAGES

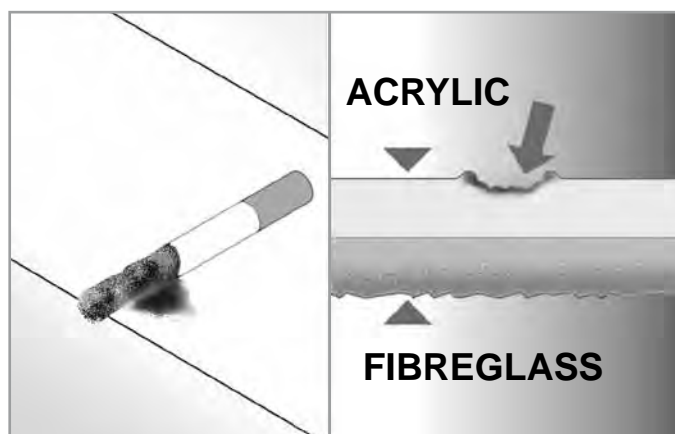
The appliance is equipped with various safety features which monitor the operation of the system. In the event of malfunction, the system responds automatically by deactivating the function currently selected and displaying an error message.

TROUBLE OR FAULT	CAUSE	ACTION
» CLE	Filters dirty or blocked.	Clean the filters .
» HO - The temperature of the water in the minipool is higher than 44 °C.	Temperature of water in the minipool too high.	Set a lower temperature value and wait for the water to cool. <i>If the fault persists, call the nearest Teuco Authorized Service Centre.</i>
» HOH - The temperature of the water in the heater is higher than 51 °C.	Sudden loss of electrical power with water heater in operation. water temperature too high	Isolate the minipool from the power supply and wait for the water to cool down (about 2 hour). Power the system up again, and <i>if the fault persists, call the nearest Teuco Authorized Service Centre.</i>
» FLO - The system is not sensing any flow of water in the recirculation circuit.	Pump valves closed or filter blocked.	Check that the pump valves are open; clean the filters. Switch power off and on again. <i>If the fault persists, call the nearest Teuco Authorized Service Centre.</i>
» rPF	Problem with temperature probe.	Call the nearest Teuco authorized Service Centre.
» H2O	Water level too low.	Add water, and if the problem persists, contact a <i>Teuco Authorized Service Centre.</i>
» HPF	Safety temperature sensor problem.	<i>Call authorized technical assistance.</i>

REMOVING SCUFFS, SCRATCHES AND CIGARETTE BURNS

Firstly, make certain that the scratch or burn has affected only the surface of the acrylic material.

This type of repair must be entrusted to a professional with the necessary skills.



Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi une Minipiscine Teuco.

Une vaste gamme polyvalente de buses, une série incomparable de fonctions qui vous permettront de profiter des différentes formes de relax, du massage tonifiant à l'hydrothérapie qui revitalise les zones les plus délicates, comme la région cervicale ou lombaire et les membres inférieurs. Se libérer du stress et faire le plein de bien-être n'a jamais été aussi simple.

INDEX


INTRODUCTION	30
- LE MANUEL DE MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN	30
- LA QUALITÉ TEUCO	31
- CONSEILS UTILES POUR UN USAGE CORRECT DE LA MINI-PISCINE TEUCO.....	31
- PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	31
INSTRUCTIONS DE MODE D'EMPLOI	32
- FONCTIONS DE LA MINI-PISCINE	32
- CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE.....	34
- PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ.....	35
- PUMP	36
- RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU.....	36
- LIGHT	37
- FILTRAGE ACCÉLÉRÉ.....	37
- PROGRAMMATION FILTRAGE AUTOMATIQUE.....	38
- STAND-BY.....	39
- COUVERTURE DE LA MINI-PISCINE	39
ENTRETIENS	40
- NETTOYAGE DES SURFACES	40
- NETTOYAGE DES FILTRES.....	40
- STOCKAGE HIVERNAL	41
REPARATIONS	42
- MESSAGES DIAGNOSTIQUES.....	42
- ELIMINATION DES RAYURES, ÉRAFLURES ET BRÛLURES DE CIGARETTE.....	42


LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- *Ce manuel représente un guide qui vous permettra d'utiliser la Minipiscine Teuco en toute sécurité. Lisez-le attentivement avant de mettre en route l'appareil.*
- *Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Le conserver pour toute consultation future.*
- *Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.*

LA QUALITÉ TEUCO

Teuco apporte une attention particulière aux matériaux utilisés pour la fabrication de ses appareils à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques et des différentes pièces. Toutes les Minipiscines Teuco sont réalisées en méthacrylate moulé.

Les Mini-piscines Teuco porte la marque  qui atteste qu'elles ont été conçues et réalisées dans le respect des caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

Le dispositif d'éclairage à travers des spots à diodes électroluminescentes (DEL) est certifié  (Institut Italien de la Marque de Qualité) selon la norme IEC 62471 et il a été évalué comme RISQUE EXEMPT.

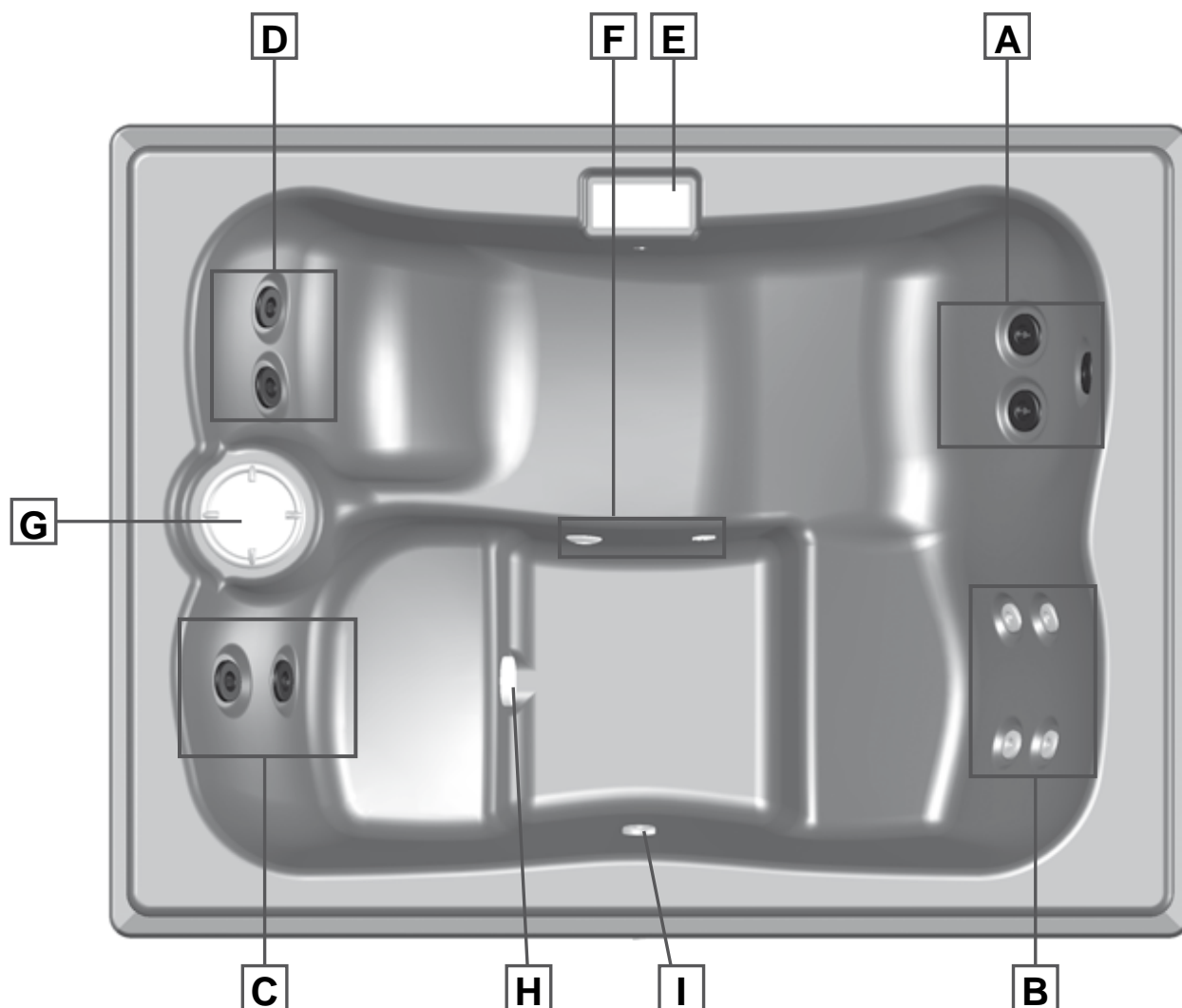
QUELQUES CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA MINIPISCINE TEUCO

- Vu l'effet relaxant et régénérant de l'hydromassage, le meilleur moment pour s'y abandonner est sans aucun doute après une activité sportive ou à la fin d'une journée de travail, loin des repas et dans tous les cas après la fin de la digestion.
- Pour obtenir un bon effet massant, la température idéale de l'eau doit osciller autour de 37°C.
- La durée des séances d'hydromassage doit se limiter à quelques minutes, surtout si on l'utilise pour la première fois. Les séances suivantes pourront être progressivement prolongées jusqu'à 15/20 minutes, mais toujours en accord avec les conditions physiques générales du sujet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour installer correctement l'appareil, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
 - Pour un usage correct du produit, respecter les instructions contenues dans ce manuel. Ce produit ne doit être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des éventuels dommages dérivant d'utilisations non conformes aux instructions et, en particulier, à celles de sécurité.
 - Cet appareil est destiné à un usage domestique. En cas d'usage public, garantir, outre les prescriptions techniques et de sécurité prévues par Teuco, le respect total des normes de loi spécifiques pour le circuit, la sécurité et le traitement de l'eau en vigueur dans le pays où la minipiscine Teuco sera installée.
 - L'usage de ce produit est réservé aux personnes. Il n'est pas approprié pour l'usage de la part de sujets présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant une expérience et une connaissance insuffisantes, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions adéquates sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil. Dans des cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiaques, femmes enceintes) il est nécessaire, pour utiliser la mini-piscine, de consulter l'avis préalable du médecin.
 - Durant l'utilisation de l'hydromassage:
 - ne pas obstruer les bouches d'aspiration ou le skimmer avec des objets ou des parties du corps. Éviter en particulier tout contact avec les cheveux.
 - ne pas utiliser d'objets fragiles qui risquent de se casser (des verres par exemple).
 - ne pas utiliser d'appareils électriques (radio, sèche-cheveux, etc.) à proximité de la minipiscine.
 - Faire attention en entrant ou en sortant de la minipiscine car l'eau peut rendre les surfaces glissantes.
 - Ne pas utiliser la minipiscine lorsque les conditions atmosphériques ne le permettent pas (par exemple pendant un orage).
 - En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement des techniciens autorisés.
- Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des produits modifiés ou réparés de façon impropre.

FONCTIONS DE LA MINI-PISCINE



A - Assise: Composée de 3 Rhythmic Jet.

B - Assise: Composée de 4 Stream Jet Pulse.

C - Assise: Composée de 2 Rhythmic jet.

D - Assise: Composée de 2 Rhythmic jet.

E - Panneau de commande électronique: Un dispositif simple à utiliser pour contrôler constamment les fonctions actives et leur programmation.

F - Traitement de l'eau: L'eau est constamment filtrée à travers un circuit spécial toujours actif, même en condition de stand-by (mini-piscine à alimentation électrique).

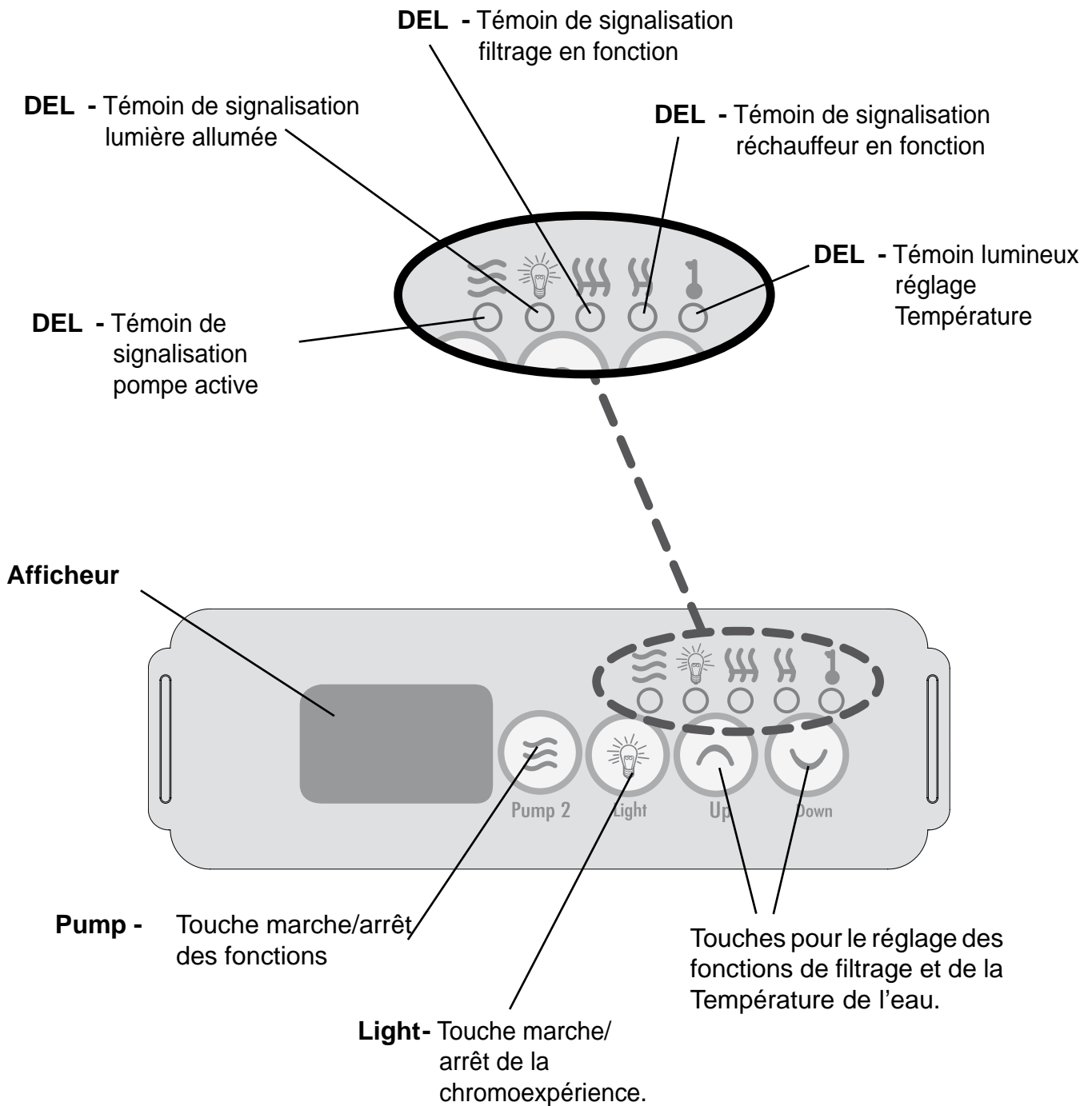
L'hygiénisation de l'eau avec de l'ozone est facultative (la génération d'ozone est interrompue pendant 40 min à partir du moment où une fonction quelconque de la mini-piscine est actionnée).

G - Skimmer: Ce dispositif capture les impuretés sur la surface de l'eau et les canalise dans le système spécial de filtrage.

H - Goupille d'aspiration: Cette goupille aspire l'eau et la canalise à l'intérieur de l'installation d'hydromassage.

I - Chromoexpérience: Même le soir, votre Mini-piscine Teuco sera un spectacle, grâce à la Chromoexpérience qui crée des jeux de lumière en dessinant sur la surface de l'eau des contrastes fascinants.

CARACTERISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE



PREMIÈRE MISE EN SERVICE

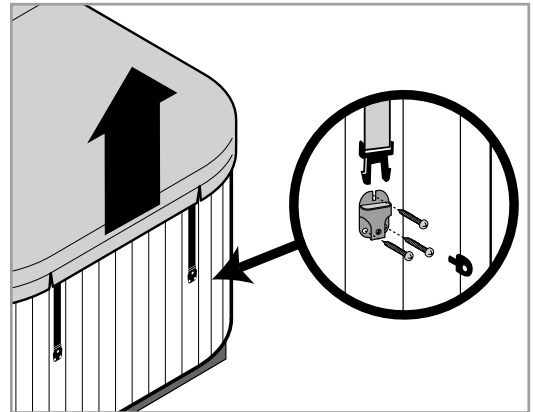
1 - RETIRER LA COUVERTURE DE LA MINI-PISCINE

Enlever la bâche en décrochant les sangles de fixation.

2 - REMPLIR LA MINI-PISCINE

Remplir la mini-piscine jusqu'au soulèvement du skimmer.

L'eau de chargement ne doit pas dépasser les 35° C.



3 - ALIMENTER L'INSTALLATION AVEC LE COURANT ELECTRIQUE

ATTENTION: Alimenter l'installation avec le courant électrique seulement après avoir rempli la mini-piscine avec l'eau.

Positionner sur "ON" l'interrupteur général prédisposé en phase d'installation.

Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur différentiel prédisposé lors de la pré-installation, en frappant le poussoir d'essai qui doit se déclencher.

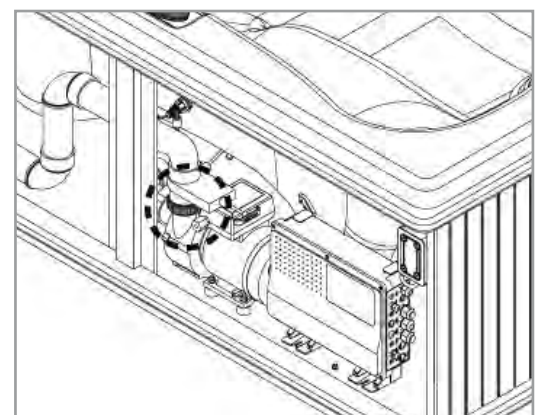
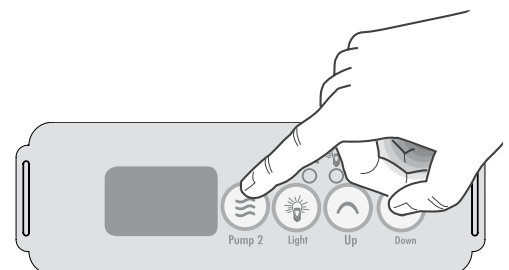
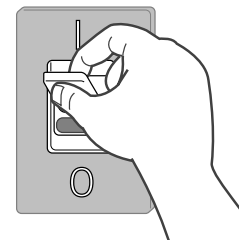
Armer à nouveau l'interrupteur après son intervention.

La pompe du circuit fermé s'actionne automatiquement.

Faire démarrer immédiatement l'installation hydromassage en frappant la touche Pump située sur le panneau de commande. Ouvrir tous les jets et contrôler l'absence de fuites d'eau sur les connexions hydrauliques et que tout fonctionne correctement; on peut alors éteindre la pompe.

Si l'afficheur visualise le sigle "H2O", la pompe hydromassage ne s'actionne pas.

Ajouter de l'eau à l'intérieur de la mini-piscine jusqu'à ce que le sigle "H2O" s'efface sur l'afficheur et faire démarrer l'installation.



Attention: Si de l'eau s'est accumulée à l'intérieur de l'installation, il se peut que cette dernière ne démarre pas.

Il est nécessaire d'évacuer l'air en desserrant les frettes des pompes jusqu'au démarrage de l'hydromassage ou du circuit fermé; resserrer alors les frettes.

4 - TRAITEMENT DE L'EAU

Effectuer le traitement de l'eau en utilisant les produits fournis par Teuco, comme indiqué dans le manuel ci-joint.

Il est possible aussi d'utiliser des produits équivalents.

Vérifier que la valeur du Ph de l'eau soit comprise entre 7,2 et 7,6 et que la quantité de Chlore soit entre 1 et 1,5 ppm.

Le contrôle chimique du Ph et de la quantité de Chlore contenu dans l'eau doit être effectué fréquemment afin de garantir la qualité de l'eau et le fonctionnement correct de l'installation.

PUMP

Frapper une fois la touche "Pump" pour actionner toutes les fonctions hydromassage à faible puissance.

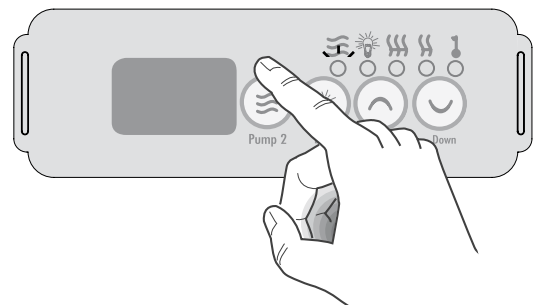
Le voyant lumineux de signalisation clignote.

Frapper une deuxième fois la touche "Pump" pour actionner les massages à puissance élevée.

Le voyant lumineux de signalisation reste allumé.

Frapper une troisième fois la touche "Pump" pour interrompre les massages.

Le voyant lumineux de signalisation s'éteint.



Après 20 minutes de fonctionnement continu, la fonction s'éteint automatiquement.


REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE L'EAU

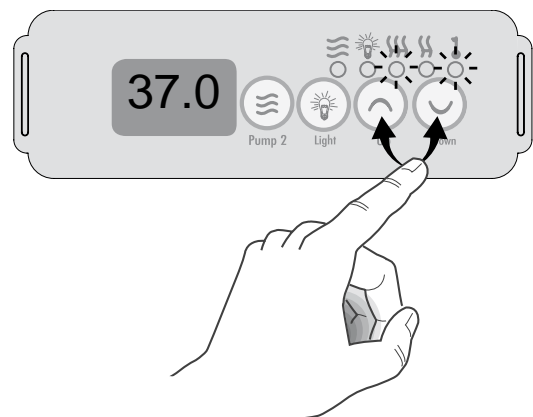
Frapper les touches "▲" et "▼" pour programmer la température de l'eau dans la mini-piscine, en procédant par étapes de 0,5 °C.

La température peut être programmée entre 15 °C et 40 °C.

L'afficheur visualise la température de l'eau dans la mini-piscine.

Pendant le réglage, par contre, l'afficheur indique la valeur programmée.

Si la température de l'eau dans la mini-piscine est inférieure à celle programmée, le voyant  s'allume et le réchauffeur démarre.



LIGHT

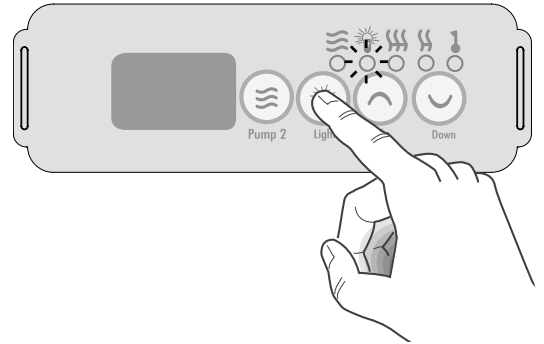
Appuyer sur la touche "Light" pour allumer la chromoexpérience à l'intérieur de la mini-piscine; le témoin lumineux s'allume.

La chromothérapie se met en marche en proposant une rotation de couleurs à des intervalles d'environ 10 secondes.

Les couleurs sont: Blanc – Rose – Rouge – Orange – Jaune – Vert – Bleu-vert – Bleu - Violet.

Si on veut sélectionner un éclairage fixe dans la couleur désirée et pendant un temps indéfini, éteindre et rallumer dans les 2 secondes qui suivent la fonction lumière durant l'affichage de la couleur choisie.

Appuyer à nouveau sur la touche "Light" pour éteindre la chromoexpérience.



FILTRAGE ACCELERE

Ce filtrage doit être effectué après chaque utilisation intensive de la mini-piscine pour faciliter la dissolution rapide et homogène des substances chimiques contenues dans la mini-piscine.

Appuyer pendant **5 secondes** sur la touche "Pump" pour faire démarrer le filtrage.

L'afficheur visualise le sigle "BOO"

La fonction s'exclut automatiquement après **45 Minutes** ou dans le cas où d'autres fonctions sont sélectionnées.



PROGRAMMATION FILTRAGE AUTOMATIQUE

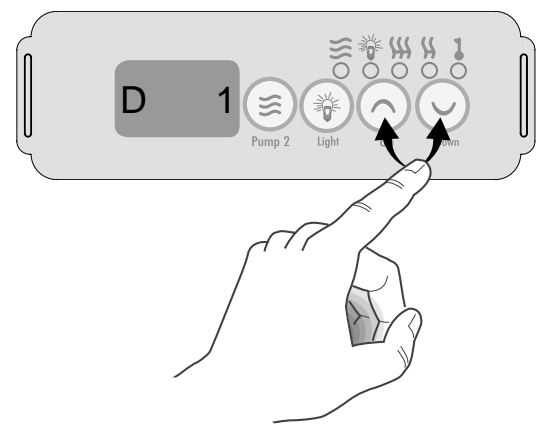
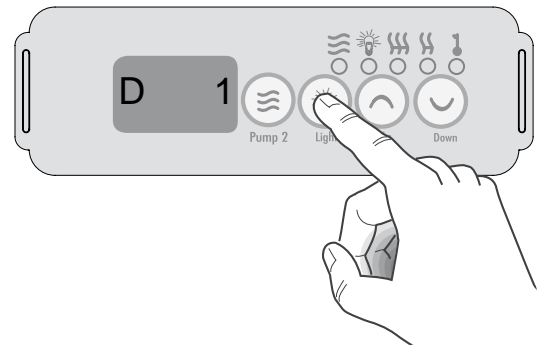
Régler les programmes de filtrage implique décider la durée en heures de la phase de filtrage qui est effectuée une fois par jour et le retard en heures du démarrage du premier filtrage à partir du moment où l'on effectue le réglage.

RÉGLAGE DURÉE :

Fraper la touche "Light" pendant **5 secondes**, l'afficheur visualise le sigle "D 1".

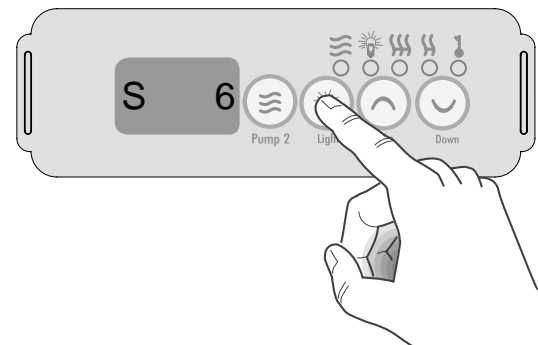
La durée du filtrage doit être décidée sur la base de l'utilisation plus ou moins intensive de la piscine et des conditions environnementales.

Fraper les touches "▲" et "▼" dans les **5 secondes** qui suivent pour programmer la durée (de 0 à 12 heures) du filtrage.

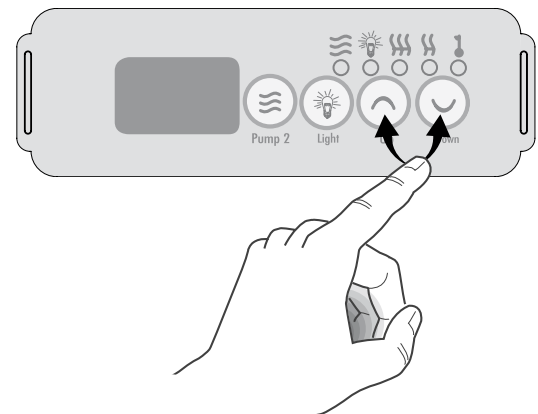


RÉGLAGE RETARD DÉMARRAGE FILTRAGE :

Confirmer les programmations avec la touche "Light". L'afficheur visualise le sigle "S 6".



Fraper les touches "▲" et "▼" dans les **5 secondes** qui suivent pour programmer manuellement le retard du démarrage (de 0 à 23 heures) du filtrage.



Si on ne désire pas modifier ce paramètre, le retard programmé par défaut est de **45 minutes**.

STAND-BY

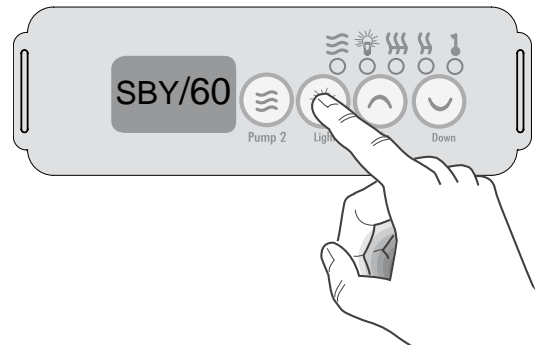
Fonction à utiliser si on veut autoriser des opérations comme le nettoyage des filtres lors de l'arrêt de la pompe.

Appuyer sur la touche "Light" pendant **8 secondes** pour programmer l'installation en modalité stand-by.

L'afficheur visualise le sigle "SBY/60" et effectue un compte à rebours qui dure **60 Minutes**.

Si le réchauffement de l'eau est en fonction, la pompe s'éteint avec un retard de **30 secondes** par rapport à l'actionnement de la modalité stand-by.

Appuyer à nouveau sur la touche "Light" pendant **5 secondes** pour quitter la modalité stand-by.



COUVERTURE DE LA MINI-PISCINE

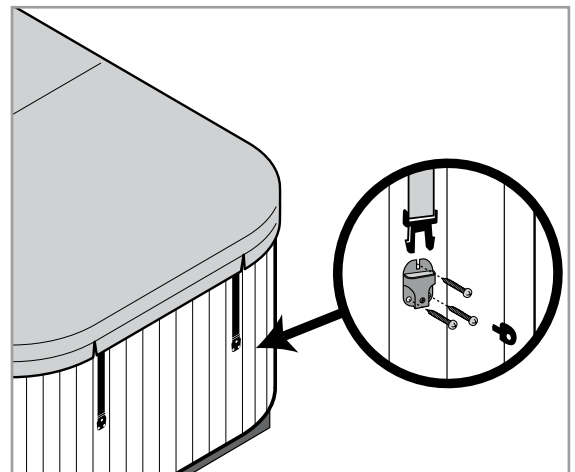
Protéger toujours la mini-piscine (quand elle n'est pas utilisée) avec la bâche spéciale fournie en dotation, de façon à réduire les pertes de chaleur et l'évaporation et pour éviter que l'eau ne se salisse, mais surtout pour des raisons de sécurité si la piscine n'a pas été vidée.

La bâche doit être accrochée à l'aide des sangles de fixation et éventuellement fermée à clé pour plus de sécurité.

La bâche n'a pas été conçue pour soutenir du poids. Ne pas s'asseoir, ne pas marcher et ne pas s'étendre sur la bâche. Ne pas poser d'objets sur la bâche. Si la bâche n'est pas fixée correctement ou si elle n'est pas fermée, elle peut être dangereuse. Il est dangereux de ne pas suivre les instructions de fixation de la bâche quand la mini-piscine reste remplie d'eau.

Retirer entièrement la bâche avant d'entrer dans la mini-piscine : risque d'encastrement.

Nous conseillons que la manipulation de la couverture thermique soit effectuée par deux personnes. Il est fortement recommandé de la soulever et de la transporter en la saisissant toujours et exclusivement par ses poignées.



NETTOYAGE DES SURFACES

Voir manuel INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE accompagnant l'appareil.

NETTOYAGE DES FILTRES

Pour nettoyer le filtre:

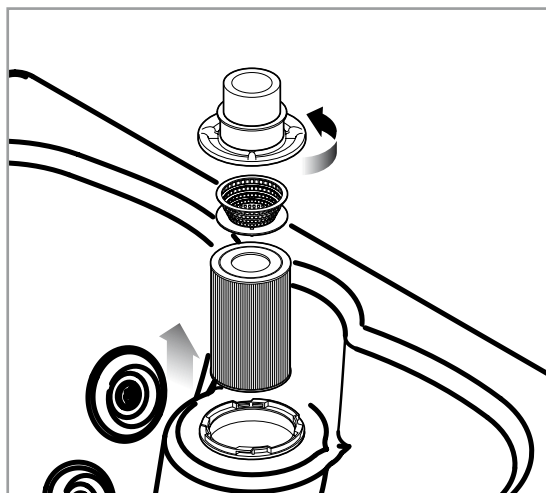
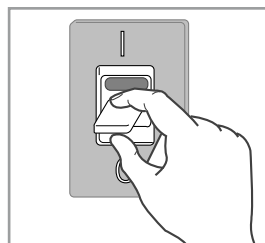
- éteindre la mini-piscine.
- retirer le couvercle et le plateau du skimmer,
- dévisser le filtre et l'extraire hors de son siège.

Nettoyer le filtre avec un jet d'eau puissance (utiliser une machine à nettoyer si nécessaire).

Remplacer le filtre dès les premiers signes évidents de dégradation.

Le filtre de rechange est en vente auprès des Revendeurs Agréés Teuco.

Après avoir nettoyé ou remplacé le filtre, remonter tous les composants avant de remettre la mini-piscine en marche.



STOCKAGE HIVERNAL

La piscine est munie de dispositifs qui permettent son utilisation en été et en hiver.

Pour éviter que les installations se congèlent, la mini-piscine remplie doit toujours être branchée au réseau électrique de façon à ce que la "protection anti gel" puisse s'actionner si la température de l'eau diminue en-dessous de 5° C.

Cette fonction actionne de façon alternée le réchauffeur et la pompe hydromassage jusqu'à ce que la température de l'eau atteigne les 7°C.

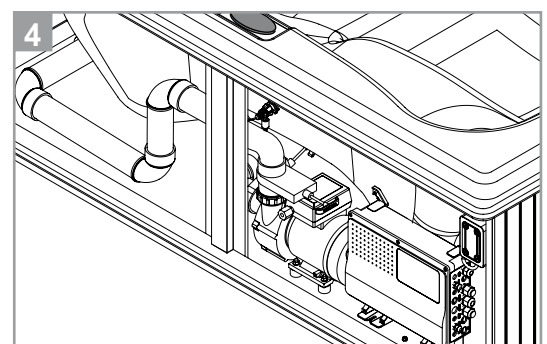
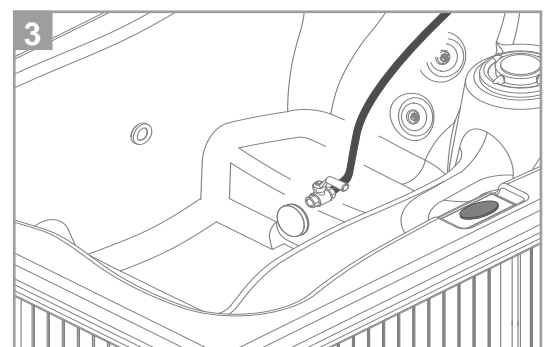
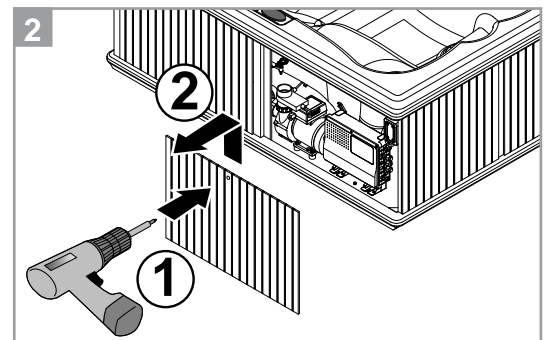
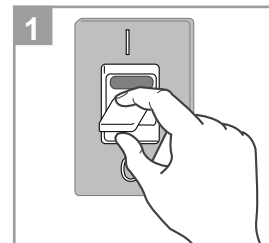
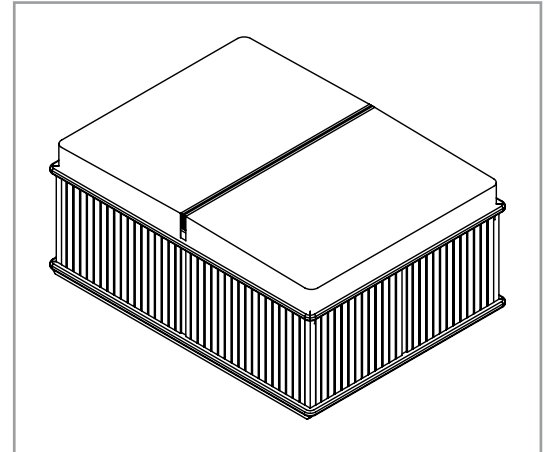
Si on ne veut pas utiliser la mini-piscine durant l'hiver, il faut la vider entièrement en procédant de la façon suivante:

- débrancher le courant électrique (1)
- ouvrir le panneau d'inspection (2)
- ouvrir la soupape d'évacuation (3)
- ouvrir le bouchon de drainage prévu sur les pompes (4)
- à l'aide d'un aspirateur de liquides, recueillir l'eau qui se trouve au fond de la mini-piscine et sur les jets.

Enlever et nettoyer le filtre en le conservant dans un endroit bien sec.

Recouvrir la mini-piscine avec la couverture fournie en dotation pour la protéger de la saleté.

Avant de réutiliser la Mini-piscine Teuco après le stockage hivernal, procéder comme indiqué au paragraphe PREMIERE MISE EN MARCHÉ.



En cas de problèmes (par exemple : remplacement de l'ampoule du spot immergé), téléphoner directement au Centre d'Assistance Technique Agréé le plus proche (voir liste en annexe).

MESSAGES DE DIAGNOSTIC DES PANNES

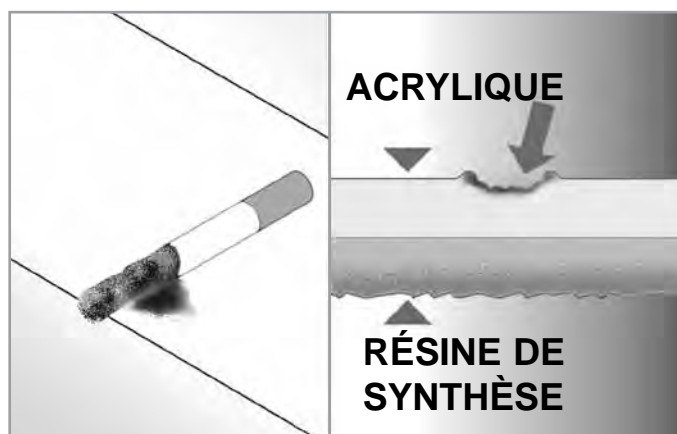
L'appareil est équipé de plusieurs systèmes de sécurité qui contrôlent si l'installation fonctionne correctement. En cas de panne, le système désactive la fonction en cours et l'afficheur visualise le type d'erreur relevée.

ANOMALIE	CAUSES	QUE FAIRE
» CLE	Filtres sales ou colmatés.	Nettoyer les filtres.
» HO - La température de l'eau de la minipiscine a dépassé 44°C.	Température de l'eau de la minipiscine trop haute.	Programmer une température plus basse et attendre que l'eau refroidisse. <i>Si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.</i>
» HOH - La température de l'eau dans le réchauffeur a dépassé 51°C.	Coupure de courant durant le réchauffement de l'eau, température de l'eau trop élevée.	Ôter la tension à la minipiscine et attendre que l'eau refroidisse (2 heure environ). Remettre le circuit sous tension et <i>si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.</i>
» FLO - Le système ne détecte aucun flux d'eau dans le circuit de recyclage.	Soupapes des pompes fermées ou filtre colmaté.	Contrôler si les soupapes des pompes sont ouvertes; nettoyer les filtres. Couper et remettre le courant. <i>Si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.</i>
» rPF	Problème sur la sonde de température.	S'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.
» H2O	Niveau d'eau trop bas.	Ajouter de l'eau et si l'anomalie persiste, faire appel au <i>Centre d'Assistance Technique Agréé.</i>
» HPF	Problème au niveau de la sonde de température de sécurité	Appeler un technicien.

ÉLIMINATION DE GRIFFURES, RAYURES ET BRÛLURES DE CIGARETTES

Vérifier avant tout que les rayures ou les brûlures n'ont entamé que la surface du matériel acrylique.

Cette réparation est réservée à un technicien autorisé.



*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit der Wahl des TEUCO Minischwimmbeckens
bewiesen haben.*

*Ein breites und vielseitiges Aufgebot von Düsen in Verbindung mit einer einmaligen
Funktionspalette, womit Sie Entspannung in reinster Form genießen können, zum Beispiel durch
die stärkende Massage oder die belebende Unterwasserbehandlung der Problemstellen, wie die
Halswirbeln, den Lendenbereich und die Füße.*

*Es war noch nie so einfach, in einem Zuge Stresserscheinungen bekämpfen und hieraus
Wellness schöpfen zu können.*

INHALT


EINFÜHRUNG	44
- BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH	44
- TEUCO- QUALITÄT	45
- NÜTZLICHE EMPFEHLUNGEN FÜR KORREKTE BENUTZUNG DES TEUCO MINISCHWIMMBADS	45
- SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	45
BETRIEBSANLEITUNG	
- FUNKTIONEN DES MINISCHWIMMBADS	46
- SPEZIFIKATIONEN DER STEUERTAFEL	48
- ERSTE INBETRIEBNAHME	49
- PUMP	50
- REGELUNG DER WASSERTEMPERATUR	50
- LIGHT	51
- BESCHLEUNIGTE FILTERUNG	51
- PROGRAMMIERUNG DER AUTOMATISCHEN FILTERUNG	52
- STAND-BY	53
- ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS	53
WARTUNG	54
- REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN	54
- REINIGUNG DER FILTER	54
- WINTERRUHE	55
REPARATUREN	56
- DIAGNOSEMELDUNGEN	56
- BESEITIGUNG VON KRATZERN, RIEFEN UND BRANDSTELLEN VON ZIGARETTEN	56


BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

- *Lesen Sie dieses Handbuch vor Inbetriebnahme des Teuco Minischwimmbeckens
aufmerksam durch, da es Hinweise und Anleitungen für dessen sicheren Gebrauch
beinhaltet.*
- *Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie ist wesentlicher Bestandteil der Anlage und
dient als Nachschlagewerk.*
- *Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig
erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne dass sich daraus Ersatzansprüche ableiten
lassen.*

TEUCO QUALITÄT

Teuco legt größten Wert auf die eingesetzten Materialien, wie es die ständigen technologischen Innovationen an Kunststoffen und Bauteilen bezeugen. Sämtliche Teuco Minischwimmbecken sind aus gegossenem Sanitär-Acryl.

Die Minischwimmbäder von Teuco sind mit dem -Markenzeichen ausgestattet, was besagt, dass sie unter Einhaltung der wesentlichen Anforderungen der Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurden.

Das Beleuchtungsgerät LED-Strahler wurde vom  (Istituto Italiano del Marchio di Qualità) nach IEC 62471 zertifiziert und als RISIKOFREI bewertet.

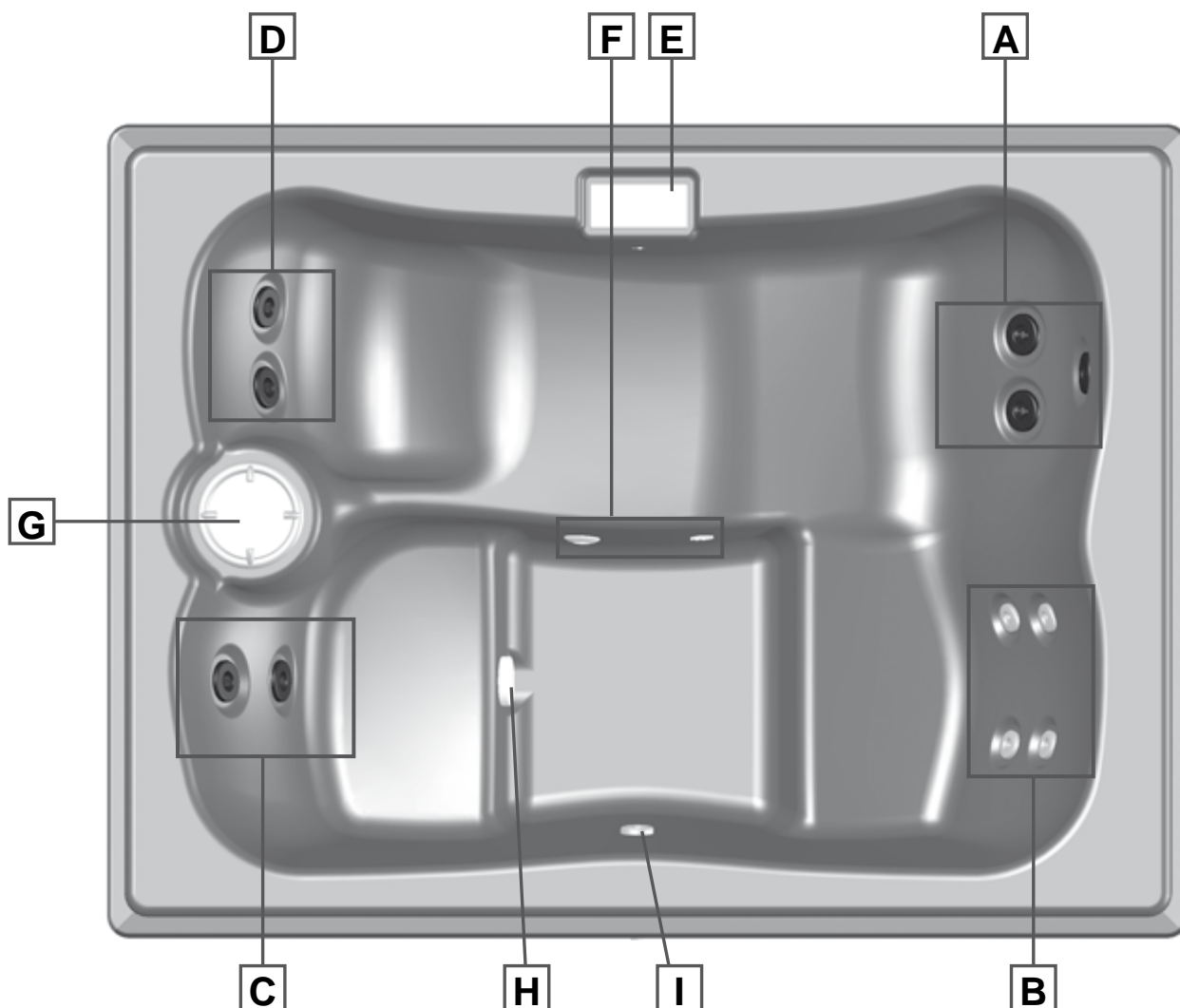
TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES TEUCO MINISCHWIMMBECKENS

- Wegen des entspannenden und belebenden Effektes der Hydromassage bietet sich die Anwendung nach dem Sport an, nicht jedoch sofort nach den Mahlzeiten, sondern erst nach einer Verdauungspause.
- Zur Erzielung optimaler Massageergebnisse sollte die Wassertemperatur bei 37 °C liegen.
- Die Dauer der Hydromassage sollte höchstens wenige Minuten betragen, besonders bei den ersten Anwendungen. Die Dauer der folgenden Anwendungen kann schrittweise bis auf 15/20 Minuten erhöht werden, wenn der gesundheitliche Zustand des Benutzers dies zulässt.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Gefährdung von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
 - Zum korrekten Betrieb dieses Produkts müssen die Angaben dieses Handbuchs eingehalten werden. Dieses Produkt darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die aus der Nichteinhaltung der Anweisungen, und zwar insbesondere der Sicherheitsvorschriften hervorgehen.
 - Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Bei öffentlichem Gebrauch muss neben den von Teuco vorgesehenen technischen und Sicherheitsvorschriften die uneingeschränkte Beachtung der speziellen gesetzlichen Normen für die Anlage, die Sicherheit und die Behandlung des Wassers in den jeweiligen Installationsländern des Minischwimmbekens von Teuco garantiert werden.
 - Die Nutzung dieses Produkts ist Personen vorbehalten. Es ist nicht für die Benutzung seitens Personen mit beschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit unzureichende Erfahrungs- und Kenntnisstand geeignet, sofern diese nicht überwacht werden bzw. durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person mit der Benutzung des Produkts vertraut gemacht worden sind. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. In besonderen Fällen (ältere Menschen, an überhöhtem Blutdruck leidende Personen, Herzranke, schwangere Frauen) ist vor Benutzung des Schwimmbads der Rat des Arztes einzuholen.
 - Während der Hydromassage:
 - verdecken Sie die Ansaugöffnungen oder den Skimmer nicht durch Gegenstände oder Körperteile und geraten Sie mit den Haaren nicht in die Nähe der Öffnungen
 - benutzen Sie keine zerbrechlichen Gegenstände (z.B. Gläser)
 - verwenden Sie keine Elektrogeräte (z.B. Radio, Haartrockner usw.) im Umfeld des Minischwimmbekens.
 - Sie sollten beim Ein- und Aussteigen wegen der Rutschgefahr auf den nassen Flächen des Minischwimmbekens vorsichtig sein.
 - Benutzen Sie das Minischwimmbekken nicht bei ungünstiger Witterung (z.B. während eines Gewitters).
 - Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch nicht verfällt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß ausgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückgehen.

FUNKTIONEN DES MINISCHWIMMBADS



A - Sitz: besteht aus 3 Rhythmic Jet.

B - Sitz: besteht aus 4 Stream Jet Pulse.

C - Sitz: besteht aus 2 Rhythmic Jet.

D - Sitz: besteht aus 2 Rhythmic Jet.

E - Elektronische Steuertafel: ein einfach zu verwendendes System zur laufenden Überwachung und Programmierung der Funktionen.

F - Wasseraufbereitung: Das Wasser wird laufend durch einen Wasserkreis gefiltert, der auch im Standby- Zustand jederzeit aktiv ist (sofern das Minischwimmbad mit Strom versorgt wird).

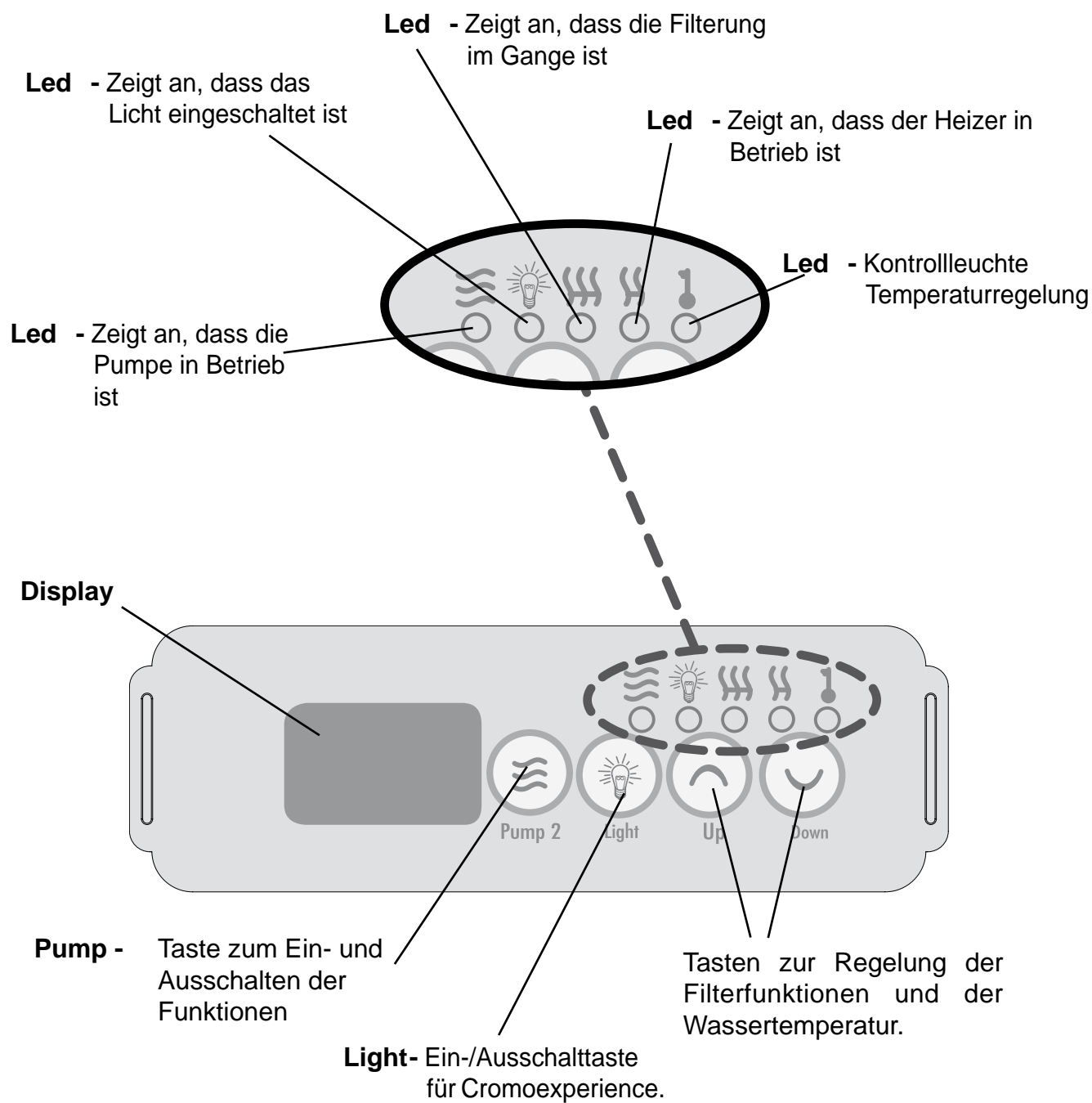
Die Desinfizierung des Wassers durch Ozon ist als Option möglich (die Erzeugung von Ozon wird nach Aktivierung einer beliebigen Funktion des Minischwimmbads für die Dauer von 40 Minuten unterbrochen).

G - Skimmer: Diese Vorrichtung schöpft Verunreinigungen an der Oberfläche ab und sammelt sie in dem speziellen Filtersystem.

H - Ansaugstutzen: Dieser Stutzen saugt Wasser an und führt es dem Whirlpool-Kreis zu.

I - Cromoexperience: auch abends ist Ihr Teuco-Minischwimmbad etwas Sehenswertes, denn Cromoexperience erzeugt Lichtspiele und bildet faszinierende Kontraste auf der Wasseroberfläche.

SPEZIFIKATIONEN DER STEUERTAFEL



ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME

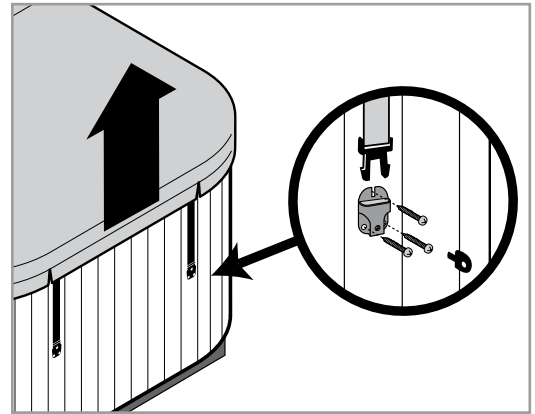
1 - ENTFERNEN DER ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS

Die Abdeckung durch Lösen der Halteriemen entfernen.

2 - FÜLLEN DES MINISCHWIMMBADS

Das Minischwimmbad füllen, bis der Skimmer angehoben wird.

Das Füllwasser darf 35°C nicht überschreiten.



3 - EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG DER ANLAGE ACHTUNG: Die Anlage erst mit Spannung versorgen, nachdem das Minischwimmbad mit Wasser gefüllt wurde.

Den bei der Installation eingebauten Hauptschalter auf „ON“ stellen.

Die einwandfreie Funktion des bei der Installation eingebauten Differentialschalters überprüfen: wenn die Prüftaste betätigt wird, muss er schalten.

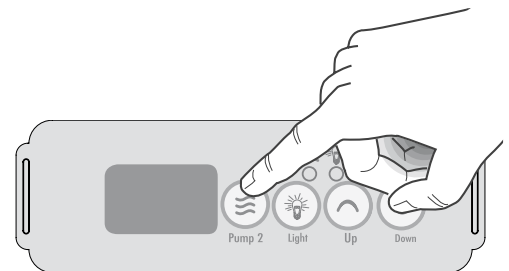
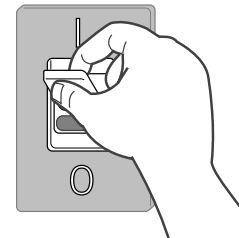
Danach den Schalter wieder zurückstellen.

Die Umwälzpumpe läuft automatisch an.

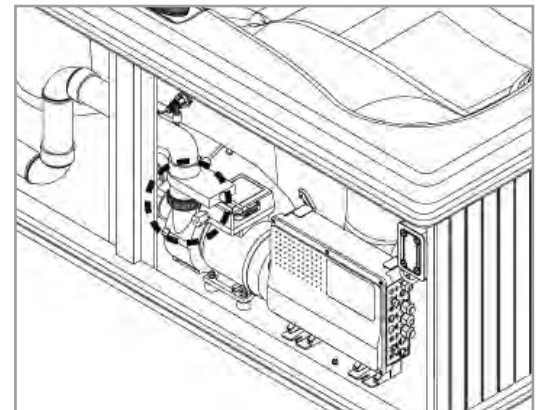
Sofort die Whirlpool – Anlage durch Betätigen der Taste „Pump“ an der Steuertafel einschalten. Alle Jets öffnen und kontrollieren, dass an den Verschraubungen der Wasserleitungen keine Leckagen vorhanden sind und alles einwandfrei funktioniert. Dann kann die Pumpe ausgeschaltet werden.

Wenn auf dem Display die Meldung "H2O" erscheint, läuft die Pumpe nicht an.

Wasser in das Minischwimmbad füllen, bis die Meldung "H2O" am Display verschwindet und dann die Anlage einschalten.



Achtung: Wenn sich in der Anlage Luft angesammelt hat, läuft sie möglicherweise nicht an. In diesem Fall muss die Anlage durch lockern der Gewinderinge der Pumpen entlüftet werden, bis der Whirlpool bzw. die Umwälzpumpe startet. Dann die Gewinderinge wieder festziehen.



4 - WASSERAUFBEREITUNG

Die Aufbereitung des Wassers unter Verwendung der von Teuco gelieferten Produkte vornehmen, wie im beiliegenden Handbuch beschrieben.

Es können auch andere, gleichwertige Produkte verwendet werden.

Kontrollieren, dass der pH-Wert des Wassers zwischen 7,2 und 7,6 liegt und der Chlorgehalt zwischen 1 und 1,5 ppm.

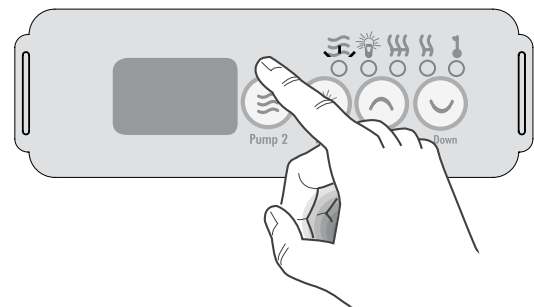
Die chemische Kontrolle des pH- Werts und des Chlorgehalts des Wassers muss häufig vorgenommen werden, um die Wasserqualität und die einwandfreie Funktion der Anlage zu gewährleisten.

PUMP

Die Taste "Pump" einmal betätigen, um die Whirlpool-Funktionen bei niedriger Leistungsstufe zu aktivieren.

Die Taste "Pump" ein zweites Mal betätigen, um die höhere Massagestufe einzuschalten.
Die Melde- Led bleibt eingeschaltet.

Die Taste "Pump" ein drittes Mal betätigen, um die Massagefunktion vorzeitig abzubrechen.
Die Melde- Led erlischt.



Nach 20 Minuten ununterbrochenem Betrieb wird die Funktion automatisch abgeschaltet.


EINSTELLUNG DER WASSERTEMPERATUR

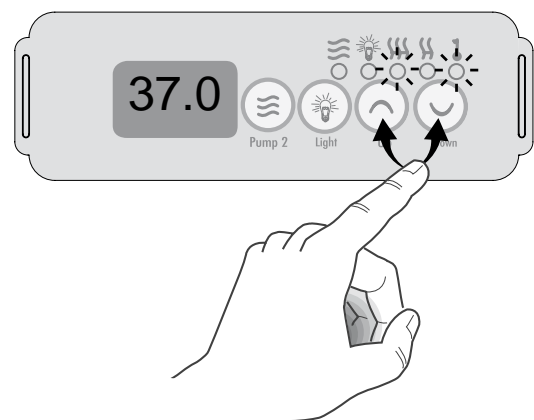
Die Tasten "▼" und "▲" betätigen, um die Temperatur des Wassers im Minischwimmbad einzustellen. Die Einstellung erfolgt in Schritten zu 0,5 °C.

Die Temperatur kann zwischen 15 °C und 40 °C eingestellt werden.

Am Display wird die Temperatur des Wassers im Becken angezeigt.

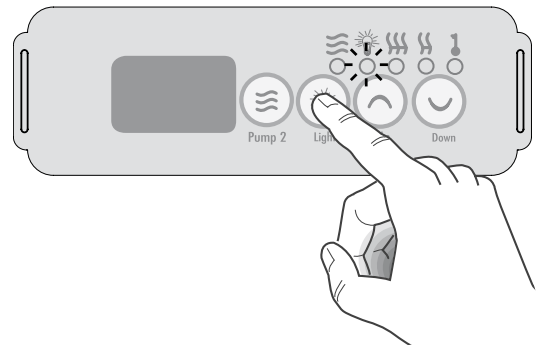
Während der Einstellung wird dagegen der gewählte Wert angezeigt.

Wenn die Temperatur des Wassers im Minischwimmbad unter dem Einstellwert liegt, so leuchtet die Kontrolllampe  auf und der Erhitzer wird eingeschaltet



LIGHT

leuchtet die entsprechende Kontrolllampe auf.
 Die Chromotherapie-Funktion beginnt mit einer Farben-Rotation im Abstand von 10 Sekunden.
 Die Farben sind: weiß – rosa- rot- orangerot- gelb- grün- zyanblau- dunkelblau- violett.
 Soll eine feste Beleuchtung in der gewünschten Farbe auf unbegrenzte Zeit gewählt werden, die Lichtfunktion aus- und innerhalb von 2 Sekunden wieder einschalten, wenn gerade die gewünschte Farbe gezeigt wird.
 Zum Abschalten der Cromoexperience ist nochmals die Taste „Light“ zu betätigen.
 Zum Einschalten von Cromoexperience im Minischwimmbad ist die Taste „Light“ zu betätigen.
 Danach



BESCHLEUNIGTE FILTERUNG

Dieser Vorgang sollte nach jedem intensiven Gebrauch des Minischwimmbads ausgeführt werden, um die rasche und gleichmäßige Verteilung chemischer Substanzen im Minischwimmbad zu begünstigen.

Die Taste „Pump“ **5 Sekunden** lang drücken, um die Filterfunktion zu starten.

Auf dem Display erscheint die Meldung "BOO".

Die Funktion wird automatisch nach **45 Minuten** abgeschaltet, oder wenn anderweitige Funktionen aktiviert werden.



PROGRAMMIERUNG DER AUTOMATISCHEN FILTERUNG

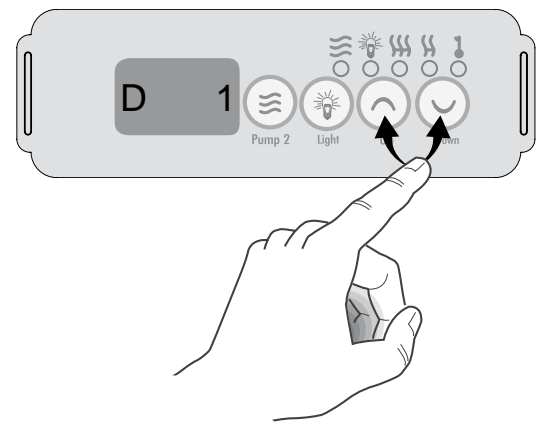
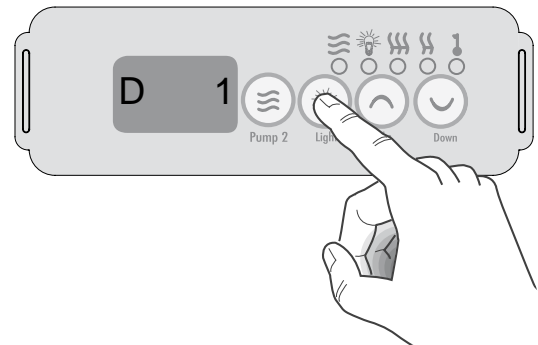
Um die Filterprogramme eingeben zu können, muss die Dauer der Filterphase in Stunden festgelegt werden, die einmal täglich ausgeführt wird, sowie die Zeit in Stunden, die zwischen dem Moment der Einstellung und dem Start der ersten Filterung vergehen soll.

EINSTELLUNG DER DAUER:

Die Taste "Light" **5 Sekunden** betätigen. Auf dem Display erscheint die Anzeige "D 1".

Die Dauer der Filterung muss aufgrund der mehr oder weniger intensiven Nutzung des Schwimmbads und der Umgebungsbedingungen bestimmt werden.

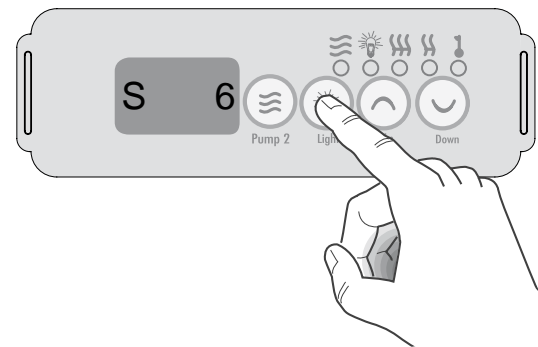
Mit den Tasten "▲" und "▼" innerhalb von **5 Sekunden** die Dauer (zwischen 0 und 12 Stunden) der Filterung einstellen.



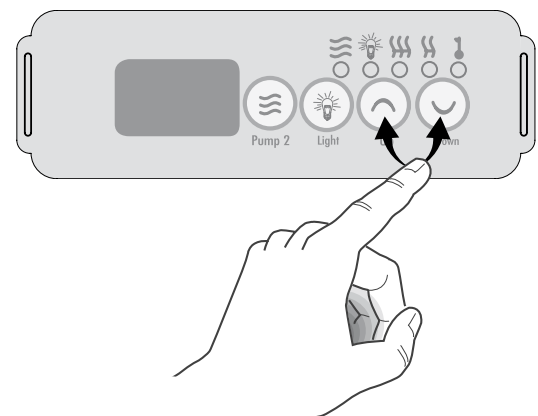
EINSTELLUNG DER STARTVERZÖGERUNG DER FILTERUNG:

Die Einstellungen durch Betätigen der Taste „Light“ bestätigen.

Auf dem Display erscheint die Anzeige "S 6".



Mit den Tasten "▲" und "▼" innerhalb von **5 Sekunden** die Startverzögerung (von 0 bis 23 Stunden) der Filterung von Hand einstellen.



Sofern er nicht geändert wird, ist dieser Parameter auf **45 Minuten** voreingestellt.

STAND-BY

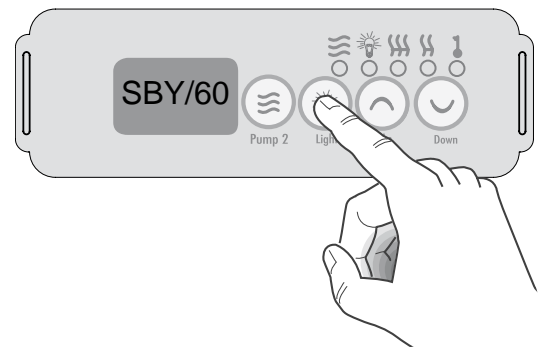
Diese Funktion kann verwendet werden, wenn die Pumpe ausgeschaltet werden soll, um bestimmte Vorgänge auszuführen, wie z.B. die Reinigung der Filter.

Die Taste "Light" **8 Sekunden** drücken, um die Anlage in den Standby – Zustand zu versetzen.

Auf dem Display erscheint die Anzeige "SBY/60", die **60 Minuten** lang rückwärts gezählt wird.

Sofern die Wasserbeheizung im Betrieb ist, wird die Pumpe **30 Sekunden** nach Aktivierung des Standby-Betriebs ausgeschaltet.

Zum Verlassen der Betriebsart Standby, die Taste "Light" **5 Sekunden** lang betätigen.



ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS

Das Minischwimmbad (wenn es nicht benutzt wird) immer mit der zugehörigen, mitgelieferten Abdeckung schützen, um den Wärmeverlust und die Verdunstung zu reduzieren, um die Verschmutzung des Wassers zu vermeiden und insbesondere aus Sicherheitsgründen, da das mit Wasser gefüllte Becken eine Gefahr darstellen kann.

Die Abdeckung ist mit den Halteriemen zu befestigen und eventuell zur höheren Sicherheit abzuschließen.

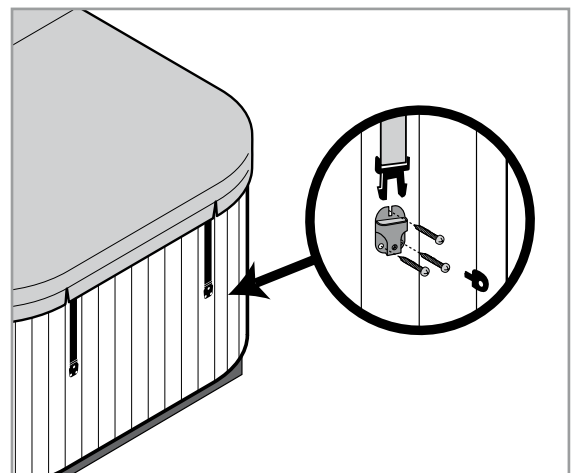
Die Abdeckung ist nicht für das Tragen von Gewicht geeignet. Nicht auf der Abdeckung sitzen, gehen oder liegen.

Keine Gegenstände auf der Abdeckung ablegen.

Eine nicht befestigte oder nicht richtig geschlossene Abdeckung kann gefährlich sein.

Die Nichteinhaltung der Anweisungen zur Befestigung der Abdeckung auf dem mit Wasser gefüllten Becken kann eine Gefahrenquelle darstellen. Die Abdeckung vor der Benutzung des Minischwimmbads vollständig entfernen. Es besteht die Gefahr, eingeklemmt zu werden.

Die Handhabung der Wärmeschutzabdeckung sollte möglichst von mindestens zwei Personen vorgenommen werden. Zum Heben und Transportieren sollten ausschließlich die dafür vorgesehenen Griffe verwendet werden.



REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Siehe die dem Produkt beigelegten REINIGUNGSANLEITUNGEN.

REINIGUNG DER FILTER

Zur Reinigung des Filters:

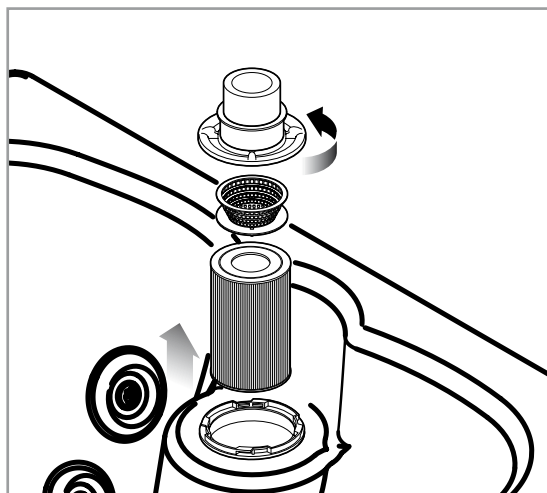
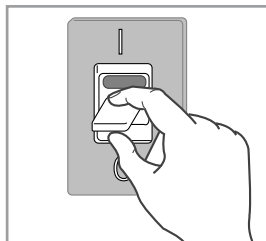
- das Minischwimmbad abschalten
- den Deckel und die Skimmer- Schale entfernen,
- den Filter ausschrauben und herausnehmen.

Den Filter mit einem starken Wasserstrahl reinigen (falls notwendig, eine Dampfreinigungsmaschine verwenden).

Den Filter austauschen, sobald Schäden zu erkennen sind.

Der Ersatzfilter ist bei allen Teuco-Vertragshändlern erhältlich.

Nach der Reinigung oder dem Austausch des Filters, alle Teile wieder einbauen, bevor das Minischwimmbad in Betrieb gesetzt wird.



WINTERRUHE

Das Minischwimmbad ist mit Systemen ausgestattet, dank denen es sowohl im Sommer als auch im Winter benutzt werden kann.

Um das Einfrieren der Anlagen zu vermeiden, muss das Minischwimmbad immer an das Stromnetz angeschlossen sein, damit der „Gefrierschutz“ aktiviert werden kann, falls die Wassertemperatur unter 5°C absinken sollte.

Diese Funktion setzt abwechselnd den Heizer und die Whirlpool- Pumpe in Betrieb, bis die Wassertemperatur 7°C erreicht hat.

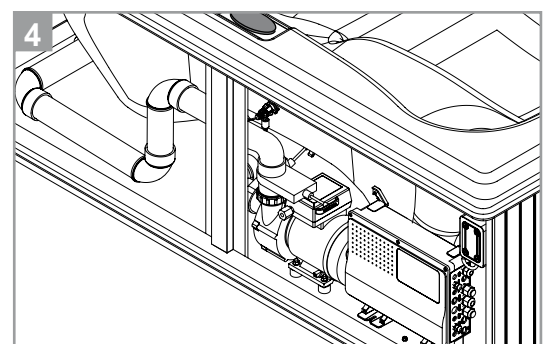
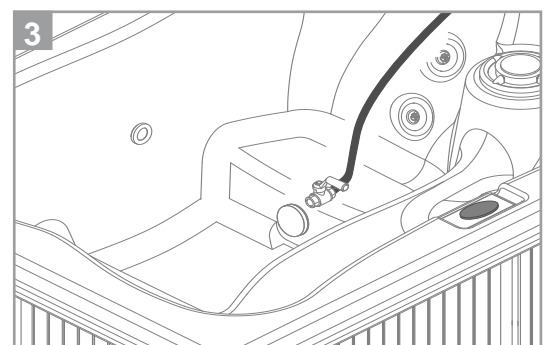
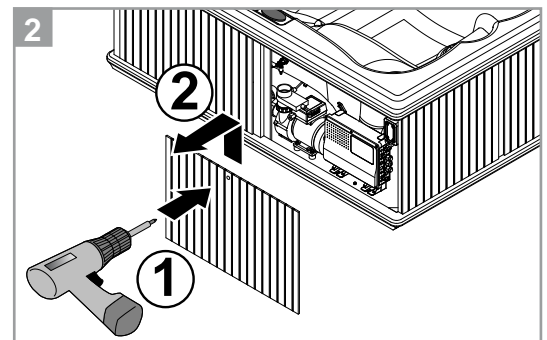
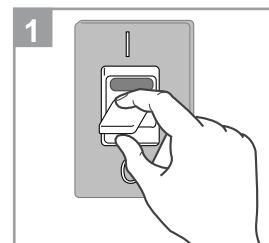
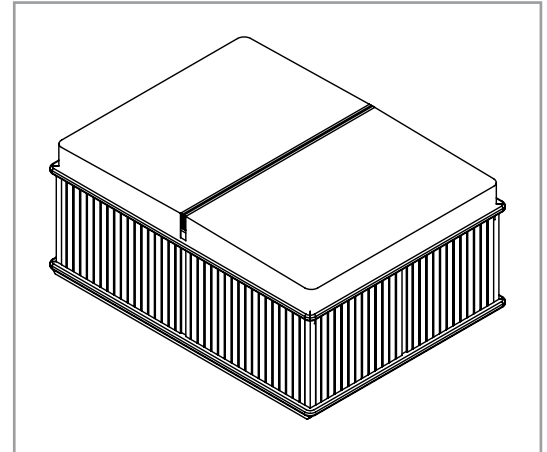
Wenn das Minischwimmbad im Winter nicht benutzt werden soll, muss es vollständig entleert werden. Dazu ist wie folgt vorzugehen:

- das Minischwimmbad von der Stromversorgung trennen (1)
- die Inspektionsklappe öffnen (2)
- das Ablassventil öffnen (3)
- den Auslaufstopfen der Pumpen öffnen (4)
- das am Boden des Minischwimmbads und an den Jets anstehende Wasser mit einem Sauggerät für Flüssigkeiten absaugen.

Den Filter herausnehmen, reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren.

Das Minischwimmbad mit seiner Abdeckung verschließen, um das Verschmutzen zu vermeiden.

Bevor das Teuco Minischwimmbad nach der Winterpause wieder benutzt wird, ist vorzugehen, wie unter ERSTE INBETRIEBNAHME beschrieben.



Setzen Sie sich bei eventuellen Betriebsstörungen (z.B. Austausch der Lampe im Unterwasserscheinwerfer) telefonisch mit der nächsten Teuco Kundendienststelle in Verbindung (siehe beiliegende Liste).

STÖRUNGSMELDUNGEN

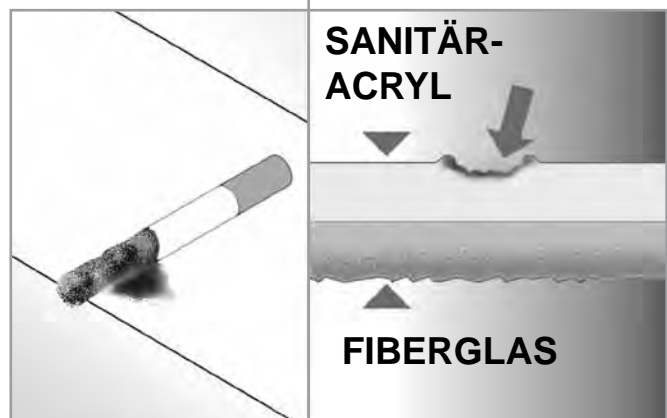
Die Anlage ist mit verschiedenen Sicherheitssystemen zur Überwachung der fehlerfreien Funktion ausgestattet. Bei Betriebsstörungen wird die laufende Funktion außer Betrieb gesetzt und am Display die festgestellte Störung angezeigt.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
» CLE	Filter verschmutzt oder verstopft.	Filter reinigen.
» HO - Die Wassertemperatur im Minischwimmbecken liegt über 44°C.	Zu hohe Wassertemperatur im Minischwimmbecken.	Eine niedrigere Temperatur einstellen und die Abkühlung des Wassers abwarten. <i>Falls die Störung weiterhin bestehen bleibt, das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren.</i>
» HOH - Die Wassertemperatur in der Zusatzheizung liegt über 51°C.	Plötzlicher Stromausfall während der Wassererhitzung, wassertemperatur zu hoch.	Das Minischwimmbecken von der Stromversorgung abschalten und warten, bis das Wasser abgekühlt ist (etwa 2 Stunde). Die Anlage wieder an die Stromversorgung anschließen und <i>das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren, falls die Störung weiterhin bestehen bleibt.</i>
» FLO - Das System erhebt keinen Wasserstrom im Umwälzkreis.	Pumpenventile geschlossen oder Filter verstopft.	Prüfen, ob die Pumpenventile geöffnet sind; die Filter reinigen. Vom Netz nehmen und wieder anstecken. <i>Falls die Störung weiterhin bestehen bleibt, das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren.</i>
» rPF	Probleme am Temperaturfühler.	Das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren.
» H2O	Zu niedriger Wasserstand.	Wasser einfüllen; <i>bei Fortbestehen der Störung die autorisierte Kundendienststelle anfordern.</i>
» HPF	Problem der Sicherheitstemperatursonde	<i>Rufen Sie einen autorisierten Servicedienst an</i>

ENTFERNEN VON KRATZERN, SCHRAMMEN UND ZIGARETTENBRANDLÖCHERN

Stellen Sie sicher, dass der Kratzer oder das Brandloch nur die Oberfläche des Acryls beschädigt haben.

Die Reparatur darf nur von befugtem Fachpersonal durchgeführt werden.



Estimado cliente,

Gracias por elegir una Minipiscina Teuco.

La gama de jets y funciones versátiles permiten disfrutar de diferentes formas de relax, desde el masaje tonificante a la hidroterapia localizada en puntos delicados de las zonas lumbar o cervical y de las piernas.

Borrar el estrés y conquistar el bienestar nunca ha sido tan sencillo y placentero.

INDICE

INTRODUCCION	58
- EL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	58
- LA CALIDAD TEUCO	59
- CONSEJOS UTILES PARA UN USO CORRECTO DE LA MINIPISCINA TEUCO	59
- INDICACIONES DE SEGURIDAD	59
INSTRUCCIONES PARA DE USO	60
- FUNCIONES DE LA MINIPISCINA	60
- ESPECIFICACIONES DEL PANEL DE MANDO	62
- PRI MERA PUESTA EN MARCHA	63
- PUMP	64
- REGULACION DE LA TEMPERATURA DEL AGUA	64
- LIGHT	65
- FILTRADO ACELERADO	65
- PROGRAMACION FILTRADO AUTOMATICO	66
- STAND-BY	67
- COBERTURA DE LA MINIPISCINA	67
MANTENIMIENTO	68
- LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES	68
- LIMPIEZA DE LOS FILTROS	68
- REPOSO INVERNAL	69
REPARACIONES	70
- MENSAJES DE DIAGNOSTICO	70
- ELIMINACION DE RAYAS, SCALF ITTURE Y QUEMADURAS DE CIGARRILLOS	70


MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

- *Este manual es una guía para utilizar la Minipiscina Teuco de forma segura. Léalo con atención antes de comenzar a disfrutar de su minipiscina.*
- *El manual es parte del producto: guárdelo hasta el final de la vida útil del mismo.*
- *Teuco Guzzini Spa se reserva el derecho a realizar las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o sustitución.*

LA CALIDAD TEUCO

Teuco selecciona con atención los materiales y los componentes y apunta al mejoramiento constante tanto de los plásticos como del diseño. Todas las minipiscinas Teuco se fabrican con metacrilato colado.

Las Minipiscinas Teuco cuentan con la marca  que atesta que han sido proyectadas y construidas respetando los requisitos esenciales solicitados por las Directivas Europeas.

El dispositivo de iluminación faro a LED, está certificado  (Istituto Italiano del Marchio di Qualità (Istituto Italiano de la Marca de Calidad)) según la IEC 62471 y ha sido valorado RIESGO EXENTE.

CONSEJOS PARA UTILIZAR CORRECTAMENTE LA MINIPISCINA TEUCO

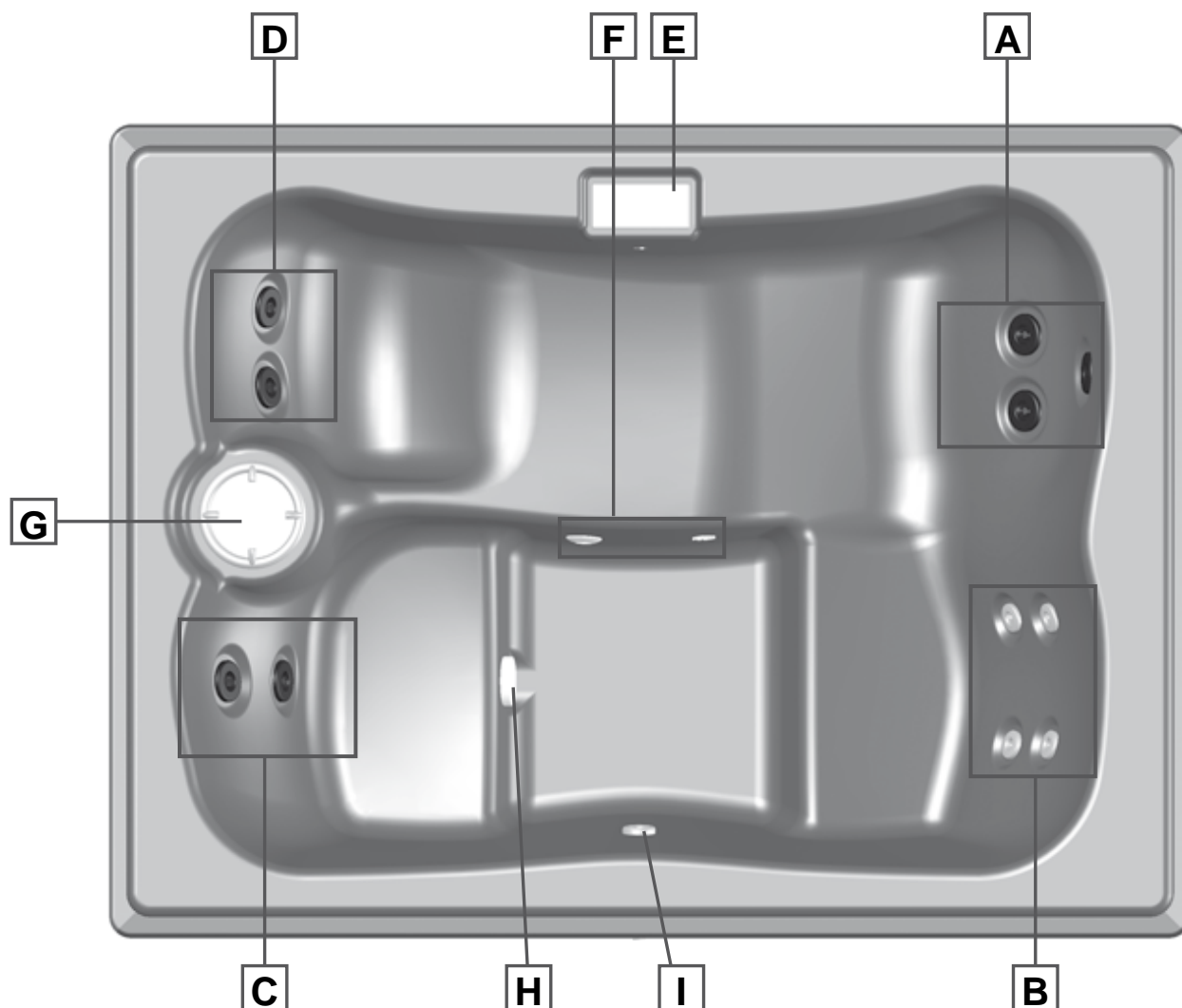
- El hidromasaje proporciona un efecto relajante y regenerador. Por ello es aconsejable tomarlo después del deporte o al terminar la jornada de trabajo, lejos de las comidas, cuando se acaba la digestión.
- Para lograr buenos resultados la temperatura ideal del agua es 37 °C.
- Las sesiones deben durar pocos minutos, especialmente al principio. Si las condiciones físicas generales del usuario lo permiten, es posible prolongar el hidromasaje de forma gradual hasta 15 ó 20 minutos.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Recomendamos seguir las instrucciones del Manual de instalación que se adjunta para instalar el producto correctamente. Una instalación errónea puede ser perjudicial para las personas, los bienes y los animales domésticos. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por una instalación no conforme.
- Para un correcto uso del producto, respetar las indicaciones contenidas en este manual. Este producto puede ser destinado sólo para el uso para el cual ha sido creado. El fabricante no se hace responsable de eventuales daños derivados de un empleo que no siga las instrucciones y en particular de aquellas para la seguridad.
- Este producto es para uso residencial. En caso de uso público debe garantizarse el cumplimiento de las prescripciones técnicas y de seguridad previstas por Teuco, así como de las normas sobre instalación, seguridad y tratamiento del agua del país donde se instale.
- El empleo de este producto está reservado a las personas. No se incluye el uso por parte de sujetos con reducida capacidad física, sensorial o mental o con insuficiente experiencia y conocimiento, a no ser que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños tienen que estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. En casos particulares (ancianos, hipertensos, cardiopáticos, mujeres embarazadas) para el uso de la bañera hay que solicitar preventivamente la opinión del medico.
- Durante el uso del hidromasaje:
 - no se deben atascar las bocas de aspiración o el skimmer ni con objetos ni con los cabellos u otras partes del cuerpo.
 - no manipular objetos frágiles que puedan romperse (vasos de cristal, etc.)
 - no utilizar aparatos eléctricos (radios, secadores de pelo, etc.) cerca de la minipiscina.
- Entre y salga de la minipiscina con cuidado: toda superficie mojada es resbaladiza.
- No utilice la minipiscina si las condiciones del tiempo no lo permiten (por ejemplo, si hay una tormenta).
- Para poder gozar de la garantía cuando el hidromasaje no funciona o falla es obligatorio dirigirse al personal técnico autorizado.

El fabricante no responde de los daños causados por alteraciones o reparaciones impropias.

FUNCIONES DE LA MINIPISCINA



A - Asiento: Compuesto por 3 Rhythmic Jet.

B - Asiento: Compuesto por 4 Stream Jet Pulse.

C - Asiento: Compuesto por 2 Rhythmic jet.

D - Asiento: Compuesto por 2 Rhythmic jet.

E - Panel de mando electrónico: Un sistema de empleo sencillo, para controlar continuamente las funciones activadas y su programación.

F - Tratamiento agua: El agua es continuamente filtrada mediante un adecuado circuito siempre activo incluso en condiciones de stand-by (minipiscina alimentada eléctricamente).

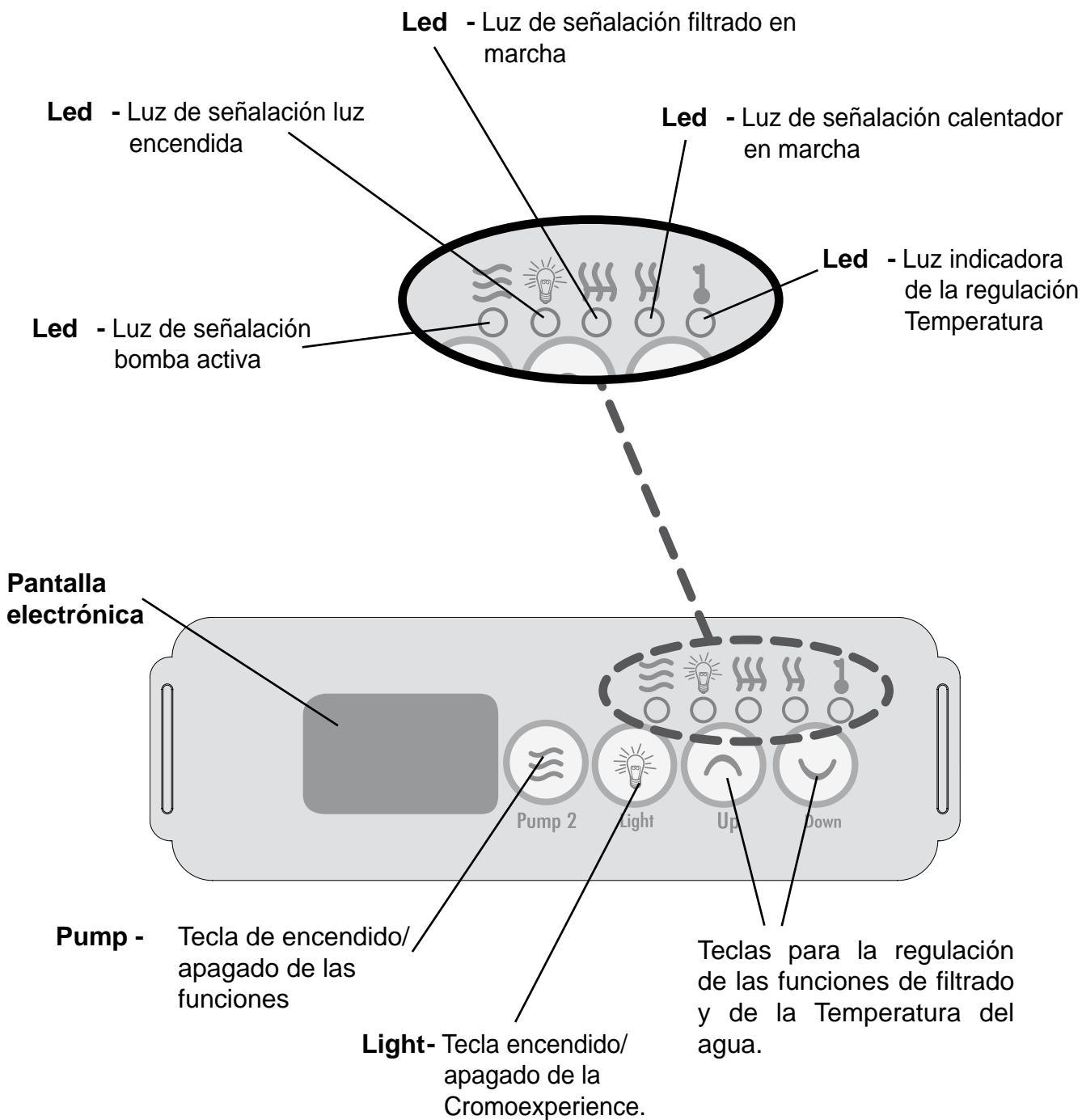
El saneamiento del agua con ozono es opcional (la generación de ozono es interrumpida durante 40 min. a partir del momento en que cualquier función de la minipiscina es activada).

G - Skimmer: Este dispositivo captura las impurezas en la superficie y las recoge en el especial sistema filtrador.

H - Boquilla de aspiración: Esta boquilla aspira el agua y la lleva dentro del sistema de hidromasaje.

I - Cromoexperience: Incluso de noche su Minipiscina Teuco será un espectáculo, con la Cromoexperience que crea juegos de luz diseñando en la superficie del agua contrastes fascinantes.

ESPECIFICACIONES DEL PANEL DE MANDO



PRIMERA PUESTA EN MARCHA

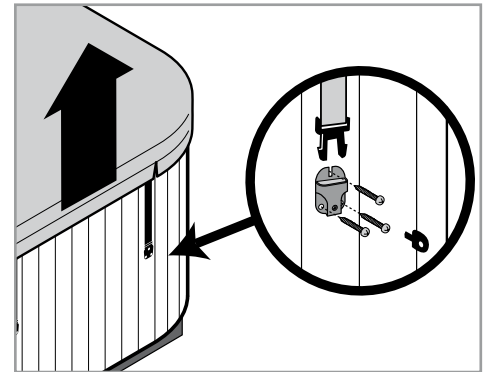
1 - QUITAR LA COBERTURA DE LA MINIPISCINA

Quitar la cubierta desenganchando las correas de retención.

2 - LLENAR LA MINIPISCINA

Llenar la minipiscina hasta que se eleve el skimmer.

El agua de llenado no tiene que superar los 35° C.



3 - DAR CORRIENTE AL SISTEMA

ATENCIÓN: Dar corriente al sistema sólo después de haber llenado con agua la minipiscina.

Poner en "ON" el interruptor general predispuesto en fase de instalación.

Comprobar el buen funcionamiento del interruptor diferencial, predispuesto durante la preinstalación, apretando el pulsador de prueba que tiene que saltar.

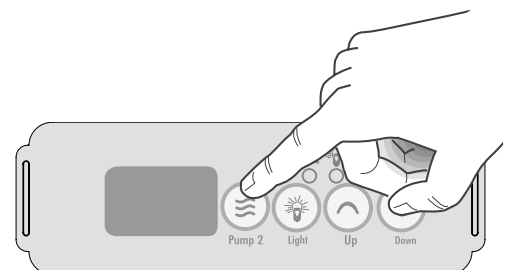
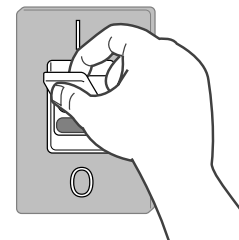
Restablecer el interruptor después que haya intervenido.

Se pone en marcha automáticamente la bomba de recirculación.

Poner en marcha inmediatamente el sistema hidromasaje apretando la tecla Pump en el panel de mando. Abrir todos los Jet y controlar que no haya pérdidas de agua por las conexiones hidráulicas y que todo funcione regularmente; entonces será posible apagar la bomba.

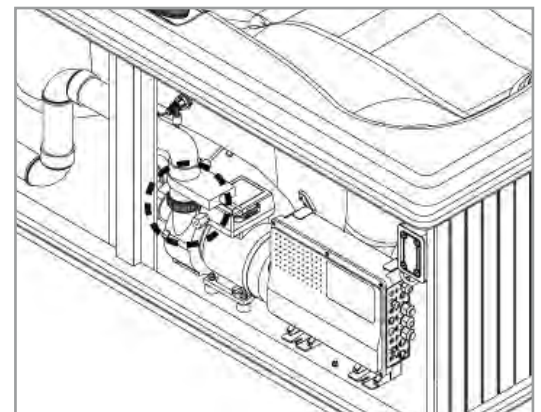
Si en la pantalla electrónica apareciera el letrero "H2O", la bomba hidromasaje no se pone en marcha.

Añadir agua en la minipiscina hasta que desaparezca el letrero "H2O" en la pantalla electrónica y poner en marcha el sistema.



Atención: Si en el sistema se ha acumulado aire puede ocurrir que éste no se ponga en marcha.

Es necesario dejar salir el aire aflojando las virolas de las bombas hasta que se ponga en marcha el hidromasaje o la recirculación; entonces apretar de nuevo las virolas.



4 - TRATAMIENTO DEL AGUA

Efectuar el tratamiento del agua usando los productos suministrados por Teuco como se describe en el manual adjunto.

También se pueden utilizar de todas formas productos equivalentes.

Controlar que el valor del Ph del agua esté comprendido entre 7,2 y 7,6 y que la cantidad de cloro esté entre 1 y 1,5 ppm.

El control químico del Ph y de la cantidad de Cloro presente en el agua se tiene que efectuar frecuentemente para garantizar la calidad del agua y el correcto funcionamiento del sistema.

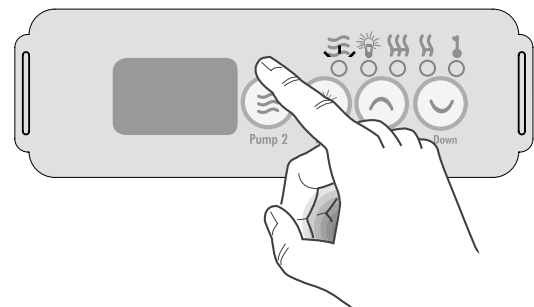
PUMP

Apretar una vez la tecla "Pump" para accionar todas las funciones hidromasaje de baja potencia.
El led de señalación centellea.

Apretar por segunda vez "Pump" para accionar los masajes de alta potencia.
El led de señalación permanece encendido.

Apretar por tercera vez "Pump" para acabar anticipadamente los masajes.
El led de señalación se apaga.

Después de 20 minutos de funcionamiento continuado la función se apaga automáticamente.




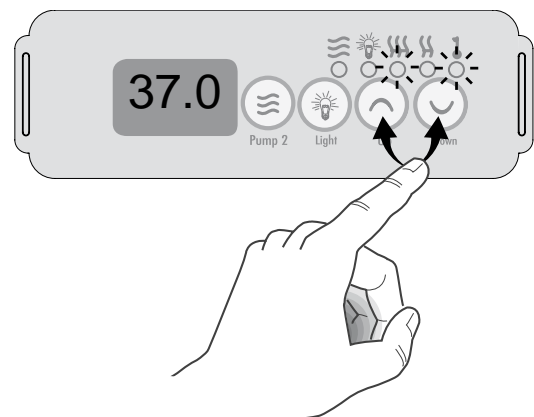
REGULACION DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

Apretar las teclas "▲" y "▼" para ajustar la temperatura del agua en la minipiscina, a pasos de 0,5 ° C.

La temperatura se puede ajustar entre 15 ° C y 40 ° C.

En la pantalla electrónica se puede ver la temperatura del agua presente en la bañera.
Durante la regulación, sin embargo, se puede ver el valor establecido.

Si la temperatura del agua en la minipiscina es menor respecto a aquella ajustada se enciende la luz indicadora  y se acciona el calentador.



LIGHT

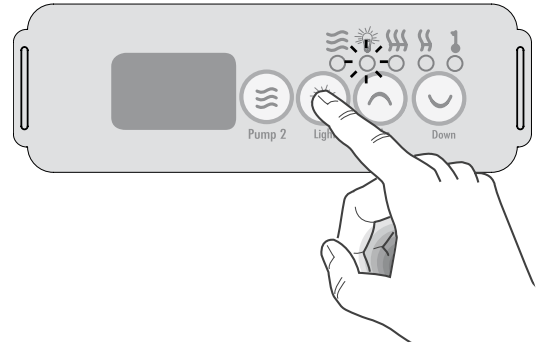
Presionar la tecla "Light" para encender la Cromoexperience dentro de la minipiscina, se enciende la luz indicadora de señal.

La cromoterapia empieza a funcionar proponiendo una rotación de colores a intervalos de aproximadamente 10 segundos.

Los colores son: Blanco - Rosa - Rojo- Naranja- Amarillo- Verde - Cian - Azul- Violeta.

Si quisiera seleccionar una iluminación fija en el color deseado y con un tiempo indeterminado, apagar y encender antes de 2 segundos la función luz durante la visualización del color elegido.

Presionar de nuevo la tecla "Light" para apagar la Cromoexperience.



FILTRADO ACELERADO

Se tiene que efectuar después de cada uso intensivo de la minipiscina para facilitar una rápida y homogénea disolución de sustancias químicas dentro de la minipiscina.

Apretar durante **5 segundos** la tecla "Pump" para poner en marcha el filtrado.

En la pantalla electrónica aparece el letrero "BOO".

En la pantalla electrónica aparece el letrero "BOO". La función se desactiva automáticamente después de **45 Minutos** o bien en el caso en que se seleccionen otras funciones.



PROGRAMACIÓN FILTRADO AUTOMÁTICO

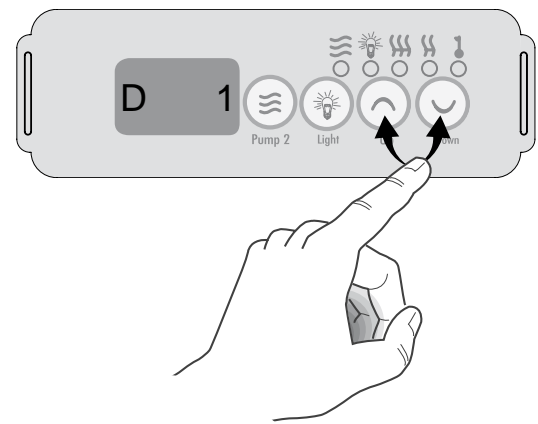
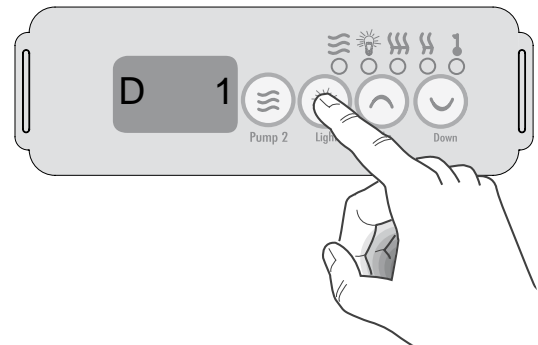
Ajustar los programas de filtrado comporta decidir la duración en horas de la fase de filtrado que se efectúa una vez al día y el retraso en horas del inicio del primer filtrado a partir del momento en que se efectúa la regulación.

REGULACIÓN DE LA DURACIÓN:

Apretar la tecla "Light" durante **5 segundos**, en la pantalla electrónica aparece el letrero "D 1".

La duración del filtrado se tiene que decidir según el uso más o menos intenso de la piscina y las condiciones ambientales.

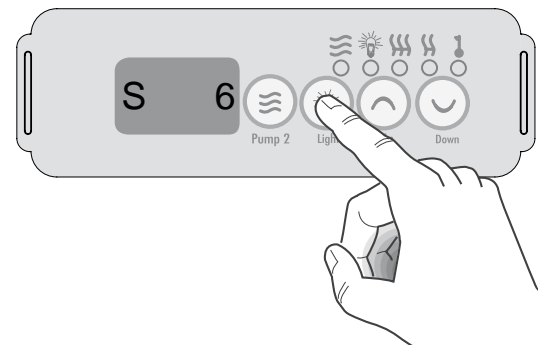
Apretar las teclas "▲" y "▼" antes de **5 segundos** para establecer la duración (De 0 a 12 horas) del filtrado.



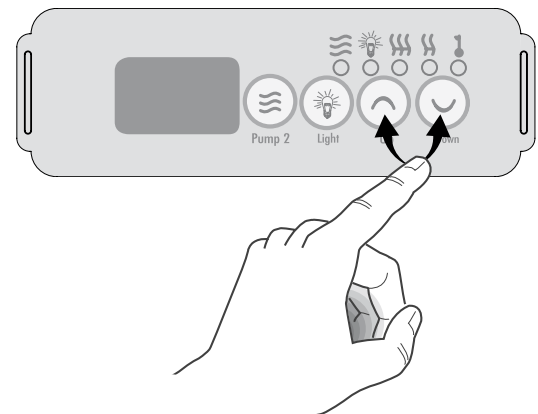
REGULACIÓN RETRASO PUESTA EN MARCHA FILTRADO:

Confirmar los ajustes apretando la tecla "Light".

En la pantalla electrónica aparece el letrero "S 6".



Apretar las teclas "▲" y "▼" antes de **5 segundos** para ajustar manualmente el retraso del inicio (De 0 a 23 horas) del filtrado.



En el caso que no se quiera modificar este parámetro el retraso preajustado es de **45 minutos**.

STAND-BY

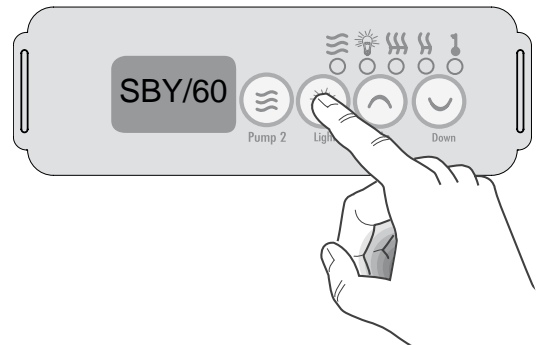
Función que hay que utilizar en el caso en que se quiera permitir operaciones como la limpieza de los filtros apagando la bomba.

Apretar la tecla "Light" durante **8 segundos** para ajustar el sistema en el modo stand-by.

En la pantalla electrónica aparece el letrero "SBY/60" y empieza a efectuar una cuenta atrás durante **60 Minutos**.

Si estuviera en funcionamiento el calentador del agua, la bomba se apaga con un retraso de **30 segundos** respecto a la activación del modo stand-by.

Apretar de nuevo la tecla "Light" durante **5 segundos** para salir del modo stand-by.



COBERTURA DE LA MINIPISCINA

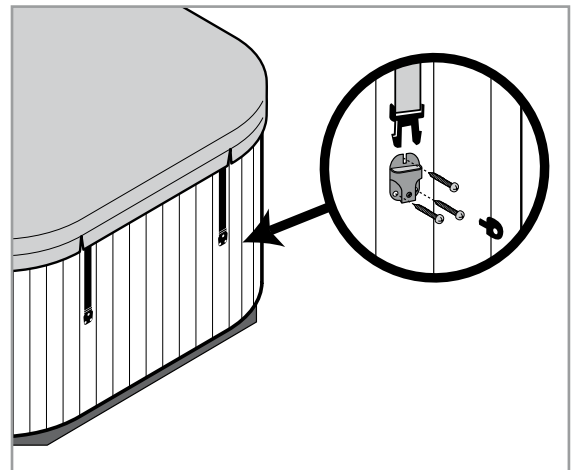
Mantener siempre protegida la minipiscina (cuando no se utilice) mediante la correspondiente cobertura en dotación, para reducir las pérdidas de calor y la evaporación, para evitar que el agua se ensucie y sobretodo por motivos de seguridad si se deja con el agua en su interior.

La cobertura se tiene que enganchar con las correas de retención y eventualmente cerrada con llave para una mayor seguridad.

La cobertura no ha sido pensada para sujetar pesos. No sentarse, caminar o tumbarse sobre la cobertura. No depositar objetos.

La cobertura no fijada o sin cerrar bien, puede ser peligrosa. No seguir las instrucciones de fijación de la cobertura cuando la bañera se deja con agua dentro puede constituir una fuente de peligro. Quitar completamente la cobertura antes de entrar en la minipiscina; riesgo de permanecer encastrados.

Se aconseja que para mover la cobertura térmica la acción sea realizada por lo menos entre dos personas. Se aconseja elevarla y transportarla utilizando exclusivamente los correspondientes tiradores.



LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES

Véase el manual de INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA adjunto al producto.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Para limpiar el filtro:

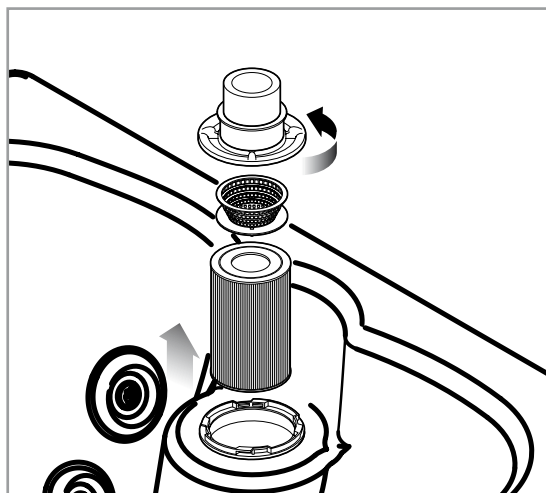
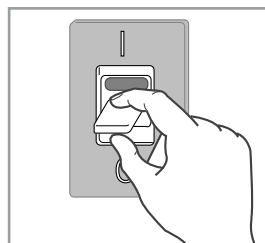
- apagar la minipiscina.
- quitar la tapa y la bandeja del skimmer,
- desenroscar el filtro y extraerlo de su lugar.

Limpiar el filtro con un chorro de agua fuerte (si es necesario utilizar una hidrolimpiadora).

Sustituir el filtro en cuanto se vean señales evidentes de degradación.

El filtro de recambio está a la venta en tiendas autorizadas Teuco.

Después de haber limpiado o sustituido el filtro volver a montar todos los componentes antes de reiniciar la minipiscina.



DESCANSO INVERNAL

La piscina cuenta con sistemas que permiten su empleo ya sea en verano que en invierno.

Para evitar que los sistemas se congelen la minipiscina llena tiene que estar siempre conectada a la red eléctrica para permitir que la "protección contra el hielo" se active si la temperatura del agua bajara más de 5° C.

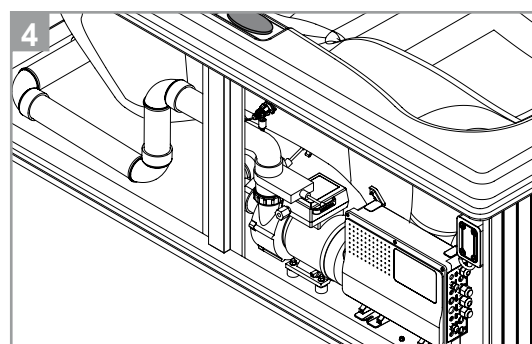
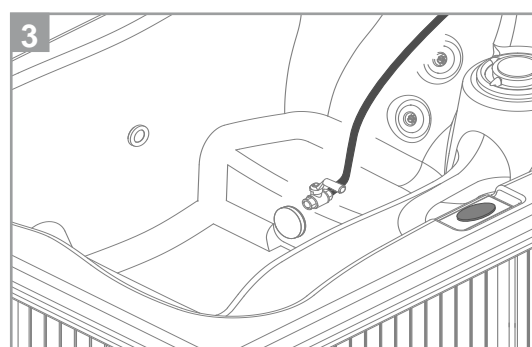
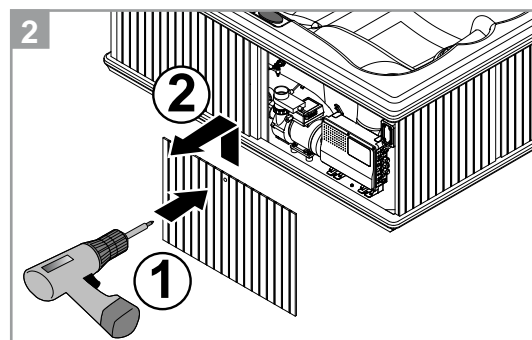
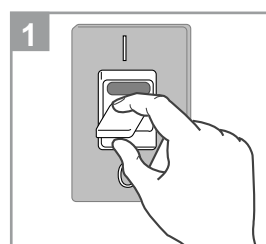
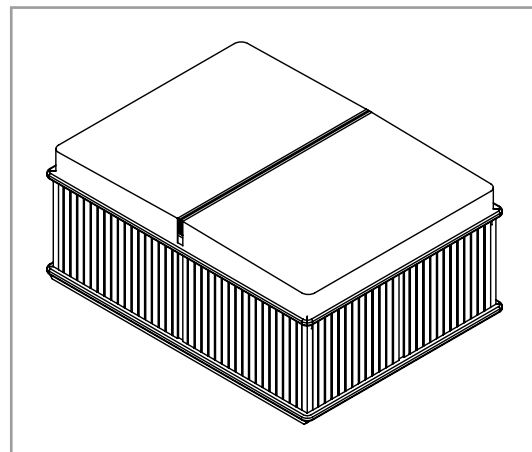
Dicha función activa alternativamente el calentador y la bomba hidromasaje hasta que la temperatura del agua no alcance los 7° C.

Si no se quiere utilizar la minipiscina durante el invierno, hay que vaciarla completamente de la siguiente manera:

- quitar corriente a la minipiscina (1)
- abrir el panel de inspección (2)
- abrir la válvula de descarga (3)
- abrir el tapón de drenaje previsto en las bombas (4)
- con un aspirador de líquidos recoger el agua presente en el fondo de la minipiscina y en los jet.

Quitar y limpiar el filtro conservándolo en un lugar seco. Cubrir la minipiscina con la cobertura en dotación para evitar que se ensucie.

Antes de usar de nuevo la Minipiscina Teuco después del descanso invernal hacer lo que se describe con la PRIMERA PUESTA EN MARCHA.



Si observa algún fallo de funcionamiento o desea sustituir la bombilla del foco, contacte con el Centro de Asistencia Técnica Autorizado de su zona (véase la lista adjunta).

MENSAJES DE DIAGNÓSTICO

El funcionamiento de este producto está monitoreado por distintos sistemas de seguridad.

En caso de desperfectos el sistema reacciona desactivando la función y visualizando un mensaje de error.

ANOMALÍA	CAUSA	QUÉ HACER
» CLE	Filtros sucios o atascados.	Limpiar los filtros.
» HO - La temperatura del agua de la minipiscina ha sobrepasado los 44°C.	Temperatura del agua de la minipiscina demasiado alta.	Programar una temperatura más baja y esperar hasta que el agua se enfríe. <i>Si el problema no desaparece, llamar al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.</i>
» HOH - La temperatura del agua del calentador ha sobrepasado los 51°C.	Se cortó la corriente mientras el agua se estaba calentando, temperatura del agua demasiado alta	Cortar la alimentación eléctrica de la minipiscina y esperar hasta que el agua se enfríe (aproximadamente 2 hora) <i>Volver a dar electricidad a la minipiscina. Si el problema no desaparece, llamar al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.</i>
» FLO - El sistema no detecta agua en el circuito de recirculación.	Las válvulas de las bombas están cerradas o el filtro atascado.	Controlar si las bombas están abiertas; limpiar los filtros. Desconectar y volver a conectar la tensión. <i>Si el problema no desaparece, llamar al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.</i>
» rPF	Sonda de temperatura defectuosa.	Llamar al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.
» H20	Nivel de agua demasiado bajo.	Llenar la minipiscina de agua y si el nivel sigue siendo demasiado bajo, llamar al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.
» HPF	Problema en la sonda de temperatura de seguridad	Comunicarse con la asistencia técnica autorizada

REPARACIÓN DE ABRASIONES O QUEMADURAS DE CIGARRILLO

Verificar si la abrasión o quemadura es superficial.

Esta reparación puede ser efectuada únicamente por personal autorizado.



Geachte klant,

dank u wel voor uw keuze van een minipool van Teuco.

Een uitgebreid en veelzijdig gamma van jets, een ongeëvenaarde serie functies die u vrij laten om van verschillende vormen van ontspanning te genieten, van een tonifiërende massage tot een verkwikkende hydrotherapie die de meest delicate zones van het lichaam, zoals de nek, de onderrug en de ledematen behandelt.

Nog nooit was het zo eenvoudig om alle stress achter u te laten en u goed te voelen.

INHOUD


INLEIDING	72
- DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD	72
- DE TEUCO KWALITEIT	73
- NUTTIGE RAADGEVINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE MINIPOOL TEUCO	73
- VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	73
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	74
- WERKING VAN DE MINIPOOL	74
- SPECIFICATIE VAN HET BEDIENINGSPANEEL	76
- EERSTE KEER STARTEN	77
- PUMP	78
- REGELEN VAN DE WATERTEMPERATUUR	78
- LIGHT	79
- VERSNELD FILTEREN	79
- PROGRAMMEREN AUTOMATISCH FILTEREN	80
- STAND-BY	81
- AFDEKKEN VAN DE MINIPOOL	81
ONDERHOUD	82
- REINIGEN VAN DE OPPEVLAKTES	82
- REINIGEN VAN DE FILTERS	82
- KLAARMAKEN VOOR DE WINTERSTOP	83
REPARATIES	84
- DIAGNOSEBERICHTEN	84
- VERWIJDEREN VAN KRASSEN, SNEDES EN VERBRANDINGSCHADE VEROORZAAKT DOOR SIGARETTEN	84


DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- *Deze handleiding is een gids voor het correcte gebruik van de Minipool van Teuco; lees deze handleiding dan ook volledig door alvorens de Minipool in gebruik te nemen.*
- *Deze handleiding hoort bij het product en dient dan ook bewaard te worden voor eventuele latere raadplegingen.*
- *Teuco Guzzini Spa behoudt zich het recht voor opportuun geachte wijzigingen aan te brengen zonder plicht tot kennisgeving vooraf of vervanging.*

DE TEUCO KWALITEIT

Teuco besteedt de grootst mogelijke aandacht aan de voor zijn producten gebruikte materialen, en dit uit zich in een voortdurende technologische verbetering van zowel de gebruikte kunststoffen als in de verschillende details van het product. Alle Teuco Minipools zijn vervaardigd van gegoten methacrylaat.

De Minipools Teuco beschikken over het  merk dat bewijst dat ze zijn ontworpen en gemaakt in overeenkomst met de belangrijkste eisen die door de Europese Richtlijnen zijn vastgesteld.

Het verlichtingssysteem spotlight met LED, is gecertificeerd  (Italiaans Instituut kwaliteitsmerk) volgens de IEC 62471 en is gewaardeerd als ZONDER RISICO.

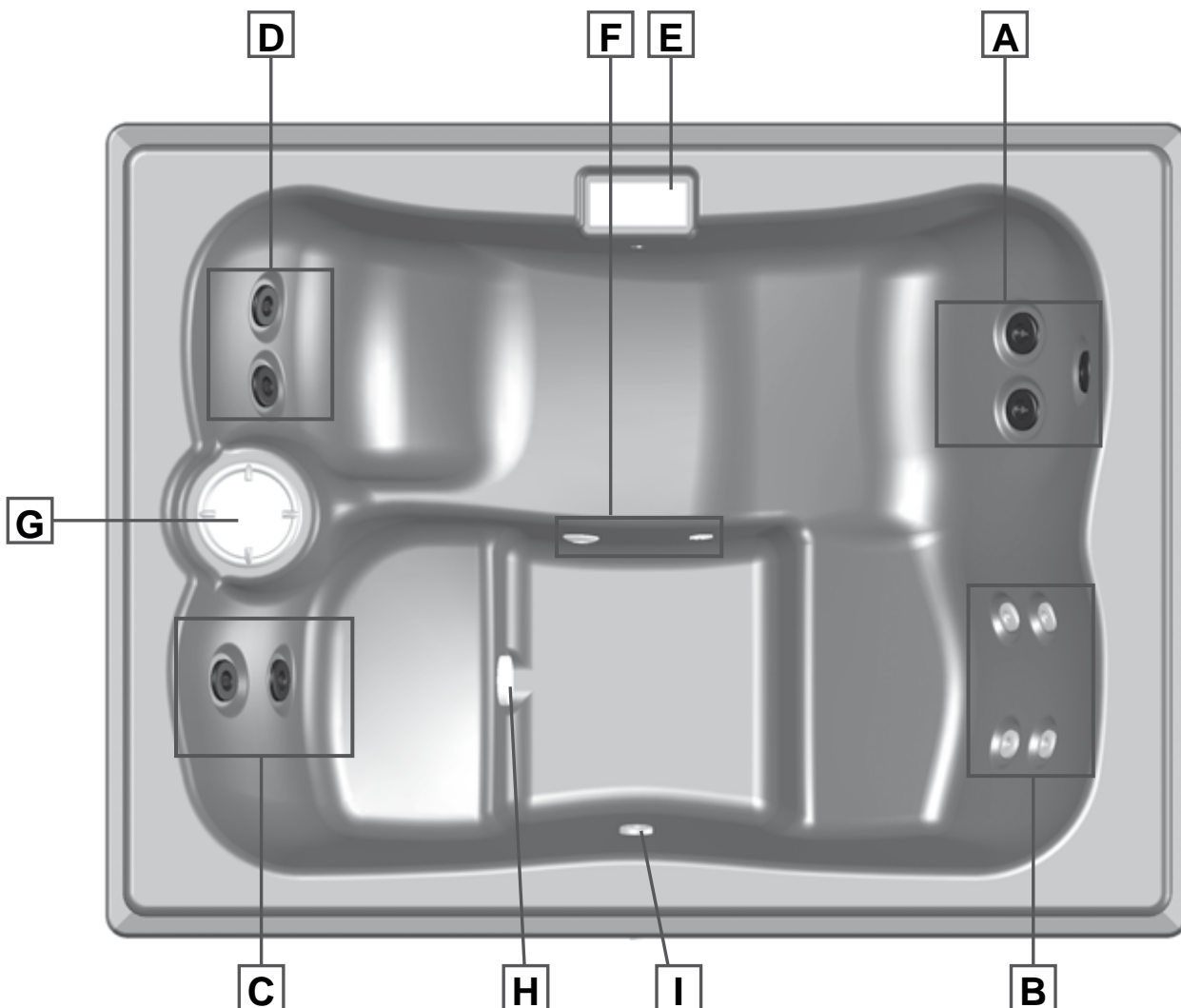
NUTTIGE ADVIEZEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE TEUCO MINIPOOL

- Een hydromassagebad heeft een ontspannend en regenererend effect, dus het beste moment voor een hydromassage is zonder twijfel na sportieve inspanningen of aan het einde van een werkdag en geruime tijd na de maaltijd, wanneer de spijsvertering is voltooid.
- De ideale watertemperatuur voor een goede massage is 37°C.
- Een hydromassage mag, vooral de eerste keren dat u het bad gebruikt, niet langer dan enige minuten duren. Daarna kunt u de duur van de hydromassage iedere keer iets verlengen tot een maximale duur van 15/20 minuten, houd echter altijd rekening met uw algemene fysieke gesteldheid.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Volg voor een correcte installatie van het product nauwkeurig de aanwijzingen in de bijgevoegde installatiehandleiding. Een verkeerd uitgevoerde installatie kan letsel aan personen en dieren, of schade aan voorwerpen veroorzaken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van een verkeerd uitgevoerde installatie.
 - Voor een correct gebruik van het product, volg de aanwijzingen in deze handleiding. Dit product is alleen bestemd om gebruikt te worden voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen. De constructeur is niet verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door gebruik dat niet overeenkomt met de aanwijzingen en in het bijzonder met de veiligheidsnormen.
 - Dit product is bestemd voor gebruik in de huiselijke kring. Bij openbaar gebruik dient men te garanderen dat niet alleen de door Teuco opgelegde technische voorschriften en veiligheidsregels strikt in acht worden genomen, maar ook de specifieke wettelijke normen voor installaties, veiligheid en waterbehandeling die van kracht zijn in het land waar de Teuco minipool wordt geïnstalleerd.
 - Het gebruik van dit product is gereserveerd voor personen. Het gebruik is niet geschikt om voor personen die over beperkte lichamelijke of mentale capaciteiten beschikken of over onvoldoende ervaring of kennis beschikken tenzij ze onder toezicht blijven of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht blijven om te controleren dat ze niet met het apparaat gaan spelen. In speciale gevallen (ouderen, hypertensiepatiënten, hartpatiënten, vrouwen in gevoelige toestand) is een medische consultatie nodig voordat ze de pool mogen gebruiken.
 - Tijdens het gebruik van de hydromassage:
 - moet u ervoor zorgen dat de aanzuigmondstukken of de skimmer niet geblokkeerd worden door voorwerpen of lichaamsdelen. Zorg er met name voor dat u niet met uw haren in de buurt van deze onderdelen komt.
 - geen breekbare voorwerpen gebruiken (zoals: glazen).
 - in de buurt van de minipool geen elektrische apparaten gebruiken (zoals: een radio, een haardroger, etc.).
 - Let goed op wanneer u in of uit de minipool stapt, door het water worden alle oppervlakken glibberig.
 - Gebruik de minipool niet wanneer de weersomstandigheden dit niet toelaten (bijv: tijdens een onweersbui).
 - Wanneer de minipool niet goed werkt en nog in de garantie is, dient u zich uitsluitend te wenden tot erkend technisch personeel.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade als gevolg van ondeskundige wijzigingen aan of reparaties van de producten.

VOOR HET GEBRUIK VAN DE MINIPOOL



A - Zitting: Bestaat uit 3 Rhythmic Jet.

B - Zitting: Bestaat uit 4 Stream Jets Pulse.

C - Zitting: Bestaat uit 2 Rhythmic jets.

D - Zitting: Bestaat uit 2 Rhythmic jets.

E - Elektronisch bedieningspaneel: Een eenvoudig systeem om altijd alle functies die in werking staan te controleren en te programmeren.

F - Waterbehandeling: Het water wordt voortdurend gefilterd door een speciaal circuit dat altijd in werking staat, ook in de stand-by positie (elektrisch gevoede minipool).

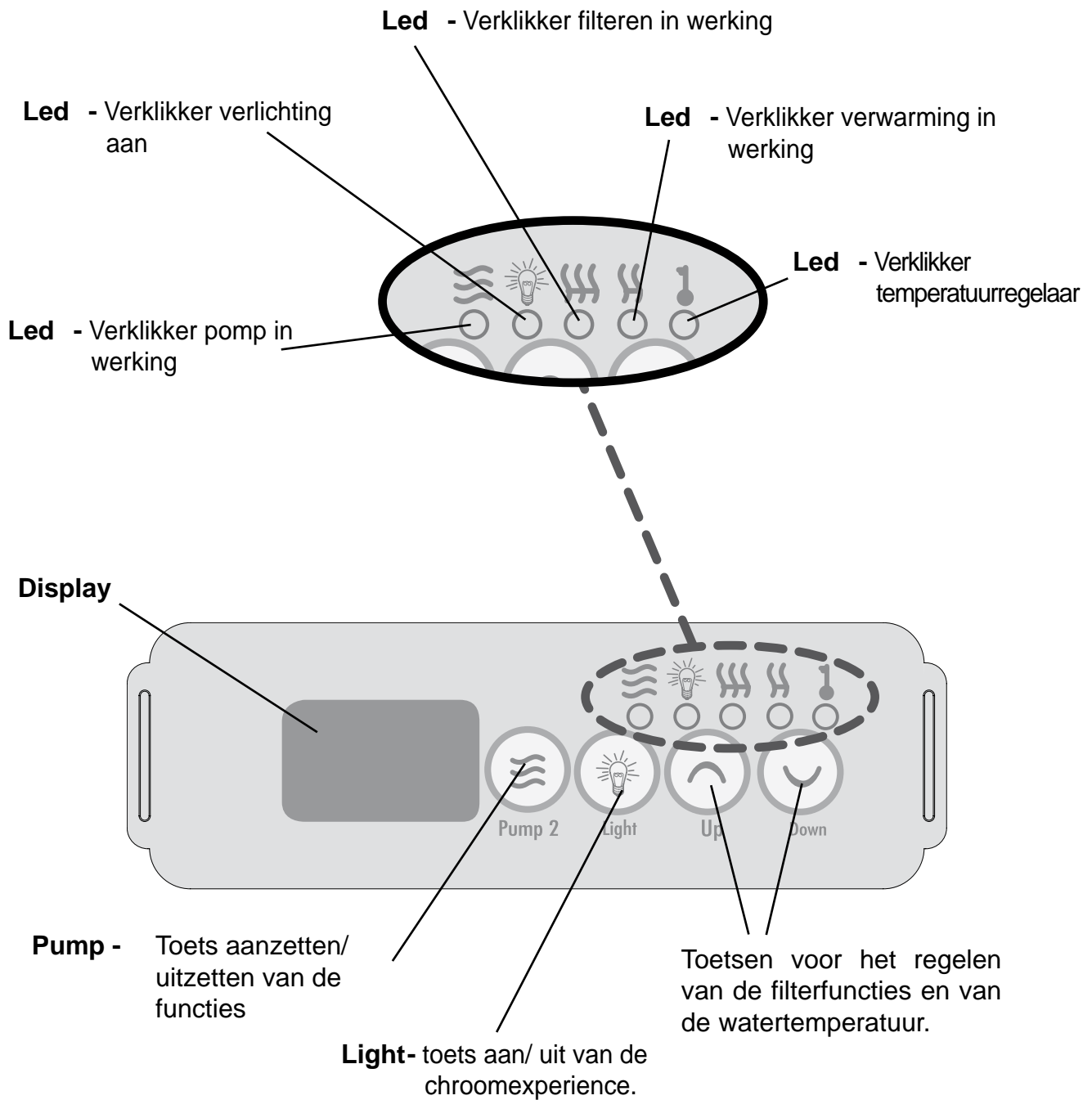
Het reinigen van water met ozon is optioneel (de ozonopwekking wordt 40 minuten onderbroken vanaf het moment dat een functie van de minipool in werking wordt gezet).

G - Skimmer: Dit systeem vangt het vuil op van het wateroppervlakte en veramelt het in een speciaal filtersysteem.

H - Zuigopening: Deze opening zuigt het water op en brengt het in het hydromassagesysteem.

I - Chromoexperience: Ook s'avonds is uw Minipool Teuco spectaculair, met de chromoexperience die lichtspelingen aftekent op het wateroppervlakte met indrukwekkende contrasten.

SPECIFICATIES VAN HET BEDIENINGSPANEEL



EERSTE START

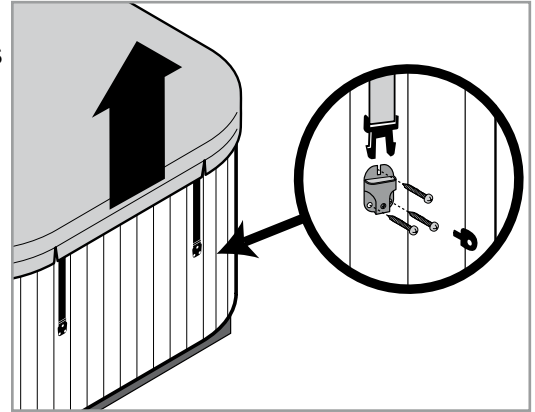
1 - AFDEKKING VAN DE MINIPOOL VERWIJDEREN

Verwijder de afdekking door de bevestigingsriemen los te haken.

2 - VULLEN VAN DE MINIPOOL

Vul de minipool totdat de skimmer omhoog komt.

Het water dat wordt geladen mag niet warmer zijn dan 35° C.



3 - HET SYSTEEM ONDER STROOM ZETTEN

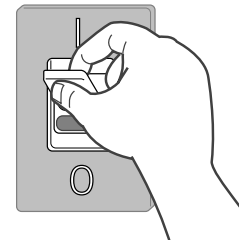
ATTENTIE: Zet het systeem alleen onder stroom nadat de minipool met water is gevuld.

Zet de hoofschakelaar die geplaatst is tijdens de installatiefase op "ON".

Controleer of de differentieschakelaar die tijdens de voorinstallatie is geplaatst goed werkt, Door erop te drukken moet de proefknop omslaan.

Maak de schakelaar weer startklaar na zijn interventie.

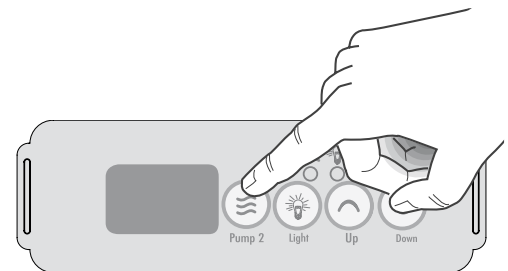
De doordraaiende pomp start automatisch.



Zet onmiddellijk het hydromassagesysteem aan met de toets Pump op het bedieningspaneel. Open alle jets en controleer of er zich waterverlies voordoet uit de hydraulische verbindingen en of alles goed werkt; op dit moment kan de pomp uitgezet worden.

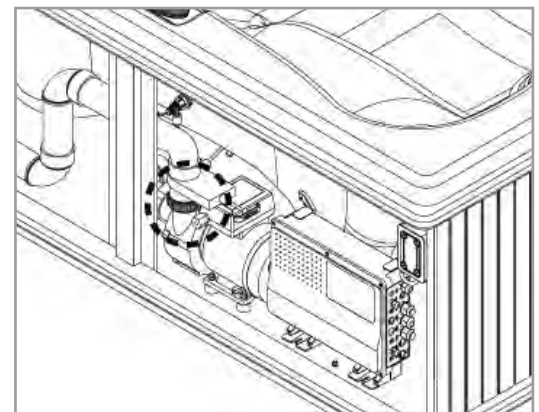
Als op het display "H2O" verschijnt, start de hydromassagepomp niet.

Voeg water toe in de minipool totdat het opschrift "H2O" van het display verdwijnt en start het systeem.



Attentie: Als er zich lucht heeft verzameld in het systeem kan het voorkomen dat het niet start.

De lucht moet uigeladen worden door de moeren van de pompen los te draaien om de lucht uit te laten totdat de hydromassage of de doordraaiende pomp start; draai de moeren vervolgens weer vast.



4 - WATERBEHANDELING

Voer de waterbehandeling uit met producten die door Teuco worden geleverd zoals wordt beschreven in de bijgesloten handleiding.

Het is ook mogelijk om gelijkwaardige producten te gebruiken.

Controleer of de Ph waarde van het water tussen 7,2 en 7,6 ligt en of de hoeveelheid chloor tussen 1 en 1,5 ppm ligt.

De chemische controle van de Ph waarde en de hoeveelheid chloor dat in het water aanwezig is moet regelmatig uitgevoerd worden om de waterkwaliteit te garanderen en de juist werking van het systeem.

PUMP

Druk één keer op de toets "Pump" om alle hydromassagefuncties op laag niveau in werking te zetten.

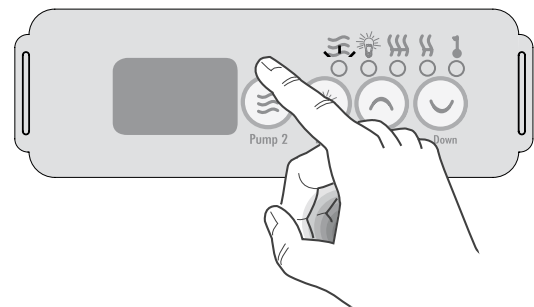
De verklikker knippert.

Druk voor de tweede keer op de toets "Pump" om de massage op hoog niveau aan te zetten.

De verklikker blijft aanstaan.

Druk voor de derde keer op de toets "Pump" om voortijdig de massages uit te zetten.

De verklikker gaat uit.



Nadat de functie 20 minuten voortdurend heeft gewerkt gaat ze automatisch uit.


REGELEN VAN DE WATERTEMPERATUUR

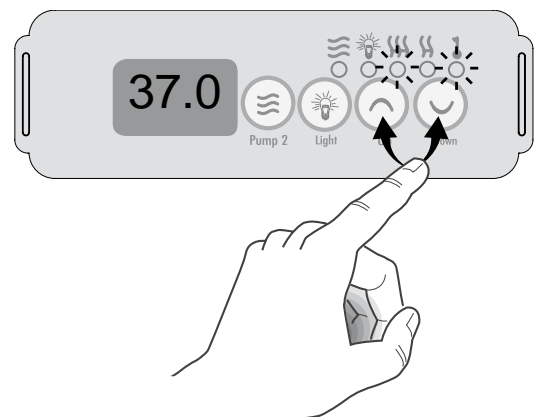
Druk op de toetsen "▲" en "▼" om de watertemperatuur van de minipool in te stellen met stappen van 0,5 °C.

De temperatuur kan ingesteld worden tussen 15 °C en 40 °C.

Op het display wordt de watertemperatuur in de minipool aangegeven.

Tijdens het regelen wordt de ingestelde temperatuur aangegeven.

Als de watertemperatuur in de minipool lager ligt als de ingestelde temperatuur gaat de verklikker  aan en wordt de verwarming gestart



LIGHT

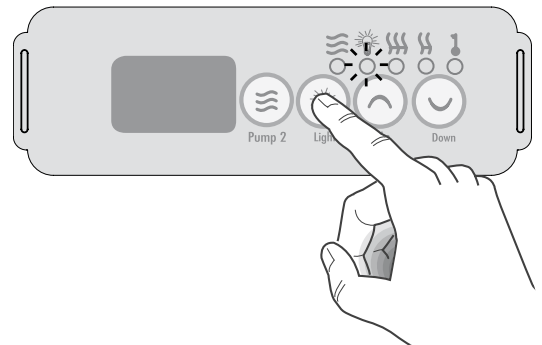
Druk op de toets "Light" om de chromoexperience in de minipool aan te zetten, de verklikker gaat branden.

De chromotherapie begint te werken met een kleurenrotatie met intervallen van 10 secondes.

De kleuren zijn: Wit - Roze - Rood - Oranje - Geel - Groen - Lichtblauw - Blauw - Paars.

als u de verlichting vast wilt zetten in de gewenste kleur voor onbepaalde tijd zet de lichtfunctie uit en binnen 2 secondes weer aan als de gekozen kleur wordt weergegeven.

Druk nogmaals op de toets "Light" om de chromoexperience uit te zetten.



VERSNELD FILTEREN

Moet altijd uitgevoerd worden nadat de minipool intensief is gebruikt om de chemische oplossingen snel en homogeen op te laten lossen in de minipool.

Druk **5 secondi** op de toets "Pump" om de filterfunctie aan te zetten.

Op het Display verschijnt het opschrift "BOO".

De functie wordt na **45 Minuti** automatisch uitgezet of nadat er andere functies worden gekozen.



PROGRAMMEREN AUTOMATISCH FILTEREN

Bij het instellen van de filterprogramma's moet de duur in uren en de filterfase die uitgevoerd wordt worden vastgesteld die één keer per dag wordt uitgevoerd en de vertraging in uren vanaf het vertrek van de eerste filtering vanaf het moment dat het regelen wordt uitgevoerd.

REGELEN VAN DE DUUR :

Druk **5 secondes** op de toets "Light", op het display verschijnt het opschrift "D 1".

De duur van het filteren moet vastgesteld worden op basis van de gebruiksintensiteit van het zwembad en de omgevingstoestand.

Druk binnen **5 secondes** op de toetsen "▲" en "▼" om de duur van de filterinterventie te kiezen (van 0 tot 12 uur).

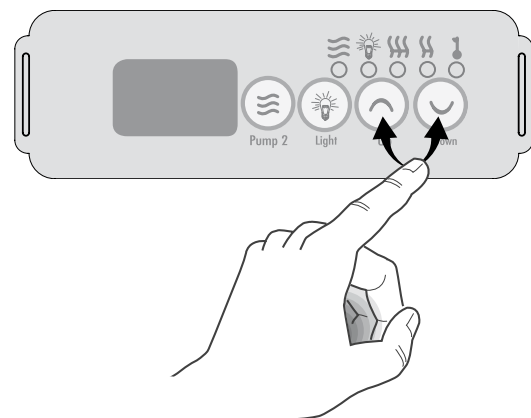
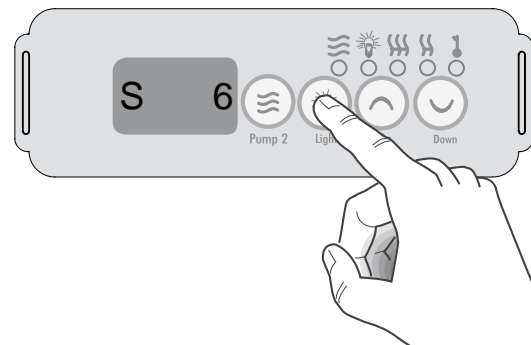
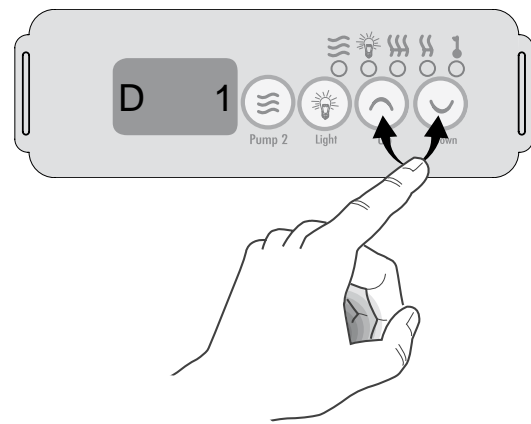
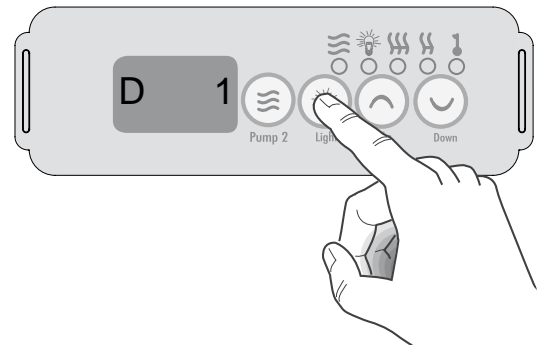
REGELEN VAN DE VERTRAGING VAN DE FILTERSTART :

Bevestig de instellingen door op de toets "Light" te drukken.

Op het display verschijnt het opschrift "S 6".

Druk binnen **5 secondes** op de toetsen "▲" en "▼" om handmatig de vertraging van de filterstart in te stellen (Van 0 tot 23 uur).

Als u deze parameter niet wilt veranderen wordt de vertraging ingesteld op **45 minuten**.



STAND-BY

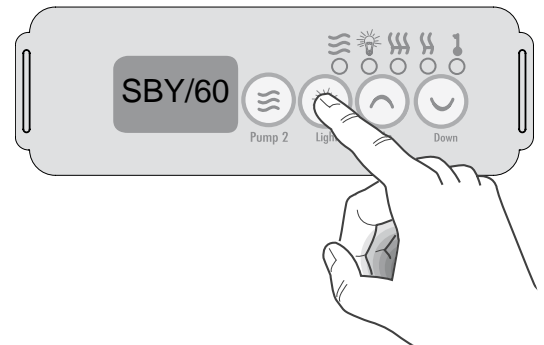
Deze functie kan gebruikt worden om handelingen uit te voeren, zoals het reinigen van de filters, waarbij de pomp uitgezet moet worden.

Druk **8 secondes** op de toets "Light" om het systeem in de stand-by toestand te zetten.

Op het display verschijnt het opschrift "SBY/60" en begint een aftelprocedure die van **60 Minuten**.

Als de waterverwarming in werking staat gaat de pomp uit met een vertraging van **30 secondes** tenopzichte van het starten van de stand-by toestand.

Druk nogmaals **5 secondes** op de toets "Light" om de stand-by toestand te verlaten.



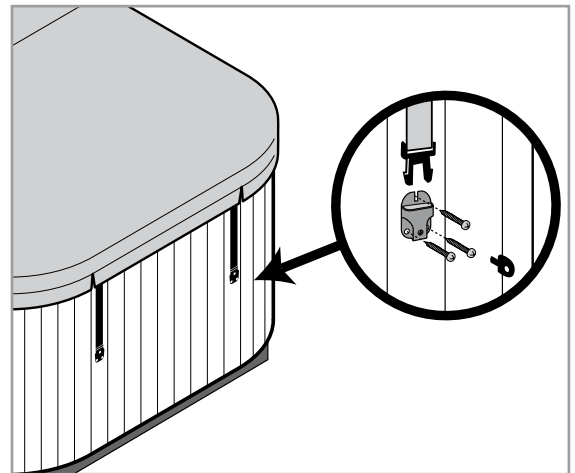
AFDEKKEN VAN DE MINIPOOL

Bescherm de minipool altijd (als ze niet wordt gebruikt) met de speciale bijgeleverde afdekking om warmteverlies en waterverdamping te verminderen, om te voorkomen dat het water vulil wordt en vooral om veiligheidsredenen als het water in de pool wordt gelaten. De afdekking moet vastgehaakt worden met de riemen en eventueel afgesloten worden met een sleutel voor een grotere veiligheid.

De afdekking is niet gemaakt om gewichten te dragen. Niet op de afdekking gaan zitten, lopen of liggen. Geen voorwerpen op de afdekking leggen. Als de afdekking niet goed bevestigt of afgesloten is kan het gevaaren opleveren.

Als de aanwijzingen voor de bevestiging van de afdekking niet worden opgevolgd als er water in de minipool achterblijft kan dit gevaaren opleveren voor de gebruiker. Verwijder de afdekking helemaal voordat iemand in de minipool gaat; iemand kan ingesloten blijven.

Het wordt aangeraden om het verplaatsen van de warmteafdekking met ten minste twee personene uit te voeren. Het wordt aanbevolen om hem alleen op te heffen en te verplaatsen met de speciale handvaten.



REINIGING VAN DE OPPERVLAKKEN

Zie de bijgeleverde handleiding INSTRUCTIES VOOR REINIGING.

REINIGEN VAN DE FILTERS

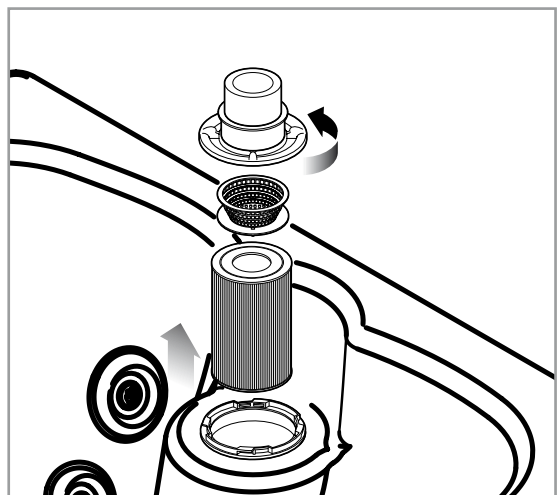
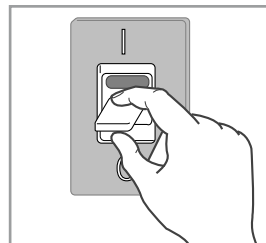
Voor het reinigen van de filters:

- zet de minipool uit.
 - verwijder de deksel van de skimmerbak,
 - draai het filter los en verwijder het.
- Reinig het filter met een harde waterstraal (gebruik eventueel een hogedrukreiniger).

Vervang het filter zodra er duidelijke verslijting optreedt.

Het vervangingsfilter is verkrijgbaar bij de Geautoriseerde Teuco Verkoopers.

Nadat het filter gereinigd of vervangen is monteer alle onderdelen weer voordat de minipool weer aan wordt gezet.



KLAARMAKEN VOOR DE WINTERSTOP

De minipool is uitgerust met een systeem waardoor hij zowel 's winters als zomers gebruikt kan worden.

Om te voorkomen dat de leidingen van de minipool bevriezen moet ze altijd aangesloten blijven aan het elektriciteitsnet zodat de "antibevriezingsbescherming" gestart kan worden zodra de temperatuur onder 5° C daalt.

Met deze functie wordt afwisselend de verwarming en de hydromassagepomp aangezet totdat de watertemperatuur 7°C bereikt.

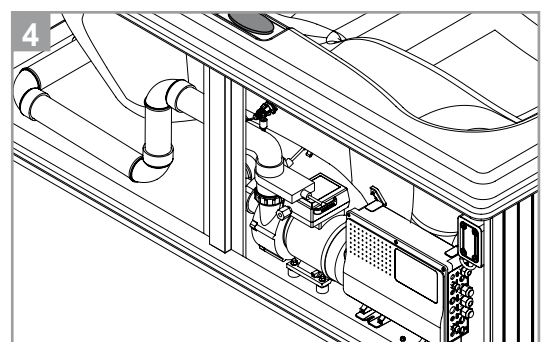
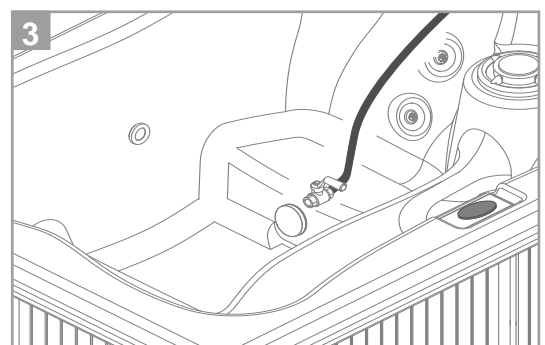
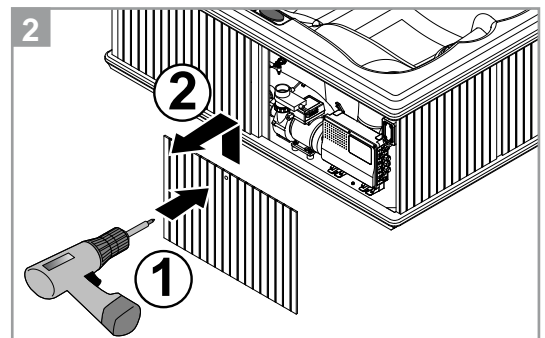
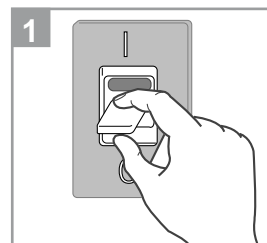
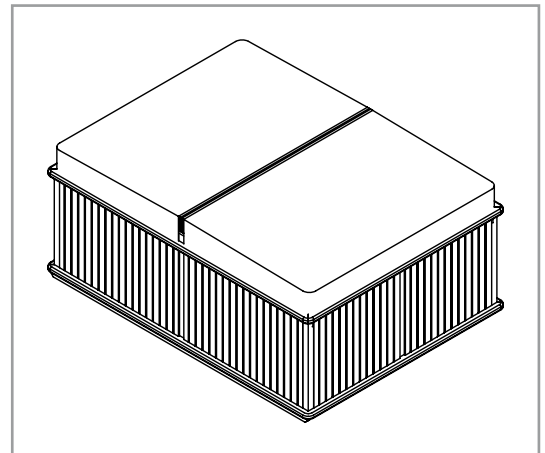
Als u de minipool niet wilt gebruiken in de winter moet ze leeg gemaakt worden zoals hieronder wordt beschreven::

- haal de stroom weg van de minipool (1)
- open het inspectiepaneel (2)
- open de uitlaadklep (3)
- open de drainagedop van de pompen (4)
- zuig het water op, dat aanwezig is op de bovem en op de jets, met een vloeistofzuiger

Verwijder en reinig de filters en bewaar ze in een droge ruimte.

Bedek de minipool met de bijgeleverde afdekking zodat er geen vuil in kan komen.

Voordat u de Minipool Teuco opnieuw gaat gebruiken na de winterstop volg de aanwijzinge op van **EERSTE KEER STARTEN**.



Wend u indien een onderdeel van de minipool niet naar behoren functioneert (bijv.: de lamp van de onderwaterspot moet vervangen worden) rechtstreeks tot het dichtstbijzijnde servicecentrum van Teuco (zie de bijgevoegde lijst).

DIAGNOSEMELDINGEN

Het apparaat is uitgerust met verschillende veiligheidssystemen die controleren of de installatie op correcte wijze functioneert.

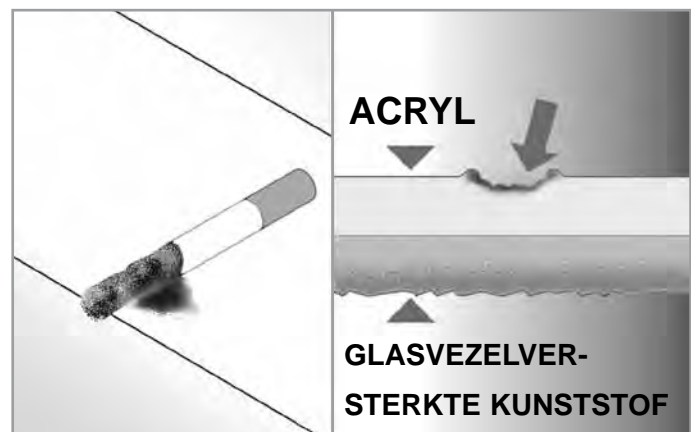
Bij een storing wordt door het systeem ingegrepen door de in gang zijnde functie uit te schakelen, en op de display wordt aangegeven om welke fout het gaat.

STORING	OORZAAK	WAT TE DOEN
» CLE	Vuile of verstopte filters.	Maak de filters schoon.
» HO - De watertemperatuur in de minipool is hoger dan 44°C.	Watertemperatuur in de minipool te hoog.	Stel een lagere temperatuur in en wacht tot het water is afgekoeld. <i>Als de storing aanhoudt, dient u contact op te nemen met het erkende Technische servicecentrum.</i>
» HOH - De watertemperatuur in de minipool is hoger dan 51°C.	Onverwachte stroomuitval gedurende de verwarming van het water, temperatuur water te hoog.	Schakel de elektrische voeding naar de minipool uit en wacht tot het water is afgekoeld (dit duurt circa 2 uur). Zet de installatie weer onder spanning. Neem, als het probleem aanhoudt, contact op met het <i>erkende Technische servicecentrum.</i>
» FLO - Het systeem detecteert geen waterstroom in het hercirculatiecircuit.	Kleppen van de pompen gesloten of filter verstopt.	Controleer of de pompkleppen open zijn; maak de filters schoon. Spanning uit- en weer inschakelen. <i>Als de storing aanhoudt, dient u contact op te nemen met het erkende Technische servicecentrum.</i>
» rPF	Probleem op de temperatuursonde.	Neem contact op met het erkende Technische servicecentrum.
» H2O	Te laag waterniveau.	Water toevoegen en bij het voortduren van de storing contact opnemen met het dichtstbijzijnde erkende <i>Technische servicecentrum.</i>
» HPF	Probleem veiligheidssonde temperatuur.	Contacteer de erkende assistentiedienst.

VERWIJDEREN VAN KRASSEN, SNEDEN EN BRANDPLEKKEN VAN SIGARETTEN

Controleer eerst of de kras of de brandplek alleen het oppervlak van het acryl heeft beschadigd.

Deze reparatie moet door geautoriseerd technisch personeel worden uitgevoerd.



Caro cliente,

agradecemos-lhe por ter escolhido a Minipiscina Teuco.

Uma gama ampla e versátil de jactos, uma série incomparável de funções que o deixam livre para saborear as várias formas do relax, desde a massagem tonificante à hidroterapia, que revitaliza as zonas mais delicadas, como a região cervical, lombar e as extremidades inferiores.

Libertar-se do stress e conquistar bem-estar nunca foi tão simples.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	86
- O MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	86
- A QUALIDADE TEUCO	87
- CONSELHOS ÚTEIS PARA UM USO CORRECTO DA MINIPISCINA TEUCO	87
- MEDIDAS DE SEGURANÇA	87
INSTRUÇÕES DE USO	88
- FUNÇÕES DA MINIPISCINA	88
- ESPECIFICIDADES DO PAINEL DE COMANDO	90
- PRI MEIRO ARRANQUE	91
- BOMBA	92
- REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA	92
- LUZES	93
- FILTRAGEM ACELERADA	93
- PROGRAMAÇÃO DE FILTRAGEM AUTOMÁTICA	94
- STAND-BY	95
- COBERTURA DA MINIPISCINA	95
MANUTENÇÕES	96
- LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES	96
- LIMPEZA DOS FILTROS	96
- DESACTIVAÇÃO DURANTE O INVERNO	97
REPARAÇÕES	98
- MENSAGENS DE DIAGNÓSTICO	98
- ELIMINAÇÃO DE RISCOS, FISSURAS E QUEIMADURAS DE CIGARRO	98


O MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

- *Este manual constitui um guia para uma utilização correcta da Minipiscina Teuco. Por conseguinte, é necessária uma leitura integral antes de utilizar o produto.*
- *Este manual é parte integrante do produto, pelo que deve ser guardado para eventuais consultas futuras.*
- *A Teuco Guzzini Spa reserva-se o direito de levar a cabo todas as modificações consideradas necessárias sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.*

A QUALIDADE TEUCO

A Teuco dedica a máxima atenção aos materiais utilizados nos seus produtos, através de um constante melhoramento tecnológico quer das matérias plásticas quer dos vários componentes de construção. Todas as Minipiscinas Teuco são fabricadas em metacrilato fundido.

As Minipiscinas Teuco possuem a marcação  que atesta que foram concebidas e fabricadas no respeito dos requisitos essenciais ditados pelas Directivas Europeias.

A lâmpada de leds desta banheira tem o selo de qualidade do  (Istituto Italiano de Selo de Qualidade) segundo a IEC 62471 e foi avaliado como produto ISENTO DE RISCOS.

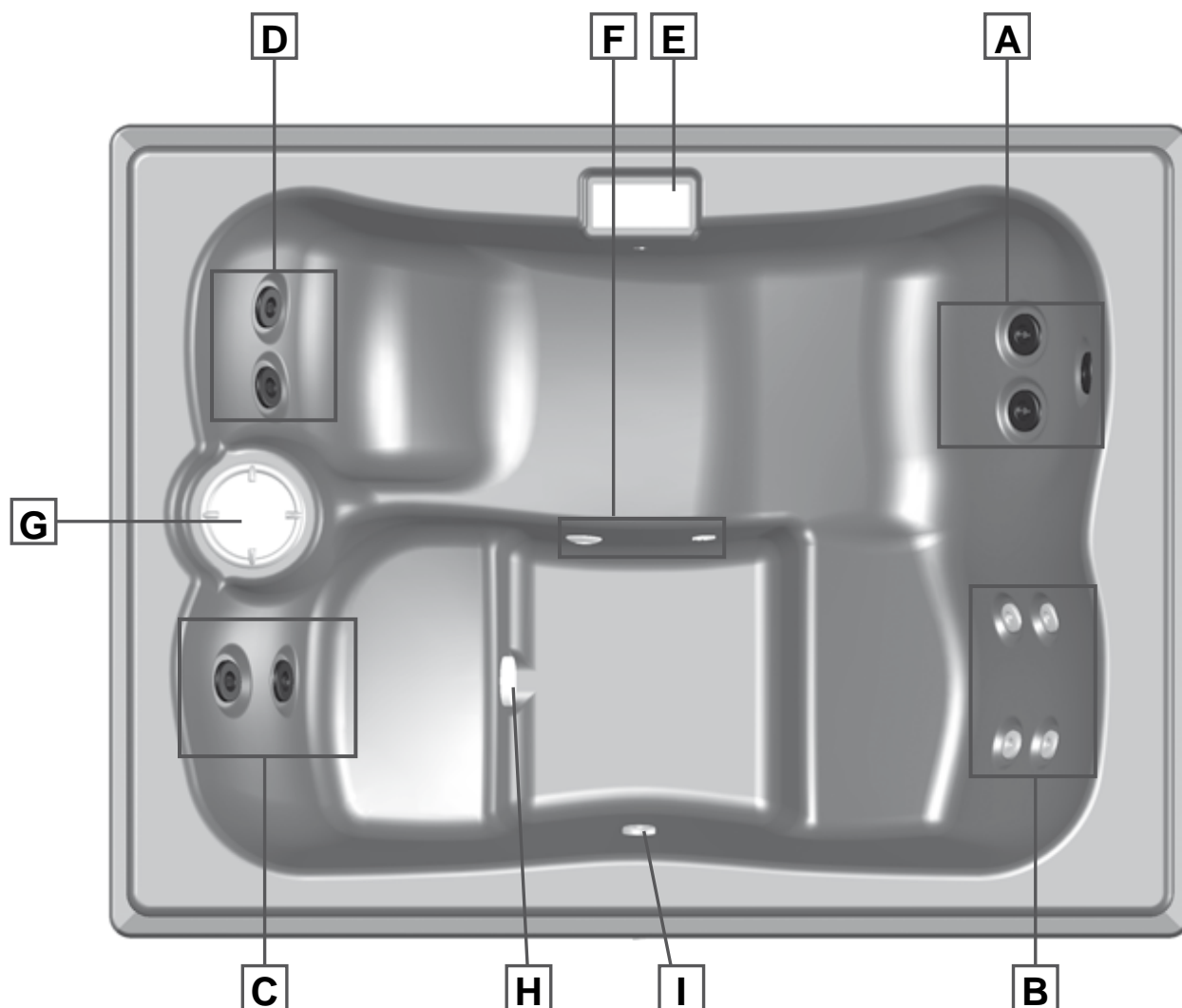
CONSELHOS ÚTEIS PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRECTA DA MINIPISCINA

- Dado o efeito relaxante e regenerante da hidromassagem, o melhor momento para utilizá-la é, sem dúvida, após ter praticado uma actividade desportiva ou no final de um dia de trabalho, longe das refeições e depois da digestão terminar.
- Para obter um bom efeito de massagem, a temperatura ideal da água deve ser de 37°C.
- A duração das sessões de hidromassagem é de poucos minutos, sobretudo quando se utiliza pelas primeiras vezes. Nas vezes seguintes, a duração pode ser gradualmente prolongada até 15/20 minutos, mas sempre prestando atenção às condições físicas gerais do utilizador.

PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA

- Para uma correcta instalação do produto, siga atentamente todas as indicações fornecidas no manual de instalação em anexo. Uma instalação incorrecta pode provocar danos a pessoas, animais ou bens materiais. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma instalação incorrecta.
 - Para o uso correcto do produto, respeite as indicações reportadas no presente manual. Este produto só pode ser destinado ao uso para o qual foi concebido. O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos derivados de utilizações não conformes com as instruções e em particular daquelas para a segurança.
 - Este produto destina-se a uso doméstico. Em caso de utilização pública, deverá garantir-se, para além das prescrições técnicas e de segurança previstas pela Teuco, o pleno respeito das normas legais específicas para o equipamento, a segurança e o tratamento da água vigentes no país em que a minipiscina Teuco será instalada.
 - A utilização deste produto está reservada às pessoas. O produto não deve ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas sensoriais ou mentais ou com insuficiente experiência e conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham recebido as devidas instruções sobre o uso do aparelho da parte de um responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas de maneira que não usem o aparelho como brinquedo. Em casos especiais (idosos, hipertensos, cardiopáticos, grávidas) para o uso da banheira é necessário pedir antes um parecer médico.
 - Durante a utilização da hidromassagem:
 - não obstrua os bocais de aspiração ou o skimmer com objectos ou partes do corpo e, especialmente, evite aproximar os cabelos dos mesmos.
 - não utilize objectos frágeis que possam partir-se (por ex.: copos de vidro).
 - não utilize aparelhos eléctricos (por ex.: rádio, secador de cabelo, etc.) próximo da minipiscina.
 - Tenha cuidado ao entrar ou sair da minipiscina, uma vez que a água torna todas as superfícies deslizantes.
 - Não utilize a minipiscina quando as condições atmosféricas não o permitirem (por ex.: durante um temporal).
 - No caso de avaria ou mau funcionamento do produto, para poder usufruir da garantia, caso esta não tenha expirado, contacte exclusivamente pessoal técnico autorizado.
- O fabricante não é responsável por eventuais danos causados por produtos alterados ou reparados inadequadamente.

FUNÇÕES DA MINIPISCINA



A - Sessão: Composta de 2 Rhythmic Jet.

B - Sessão: Composta de 4 Stream Jet Pulse.

C - Sessão: Composta de 2 Rhythmic jet.

D - Sessão: Composta de 2 Rhythmic jet.

E - Painel de comando electrónico: Um sistema simples de usar, de controlar continuamente as funções activadas e de programá-las.

F - Tratamento da água: A água é constantemente filtrada por meio de um circuito sempre activo mesmo em condições de stand-by (minipiscina alimentada electricamente).

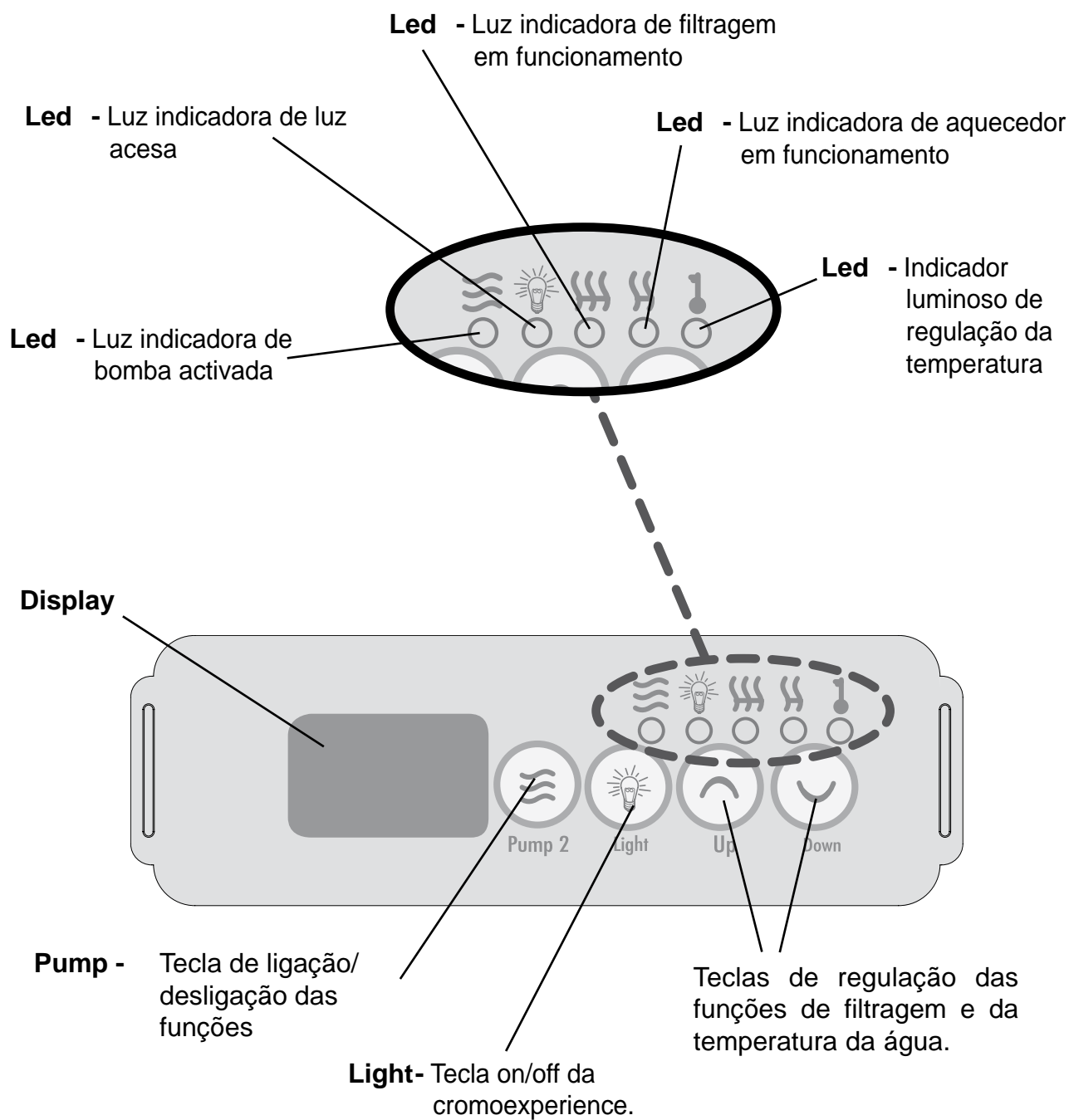
A sanificação da água com ozono é opcional (a geração de ozono é interrompida por 40 min. a partir do momento em que é activada qualquer uma das funções da minipiscina).

G - Skimmer: Este dispositivo elimina toda a sujeira pendente na superfície da água retendo-a por meio de um especial sistema de filtragem.

H - Bocal de aspiração: Este bocal aspira a água e envia-a para o sistema de hidromassagem.

I - Cromoexperience : De noite a sua minipiscina Teuco, graças ao sistema de iluminação cromoled, torna-se num agradável espectáculo que, além de criar lindos efeitos de luz multicolorida na superfície da água, oferece-lhe os benefícios da cromoterapia.

ESPECIFICIDADES DO PAINEL DE COMANDO



PRIMEIRA LIGAÇÃO

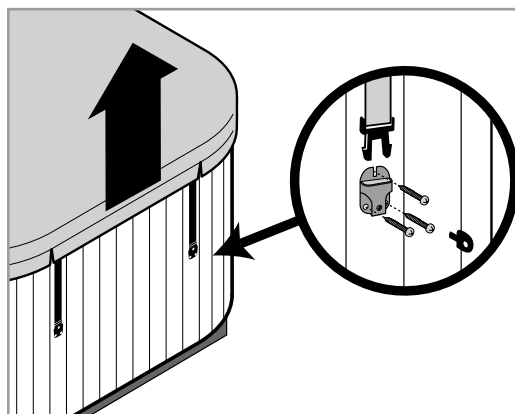
1 - REMOÇÃO DA COBERTURA DA MINIPISCINA

Retire a capa desengatando as correias de amarração.

2 - Enchimento da minipiscina

Encha a minipiscina até à subida do skimmer.

A temperatura da água de enchimento não deve ser superior a 35° C.



3 - Alimentação eléctrica do sistema

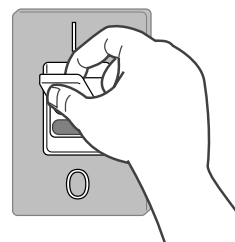
ATENÇÃO: Alimente electricamente o sistema somente depois de ter enchido a minipiscina de água.

Posicione no "ON" o interruptor geral predisposto na fase de instalação.

Verifique o bom funcionamento do interruptor diferencial, predisposto durante a pré-instalação premindo o botão de prova que deve disparar.

Rearme o interruptor após a sua intervenção.

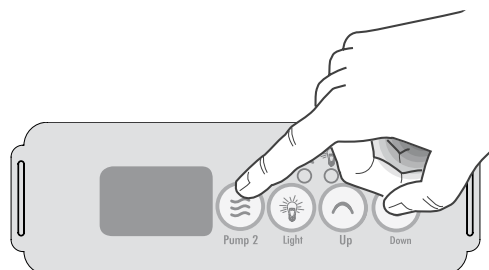
A bomba de recirculação arranca automaticamente.



Accione imediatamente o sistema de hidromassagem premindo a tecla Pump no painel de comando. Abra todos os jactos e verifique se não há perdas de água pelas conexões hidráulicas e se tudo funciona regularmente; agora é possível desligar a bomba.

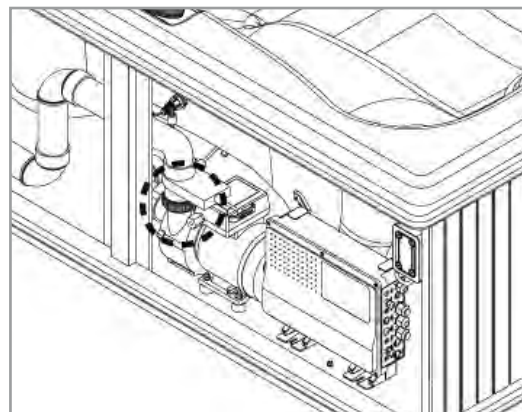
Se no display aparecer "H2O", a bomba de hidromassagem não pode ser accionada.

Encha de água a minipiscina até desaparecer a sigla "H2O" no display e accione o sistema.



Atenção: Se no sistema houve acúmulo de ar, também pode acontecer que o mesmo não possa ser accionado.

Por isso, é necessário esvaziar o ar abrindo as virolas das bombas até ao arranque da hidromassagem ou da recirculação; então aperte novamente as virolas.



4 - TRATAMENTO DA ÁGUA

Efectue o tratamento da água usando os produtos fornecidos pela Teuco, como descrito no manual em anexo.

Podem também ser usados produtos equivalentes.

Verifique se o valor do Ph da água está compreendido entre 7,2 e 7,6 e se a quantidade de cloro está entre 1 e 1,5 ppm.

O controlo químico do P h e da quantidade de cloro presente na água deve ser efectuado frequentemente para garantir a qualidade da água e o correcto funcionamento do sistema.

PUMP

Prima uma vez na tecla “Pump” para activar todas as funções da hidromassagem de baixa potência.

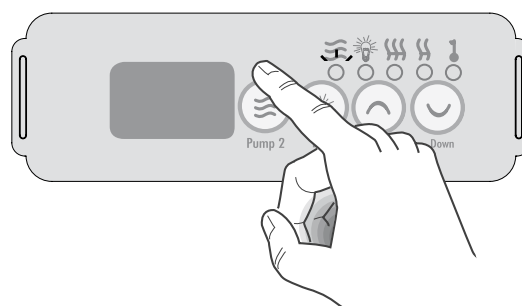
O led de sinalização piscará.

Prima mais uma vez a tecla “Pump” para activar as massagens de alta potência.

O led de sinalização permanecerá aceso.

Prima pela terceira vez a tecla “Pump” para terminar antecipadamente as massagens.

O led de sinalização apaga-se.



Passados 20 minutos de funcionamento contínuo, a função é desactivada automaticamente.


REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA

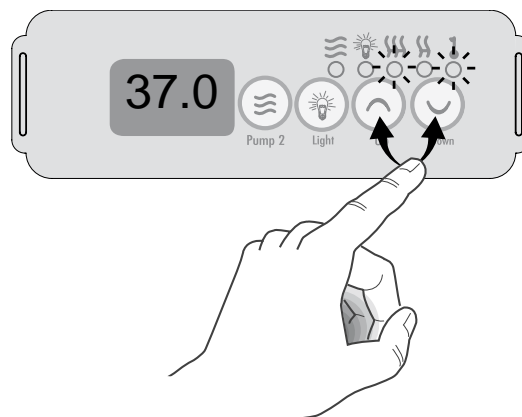
Prima as teclas “▲” e “▼” para configurar a temperatura da água na minipiscina, com passos de 0,5 °C.

A temperatura pode ser configurada entre 15 °C e 40 °C.

display exibe a temperatura da água presente na banheira.

Durante a regulação, pelo contrário, o display exibe o valor configurado.

Se a temperatura da água na minipiscina for menor do que a configurada, acende-se o led  e o aquecedor é accionado.



LIGHT

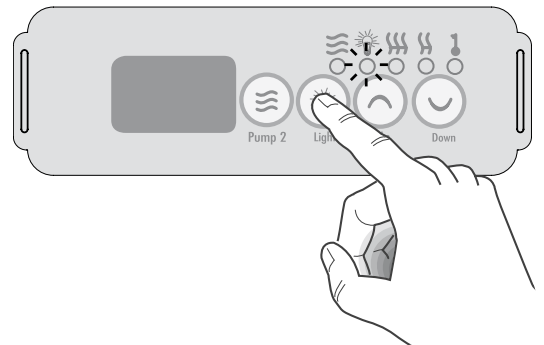
Prima a tecla Light para ligar a cromoexperience. A luz avisadora de estado ligado acende-se.

A cromoterapia começa a funcionar propondo uma rotação de cores com intervalos de cerca de 10 segundos.

As cores são: Branco - Rosa - Vermelho - Laranja - Amarelo - Verde - Ciano – Azul - Violeta.

No caso de desejar fixar uma cor por tempo indeterminado, desligue e volte a ligar dentro de 2 segundos a tecla Light durante a visualização da cor escolhida.

Prima novamente a tecla Light para desligar a cromoexperience.



FILTRAGEM ACELERADA

Esta filtragem deve ser efectuada após cada uso intensivo da minipiscina de maneira a promover uma rápida e homogénea dissolução de substâncias químicas no interior da minipiscina.

Prima **5 segundos** a tecla "Pump" para accionar a filtragem.

No Display aparece "BOO".

A função desactiva-se automaticamente após **45 Minutos** ou no caso de terem sido activadas outras funções.

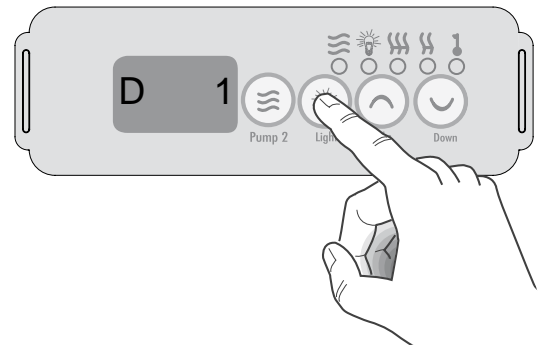


PROGRAMAÇÃO DA FILTRAGEM AUTOMÁTICA

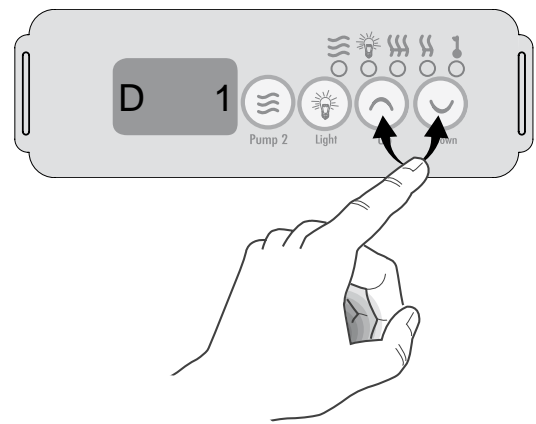
Configurar os programas de filtragem implica decidir o número de filtrações que devem ser feitas durante o dia e o tempo de início de cada uma.

REGULAÇÃO DO TEMPO DE DURAÇÃO DA FILTRAGEM:

Prima a tecla "Light" por **5 segundos**, no display aparecerá "D 1".

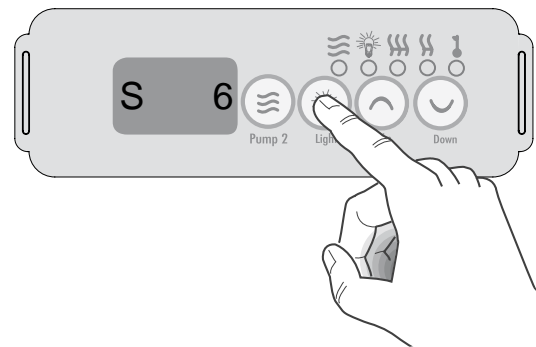


Prima as teclas "▲" e "▼" dentro de **5 segundos** para configurar o tempo de duração da filtragem (de 0 a 12 horas).



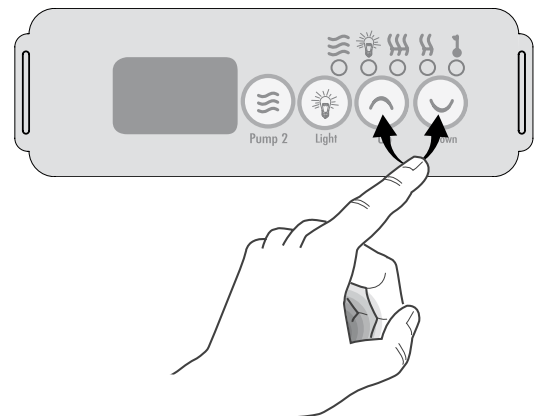
REGULAÇÃO DO TEMPO DE INÍCIO DA FILTRAGEM:

Confirme as configurações premindo a tecla "Light". No display aparecerá "S 6".



Prima as teclas "▲" e "▼" dentro de **5 segundos** para configurar manualmente o tempo de início da filtragem (de 0 a 23 horas).

Se este parâmetro não for alterado, o tempo de início está programado em **45 minutos**.



STAND-BY

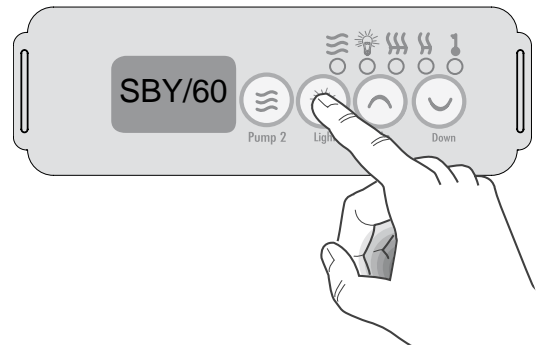
Função a utilizar para permitir efectuar certas operações, como a limpeza dos filtros, com a bomba desligada.

Prima a tecla "Light" por **8 segundos** para configurar o sistema na modalidade stand-by.

No display aparecerá "SBY/60" e será feita uma contagem regressiva de **60 minutos**.

Se o aquecedor da água estiver em funcionamento, a bomba pára com um atraso de **30 segundos** respeito à activação da modalidade stand-by.

Prima novamente a tecla "Light" por **5 segundos** para sair da modalidade stand-by.



COBERTURA DA MINIPISCINA

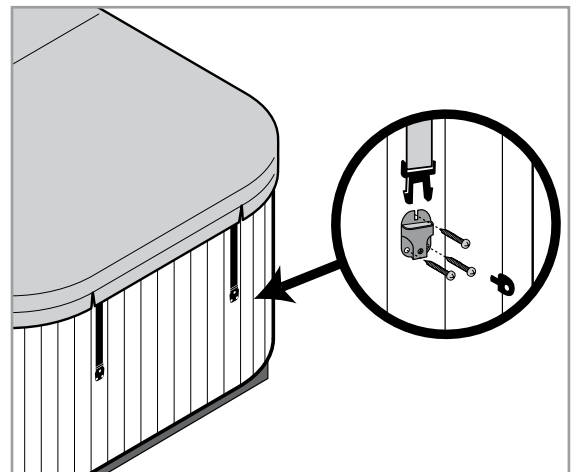
Mantenha a minipiscina sempre protegida (quando não for utilizada) com a cobertura fornecida de série de maneira a reduzir as perdas de calor e a evaporação, para evitar sujar a água e sobretudo por motivos de segurança se permanecer cheia de água. A cobertura de protecção deve ser fixada com as correias de amarração e eventualmente trancada para uma maior segurança.

A cobertura não foi concebida para suportar pesos. É proibido sentar-se, deitar-se ou caminhar sobre a cobertura. É proibido colocar objectos sobre a cobertura. Uma cobertura mal fixada e mal fechada pode ser perigosa.

É proibido seguir as instruções de fixação da cobertura com a banheira cheia de água, caso contrário poderá constituir fonte de perigo.

Deve-se remover completamente a cobertura antes de entrar na minipiscina para não se correr o risco de ficar preso dentro dela.

Aconselha-se que a movimentação da cobertura térmica seja efectuada pelo menos por duas pessoas. Recomenda-se levantá-la e transportá-la exclusivamente por meio dos puxadores apropriados.



LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES

Consulte o manual INSTRUÇÕES DE LIMPEZA fornecido com o produto.

LIMPEZA DOS FILTROS

Para limpar o filtro:

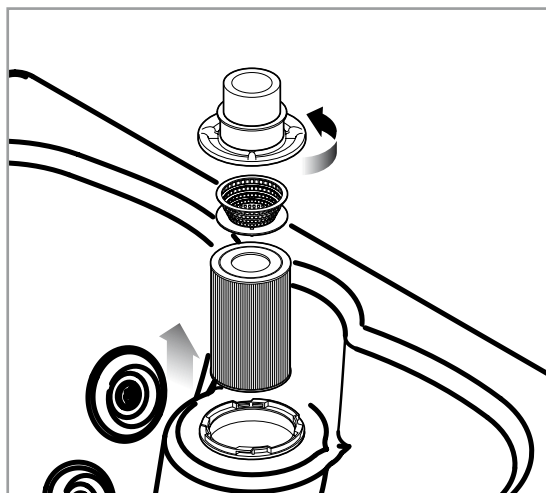
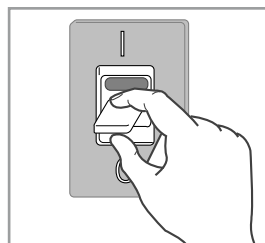
- desligue a minipiscina.
- retire a tampa e o tabuleiro do skimmer,
- desmonte e retire o filtro.

Limpe o filtro com um jacto forte de água (se necessário, use uma hidrolavadora).

Substitua o filtro assim que apresentar evidentes sinais de desgaste.

O filtro de reposição encontra-se à venda junto dos Revendedores Autorizados Teuco.

Após ter limpado e substituído o filtro, monte todos os componentes antes de reiniciar a minipiscina.



DESACTIVAÇÃO DURANTE O INVERNO

A piscina está equipada com sistemas que permitem utilizá-la quer no verão quer no inverno.

Para evitar o congelamento dos sistemas, a minipiscina cheia deve estar sempre ligada à rede eléctrica de maneira a permitir que a “protecção antigelo” se active se a temperatura da água descer abaixo de 5° C.

Tal função activa alternativamente o aquecedor e a bomba de hidromassagem até a temperatura da água atingir 7°C.

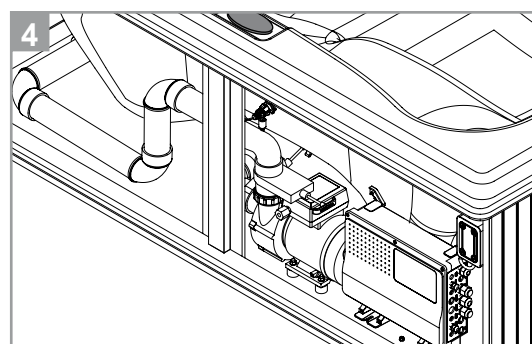
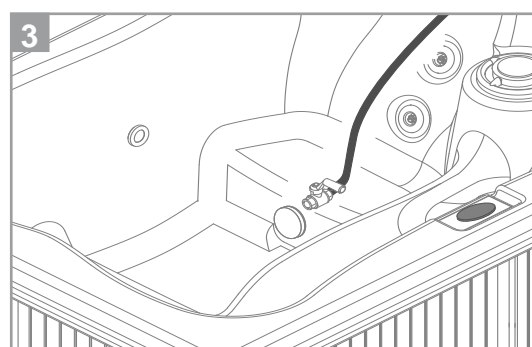
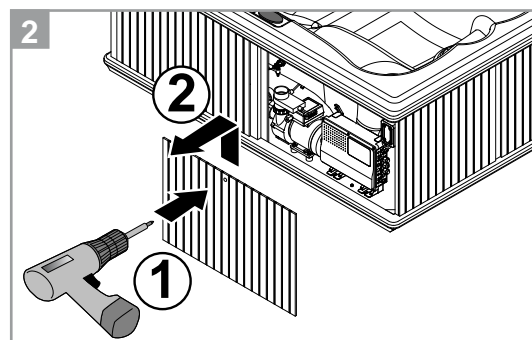
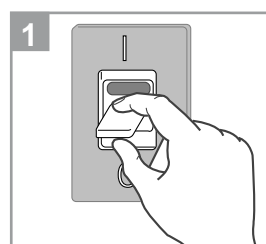
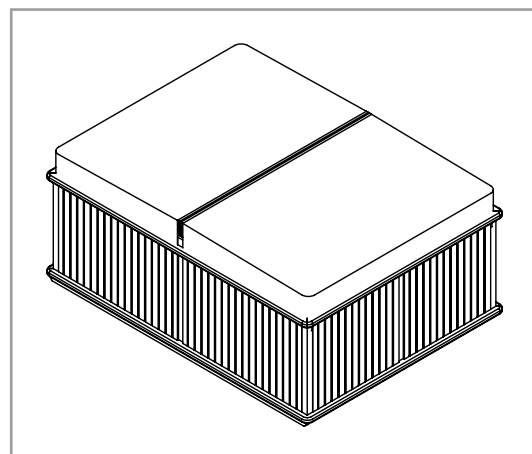
Se não se quer utilizar a minipiscina durante o inverno, ela deve ser esvaziada completamente da seguinte maneira:

- corte a alimentação eléctrica (1)
- abra o painel de inspecção (2)
- abra a válvula de descarga (3)
- abra o bujão de drenagem previsto nas bombas (4)
- com um aspirador de líquidos, aspire a água presente no fundo da minipiscina e nos jactos.

Limpe a minipiscina e lave o filtro guardando-o em lugar seco.

Cubra a minipiscina com a cobertura fornecida para evitar que se suje.

Antes de usar novamente a Minipiscina Teuco, após um período de desactivação, proceda como descrito no parágrafo “PRI MEIRO ARRANQUE”.



Se qualquer coisa não funcionar normalmente (Por ex.: substituição da lâmpada do foco subaquático), telefone directamente para o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo (consulte a lista em anexo).

MENSAGENS DE DIAGNÓSTICO

O aparelho está equipado com diversos sistemas de segurança que controlam o correcto funcionamento do equipamento.

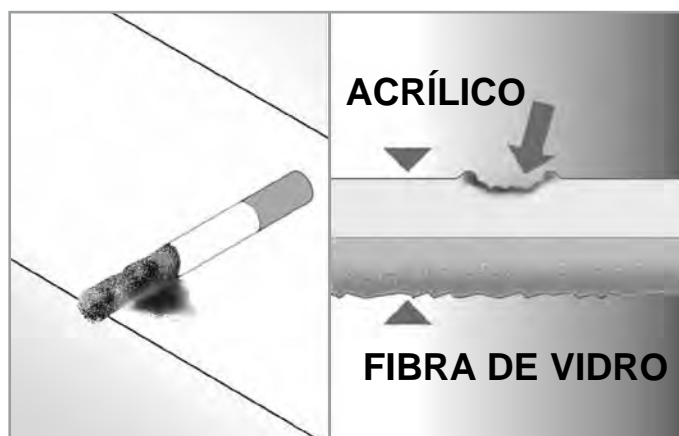
Em caso de mau funcionamento, o sistema intervém desactivando a função em curso e o visor mostra o tipo de erro detectado.

ANOMALIA	CAUSA	O QUE FAZER
» CLE	Filtros sujos ou obstruídos.	Limpe os filtros.
» HO - A temperatura da água na minipiscina superou 44°C.	Temperatura da água na minipiscina demasiado elevada.	Programe uma temperatura mais baixa e espere que a água arrefeça. <i>Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica Autorizada.</i>
» HOH - A temperatura da água no aquecedor superou 51°C.	Súbita falta de corrente durante o aquecimento da água, temperatura da água muito alta.	Desligue a tensão eléctrica da minipiscina e espere que a água arrefeça (cerca de 2 hora). Volte a activar o sistema e, <i>se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica Autorizada.</i>
» FLO - O sistema não detecta fluxo de água no circuito de recirculação.	Válvulas das bombas fechadas ou filtro obstruído.	Certifique-se de que as válvulas das bombas estão abertas; limpe os filtros. Cortar e devolver a tensão eléctrica. <i>Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica Autorizada.</i>
» rPF	Problema na sonda de temperatura.	Contacte a Assistência Técnica Autorizada.
» H2O	Nível da água demasiado baixo.	Acrescente água e, <i>se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica Autorizada.</i>
» HPF	Problema sonda de temperatura de segurança.	Chamar a assistência técnica autorizada.

ELIMINAÇÃO DE RISCOS, ARRANHÕES E QUEIMADURAS DE CIGARRO

Em primeiro lugar, certifique-se de que o risco ou a queimadura danificou apenas superficialmente o material acrílico.

Esta reparação deve ser efectuada por pessoal técnico autorizado.



Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за то, что вы выбрали минибассейн Teuco.

Разнообразные гидромассажные струи и несравнимое количество функций позволяют вам выбрать желаемый способ расслабления: от тонизирующего массажа до гидротерапии, оказывающей полезное действие на шейную, поясничную области и на нижние конечности.

Освободиться от стресса и восстановить хорошее самочувствие стало совсем простым делом.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	100
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ	100
- КАЧЕСТВО «ТЕУКО»	101
- СОВЕТЫ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МИНИБАССЕЙНА «ТЕУКО» ..	101
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	101
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	102
- ФУНКЦИИ МИНИБАССЕЙНА	102
- ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	104
- ВКЛЮЧЕНИЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ	105
- НАСОС «PUMP»	106
- РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ	106
- СВЕТ «LIGHT»	107
- УСКОРЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	107
- УСТАНОВКА АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОЧИСТКИ	108
- РЕЖИМ ПАУЗЫ «STAND-BY»	109
- ПОКРЫТИЕ МИНИБАССЕЙНА	109
УХОД	110
- ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ	110
- ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ	110
- СОДЕРЖАНИЕ В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ	111
РЕМОНТ	112
- СООБЩЕНИЯ СИСТЕМЫ ДИАГНОЗА	112
- УДАЛЕНИЕ ЦАРАПИН, ТРЕЩИН И СЛЕДОВ ОТ СИГАРЕТ	112


РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- *Настоящий документ представляет собой руководство по эксплуатации минибассейна Teuco и содержит полезные указания по его безопасному пользованию. Обязательно прочитайте его прежде чем пользоваться приобретенным вами изделием.*
- *Фирма Teuco Guzzini Spa оставляет за собой право внести в выпускаемую ей продукцию любые изменения без предварительного уведомления об этом или обязанности замены.*
- *Руководство является неотъемлемой частью изделия и должно быть аккуратно сохранено, чтобы пользоваться им в будущем.*

КАЧЕСТВО TEUCO

Фирма Теусо обращает большое внимание на используемые для изготовления выпускаемой ей продукции материалы путем постоянного технологического усовершенствования пластмассовых материалов, а также различных конструктивных элементов. Все минибассейны Теусо изготовлены из литого метакрилата.

Минибассейны «Теусо» отмечены знаком , который свидетельствует о том, что они были спроектированы и изготовлены с соблюдением основных требований Европейских Директив.

Светодиодный прожектор света сертифицирован в  (Итальянский Знак качества) в соответствии с IEC 62471 и оценкой РИСК ОТСУТСТВУЕТ.

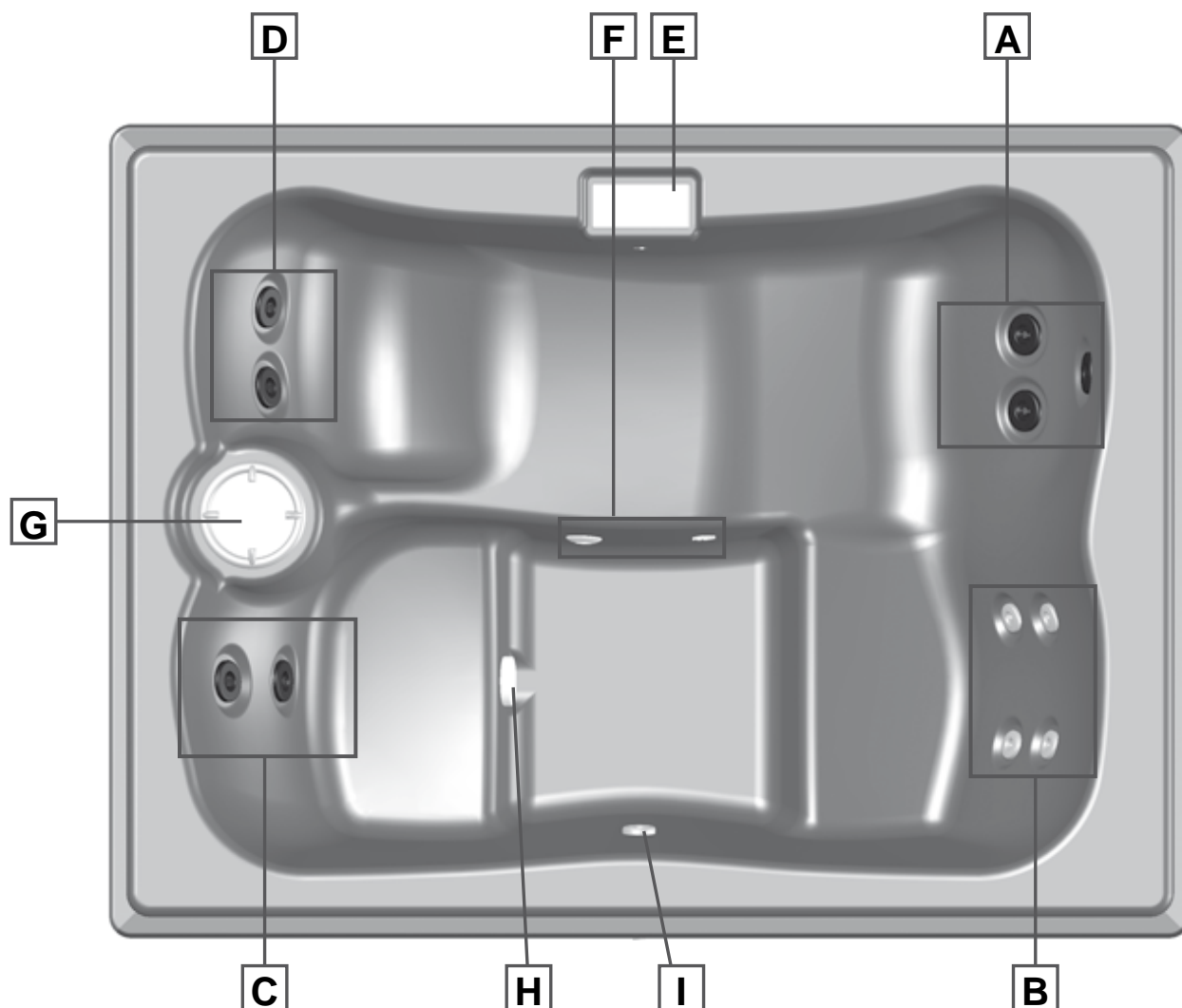
ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПОЛЬЗОВАНИЮ МИНИБАССЕЙНОМ TEUCO

- Учитывая расслабляющий и регенерирующий эффект гидромассажа, его желательно принимать после спортивных занятий, в конце рабочего дня, далеко от приема пищи и, в любом случае, по окончании пищеварения.
- Чтобы обеспечивать более эффективное массажное действие, температура воды должна составлять 37°C.
- Продолжительность гидромассажа, особенно при первых приемах, ограничить на несколько минут. Далее время может быть постепенно увеличено до 15/20 минут с учетом физического состояния.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПОЛЬЗОВАНИЮ МИНИБАССЕЙНОМ TEUCO

- Для правильной установки изделия внимательно соблюдайте приведенные в соответствующем руководстве указания. Неправильная установка может быть причиной вреда для людей, животных или предметов. Изготовитель не несет ответственность за вред, причиненный неправильной установкой изделия.
 - Для правильного использования изделия необходимо соблюдать правила инструкции по эксплуатации. Оно предназначено для использования только с той целью, для которой разработано. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный в результате использования, не предусмотренного инструкцией, и особенно правилами по безопасности.
 - Описанное в настоящей инструкции изделие предназначено для исключительного пользования в домашних условиях. В случае назначения минибассейна на общественное пользование, его установка должна осуществляться в соответствии с действующими местными нормами и правилами по технике безопасности, обработке сточных вод и устройству подобных сооружений. В любом случае должны быть соблюдены технические инструкции и указания по безопасности, предоставляемые фирмой Теусо.
 - Это изделие предназначено для людей. Оно не предусмотрено для использования лицами со сниженными физическими или умственными возможностями или не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда использование прибора этими людьми осуществляется под присмотром или после объяснения правил работы с прибором лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром взрослых для того, чтобы они не могли играть с прибором. В особых случаях использования ванны (пожилые люди; пациенты, страдающие гипертонией и сердечно-сосудистыми заболеваниями; беременные женщины) необходимо заранее проконсультироваться с врачом.
 - Во время гидромассажа не следует:
 - закрывать всасывающие отверстия или скиммер частями тела или предметами; обращайте внимание на то, чтобы не приблизиться к данным отверстиям волосами;
 - использовать хрупкие предметы, которые могли бы разбиться (например, стеклянные стаканы).
 - использовать электрические приборы (радиоприемник, фен и т.д.) вблизи минибассейна.
 - Будьте осмотрительными при входе и выходе из минибассейна, т.к. вода делает поверхности скользкими.
 - Не пользуйтесь минибассейном при отрицательных атмосферных условиях (например, во время грозы).
 - В случае неисправности или ненормальной работы изделия, обращайтесь исключительно к уполномоченному техническому персоналу, чтобы не потерять право на гарантийный ремонт, если гарантия еще в действии.
- Изготовитель не несет ответственность за вред, причиненный неправильно отремонтированным изделием или в результате нарушения ее конструкции.

ФУНКЦИИ МИНИБАССЕЙНА



A - Сидение: Состоит из 3-х форсунок «Ритмик джет».

B - Сидение: Состоит из 4-х форсунок «Стрим джет пульс».

C - Сидение: Состоит из 2-х форсунок «Ритмик джет».

D - Сидение: Состоит из 2-х форсунок «Ритмик джет».

E - Электронная панель управления: Эта система является простой в работе. Она позволяет осуществлять непрерывный контроль осуществляемых функций и их программирование.

F - Обработка воды: Вода должна постоянно проходить через фильтр специальной системы, которую необходимо оставлять включённой даже в режиме паузы «stand-by» (минибаcсейн питается от электричества).

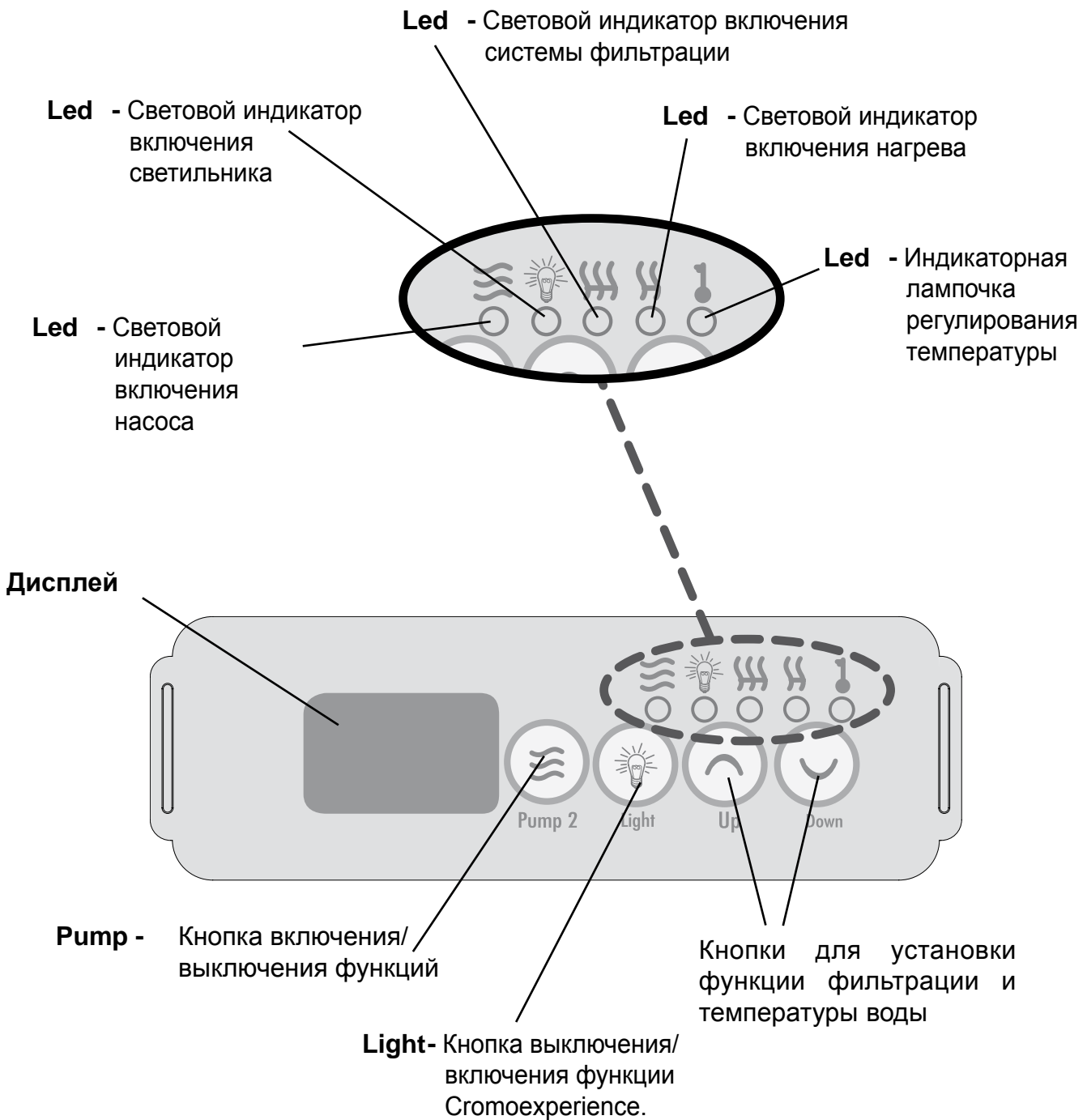
Обработка воды озоном – опция (подача озона прекращается на 40 мин. с момента включения какой-либо функции минибаcсейна).

G - Скиммер: Это устройство улавливает грязь на поверхности воды и собирает её в специальную фильтрующую систему.

H - Всасывающее отверстие: через это отверстие вода всасывается и поступает в гидромассажную систему.

I - Chromoexperience: Даже вечером Ваш мини-бассейн Teuco будет великолепен, благодаря функции Chromoexperience, которая создает световые эффекты, разрисовывая поверхность воды захватывающими контрастами.

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



ПЕРВЫЙ ПУСК

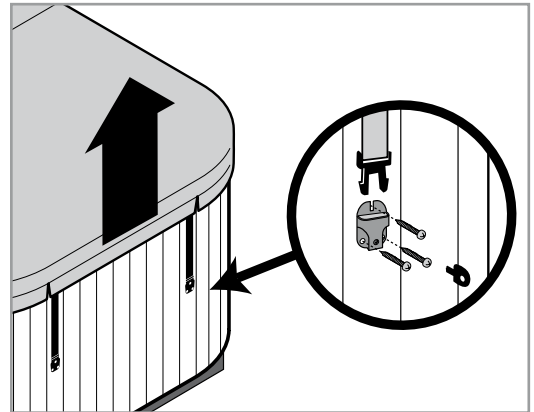
1 - СНЯТИЕ ПОКРЫТИЯ МИНИБАССЕЙНА

Для снятия чехла отсоединить его ремни.

2 - НАПОЛНЕНИЕ МИНИБАССЕЙНА

Наполнить минибассейн до тех пор, пока скиммер не поднимется.

Поступающая вода не должна превышать 35° С.



3 - ПОДАЧА ДАВЛЕНИЯ В СИСТЕМУ

ВНИМАНИЕ: Подачу давления в систему можно осуществлять только после наполнения минибассейна водой.

Поместить общий выключатель, предусмотренный на фазе установки, в положение "ON".

Убедиться в исправности дифференциального выключателя, предусмотренного на фазе установки.

Для этого нажать на специальную кнопку для проверки, которая при этом должна сработать.

Заново нажать на выключатель после его проверки.

При этом произойдет автоматическое включение циркулирующего насоса, после чего необходимо сразу же включить систему гидромассажа.

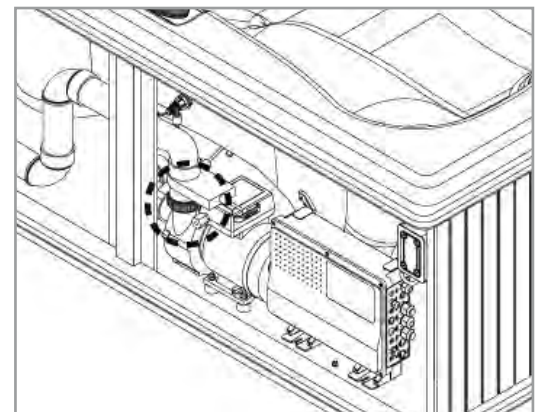
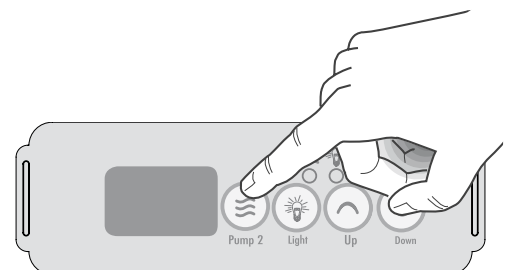
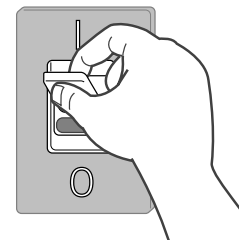
Для этого нажать на кнопку «Pump» панели управления.

Открыть все массажные форсунки и проверить, чтобы места соединений труб не пропускали воду и вся система исправно работала.

Только после этого насос можно выключить.

Если на дисплее появляется надпись "H2O", то это означает, что гидромассажный насос не работает.

Добавлять воду в бассейн до тех пор, пока надпись "H2O" не исчезнет с дисплея, а затем включить систему.



Внимание: если в систему попадает воздух, то она может не включиться. При этом необходимо удалить воздух из системы. Для этого слегка раскрутить зажимные кольца насосов до тех пор, пока гидромассаж или циркуляция воды не включатся. После этого снова закрыть зажимные кольца.

4 - ОБРАБОТКА ВОДЫ

Осуществить обработку с использованием средств фирмы «Теуко» по описанию прилагаемой инструкции.

Можно также использовать и другие подобные средства.

Проверить, чтобы значение Ph воды находилось в пределах 7,2 и 7,6, а количество хлора было от 1 до 1,5 ppm.

Химический контроль значения Ph и количества хлора, содержащегося в воде, должен осуществляться регулярно в целях гарантии качества воды и правильной работы системы.

PUMP

При нажатии на кнопку “Pump” в первый раз все функции массажа будут работать на низкой мощности.

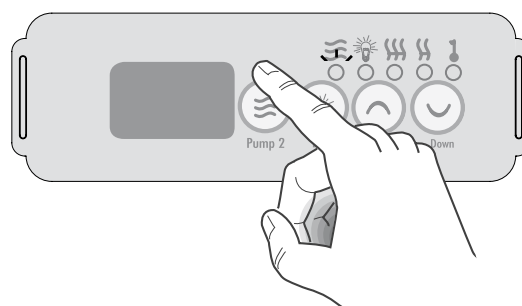
При этом световой индикатор мигает.

Нажать второй раз на кнопку “Pump” для включения высокой мощности массажа.

Световой индикатор будет гореть непрерывно.

Для преждевременного выключения массажа нажать третий раз на кнопку “Pump”.

Световой индикатор погаснет.



После 20 минут непрерывной работы функция отключится автоматически.


РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ

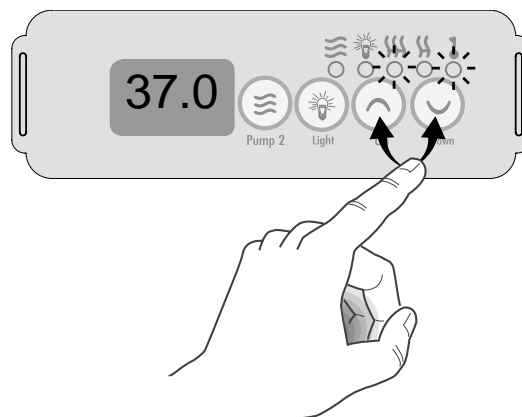
Нажимать на кнопки “▲” и “▼” для регулировки температуры воды в минибассейне. Каждое нажатие изменяет температуру на 0,5 °C.

Можно установить температуру от 15 °C до 40 °C.

На дисплее появляется значение температуры воды в минибассейне.

Во время регулировки дисплей показывает устанавливаемое значение.

Если температура воды в минибассейне ниже устанавливаемого значения, то загорается световой индикатор , и включается система нагрева.



LIGHT

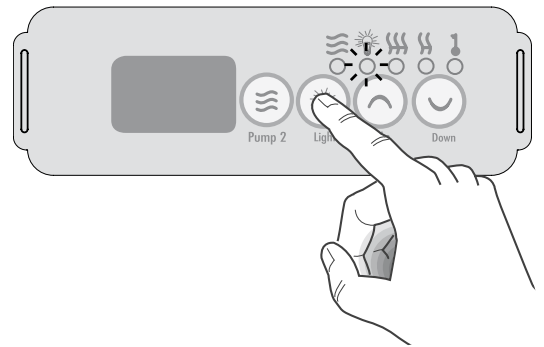
Нажмите кнопку "Light", чтобы включить функцию Chromoexperience внутри мини-бассейна, загорится сигнальный индикатор.

Начинается цветотерапия, предлагая серию вращающихся цветов с интервалом около 10 секунд.

Цвета: белый - розовый - красный - оранжевый - желтый - зеленый - голубой - синий - фиолетовый.

Если вы хотите выбрать какой-то цвет в постоянном режиме и на неопределенный период времени, отключить и снова включить в течение 2 секунд функцию освещения при просмотре выбранного цвета.

Чтобы выключить функцию Chromoexperience, снова нажмите кнопку "Light".



УСКОРЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ

Эту функцию необходимо осуществлять для ускорения и облегчения растворения химических средств в воде после интенсивного использования минибассейна.

Держать нажатой кнопку "Pump" на протяжении **5 секунд** для включения функции фильтрации.

На дисплее появится надпись "BOO".

Режим отключается автоматически после **45 минут** работы или при включении других функций.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ФИЛЬТРАЦИИ

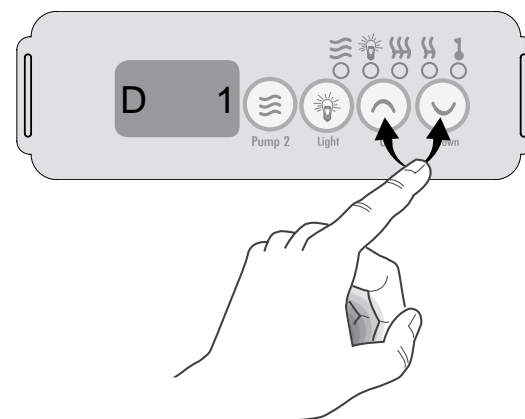
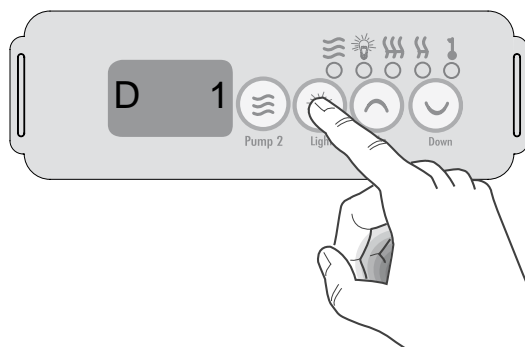
При установке функции фильтрации необходимо определить продолжительность фазы фильтрации (в часах), которая осуществляется один раз в день, и времени задержки включения (в часах) первой фильтрации с момента установки функции.

УСТАНОВКА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ:

Держать нажатой кнопку "Light" на протяжении **5 секунд**. При этом на дисплее появится надпись "D 1".

Выбор продолжительности функции фильтрации зависит от интенсивности использования бассейна и от условий окружающей среды.

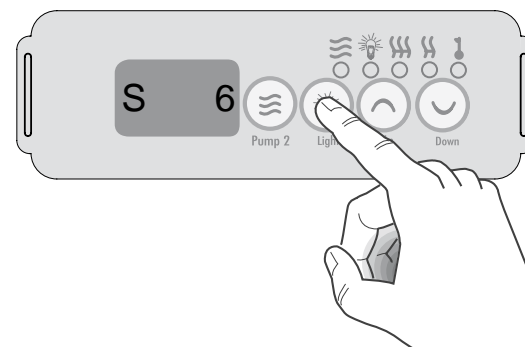
После этого в течении **5 секунд** нажать кнопки "▲" и "▼" для установки продолжительности фильтрации (от 0 до 12 часов).



УСТАНОВКА ЗАДЕРЖКИ ВКЛЮЧЕНИЯ ФИЛЬТРАЦИИ:

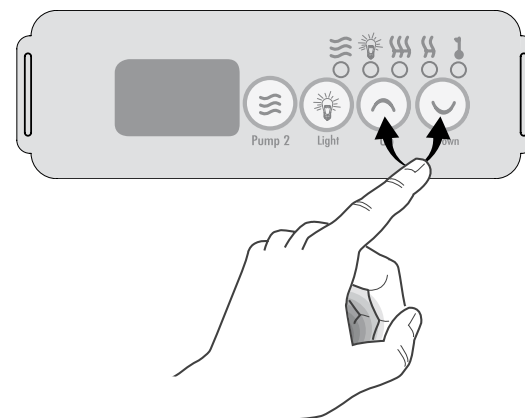
Подтвердить установку значений нажатием кнопки "Light".

На дисплее появляется надпись "S 6".



После этого в течении **5 секунд** нажать кнопки "▲" и "▼" для ручной установки задержки включения фильтрации (от 0 до 23 часов).

Если этот параметр не меняется, то задержка включения предусматривает **45 минут**.



STAND-BY

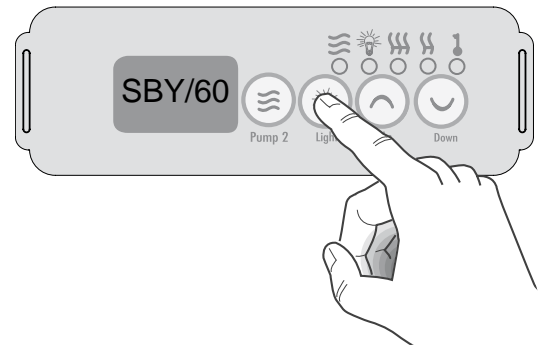
Эта функция необходима в том случае, если осуществляется, например, такая операция, как очистка фильтров при выключенном насосе.

Держать нажатой кнопку "Light" на протяжении **8 секунд** для установки системы в режиме паузы.

На дисплее появится надпись "SBY/60", а затем начнётся обратный отсчёт времени продолжительностью **60 минут**.

Если при этом включена функция нагрева воды, то насос выключается на **30 секунд** позднее, чем в режиме паузы.

Для выхода из режима паузы необходимо снова нажать и держать нажатой **5 секунд** кнопку "Light".



ПОКРЫТИЕ МИНИБАССЕЙНА

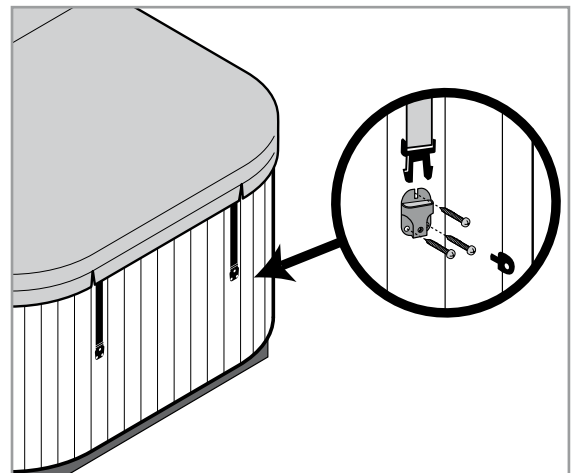
Всегда держать минибассейн закрытым (когда он не используется) при помощи специального прилагающегося покрытия, чтобы уменьшить потери тепла и испарение, а также, чтобы избежать загрязнения воды и, прежде всего, в целях безопасности, если ванна остается наполненной. Покрытие должно быть закреплено при помощи специальных ремней и на всякий случай закрыто для наибольшей безопасности.

Покрытие не выдерживает нагрузки.

Нельзя садиться и ходить по покрытию или лежать на нём. Не ставить сверху никаких предметов. Если покрытие плохо закрыто или не зафиксировано, то оно может стать источником опасности. Если указания по закреплению покрытия не выполняются и наполненная водой ванна остаётся без присмотра, то последствия этого могут представлять опасность для пользователя.

Необходимо полностью снять покрытие, прежде чем войти в минибассейн, иначе можно застрять.

Работы с термическим покрытием рекомендуется производить двум рабочим. Подъем и перемещение покрытия осуществляется только с использованием соответствующих ручек.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

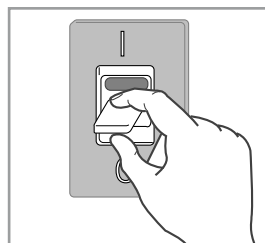
См. сопровождаемую изделие ИНСТРУКЦИЮ ПО ОЧИСТКЕ.

ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Чтобы очистить фильтр, необходимо:

- выключить минибассейн;
- снять крышку и ёмкость скиммера;
- открутить фильтр и снять его со своего места.

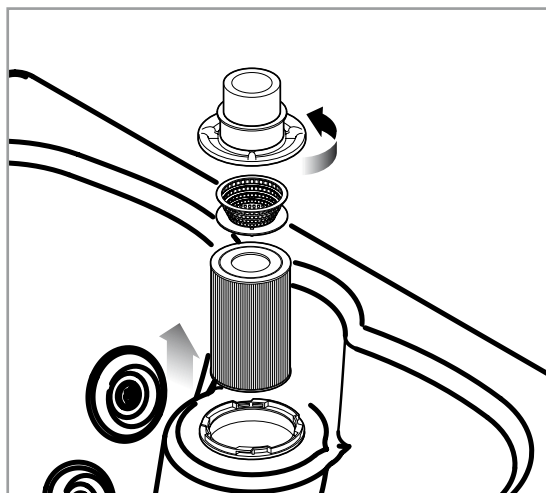
Очистить фильтр под сильной струёй воды (при необходимости использовать гидромонитор).



Заменить фильтр, если на нём видны явные следы износа.

Запасной фильтр можно приобрести в Сервисной мастерской фирмы «Теуко».

После очистки или замены фильтра необходимо собрать все детали до того, как включать бассейн.



СОДЕРЖАНИЕ МИНИБАССЕЙНА В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

Бассейн оснащается системами, которые позволяют его использование как летом, так и зимой.

Во избежание замерзания системы наполненный бассейн должен быть подключён к электрической сети, чтобы «защита против замерзания» могла сработать при понижении температуры воды ниже 5° С.

Эта функция будет поочерёдно включать нагреватель и гидромассажный насос до тех пор, пока вода не достигнет температуры 7°С.

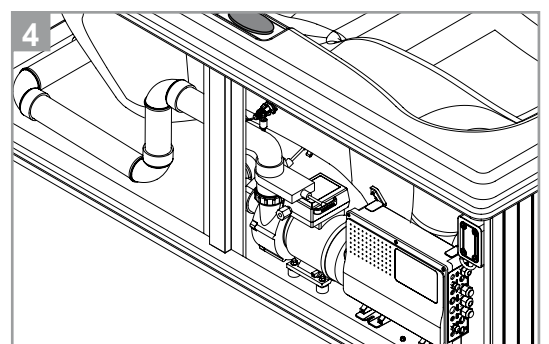
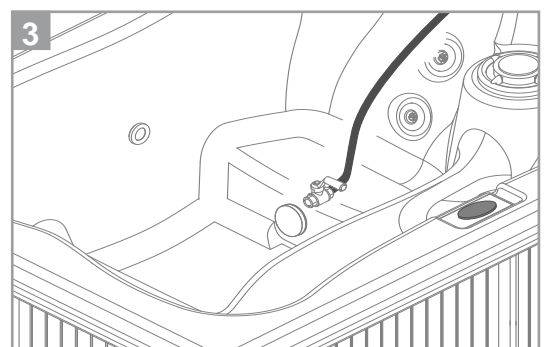
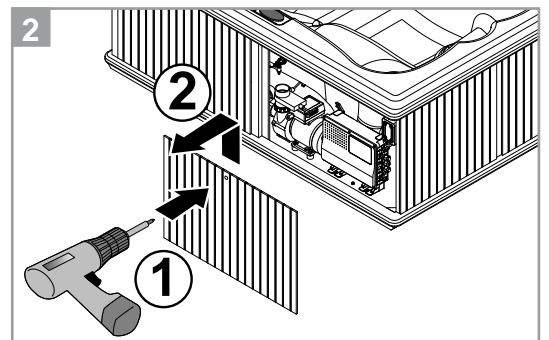
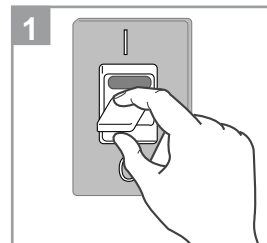
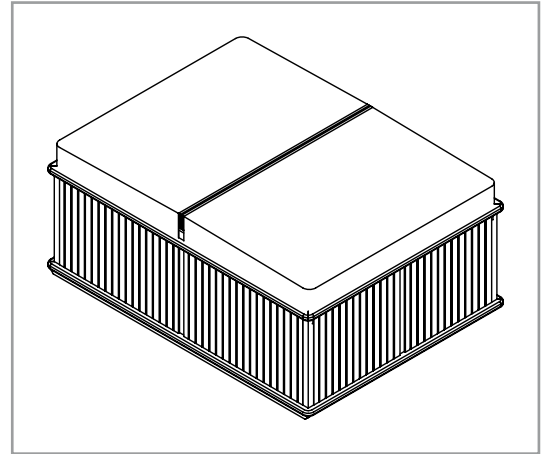
Если минибассейн не будет использоваться зимой, то из него необходимо удалить воду по следующему описанию:

- отключить электричество от минибассейна (1)
- открыть смотровую крышку (2)
- открыть выпускной клапан (3)
- открыть заглушку для слива, которая предусмотрена на каждом насосе (4)
- собрать воду со дна минибассейна и с форсунок при помощи системы, всасывающей жидкости.

Снять и очистить фильтр. Его следует хранить в сухом помещении.

Закрыть минибассейн при помощи прилагающегося покрытия, чтобы предотвратить его загрязнения.

Прежде чем заново приступить к использованию минибассейна после зимы, следовать описанию параграфа «ВКЛЮЧЕНИЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ».



В случае неисправной или ненормальной работы какой-либо системы минибассейна, а также для замены лампы подводного светильника, обращайтесь в ближайший авторизованный Центр Сервисного Обслуживания (см. приложенный перечень).

СООБЩЕНИЯ СИСТЕМЫ ДИАГНОСТИКИ

Минибассейн снабжен некоторыми предохранительными устройствами для контроля правильной работы всей системы. При возникновении какой-либо неисправности предохранительные устройства вызывают остановку текущих функций, причем на дисплей выводится соответствующее сообщение об ошибке.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
» CLE	Засорение фильтров.	Чистить фильтры.
» HO - Температура воды в минибассейне превысила 44°C.	Высокая температура воды в минибассейне.	Выберите более низкую температуру и подождите до охлаждения воды. <i>Если неисправность повторяется, то обращайтесь в Центр Сервисного Обслуживания.</i>
» HOH - Температура воды в нагревателе превысила 51°C.	Перерыв в электрическом питании во время подогрева воды. чрезмерно высокая температура воды.	Обесточьте минибассейн и подождите до охлаждения воды (около 2 часа). Опять включите электрическое питание. <i>Если неисправность повторяется, то обращайтесь в Центр Сервисного Обслуживания.</i>
» FLO - Система контроля не обнаруживает протекание воды в системе рециркуляции.	Клапана системы закрыты или фильтр засорен.	Убедитесь, что клапаны открыты; выполните очистку фильтров. Снять и подать напряжение. <i>Если неисправность повторяется, то обращайтесь в Центр Сервисного Обслуживания.</i>
» rPF	Неисправность датчика температуры.	Обращайтесь в Центр Сервисного Обслуживания. Добавляйте воду. Если неисправность снова
» H2O	Низкий уровень воды.	появляется, то обратитесь в авторизованный Центр Сервисного Обслуживания.
» HPF	Проблема зонда температуры безопасности	Вызвать авторизованную службу технического обслуживания

УДАЛЕНИЕ ЦАРАПИН И ОБЖИГОВ ОТ СИГАРЕТ

Проверьте, что царапиной или обжигом повреждена только поверхность акрилового материала.

Устранение таких повреждений должен осуществлять специализированный персонал.



Αγαπητέ Πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη Μίνι πισίνα Teuco.

Μια μεγάλη και ευέλικτη ποικιλία τζετ και μια ασυναγώνιστη σειρά λειτουργιών, σας αφήνουν ελεύθερους να χαρείτε τις διάφορες μορφές χαλάρωσης, από το τονωτικό μασάζ ως την υδροθεραπεία που αναζωογονεί τις πιο ευαίσθητες ζώνες όπως η αυχενική, η οσφυϊκή και τα κάτω άκρα.

Δεν ήταν ποτέ πιο εύκολο να απελευθερωθείτε από το στρες και να κατακτήσετε την ευεξία.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ


ΕΙΣΑΓΩΓΗ	114
- ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	114
- Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ TEUCO	115
- ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙΠΙΣΙΝΑΣ TEUCO	115
- ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	115
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	116
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΝΙΠΙΣΙΝΑΣ	116
- ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΛ ΕΝΤΟΛΩΝ	118
- ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ	119
- PUMP	120
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ	120
- LIGHT	121
- ΕΠΙΤΑΧΥΝΟΜΕΝΟ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ	121
- ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ	122
- STAND-BY	123
- ΚΑΛΥΨΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙΠΙΣΙΝΑΣ	123
ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙΣ	124
- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ	124
- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ	124
- ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	125
ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ	126
- ΜΥΝΗΜΑΤΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ	126
- ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΩΝ, ΑΜΥΧΩΝ ΚΑΙ ΚΑΨΙΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΣΙΓΑΡΟ	126


ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Το παρόν εγχειρίδιο αντιπροσωπεύει έναν οδηγό για την ασφαλή χρήση της Μίνι Πισίνας Teuco και κατά συνέπεια πρέπει να το διαβάσετε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος και κατά συνέπεια πρέπει να φυλάσσεται για ενδεχόμενες μελλοντικές χρήσεις.
- Η Teuco Guzzini Spa διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει όλες τις αλλαγές που θεωρεί σκόπιμες, χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης ή αντικατάστασης.

Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ TEUCO

Η Teuco επιλέγει με μεγάλη προσοχή τα υλικά που χρησιμοποιεί στα προϊόντα της, με τη συνεχή τεχνολογική βελτίωση τόσο των πλαστικών υλών, όσο και των διαφόρων κατασκευαστικών λεπτομερειών. Όλες οι Μίνι Πισίνες Teuco κατασκευάζονται από χυτό μεθακρυλικό.

Οι Μινιπισίνες Teuco είναι εφοδιασμένες με το σήμα  το οποίο πιστοποιεί ότι έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις βασικές προδιαγραφές που απαιτούνται από τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

Η διάταξη του φωτισμού με LED, έχει πιστοποιηθεί με το  (Ιταλικό Ινστιτούτο Σήματος Ποιότητας) σύμφωνα με την οδηγία IEC 62471 και εκρίθει ΑΚΙΝΔΥΝΗ.

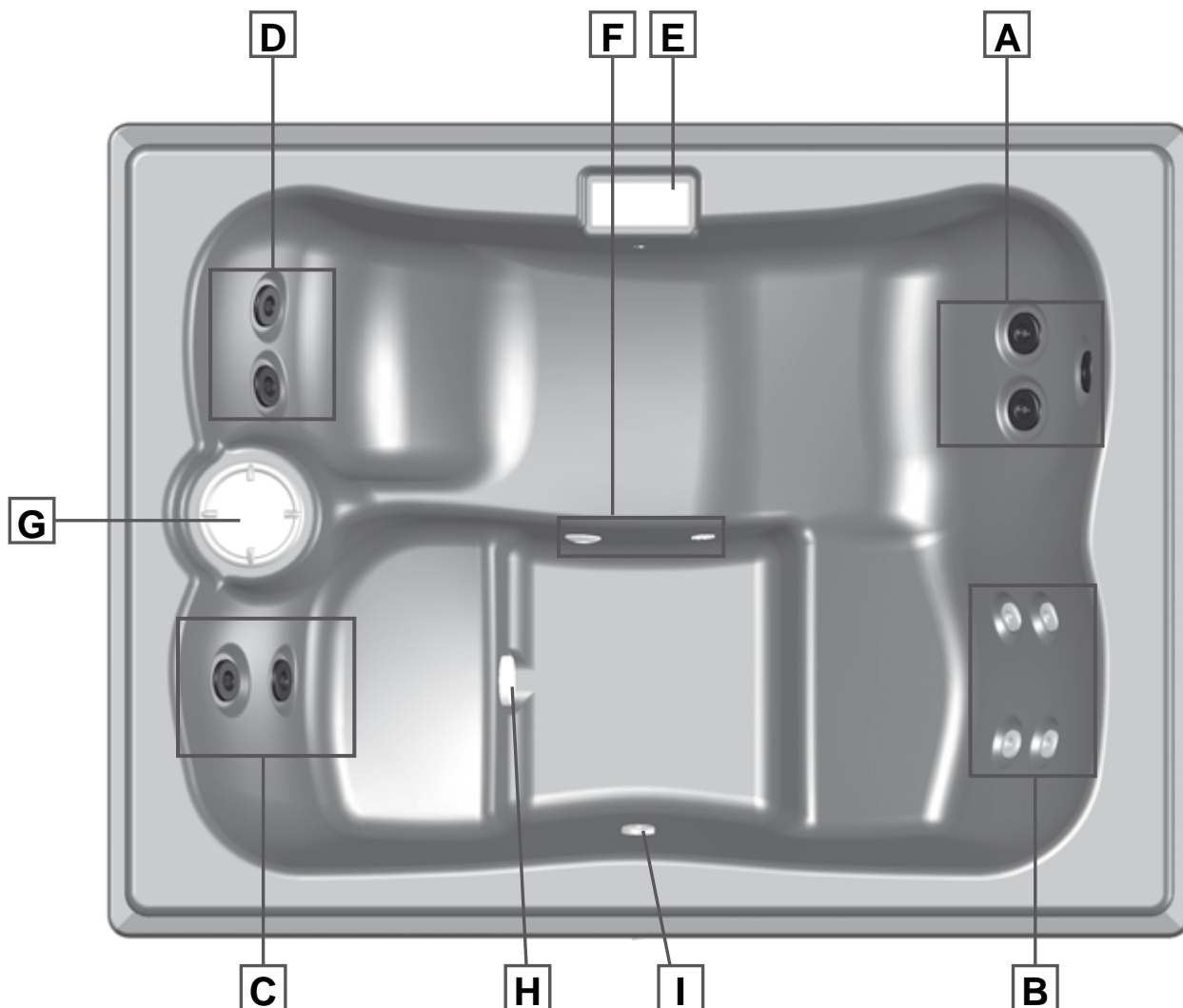
ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ TEUCO

- Λόγω της χαλαρωτικής και αναζωογονητικής δράσης του υδρομασάζ, η καλύτερη στιγμή για να το χρησιμοποιήσετε είναι μετά από αθλητική δραστηριότητα ή στο τέλος μιας ημέρας εργασίας, μακριά από τα γεύματα και οπωσδήποτε μετά τη χώνευση.
- Για σωστά αποτελέσματα του υδρομασάζ, η ιδανική θερμοκρασία του νερού πρέπει να είναι 37°C.
- Η διάρκεια του υδρομασάζ πρέπει να περιορίζεται σε λίγα λεπτά, ιδίως όταν το χρησιμοποιείτε τις πρώτες φορές. Στις επόμενες φορές η διάρκεια μπορεί να αυξηθεί σταδιακά έως τα 15/20 λεπτά, αλλά λαμβάνοντας πάντα υπόψη τη γενική φυσική κατάσταση.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για τη σωστή εγκατάσταση του προϊόντος, ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που αναφέρονται στο επισυναπτόμενο εγχειρίδιο εγκατάστασης. Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε ανθρώπους, αντικείμενα ή ζώα. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες βλάβες που προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση.
- Για μια σωστή χρήση του προϊόντος, τηρήστε τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση την οποία έχει επινοηθεί. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που προκύπτουν από χρήσεις μη σύμφωνες με τις οδηγίες και ιδιαίτερα σε ότι αφορά την ασφάλεια.
- Το παρόν προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση δημόσιας χρήσης, πέραν των τεχνικών προδιαγραφών και των κανόνων ασφαλείας που προβλέπονται από την Teuco, πρέπει να εξασφαλίζεται η τήρηση των ειδικών νομοθετικών διατάξεων για την εγκατάσταση, την ασφάλεια και την επεξεργασία του νερού που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης της μίνι πισίνας Teuco.
- Η χρήση του παρόντος προϊόντος προορίζεται αποκλειστικά για πρόσωπα. Δεν επιτρέπεται η χρήση από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες χρήσης της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Σε ειδικές περιπτώσεις (ηλικιωμένοι, υπέρτασικοί, καρδιοπαθείς, γυναίκες σε ενδιαφέρουσα) για τη χρήση της μπανιέρας, είναι αναγκαίο να ζητήσετε προληπτικά τη γνωματοδότηση του ιατρού.
- Κατά τη χρήση του υδρομασάζ:
 - μην καλύπτετε τα στόμια αναρρόφησης ή το skimmer με αντικείμενα ή με το σώμα και αποφύγετε ειδικότερα την επαφή με τα μαλλιά σας.
 - μη χρησιμοποιείτε εύθραυστα αντικείμενα που μπορούν να σπάσουν (π.χ. γυάλινα ποτήρια).
 - μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. ραδιόφωνο, πιστολάκι κλπ.) κοντά στη μίνι πισίνα.
- Προσοχή κατά την είσοδο και την έξοδο από τη μίνι πισίνα γιατί το νερό κάνει ολισθηρές όλες τις επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μίνι πισίνα όταν οι ατμοσφαιρικές συνθήκες δεν το επιτρέπουν (π.χ. κατά τη διάρκεια καταιγίδας).
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας του προϊόντος, για να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση, αν αυτή ισχύει, απευθυνθείτε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες βλάβες που προκλήθηκαν από προϊόντα που έχουν τροποποιηθεί ή έχουν επιδιορθωθεί με ανορθόδοξο τρόπο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΝΙΠΙΣΙΝΑΣ



A - Κάθισμα: Αποτελείται από 3 Rhythmic jet.

B - Κάθισμα: Αποτελείται από 4 Stream Jet Pulse.

C - Κάθισμα: Αποτελείται από 2 Rhythmic jet.

D - Κάθισμα: Αποτελείται από 2 Rhythmic jet.

E - Ηλεκτρονικό πάνελ ελέγχου: Ένα απλό στη χρήση του σύστημα, για το συνεχή έλεγχο των ενεργοποιημένων λειτουργιών και τον προγραμματισμό τους.

F - Επεξεργασία του νερού: Το νερό φιλτράρεται συνεχώς μέσω ενός ειδικού κυκλώματος που είναι πάντα ενεργό ακόμα και σε συνθήκες αναμονής (stand-by) (ηλεκτρικά τροφοδοτούμενη μινιπίσινα).

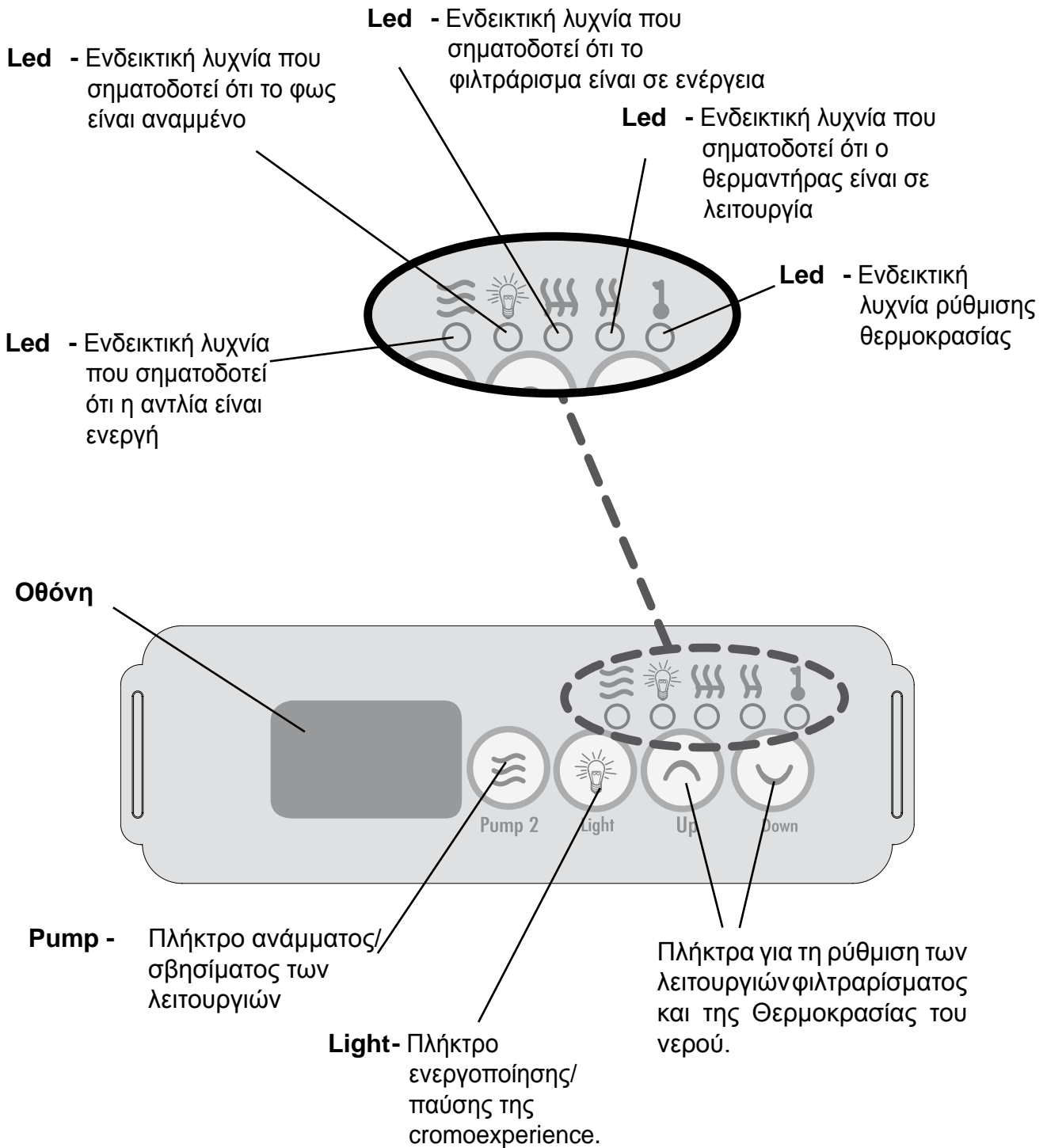
Η εξυγίανση του νερού με όζον είναι προαιρετική (η παραγωγή όζοντος διακόπτεται για 40 λεπτά από τη στιγμή που μια οποιαδήποτε από τις λειτουργίες της μινιπίσινας ενεργοποιείται).

G - Skimmer: Αυτή η διάταξη συλλαμβάνει τις ακαθαρσίες στην επιφάνεια και τις συλλέγει στο ειδικό σύστημα φιλτραρίσματος.

H - Στόμιο αναρρόφησης: Αυτό το στόμιο αναρροφά το νερό και το φέρνει στο εσωτερικό της εγκατάστασης υδρομασάζ.

I - Cromoexperience: Η Μίνι Πισίνα Teuco θα είναι θεαματική και το βράδυ, με την chromoexperience που δημιουργεί φωτεινά εφέ, σχεδιάζοντας υπέροχες αντιθέσεις στην επιφάνεια του νερού.

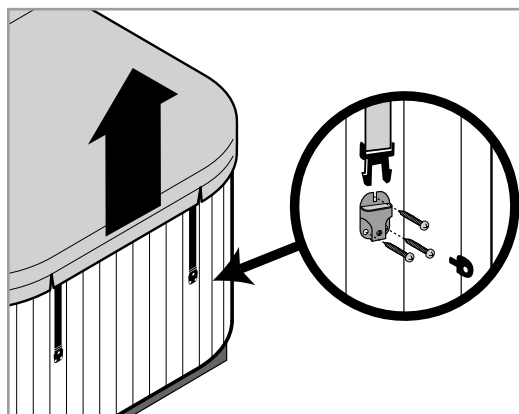
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΛ ΕΝΤΟΛΩΝ



ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

1 - ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΝΙΠΙΣΙΝΑ

Αφαιρέστε το κάλυμμα απαγκιστρώνοντας τους ιμάντες συγκράτησης.



2 - ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙΠΙΣΙΝΑΣ

Γεμίστε τη μινιπισίνα μέχρι την ανύψωση του skimmer.

Το νερό πλήρωσης δεν πρέπει να περνάει τους 35°C.

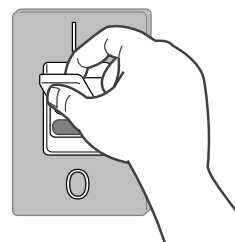
3 - ΘΕΣΗ ΥΠΟ ΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δώστε τάση στην εγκατάσταση **μόνον** αφού πληρώσετε με νερό τη μινιπισίνα.

Τοποθετήστε στο "ON" τον προβλεπόμενο στη φάση της εγκατάστασης γενικό διακόπτη.

Επαληθεύσατε την καλή λειτουργία του διαφορικού διακόπτη, που έχει εγκατασταθεί στη φάση της προεγκατάστασης, πιέζοντας το πλήκτρο δοκιμής που πρέπει να πέσει.

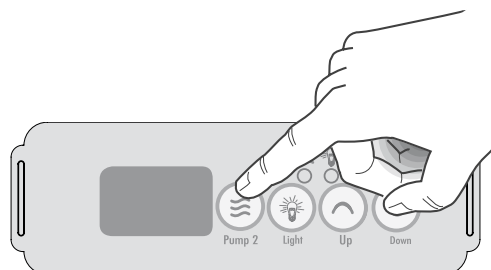
Οπλίστε και πάλι το διακόπτη μετά την επέμβασή του. Ενεργοποιείται αυτόματα η αντλία ανακυκλοφορίας.



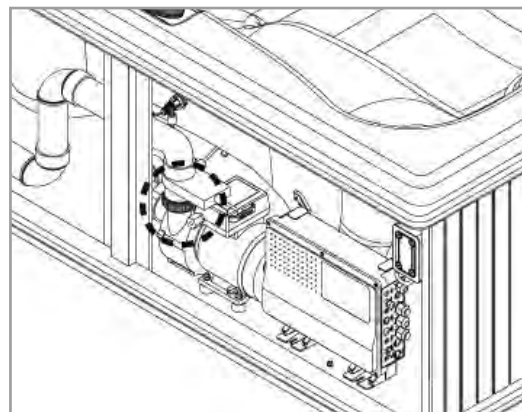
Ενεργοποιήστε αμέσως την εγκατάσταση υδρομασάζ πιέζοντας το πλήκτρο Pump στο πάνελ ελέγχου. Ανοίξτε όλα τα τζετ και ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν απώλειες νερού από τις υδραυλικές συνδέσεις και ότι όλα λειτουργούν κανονικά. Σ' αυτό το σημείο μπορείτε να σβήσετε την αντλία.

Στην περίπτωση που στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "H2O", η αντλία υδρομασάζ δεν ενεργοποιείται.

Στην περίπτωση που στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "H2O", η αντλία υδρομασάζ δεν ενεργοποιείται.



Προσοχή: Αν στην εγκατάσταση έχει συσσωρευτεί αέρας είναι πιθανόν να μη μπορεί να ενεργοποιηθεί. Πρέπει να κάνετε τον αέρα να εξέλθει, ξεσφίγγοντας τους δακτυλίους των αντλιών μέχρι την εκκίνηση του υδρομασάζ ή της ανακυκλοφορίας. Στη συνέχεια ξανασφίξτε τους δακτυλίους.



4 - ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Πραγματοποιήστε την επεξεργασία του νερού χρησιμοποιώντας τα προϊόντα που παρέχει η Teuco όπως αναφέρεται στο επισυνημμένο εγχειρίδιο.

Μπορείτε, σε κάθε περίπτωση, να χρησιμοποιήσετε ισοδύναμα προϊόντα.

Ελέγξτε ότι οι τιμές του Ph του νερού είναι μεταξύ 7,2 και 7,6 και ότι η ποσότητα του χλωρίου είναι μεταξύ 1 και 1,5 ppm.

Ο χημικός έλεγχος του Ph και της ποσότητας χλωρίου που υπάρχει στο νερό, πρέπει να γίνεται συχνά για να εγγραφεί την ποιότητα του νερού και η σωστή λειτουργία της εγκατάστασης.

PUMP

Πιέστε μια φορά το πλήκτρο “Pump” για να ενεργοποιήσετε όλες τις λειτουργίες υδρομασάζ χαμηλής ισχύος.

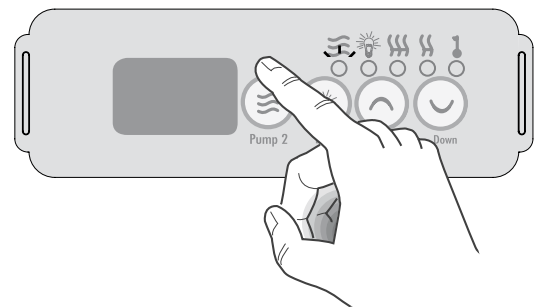
Το ενδεικτικό led αναβοσβήνει.

Πιέστε μια δεύτερη φορά “Pump” για να ενεργοποιήσετε τα μασάζ υψηλής ισχύος.

Το ενδεικτικό led παραμένει αναμμένο.

Πιέστε για τρίτη φορά “Pump” για να περατώσετε πρόωρα τα μασάζ.

Το ενδεικτικό led σβήνει.



Μετά από 20 λεπτά συνεχούς λειτουργίας η λειτουργία παύει αυτόματα.


ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

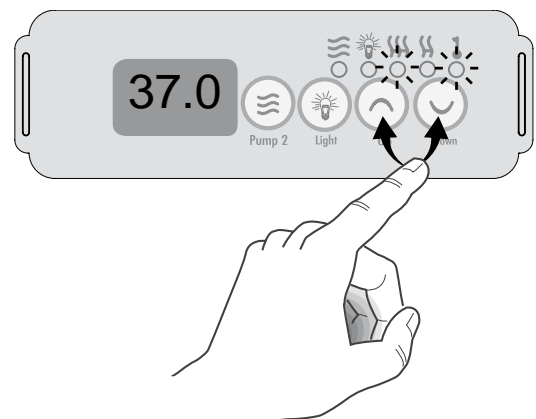
Πιέστε τα πλήκτρα “▲” και “▼” για να επιλέξετε τη θερμοκρασία του νερού στη μινιπσιόνα, με ακρίβεια 0,5 °C.

Η θερμοκρασία μπορεί να επιλεγεί μεταξύ των 15 °C και 40 °C.

Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία του νερού που βρίσκεται στη μπανιέρα.

Κατά τη ρύθμιση, αντίθετα, εμφανίζεται η επιλεγμένη θερμοκρασία.

Αν η θερμοκρασία του νερού στη μινιπσιόνα είναι μικρότερη από εκείνη που έχει επιλεγθεί, ανάβει η ενδεικτική λυχνία  και ενεργοποιείται ο θερμαντήρας.



LIGHT

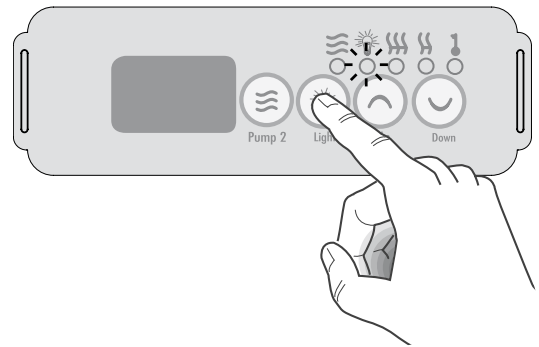
Πιέστε το πλήκτρο “Light” για να ενεργοποιήσετε την chromoexperience στο εσωτερικό της μινιπισίνας, θα ανάψει η φωτεινή ενδεικτική λυχνία.

Η χρωμοθεραπεία ενεργοποιείται παρουσιάζοντας μια εναλλαγή χρωμάτων σε διαστήματα των περίπου 10 δευτερολέπτων.

Τα χρώματα είναι: Λευκό - Ροζ - Κόκκινο - Πορτοκαλί - Κίτρινο - Πράσινο - Κυανό - Μπλε - Μωβ.

Αν θέλετε να επιλέξετε ένα σταθερό φωτισμό στο επιθυμητό χρώμα και επ’ αόριστον, σβήστε και ξαναανάψτε μέσα σε 2 δευτερόλεπτα τη λειτουργία φωτισμού κατά τη διάρκεια της εμφάνισης του επιλεγμένου χρώματος.

Πιέστε και πάλι το πλήκτρο “Light” για να παύσετε την chromoexperience.



ΕΠΙΤΑΧΥΝΟΜΕΝΟ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ

Να πραγματοποιείται μετά από κάθε εντατική χρήση της μινιπισίνας για να διευκολύνεται μια γρήγορη και ομοιογενής διάλυση των χημικών ουσιών στο εσωτερικό της μινιπισίνας.

Πιέστε επί **5 δευτερόλεπτα** το πλήκτρο “Pump” για να ενεργοποιήσετε το φιλτράρισμα.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “BOO”.

Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από **45 λεπτά** ή στην περίπτωση που επιλεγθούν άλλες λειτουργίες.



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Ο καθορισμός των προγραμμάτων φιλτραρίσματος, υποθέτει την επιλογή της διάρκειας σε ώρες της φάσης φιλτραρίσματος που πραγματοποιείται μια φορά την ημέρα και την καθυστέρηση σε ώρες της εκκίνησης του πρώτου φιλτραρίσματος, από τη στιγμή που πραγματοποιείται η ρύθμιση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ:

Πιέστε το πλήκτρο "Light" επί **5 δευτερόλεπτα**, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "D 1".

Η διάρκεια του φιλτραρίσματος πρέπει να καθοριστεί με βάση την περισσότερο ή λιγότερο εντατική χρήση της πισίνας και τις ατμοσφαιρικές συνθήκες.

Πιέστε τα πλήκτρα "▲" και "▼" μέσα σε **5 δευτερόλεπτα** για να επιλέξετε τη διάρκεια (Από 0 έως 12 ώρες) του φιλτραρίσματος.

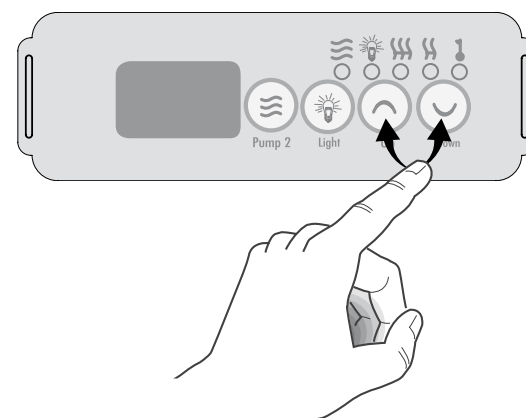
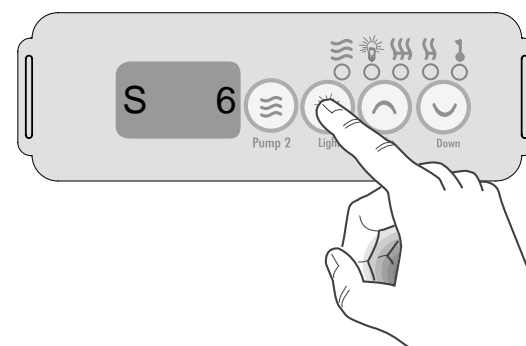
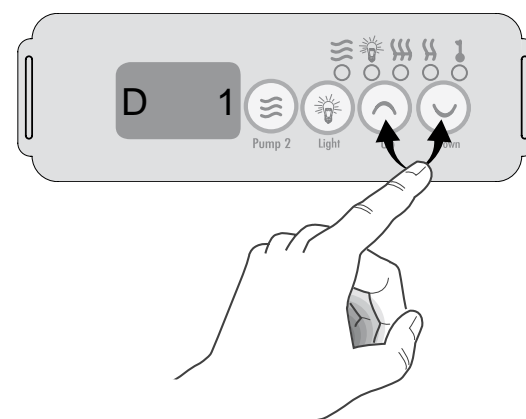
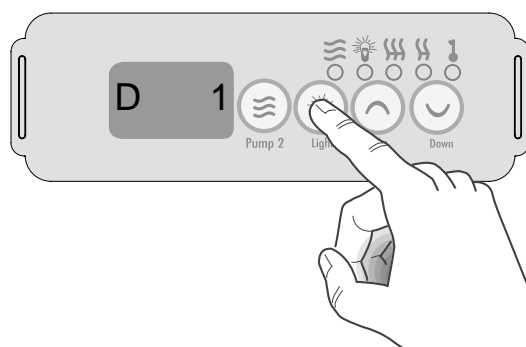
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ:

Επιβεβαιώστε τις επιλογές πιέζοντας το πλήκτρο "Light".

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "S 6".

Πιέστε τα πλήκτρα "▲" και "▼" μέσα σε **5 δευτερόλεπτα** για να επιλέξετε χειροκίνητα την καθυστέρηση της εκκίνησης (Από 0 έως 23 ώρες) του φιλτραρίσματος.

Στην περίπτωση που δεν επιθυμείτε να αλλάξετε αυτή την παράμετρο, η προεγκαταστατημένη καθυστέρηση είναι **45 λεπτά**.



STAND-BY

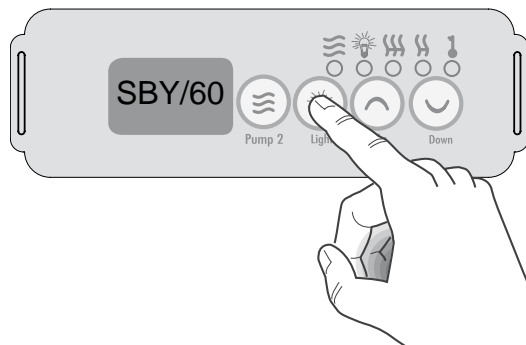
Λειτουργία που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στην περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε καθαρισμό των φίλτρων σβήνοντας την αντλία.

Πιέστε το πλήκτρο "Light" επί **8 δευτερόλεπτα** για να θέσετε την εγκατάσταση σε θέση αναμονής.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "SBY/60" και προχωρεί με την πραγματοποίηση μιας αντίστροφης μέτρησης διάρκειας **60 λεπτών**.

Στην περίπτωση που είναι ενεργή η λειτουργία θέρμανσης του νερού, η αντλία σβήνει με μια καθυστέρηση **30 δευτερολέπτων** σε σχέση με την ενεργοποίηση της λειτουργίας αναμονής.

Πιέστε και πάλι το πλήκτρο "Light" επί **5 δευτερόλεπτα** για να βγείτε από τη λειτουργία αναμονής.



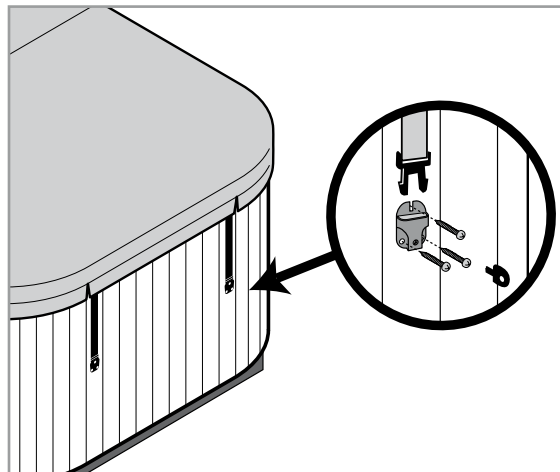
ΚΑΛΥΨΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙΠΙΣΙΝΑΣ

Διατηρείτε πάντα προστατευμένη τη μινιπισίνα (όταν δεν τη χρησιμοποιείτε) με τη βοήθεια του ειδικού καλύμματος που χορηγείται, ώστε να μειωθούν οι απώλειες θερμότητας και η εξάτμιση, για να αποφευχθεί η ρύπανση του νερού και προ πάντων για λόγους ασφαλείας αν αφεθεί με το νερό στο εσωτερικό της. Το κάλυμμα πρέπει να αγκιστρωθεί με τους ιμάντες συγκράτησης και ενδεχομένως να κλειδωθεί για μεγαλύτερη ασφάλεια.

Το κάλυμμα δεν έχει σχεδιαστεί για τη συγκράτηση φορτίων. Μην κάθεστε, περπατάτε ή ξαπλώνετε στο κάλυμμα. Μην τοποθετείτε αντικείμενα. Το μη στερεωμένο ή μη κλεισμένο καλά κάλυμμα μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Η μη τήρηση των οδηγιών στερέωσης του καλύμματος όταν η μπανιέρα αφήνεται με το νερό στο εσωτερικό της μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου. Απομακρύνετε εντελώς το κάλυμμα πριν μπείτε στη μινιπισίνα. Μπορείτε να μείνετε παγιδευμένοι.

Συνιστάται η μετακίνηση του θερμικού καλύμματος να γίνεται από τουλάχιστον δύο άτομα. Συνιστάται η ανύψωση και μεταφορά του να γίνεται χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τις ειδικές χειρολαβές.



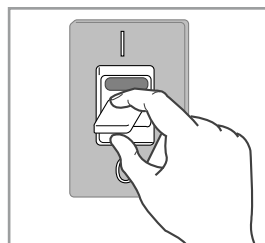
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ

Βλέπε εγχειρίδιο ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ του προϊόντος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

Για τον καθαρισμό του φίλτρου:

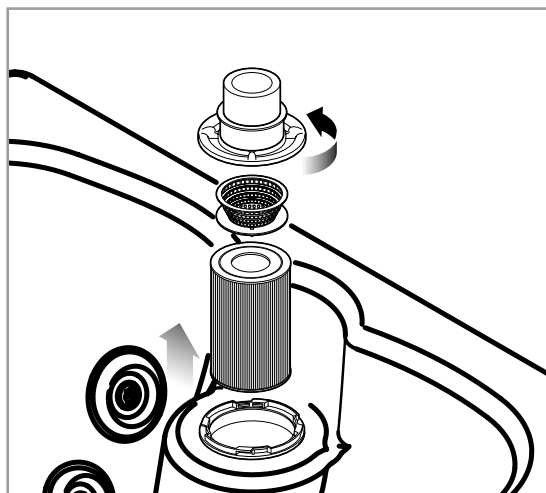
- σβήστε τη μινιπισίνα.
- αφαιρέστε το καπάκι και το δίσκο του skimmer,
- ξεβιδώστε το φίλτρο και βγάλτε το από τη θέση του. Καθαρίστε το φίλτρο κάτω από νερό με δυνατή πίεση (αν είναι αναγκαίο χρησιμοποιήστε μηχανή εκτόξευσης ύδατος).



Αντικαταστήστε το φίλτρο αμέσως με την εμφάνιση προφανών ιχνών φθοράς.

Το ανταλλακτικό του φίλτρου πωλείται στους Εξουσιοδοτημένους Αντιπροσώπους Teuco.

Αφού καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε το φίλτρο, επανασυναρμολογήστε όλα τα μέρη πριν θέσετε και πάλι σε λειτουργία τη μινιπισίνα.



ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η πισίνα είναι εφοδιασμένη με συστήματα που επιτρέπουν τη χρήση της τόσο το καλοκαίρι όσο και το χειμώνα.

Για την αποφυγή ψύξης των εγκαταστάσεων, η μινιπισίνα γεμάτη θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο ώστε να επιτραπεί στη “αντιπαγετική προστασία” να ενεργοποιηθεί αν η θερμοκρασία του νερού πέσει κάτω από τους 5° C.

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιεί, εναλλακτικά, το θερμαντήρα και την αντλία υδρομασάζ μέχρι η θερμοκρασία του νερού να φτάσει τους 7° C.

Αν δεν επιθυμείτε τη χρήση της μινιπισίνας κατά τη διάρκεια του χειμώνα, θα πρέπει να εκκενωθεί εντελώς κατά τον ακόλουθο τρόπο:

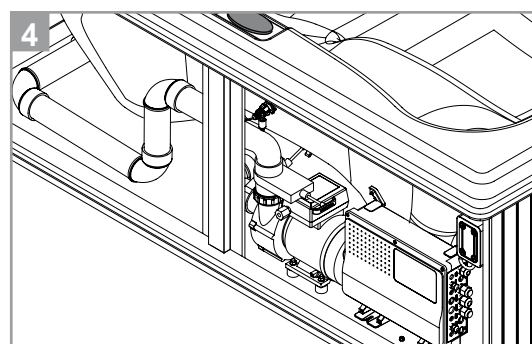
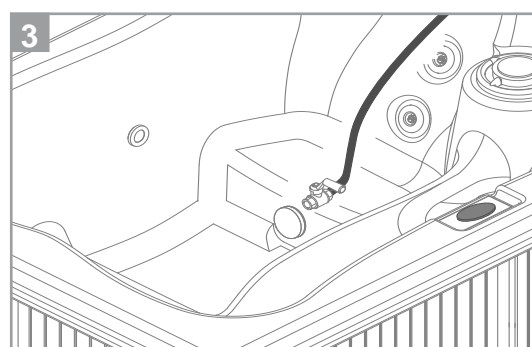
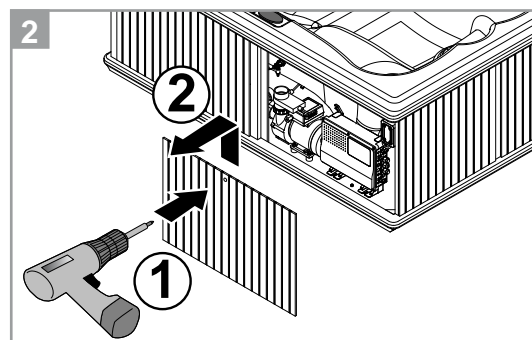
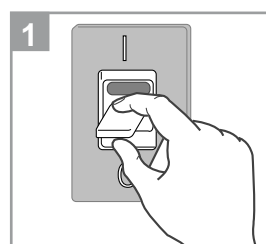
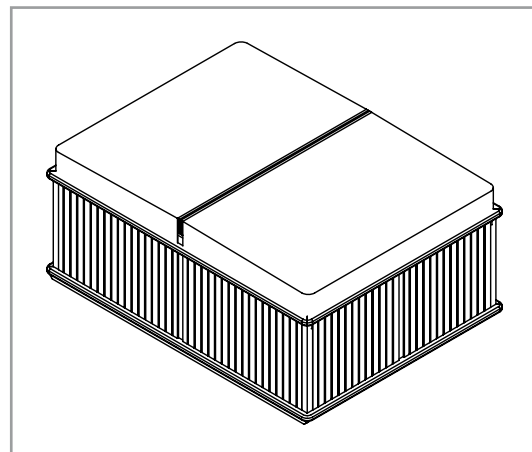
- αποσυνδέστε από το ρεύμα τη μινιπισίνα (1)
- ανοίξτε το πάνελ επιθεώρησης (2)
- ανοίξτε τη βαλβίδα εκκένωσης (3)
- ανοίξτε την τάπα απορροής που προβλέπεται στις αντλίες (4)

- με έναν απορροφητήρα υγρών, μαζέψτε το νερό που βρίσκεται στον πυθμένα της μινιπισίνας και στα τζετ.

Βγάλτε και καθαρίστε το φίλτρο, φυλάγοντάς το σε ένα στεγνό μέρος.

Καλύψτε τη μινιπισίνα με το κάλυμμα που χορηγείται για την αποφυγή της ρύπανσης.

Πριν χρησιμοποιήσετε και πάλι τη Μινιπισίνα Teuco μετά τη χειμερινή παύση, προχωρήστε όπως αναφέρεται στην ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ.



Εάν κάτι δεν λειτουργεί σωστά (π.χ.: αντικατάσταση λαμπτήρα υποβρύχιου φωτισμού), μπορείτε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Σέρβις (βλέπε σχετικό κατάλογο).

ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ

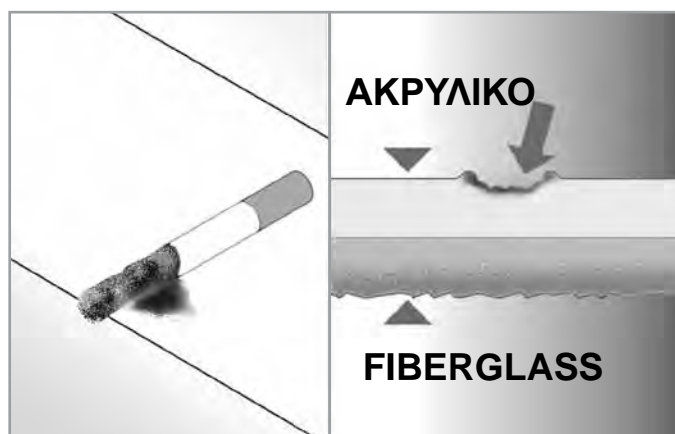
Η συσκευή διαθέτει ποικίλα συστήματα ασφαλείας που ελέγχουν τη σωστή λειτουργία της εγκατάστασης. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας, το σύστημα επεμβαίνει διακόπτοντας την εκτελούμενη λειτουργία και στην οθόνη εμφανίζεται ο τύπος του σφάλματος που ανιχνεύεται.

ΑΝΩΜΑΛΙΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
» CLE	Βρώμικα ή βουλωμένα φίλτρα.	Καθαρίστε τα φίλτρα.
» HO - Η θερμοκρασία του νερού στη μίνι πισίνα ξεπέρασε τους 44°C.	Πολύ υψηλή θερμοκρασία νερού στη μίνι πισίνα.	Ρυθμίστε χαμηλότερη θερμοκρασία και περιμένετε να κρυώσει το νερό. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί, καλέστε το Σέρβις.
» HOH - Η θερμοκρασία του νερού στο θερμαντήρα ξεπέρασε τους 51°C.	Αιφνίδια διακοπή ρεύματος κατά τη θέρμανση του νερού. υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία νερού.	Διακόψτε την τροφοδοσία της μίνι πισίνας και περιμένετε να κρυώσει το νερό (περίπου 2 ώρα). Τροφοδοτήστε πάλι την εγκατάσταση και αν το πρόβλημα εξακολουθεί, καλέστε το Σέρβις.
» FLO - Το σύστημα δεν ανιχνεύει ροή νερού στο κύκλωμα ανακύκλωσης	Βαλβίδες αντλιών κλειστές ή βουλωμένο φίλτρο.	Ελέγξτε αν οι βαλβίδες των αντλιών είναι ανοιχτές. Απομακρύνετε και επαναφέρατε την τάση.Καθαρίστε τα φίλτρα. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί, καλέστε το Σέρβις.
» rPF	Πρόβλημα στον αισθητήρα θερμότητας.	Καλέστε το Σέρβις.
» H2O	Πολύ χαμηλή στάθμη νερού.	Προσθέστε νερό και, αν το πρόβλημα εξακολουθεί, καλέστε το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
» HPF	Πρόβλημα αισθητήρα ασφαλείας της θερμοκρασίας.	Ζητήστε υποστήριξη από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΩΝ, ΑΜΥΧΩΝ ΚΑΙ ΚΑΨΙΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΣΙΓΑΡΑ

Βεβαιωθείτε κατ' αρχάς ότι η αμυχή ή το κάψιμο έχουν καταστρέψει μόνον επιφανειακά το ακρυλικό υλικό.

Η επισκευή αυτή πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybranie Mini-basenu Teuco.

Szeroka i wszechstronna gama dyszy w połączeniu z serią niezrównanych funkcji pozwolą Ci skorzystać z przyjemności wielu form relaksu, począwszy od masażu tonizującego do hydroterapii rewitalizującej najdelikatniejsze strefy ciała takie jak okolice szyjne, lędźwiowe czy kończyn dolnych.

Nigdy nie można była się łatwiej odstresować i odzyskać dobre samopoczucie.

SPIS TREŚCI


WPROWADZENIE	128
- INSTRUKCJA TECHNICZNA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	128
- JAKOŚĆ TEUCO	129
- ZALECENIA PRZYDATNE DLA PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA MINI BASENU TEUCO	129
- PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	129
ZALECENIA DLA UŻYTKOWANIA	130
- FUNKCJE MINI BASENU	130
- CECHY TABLICZY STEROWANIA	132
- PIERWSZE URUCHOMIENIE	133
- PUMP	134
- REGULACJA TEMPERATURY WODY	134
- LIGHT	135
- FILTROWANIE PRZYSPIESZONE	135
- PROGRAMOWANIE FILTROWANIA AUTOMATYCZNEGO	136
- STAND-BY	137
- PRZYKRYCIE MINIBASENU	137
KONSERWACJE	138
- CZYSZCZENIE POWIERZCHNI	138
- CZYSZCZENIE FILTRÓW	138
- USTAWIENIE SPOCZYNKOWE ZIMOWE	139
NAPRAWY	140
- OGŁOSZENIA DIAGNOZ	140
- USUWANIE ZADRAPAŃ, RYS I PRZYPALEŃ OD PAPIEROSA	140

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

- *Celem niniejszych instrukcji jest zapewnienie bezpiecznego korzystania z Mini-basenu Teuco. Zalecamy uważne zapoznanie się z całością instrukcji oraz zachowanie ich na przyszłość.*
- *Niniejsze instrukcje stanowią integralną część urządzenia i należy zachować je na przyszłość.*
- *Spółka Teuco Guzzini Spa zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich ewentualnych zmian bez obowiązku uprzedniego zawiadomienia lub wymiany.*

JAKOŚĆ TEUCO

Teuco przykłada dużą wagę do materiałów zastosowanych w swoich produktach i stale udoskonala swoją technologię tak w zakresie tworzyw sztucznych jak i szczegółów konstrukcyjnych. Wszystkie Mini-baseny Teuco są wykonane z odlewu metakrylanu.

Mini baseny Teuco są wyposażone w oznaczenie , które poświadcza, że zostały one zaprojektowane i wykonane w zgodzie z podstawowymi wymaganiami Dyrektyw Europejskich.

Przyrząd do oświetlenia reflektor LED ma certyfikat  (Włoskiego instytutu marki i jakości) i zgodnie z IEC 63471 został określony jako NIE POWODUJĄCY RYZYKA.

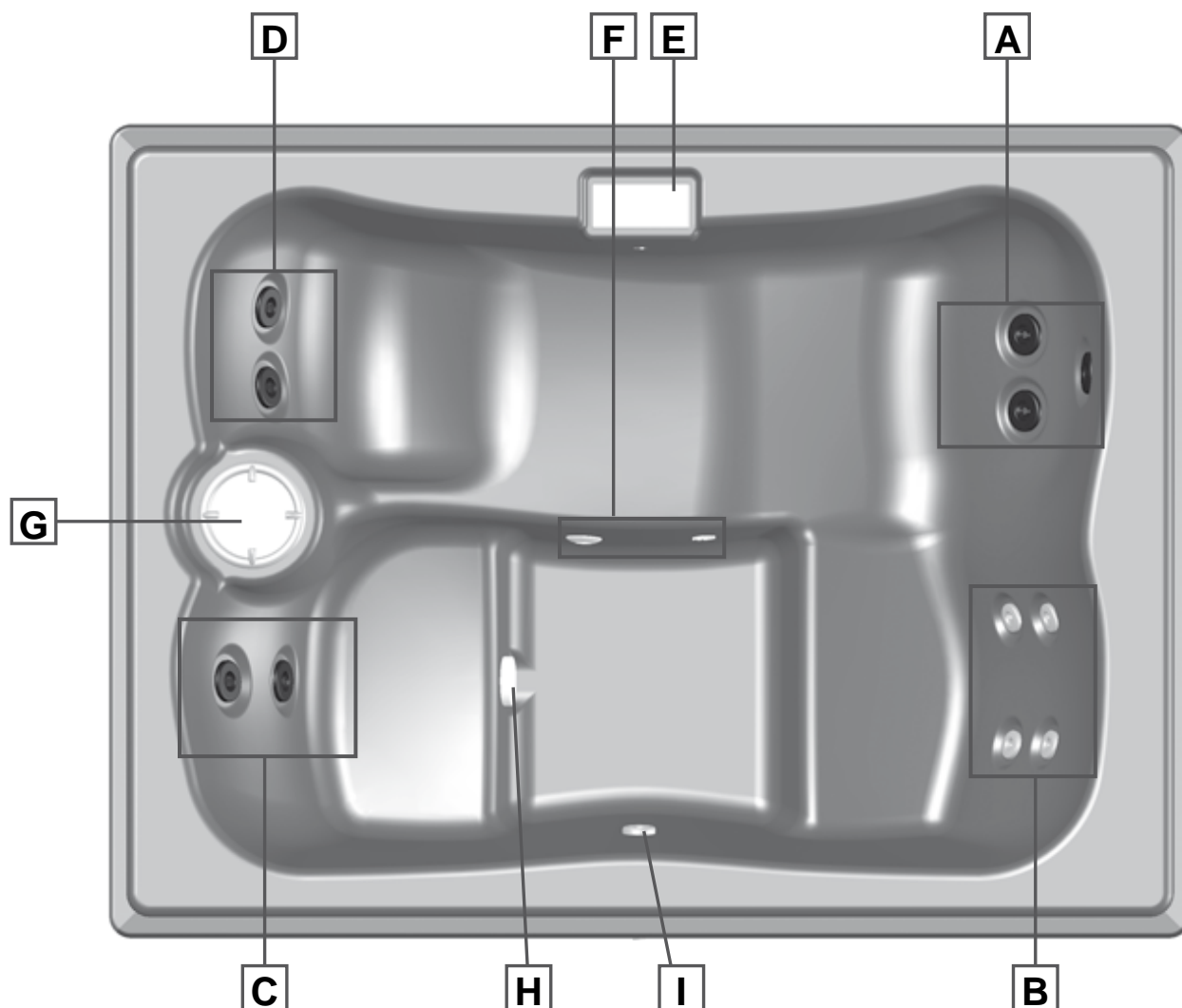
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAWDŁOWEGO KORZYSTANIA Z MINI-BASENU TEUCO

- Z uwagi na działanie relaksujące oraz regenerujące hydromasażu, najlepszym momentem na korzystanie z hydromasażu jest z całą pewnością koniec dnia roboczego lub po zakończeniu wysiłku sportowego, długo po posiłkach i po zakończeniu trawienia.
- Aby zapewnić optymalne efekty masażu, woda powinna mieć temperaturę 37°C.
- Długość sesji hydromasażu, szczególnie przy pierwszych kilku razach, nie powinna przekraczać kilku minut. Długość następnych sesji można zwiększać stopniowo nawet do 15/20 minut, lecz należy zawsze zwracać szczególną uwagę na ogólne warunki psychofizyczne.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- W celu zapewnienia prawidłowego montażu urządzenia, należy uważnie wykonywać wszystkie wskazówki i wytyczne podane w załączonej instrukcji montażu. Błędny montaż może doprowadzić do obrażeń cielesnych, zranienia zwierząt lub strat materialnych. Producent nie będzie odpowiadać za żadne ewentualne szkody wynikające z błędnej instalacji.
 - W celu prawidłowego użytkowania urządzenia, należy przestrzegać zalecenia zamieszczone w niniejszej instrukcji. Niniejsze urządzenie może być przeznaczone tylko do celu, dla którego zostało zaprojektowane. Producent nie może odpowiadać za ewentualne szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z zaleceniami instrukcji, a szczególnie z tymi dotyczącymi zasad bezpieczeństwa.
 - Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Jeśli Mini-basenu jest wykorzystywany do celów publicznych, należy zagwarantować, oprócz wymogów technicznych i bezpieczeństwa przewidzianych przez Teuco, pełną zgodność z wymogami obowiązującego prawa kraju, w którym Mini-basenu Teuco będzie zainstalowany, w zakresie wszelkich podłączeń, bezpieczeństwa oraz oczyszczania wody.
 - Użytkowanie tego urządzenia dotyczy ludzi. Nie jest możliwe jego użytkowanie przez osoby niepełnosprawne ruchowo lub ograniczone umysłowo, albo z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, chyba, że będą one pod opieką lub zostały pouczone o sposobie korzystania z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Jest konieczne pilnowanie dzieci, dla zabezpieczenia, aby nie bawiły się urządzeniem. W szczególnych przypadkach (dotyczących osób starszych, z nadciśnieniem, chorobami serca, kobiety w odmiennym stanie) dla korzystania z wanny konieczne jest zasięgnięcia opinii lekarza.
 - Podczas korzystania z hydromasażu:
 - nie blokować otworów zasysających ani skimmera żadnymi przedmiotami lub częściami ciała, oraz uważać na włosy.
 - nie korzystać z żadnych kruchych przedmiotów, które mogą się stłuc (np. szklanych kieliszków).
 - nie korzystać z urządzeń elektrycznych (np: radia, suszarki do włosów, itp.) w pobliżu mini-basenu.
 - Zachować ostrożność podczas wchodzenia oraz wychodzenia z mini-basenu, ponieważ woda sprawia, że wszystkie powierzchnie są śliskie.
 - Nie korzystać z mini-basenu, gdy nie pozwalają na to warunki atmosferyczne (np: podczas burzy).
 - W przypadku usterki lub nieprawidłowej pracy urządzenia, aby utrzymać gwarancję należy zwracać się wyłącznie do autoryzowanego serwisu gwarancyjnego.
- Producent nie będzie odpowiadać za żadne ewentualne szkody spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub naprawą urządzenia.

FUNKCJE MINI BASENU



A - Kąpiel: Złożona z 3 Rhythmic jet.

B - Kąpiel: Złożona z 4 Stream Jest Pulse.

C - Kąpiel: Złożona z 2 Rhythmic jet.

D - Kąpiel: Złożona z 2 Rhythmic jet.

E - Tablica sterowania elektroniczna: Prosty system do użytkowania, dla ciągłego kontrolowania włączonych funkcji i ich zaprogramowania.

F - Uzdatanianie wody: Woda jest stale filtrowana przy pomocy odpowiedniego obwodu zawsze aktywnego, także w warunkach stand-by (mini basen zasilany elektrycznie).

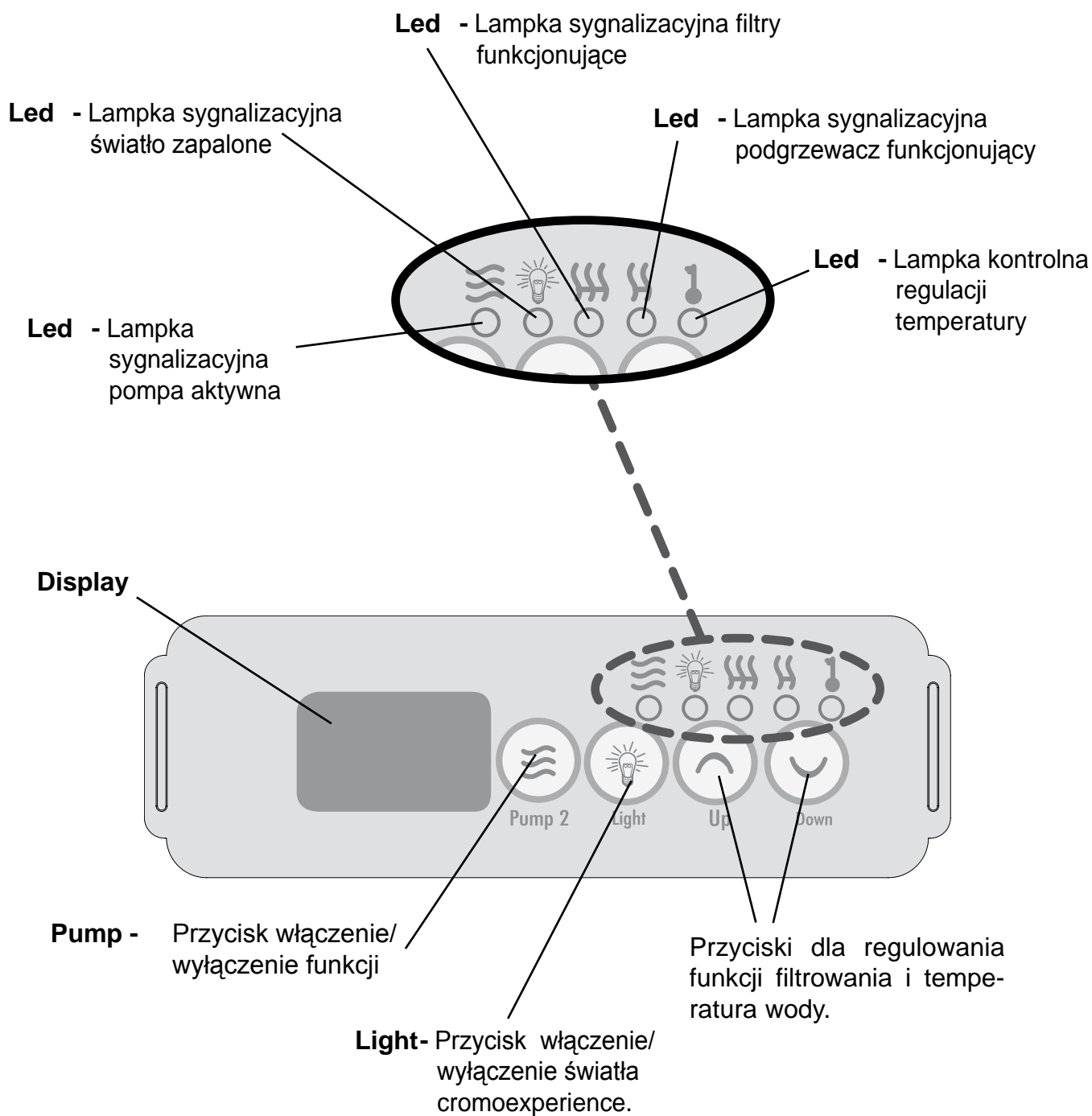
Uzdatanianie wody za pomocą ozonu jest na żądanie (wytwarzanie ozonu zostaje przerwane po 40 min. od momentu, w którym zostaje włączona jakakolwiek z funkcji mini basenu).

G - Skimmer: Ten przyrząd wyłapuje zanieczyszczenia na powierzchni i zbiera je w specjalnym systemie filtrującym.

H - Otwór ssący: Ten otwór zasysa wodę i transportuje ją do wnętrza urządzenia do hydromasażu.

I - Cromoexperience: Także pod wieczór wasz Minibasen Teuco będzie przedstawiał piękny widok, z oświetleniem cromoexperience, które wytwarza grę światel, malując na powierzchni wody fascynujące kontrasty.

CECHY TABLICY STEROWANIA



PRZED URUCHOMIENIEM

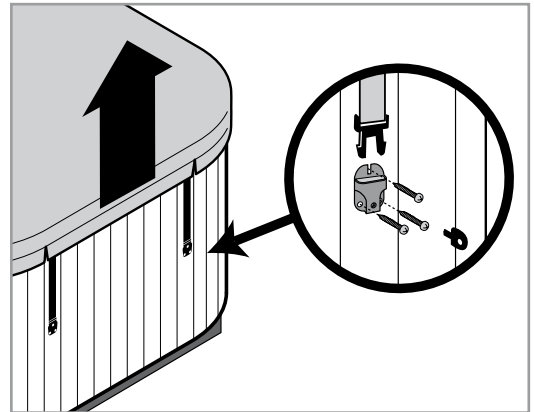
1 - ZDJĄĆ PRZYKRYCIE Z MINI BASENU

Zdjąć pokrywę odczepiając pasy uszczelniające.

2 - NAPEŁNIĆ MINI BASEN

Napełnić mini basen, aż do momentu podniesienia skimmera.

Woda podgrzewana nie może przekraczać 35° C.



3 - PODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE DO URZĄDZENIA

UWAGA: Podłączyć napięcie do urządzenia tylko po napełnieniu mini basenu wodą.

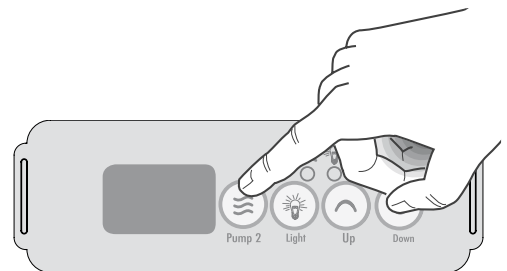
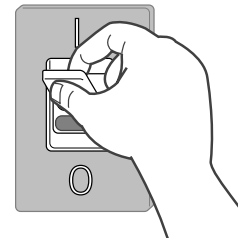
Ustawić w pozycji „ON” przełącznik główny przygotowany w fazie instalacji.

Sprawdzić dobre funkcjonowanie przycisku dyferencyjnego,

przygotowanego podczas instalacji wstępnej, naciskając próbnie przycisk, który powinien zaskoczyć.

Ponownie uzbroić wyłącznik po jego zadziałaniu.

Uruchamia się automatycznie pompa obwodu wymuszonego.

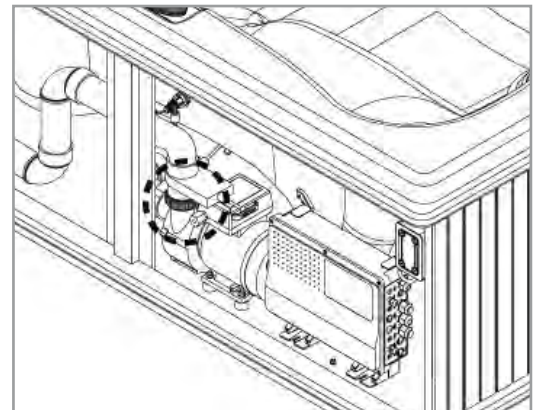


Włączyć natychmiastowo urządzenie hydromasażu naciskając przycisk Pump na tablicy sterowania. Otworzyć wszystkie Jet i sprawdzić, czy nie ma wycieków wody z połączeń hydraulicznych i wszystko funkcjonuje prawidłowo, w tym momencie można wyłączyć pompę.

W przypadku, gdy na ekranie pojawi się napis „H2O” pompa hydromasażu nie uruchamia się.

Dolać wody do wnętrza mini basenu, aż do uzyskania zniknięcia napisu „H2O” na ekranie i uruchomić urządzenie.

Ostrzeżenie:, Jeżeli w urządzeniu nagromadziło się powietrze może zdarzyć się, że urządzenie to się nie uruchomi, należy usunąć powietrze poluzowując pierścienie pomp, aż do uruchomienia hydromasażu lub obiegu wymuszonego; po czym dokręcić ponownie pierścienie.



4 - UZDATNIANIE WODY

Przeprowadzić uzdatnianie wody używając środków dostarczonych przez firmę Teuco zgodnie z opisem w załączonej instrukcji.

Mogą również być wykorzystane produkty równoważne.

Sprawdzić czy wartość Ph wody będzie zawarta pomiędzy 7,2 i 7,6 i zawartość chloru między 1 i 1,5 ppm.

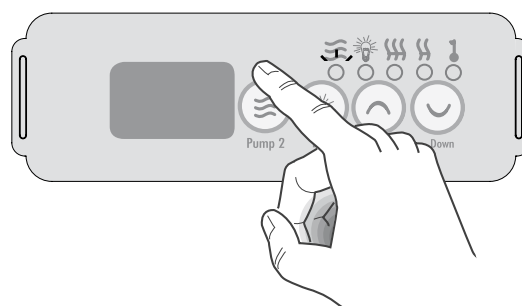
Kontrola chemiczna Ph i zawartości chloru występującego w wodzie musi być wykonywana regularnie dla zagwarantowania jakości wody i prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

PUMP

Nacisnąć jeden raz przycisk "Pump" dla uruchomienia wszystkich funkcji hydromasażu o niskim natężeniu.
Lampka sygnalizacyjna migać.

Nacisnąć po raz drugi przycisk "Pump" dla uruchomienia funkcji masażu o wysokim natężeniu.
Lampka sygnalizacyjna pozostanie zapalona.

Nacisnąć po raz trzeci przycisk "Pump" dla wcześniejszego zakończenia funkcji masażu.
Lampka sygnalizacyjna zgaśnie.



Po 2.0 minutach ciągłego funkcjonowania działanie zakończy się automatycznie.


REGULACJA TEMPERATURY WODY

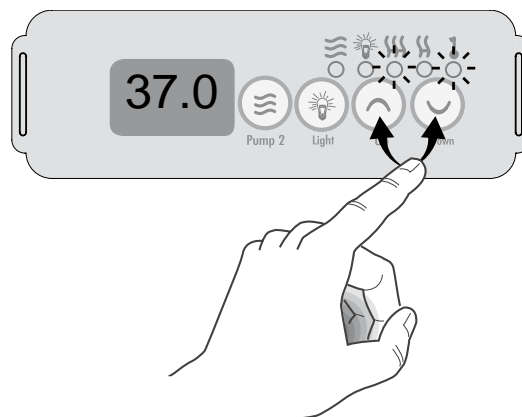
Nacisnąć przyciski "▲" i "▼" dla zaprogramowania temperatury wody w mini basenie, w skali, co 0,5 °C.

Temperatura może być zaprogramowana pomiędzy 15 °C i 40 °C.

Na ekranie zostaje wyświetlona temperatura wody znajdującej się w wannie.

Podczas regulacji, natomiast, jest pokazana wartość zaprogramowana.

Jeżeli temperatura wody w mini basenie jest niższa od tej zaprogramowanej, zapali się lampka kontrolna  i zostaje włączony podgrzewacz.



LIGHT

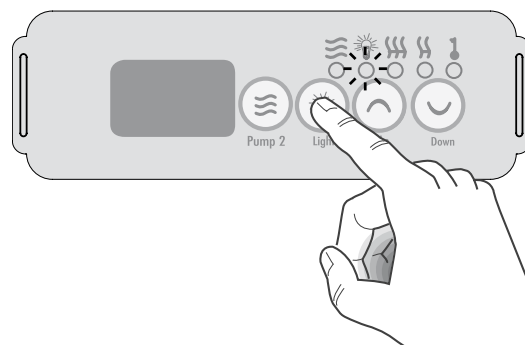
Nacisnąć przyciski „Light” dla zapalenia lampki cromoexperience wewnątrz minibasenu, zapala się lampka sygnalizacyjna.

Chromoterapia uruchamia się proponując rotację kolorów o interwale około 10 sekund.

Te kolory to: biały – różowy - czerwony – pomarańczowy – żółty – zielony – chabrowy - niebieski - fioletowy.

Jeżeli mamy ochotę wybrać oświetlenie stałe w wybranym kolorze i na czas nieokreślony, należy wyłączyć i zapalić ponownie przed upływem 2 sekund funkcję światło podczas wizualizacji wybranym kolorem.

Nacisnąć ponownie przycisk „Light” aby zgasić cromoexperience.



FILTROWANIE PRZYSPIESZONE

Do przeprowadzenia po każdym intensywnym użytkowaniu mini basenu, dla ułatwienia szybkiego i równomiernego rozpuszczenia substancji chemicznych wewnątrz mini basenu.

Nacisnąć przez **5 sekund** przycisk „Pump” dla uruchomienia filtrowania.

Na ekranie pojawia się napis „BOO”

Funkcja wyłącza się automatycznie po **45 minutach** lub w przypadku wybrania innych funkcji.



PROGRAMOWANIE FILTROWANIA AUTOMATYCZNEGO

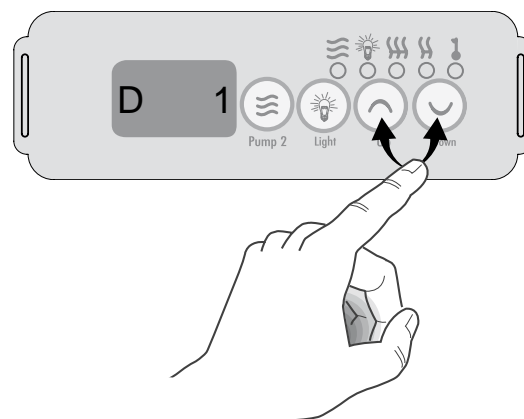
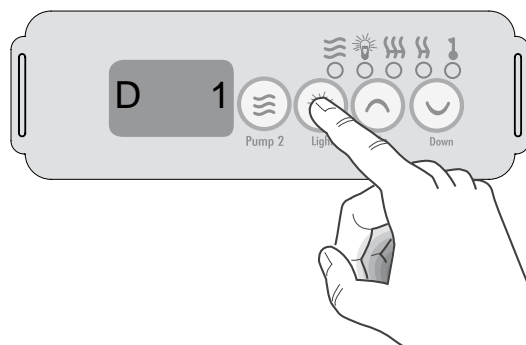
Zaprogramować programy filtracyjne oznacza zdecydować o długości fazy filtrowania w godzinach, która jest wykonywana raz dziennie i o opóźnieniu w godzinach rozpoczęcia pierwszego filtrowania rozpoczynając od momentu, w którym zostanie wykonana regulacja.

REGULACJA CZASU TRWANIA:

Nacisnąć przez **5 sekund** przycisk „Light”, na ekranie pojawi się napis „D 1”.

Długość trwania filtrowania musi być zdecydowana na podstawie mniej lub bardziej intensywnego użytkownika basenu i w zależności od warunków pogodowych otoczenia.

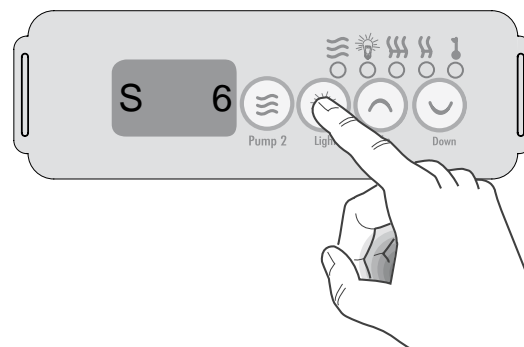
Nacisnąć przyciski „▲” i „▼” przed upływem **5 sekund** dla zaprogramowania czasu trwania (Od 0 do 12 godzin) filtrowania.



REGULACJA OPÓŹNIENIA URUCHOMIENIA FILTROWANIA:

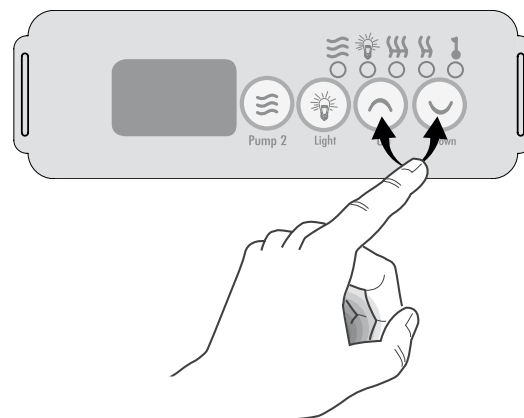
Potwierdzić zaprogramowane dane naciskając przycisk „Light”.

Na ekranie pojawia się napis „S 6”



Nacisnąć przyciski „▲” i „▼” przed upływem **5 sekund** dla ręcznego zaprogramowania opóźnienia rozpoczęcia (Od 0 do 23 godzin) filtrowania.

W przypadku, gdy nie ma się ochoty na modyfikację tego parametru zaprogramowane opóźnienie wynosi **45 minut**.



STAND-BY

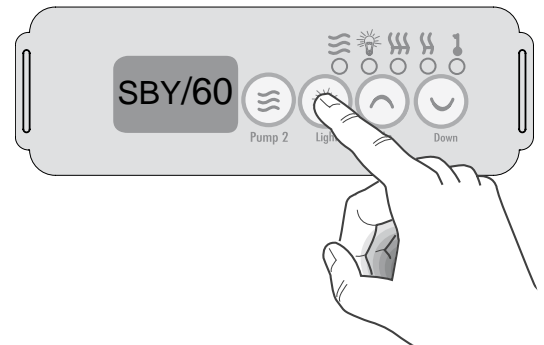
Jest to funkcja do wykorzystania w przypadku, gdy ma się ochotę na wykonanie operacji takich jak czyszczenie filtrów po wyłączeniu pompy.

Nacisnąć przez **8 sekund** przycisk „Light” dla zaprogramowania urządzenia w stan stand-by.

Na ekranie pojawi się napis „SBY/60” i rozpocznie się odwrotne odliczanie trwające przez **60 minut**.

Gdyby było funkcjonujące podgrzewanie wody, pompa wyłączy się z opóźnieniem **30 sekund** w stosunku do uruchomienia trybu stand-by.

Nacisnąć ponownie przez **5 sekund** przycisk „Light” dla wyjścia ze stanu stand-by.



PRZYKRYCIE MINIBASENU

Należy zawsze utrzymywać minibasen, (gdy nie jest użytkowany), pod odpowiednim przykryciem, dostarczonym wraz z dostawą, w taki sposób, aby zredukować straty ciepła i parowanie oraz, aby zapobiec zabrudzeniu wody lecz, przede wszystkim, ze względu na bezpieczeństwo, gdy pozostał z wodą we wnętrzu. Pokrycie musi być zaczeponie za pomocą pasów uszczelniających i ewentualnie, dla większego bezpieczeństwa, zamknięte na klucz.

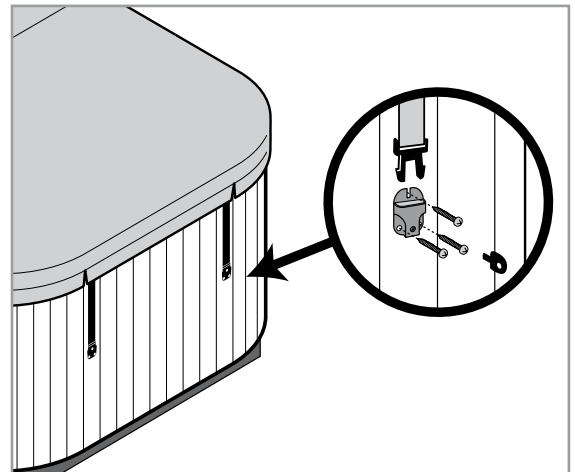
Przykrycie nie zostało zaprojektowane dla przenoszenia obciążeń. Nie należy siadać, chodzić lub kłaść się na przykryciu.

Nie układać na nim przedmiotów.

Przykrycie nie zamocowane i nie zamknięte może być niebezpieczne. Nie przestrzeganie zaleceń zamocowania przykrycia, podczas, gdy wanna jest pozostawiona z wodą we wnętrzu, może okazać się niebezpieczne dla użytkownika.

Należy całkowicie zdjąć przykrycie przed wejściem do mini basenu; w innym wypadku można zostać wewnątrz uwięzionym.

Zaleca się, aby przesuwanie nakrycia termicznego było wykonywane przynajmniej przez dwie osoby. Poleca się, aby podnosić je i transportować używając wyłącznie przeznaczonych do tego celu uchwytów.



CZYSZCZENIE POWIERZCHNI

Patrz INSTRUKCJA CZYSZCZENIA, załączona do produktu.

CZYSZCZENIE FILTRÓW

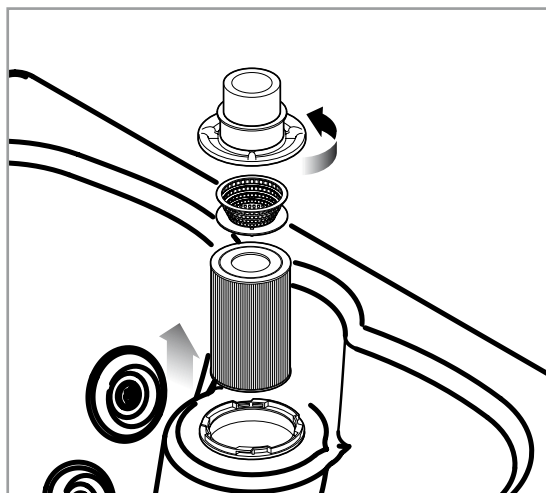
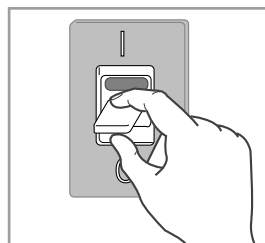
W celu oczyszczenia filtra należy:

- wyłączyć mini basen.
 - zdjąć pokrywę i pojemnik dla skimmera,
 - odkręcić filtr i wyjąć go ze swojego gniazda.
- Oczyszczyć filtr za pomocą silnego strumienia wody, (jeżeli to konieczne wykorzystać myjkę ciśnieniową).

Wymienić filtr jak tylko pojawią się wyraźne oznaki zużycia

Filtr do wymiany znajduje się w sprzedaży w autoryzowanych punktach sprzedaży Teuco.

Po oczyszczeniu lub wymianie filtra należy ponownie zamontować wszystkie elementy przed ponownym uruchomieniem mini basenu.



USTAWIENIE SPOCZYNKOWE ZIMOWE

Basen jest wyposażony w systemy, które umożliwiają jego użytkowanie zarówno latem jak i zimą.

Aby zapobiec zamarzaniu urządzenia pełny mini basen musi być zawsze podłączony do sieci elektrycznej po to, aby umożliwić „zabezpieczenie przed zamarznięciem”, które się uruchamia, gdy temperatura wody miałaby zejść poniżej 5° C.

Ta funkcja uruchamia na zmianę podgrzewacz i pompę do hydromasażu, aż do momentu, kiedy temperatura wody nie osiągnie 7°C.

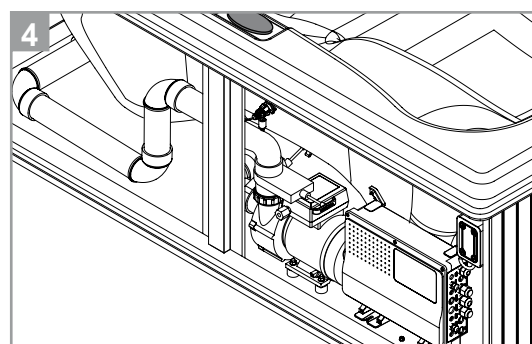
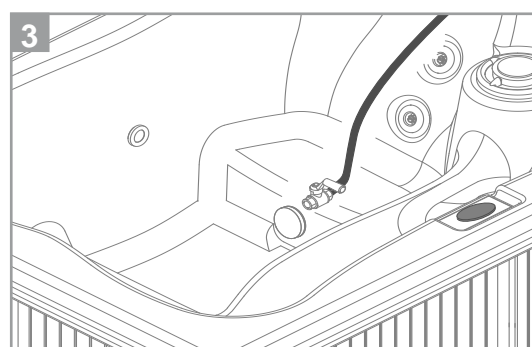
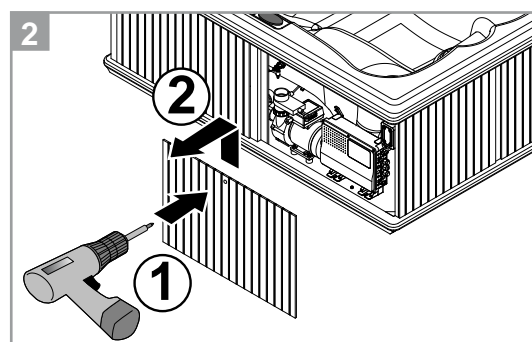
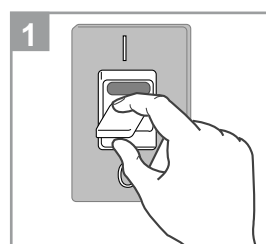
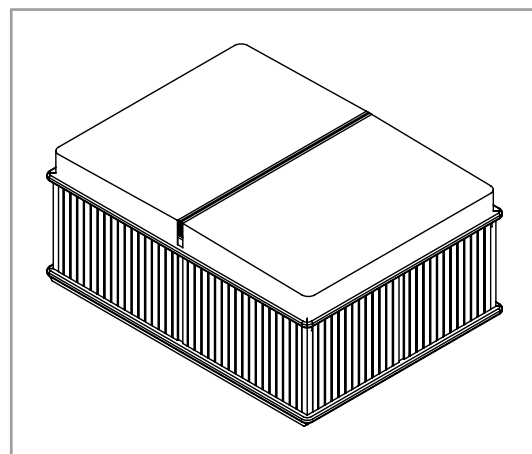
Jeżeli nie chce się używać mini basenu podczas zimy, należy go opróżnić całkowicie w następujący sposób:

- odłączyć prąd od mini basenu (1)
- otworzyć płytkę kontrolną (2)
- otworzyć zawór spustowy (3)
- otworzyć korek drenowania przewidziany na pompach (4).
- za pomocą zasysacza cieczy zebrać wodę znajdującą się na dnie mini basenu i w jet.

Wyjąć i oczyścić filtr i przechowywać go w suchym miejscu.

Pokryć mini basen przykryciem otrzymanym wraz z wyposażeniem, aby uniknąć jego zabrudzenia

Przed ponownym użyciem mini basenu Teuco po przerwie zimowej, należy postępować zgodnie z opisem podanym w PIERWSZYM URUCHOMIENIU.



Jeśli urządzenie nie będzie prawidłowo działać (np.: po wymianie żarówki w oświetleniu podwodnym) należy bezpośrednio zwrócić się do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego (patrz załączona lista).

KOMUNIKATY DIAGNOSTYCZNE

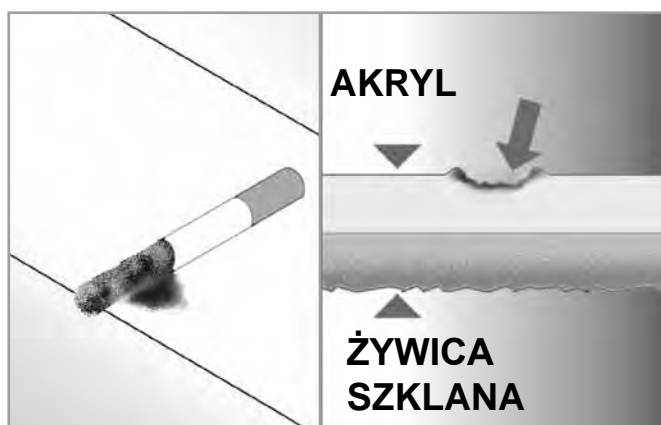
Urządzenie jest wyposażone w różne systemy bezpieczeństwa, które czuwają nad prawidłowością pracy instalacji. W razie nieprawidłowego działania system uruchamia się wyłączając aktywną funkcję, a na wyświetlaczu pojawia się symbol wykrytego błędu.

PROBLEM	PRZYCZYNA	CO ROBIĆ
» CLE	Brudne lub zapchane filtry.	Oczyścić filtry.
» HO - Temperatura wody w mini-basenie przekroczyła 44°C.	Za wysoka temperatura wody w mini-basenie.	Ustawić niższą temperaturę i poczekać aż woda ostygnie. Jeżeli usterka nie została usunięta, skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem Technicznym.
» HOH - Temperatura wody w podgrzewaczu przekroczyła 51°C.	Nagły brak prądu w trakcie podgrzewania wody, zbyt wysoka temperatura wody.	Odłączyć zasilanie mini-basenu i poczekać aż woda ostygnie (około 2 godziny). Ponownie włączyć zasilanie i jeżeli usterka nie została usunięta, skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem Technicznym.
» FLO - System nie wykrywa przepływu wody w obwodzie recyrkulacyjnym.	Zamknięte zawory pomp lub zapchany filtr.	Sprawdzić, czy zawory pomp są otwarte; oczyścić filtry. Zbyt wysoka temperatura wody. Jeżeli usterka nie została usunięta, skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem Technicznym.
» rPF	Problem z czujnikiem temperatury.	Skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem Technicznym.
» H2O	Zbyt niski poziom wody.	Dodać wody oraz, jeśli usterka nie znikła, skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Obsługi Technicznej.
» HPF	Problem z zabezpieczającą sondą temperatury.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

USUWANIE ZADRAPAŃ, ZARYSOWAŃ I ŚLADÓW PO PAPIEROSACH

Przed wszystkim należy sprawdzić, czy przypalenie od papierosa nie naruszyło powierzchni materiału akrylowego.

Naprawa powinna zostać przeprowadzona przez autoryzowanego serwisanta.



Sevgili Müşterimiz,

Teuco Mini Havuz'u seçtiğiniz için teşekkürler.

Cömert ve çok işlevsel jetler, benzeri olmayan ve rahatlama masajından hidroterapiye kadar uzanan; boyun, sırt, bacaklar ve ayaklar gibi vücudunuzun hassas bölgelerini yeniden canlandıracak olan bir işlevler bütünü.

Stresle savaşmak ve huzura kavuşmak hiç bu kadar kolay olmamıştı.

ENDEKS


GİRİŞ	142
- KULLANMA VE BAKIM KILAVUZU	142
- TEUCO KALİTESİ	143
- TEUCO MİNİHAVUZU'NUN DOĞRU KULLANIMI İÇİN FAYDALI TAVSİYELER	143
- EMNİYET TEDBİRLERİ	143
KULLANMA TALİMATLARI	144
- MİNİHAVUZUN FONKSİYONLARI	144
- KUMANDA PANELİNİN ÖZELLİKLERİ	146
- İLK ÇALIŞTIRMA	147
- PUMP	148
- SUYUN SICAKLIĞININ AYARLANMASI	148
- LIGHT	149
- HIZLANDIRILMIŞ FİLTRASYON	149
- OTOMATİK FİLTRASYON PROGRAMLANMASI	150
- STAND-BY	151
- MİNİHAVUZUN ÖRTÜLMESİ	151
BAKIM	152
- YÜZEYLERİN TEMİZLENMESİ	152
- FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ	152
- KIŞLANDIRMA HAZIRLIKLARI	153
TAMİRLER	154
- TEŞHİS MESAJLARI	154
- ÇİZİKLERİN, SİGARA YANIKLARININ VE TAHRİŞLERİN GİDERİLMESİ	154


KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

- *Bu kılavuz, Teuco Mini Havuz'un güvenli bir şekilde kullanımı için bir rehberdir, bu yüzden ürünü kullanmaya başlamadan önce tüm bölümlerinin dikkatle okunması gerekmektedir.*
- *Bu kılavuz ürünün tamamlayıcı bir parçasıdır, bu yüzden ileride kullanmak üzere saklanmalıdır.*
- *Teuco Guzzini Spa, önceden bildirmeksizin ürün üzerinde gerekli değişiklikleri yapma hakkını saklı tutar.*

TEUCO KALİTESİ

Teuco, hem kullanılan plastik aksamlar hem de yapı detaylarında devamlı teknolojik geliştirmeler yaparak ürününde kullanılan malzemelere büyük titizlik göstermektedir. Bütün Teuco Mini Havuzlar dökme akrilik reçineden başlayarak şekillendirilirler.

Teuco Minihavuzları  markası ile donatılmış olup, bu marka bu ürünlerin Avrupa Direktiflerinin gerektirdiği esansiyel gereksinimlere uygun olacak şekilde tasarlandıklarını ve üretildiklerini tasdik etmektedir.

LED ışıklandırma aygıtı IEC 62471 normatiline göre  tarafından (İtalyan Kalite Marka Enstitüsü) sertifika edilmiştir ve RİSKSİZ olarak değerlendirilmiştir.

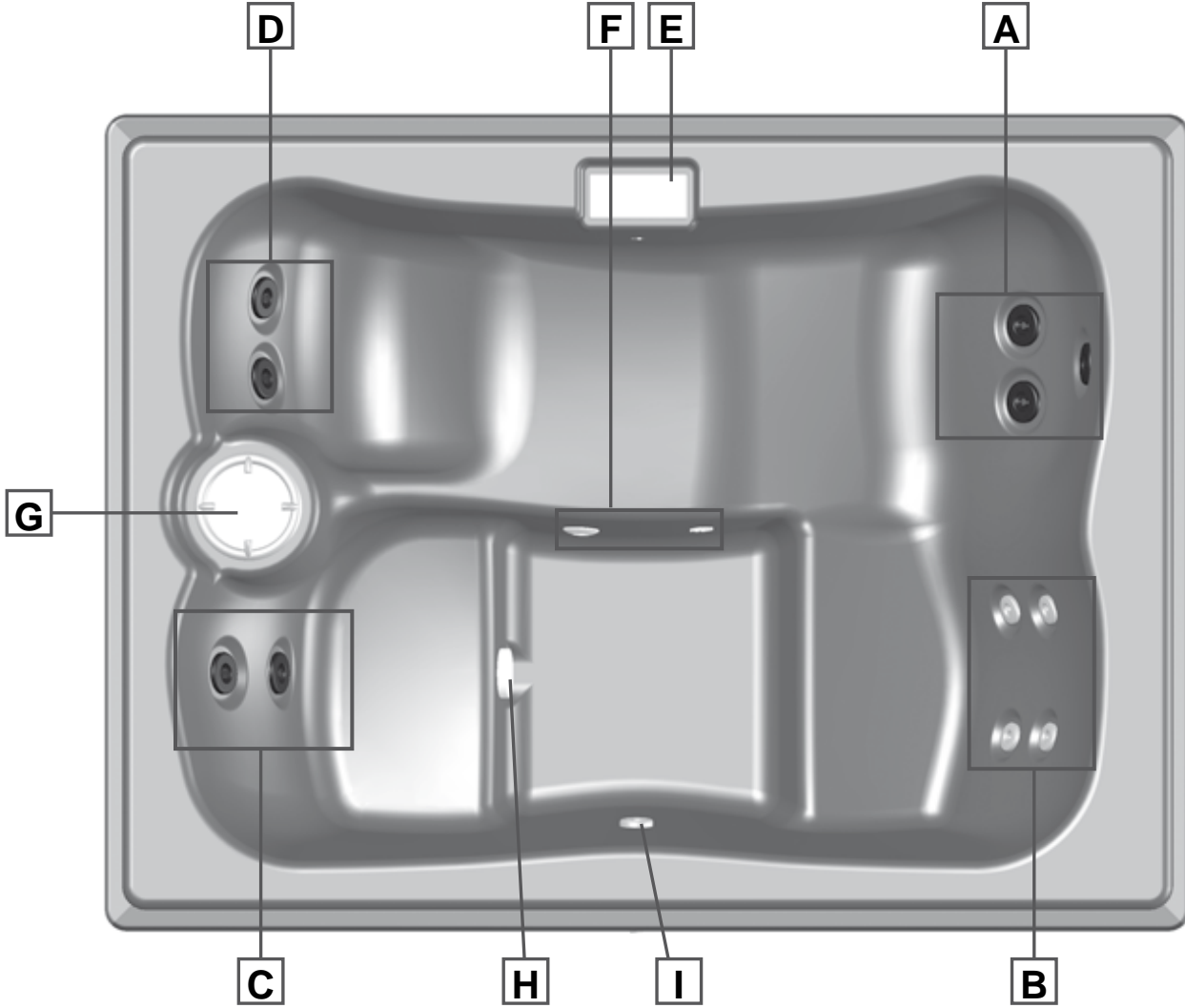
TEUCO MİNİ HAVUZUN DOĞRU KULLANIMI İÇİN FAYDALI İPUÇLARI

- Bir su masajının rahatlatıcı ve zindelik verici etkilerinden yararlanmak amacıyla bir su masajı banyosu yapmak için şüphesiz en iyi zaman bir spor veya beden egzersizi sonrası olup asla mide tam dolu iken ve gıdalar uygun bir şekilde hazmedilmeden önce değildir.
- Masajdan maksimum verimi alabilmek için su sıcaklığının 37°C civarında olması gerekmektedir.
- En önemlisi de, eğer ilk kez kullanıyorsanız, su masajı seansı sadece birkaç dakika ile sınırlandırılmalıdır. Daha sonra, bu süre kademeli olarak 15-20 dakikaya çıkarılabilir, fakat bu her zaman için kullanıcının genel fiziksel sıhhatine bağlıdır.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Ürün montajı doğru olarak yapıldıktan sonra, ürünle birlikte gelen kurulum kılavuzundaki talimatlara riayet ediniz. Hatalı montaj kişilere, eşyalara ve hayvanlara zarar verebilir. Üretici firma hatalı montajdan kaynaklanabilecek olası zararlardan sorumlu değildir.
- Cihazın doğru şekilde kullanımı için, işbu kılavuzda yer almakta olan indikasyonlara riayet edilmelidir. Bu ürün sadece tasarlanmış olduğu amaca hizmet edecek şekilde kullanılmalıdır. Kullanma talimatlarına ve özellikle güvenlik ile ilgili talimatlara uygun şekilde kullanılmaması durumunda doğabilecek olası zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
- Bu ürün, ev-içi kullanım amacıyla üretilmiştir. Genel kullanıma açık olması durumunda, Teuco tarafından önerilen teknik ve güvenlik kullanım şartlarına ek olarak Teuco Mini Havuzun kurulacağı ülkede geçerli olan tesisat, güvenlik ve su işlemleri ile ilgili normlara uygunluk garanti edilmelidir.
- Bu ürünün kullanımı insanlara rezerv edilmiştir. Fiziksel, algısal ve zihinsel kapasitesi düşük olan kimselerce veya kullanım deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kimselerce; kendi güvenliklerinden sorumlu olacak bir kimse tarafından cihazın kullanımı hakkında talimat almaları durumu veya gözetim altında bulunmaları durumu dışında, kullanımı sözkonusu değildir. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak üzere gözetim altında bulundurulmalıdır. Özel durumlarda (yaşlılar, yüksek tansiyonu olanlar, kalp rahatsızlıkları olanlar veya gebe kadınlar) küvetin kullanımı, öncelikle bir doktor muayenesini gerektirmektedir.
- Su masajı sistemi çalışırken:
 - emme ağızlarının ve süzgecin, herhangi bir nesne veya vücut uzvunuzdan dolayı tıkanmamasına dikkat ediniz ve özellikle saçlardan uzak tutunuz.
 - kırılabilen nesnelere (örneğin su bardaklarını) elinizde bulundurmuyunuz.
 - elektrikli aletleri (örneğin radyolar, saç kurutma makinesi) Mini Havuzun yanında kullanmayınız.
- Mini Havuza girerken ve havuzdan çıkarken dikkatli olunuz, çünkü su tüm zeminleri kayganlaştıracaktır.
- Atmosfer koşullarının elverişli olmadığı zamanlarda Mini Havuzu kullanmayınız (ör: fırtına sırasında).
- Garanti periyodu süresince bir arızayla karşılaştığınızda veya ürünün doğru çalışmaması halinde, yalnızca yetkili teknik personele veya servis merkezine başvurunuz. Üretici firma, kurcalanmış veya yanlış şekilde tamir edilmiş cihazlardan kaynaklanan yaralanma veya hasarlardan sorumlu değildir.

MİNİHAVUZUN FONKSİYONLARI



A - Oturum: Oluşmaktadır 3 Rhythmic jet.

B - Oturum: Oluşmaktadır 4 Stream Jet Pulse.

C - Oturum: Oluşmaktadır 2 Rhythmic jet.

D - Oturum: Oluşmaktadır 2 Rhythmic jet.

E - Elektronik kumanda paneli: Çalıştırılan fonksiyonların ve programlarının sürekli olarak kontrol edilmesine yarayan kullanımı kolay bir sistemdir.

F - Suyun işlenmesi: Su, daima çalışmakta olan özel bir devir sayesinde sürekli olarak, stand-by durumunda dahi, filtre edilmektedir. (minihavuz elektrik akımı ile beslenmektedir).

Suyun ozonla sanifikasyonu tercihe bağlıdır (Ozon üretimine, minihavuzun herhangi bir fonksiyonunun çalıştırılmaya başlamasından itibaren 40 dakikalığına ara verilmektedir).

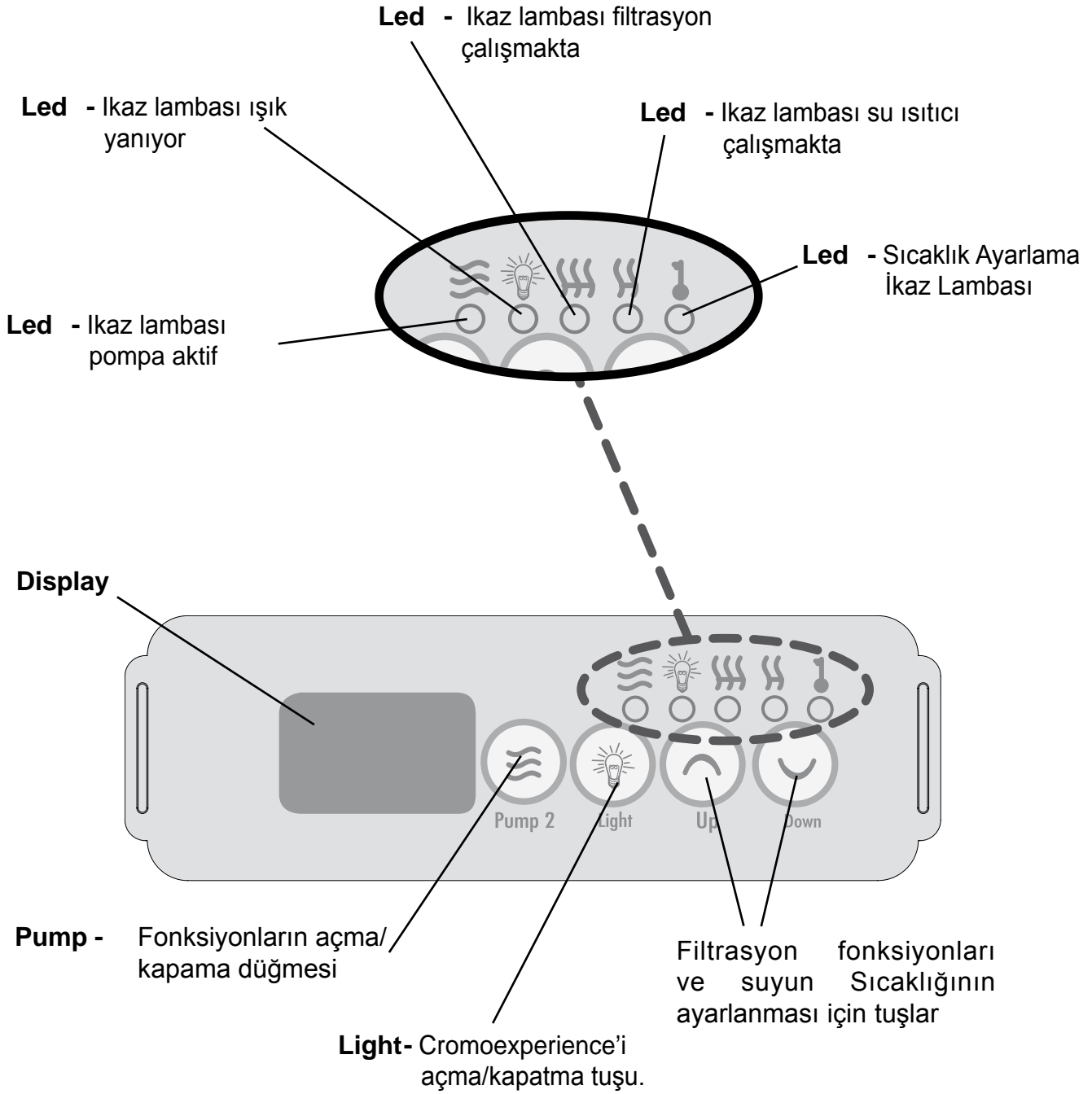
G - Skimmer: Bu mekanizma su yüzeyinde oluşan kirleri yakalar ve bunları özel filtre edici sistem içinde toplar.

KULLANMA TALİMATLARI

H - Aspirasyon ağızı: Bu ağız, suyu içine çeker ve hidromasaj cihazının iç kısmına götürür.

I - Cromoexperience: Akşamları da Teuco Minihavuzunuz suyun yüzeyinde ışık oyunları ile büyüleyici renk karşıtlıkları sunan Cromoexperience ile sizlere görsel bir şölen sunacaktır.

KUMANDA PANELİNİN ÖZELLİKLERİ



İLK ÇALIŞTIRMA

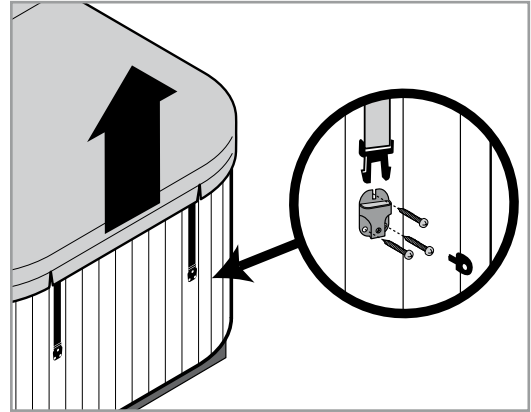
1 - MINİHAVUZUN ÖRTÜSÜNÜ KALDIRMAK

Kapağı, tutma kayışlarını çıkartmak suretiyle çıkartınız.

2 - MINİHAVUZU DOLDURMAK

Skimmer hizasına kadar minihavuzunuzu su ile doldurunuz.

Besleme suyu 35° C aşmayacak sıcaklıkta olmalıdır.



3 - CİHAZA GERİLİM VERMEK

DIKKAT: Cihaza gerilimi sadece minihavuzu su ile doldurduktan sonra veriniz.

Kurma aşamasında iken genel açma kapama düğmesini "ON" pozisyonuna getiriniz.

Diferansiyel açma kapama düğmesinin iyi çalışıyor olduğunu tahkik ediniz, bunun için ön kurulma aşamasında atması gereken prova düğmesine basmanız gerekmektedir.

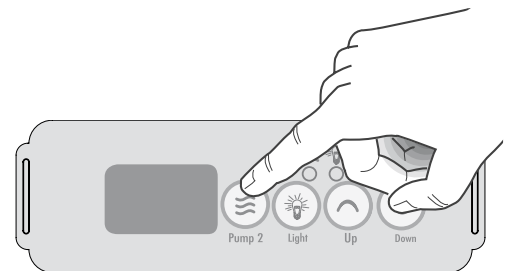
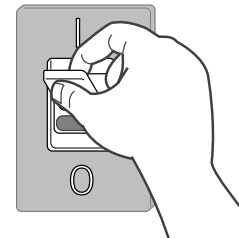
Bu müdahaleden sonra açma kapama düğmesini yeniden eski pozisyonuna getiriniz.

Sirkülasyon pompası otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır.

Aynı anda kumanda paneli üzerinde yer alan Pump düğmesine basarak hidromasaj cihazınızı çalıştırınız. Tüm Jetleri açınız ve su tesisatı bağlantılarından su kaçağı olmadığını ve herşeyin düzenli olarak çalıştığını kontrol ediniz; bu noktada pompayı kapatmanız mümkündür.

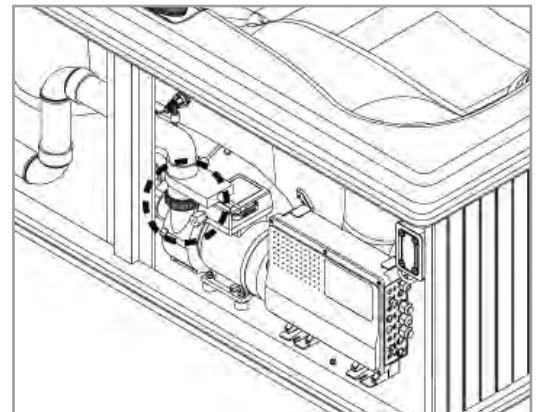
Display üzerinde "H2O" yazısı görülmeye başlarsa, hidromasaj pompası çalışmayacaktır.

Minihavuzun içerisine display üzerindeki "H2O" yazısı kayboluncaya kadar su ekleyiniz ve cihazınızı çalıştırınız.



Dikkat: Eğer cihazınız içerisinde hava birikmiş ise cihazın çalışmaması söz konusu olabilmektedir.

Bu durumda pompa vanalarının hafifçe gevşetilmesiyle cihazın veya sirkülasyonun çalışmaya başlaması sağlanıncaya kadar birikmiş havanın çıkartılması gerekmektedir; çalışmaya başladığı anda tekrar vanaları sıkınız.



4 - SUYUN İŞLENMESİ

Suyun işlenmesini ilişikteki kılavuzda belirtilmiş olduğu üzere Teuco tarafından sağlanmış olan ürünleri kullanarak gerçekleştiriniz.

Aynı şekilde benzer nitelikteki ürünler de kullanılabilir.

Suyun Ph değerinin 7,2 ve 7,6 arasında olduğunu ve klor miktarının 1 ile 1,5 ppm arasında olduğunu kontrol ediniz.

Suyun kalitesinin ve cihazın doğru çalışmasının garanti edilebilmesi amacıyla sıklıkla su içerisindeki mevcut Ph ve Klor miktarlarının kimyasal kontrollerinin yapılması gerekmektedir.

PUMP

“Pump” düğmesine bir kez basmak suretiyle düşük güçte tüm hidromasaj fonksiyonlarını aktive edebilirsiniz.

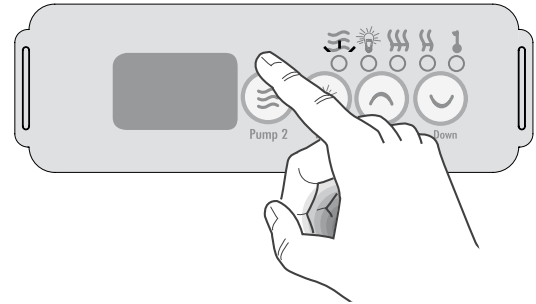
İkaz ledi yanıp sönmeye başlayacaktır.

“Pump” düğmesine ikinci kez basmak suretiyle yüksek güçte su masajlarını aktive edebilirsiniz.

İkaz ledi yanık olarak kalacaktır.

“Pump” düğmesine üçüncü kez basmak suretiyle masajları zamanından önce sonlandırabilirsiniz.

İkaz ledi sönecektir.



20 dakika sürekli çalışma devrinden sonra bu fonksiyon otomatik olarak kapanacaktır.


SUYUN SICAKLIĞININ AYARLANMASI

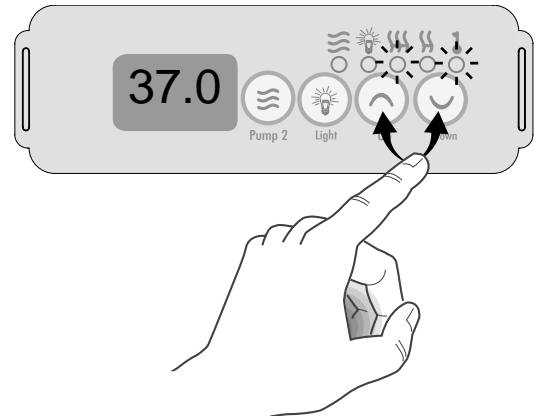
“▲” ve “▼” düğmelerine basmak suretiyle minihavuz içerisindeki suyun sıcaklığını 0,5 °C’lik adımlarla ayarlayabilirsiniz.

Su sıcaklığı 15 °C ile 40 °C arasında ayarlanabilir.

Küvet içerisindeki suyun sıcaklığı display üzerinde görüntülenmektedir.

Ayarlanma esnasında, ise display üzerinde ayarlanılan değer görüntülenmektedir.

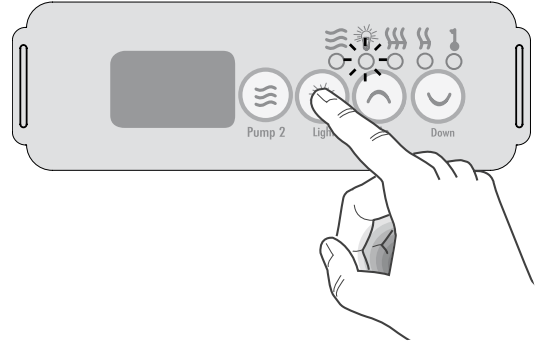
Minihavuz içerisindeki suyun sıcaklığı ayarlanılan sıcaklıktan az ise  ikaz lambası yanacaktır ve su ısıtıcı çalışmaya başlayacaktır.



LIGHT

Minihavuz içerisindeki cromoexperience'i açmak için "Light" tuşuna basınız, işaret ışığı yanacaktır. Tuşa basıldığında Cromoexperience 10 saniye süreli renk rotasyonları ile çalışmaya başlayacaktır. Renkler bunlardır: Beyaz - Pembe - Kırmızı - Turuncu - Sarı - Yeşil - Camgöbeği - Mavi - Mor. Arzu ettiğiniz bir renkteki ışığı sabit olarak devamlı seçmek isterseniz, ışık fonksiyonunu arzu ettiğiniz renk görüntülenince 2 saniye içerisinde söndürüp tekrar açınız.

Cromoexperience'i söndürmek için "Light" tuşuna tekrar basınız.



HIZLANDIRILMIŞ FİLTRASYON

Minihavuzun her yoğun olarak kullanılmasından sonra kimyasal maddelerin minihavuz içerisinde hızlı ve homojen bir şekilde çözünmelerini sağlayabilmek için bu fonksiyonu kullanınız.

Filtrasyonu çalıştırmak için **5 saniye** için "Pump" düğmesine basınız.

Display üzerinde "BOO" yazısı görünmeye başlayacaktır.

Fonksiyon otomatik olarak **45 Dakika** sonra kapanacaktır veya diğer fonksiyonların seçilmesi durumunda kendiliğinden kapanacaktır.



OTOMATİK FİLTASYON PROGRAMLANMASI

Filtasyon programlarının ayarlanması ile, günde bir uygulanan filtasyon fazının saat olarak çalışma süresine ve ayarlanmanın yapıldığı andan itibaren başlayacak olan ilk filtasyon işleminin saat olarak ne kadar geciktirilebileceğine karar verilmesine imkan tanır.

SÜRENİN AYARLANMASI:

5 saniye boyunca "Light" düğmesine bastığınızda, display üzerinde "D 1" yazısı görülmeye başlanacaktır.

Filtasyonun süresine havuzun az çok yoğun olarak kullanılmasına ve çevresel koşullara bağlı olarak karar verilmelidir.

5 saniye içerisinde "▲" ve "▼" düğmelerine basmak suretiyle filtasyon sürecini (0'dan 12 saate) ayarlayabilirsiniz.

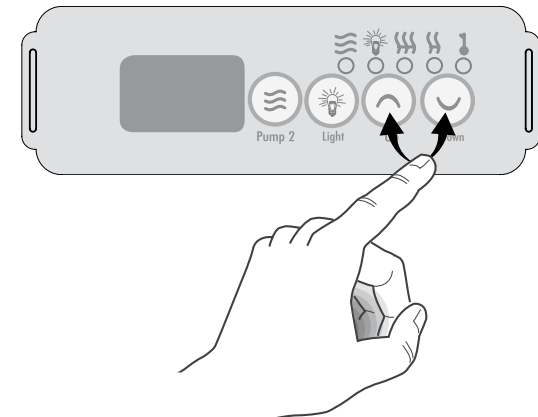
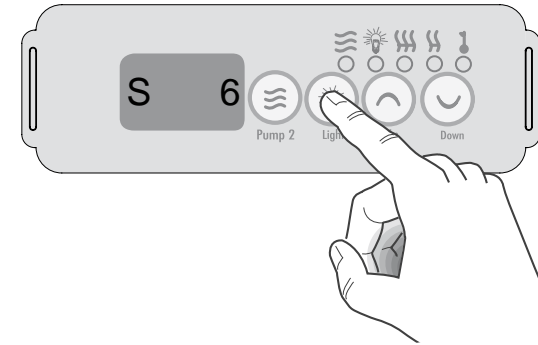
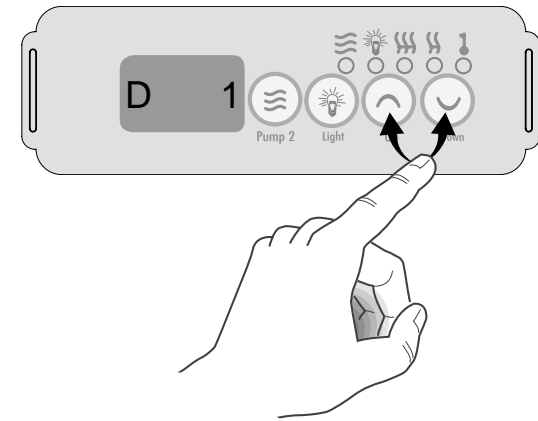
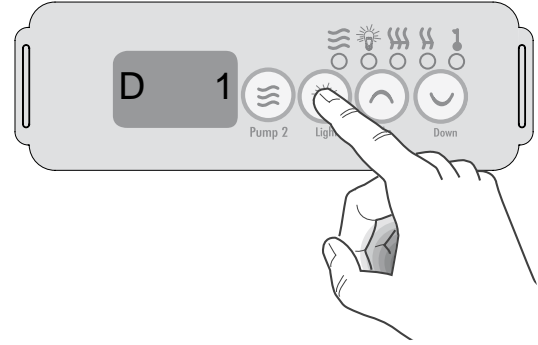
FİLTASYONUN GECİKMELİ ÇALIŞMASINI AYARLAMAK:

"Light" düğmesine basmak suretiyle ayarlamaları teyid ediniz.

Display üzerinde "S 6" yazısı görülmeye başlanacaktır.

5 saniye içerisinde "▲" ve "▼" düğmelerine basmak suretiyle manuel olarak filtasyonun ne kadar gecikmeli (0'dan 23 saate) başlayacağını ayarlayabilirsiniz.

Bu parametrenin modifiye edilmesi istenmediği takdirde önceden ayarlanmış gecikme **45 dakikadır**.



STAND-BY

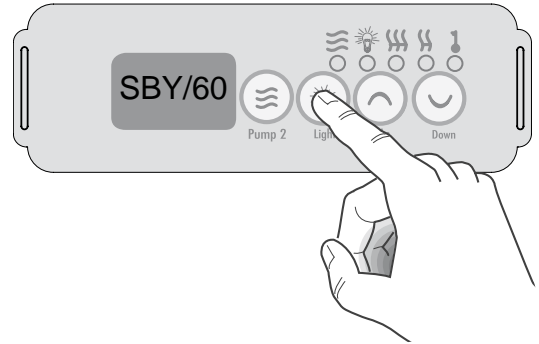
Filtrelerin temizliği gibi operasyonların yapılmasına imkan tanınması istendiğinde pompaların çalışmasını durduran bu fonksiyon kullanılmalıdır.

8 saniye boyunca "Light" düğmesine basmak suretiyle cihazı stand.by modalitesine getirebilirsiniz.

Display üzerinde "SBY/60" yazısı görülmeye başlanacaktır ve **60 dakika** süreli bir geri sayım işlemine başlanacaktır.

Su ısıtıcı sistemi çalışıyor vaziyette ise, pompa stand-by modalitesinin başlatılması anına oranla **30 saniye** gecikme ile çalışmaya son verecektir.

Stand-by modalitesinden çıkmak için "Light" düğmesine yeniden **5 saniye** için basınız.



MINİHAVUZUN ÖRTÜLMESİ

Minihavuzu (kullanılmadığı zamanlarda) kendisi ile birlikte verilmiş olan örtüsünü kullanarak daima kontrol altında bulundurunuz, bu şekilde buharlaşmayı ve ısı kaybını azaltabilir, suyun kirlenmesini önlemiş olursunuz ve daha da önemlisi eğer içerisinde su bulunmakta ise güvenliği sağlayabilirsiniz. Örtü, bağlama kayışları ile bağlanmış olmalı ve daha da güvenli olması açısından mümkünse kilitli tutulmalıdır.

Örtü ağırlık taşımak üzere tasarlanmamıştır.

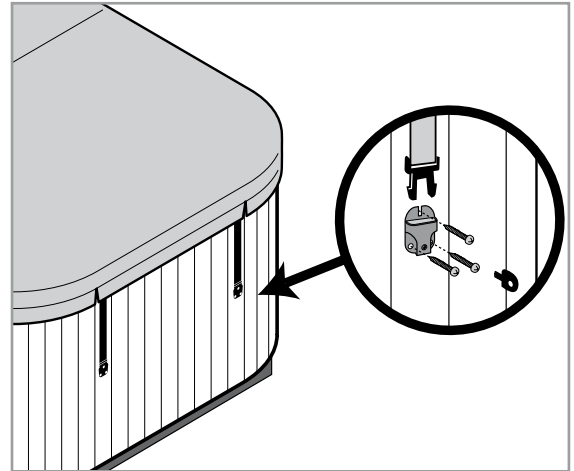
Örtü üzerine oturmayınız, yatmayınız ve üzerinde yürümeyiniz. Üzerine eşya koymayınız.

Yerine sabitlenmemiş veya iyice kapatılmamış örtü tehlike yaratabilir.

Küvet içerisinde su bulunması durumunda, örtü sabitleme talimatlarını yerine getirmek tehlike kaynağı olabilmektedir.

Minihavuz içerisine girmeden önce örtüyü tamamıyla yerinden kaldırınız; takılı kalınabilir.

Termik örtünün yerini değiştirmeniz halinde, bu hareketin en az iki kişi tarafından yapılması tavsiye edilir. Termik örtüyü yalnızca bu amaç için olan ilgili kolların yardımı ile kaldırmanız ve taşımamız tavsiye edilir.



YÜZEYLERİN TEMİZLENMESİ

Ürünün ilışikteki TEMİZLİK TALİMATLARI KİTAPÇIĞINA bakınız.

FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

Filtreyi temizlemek için:

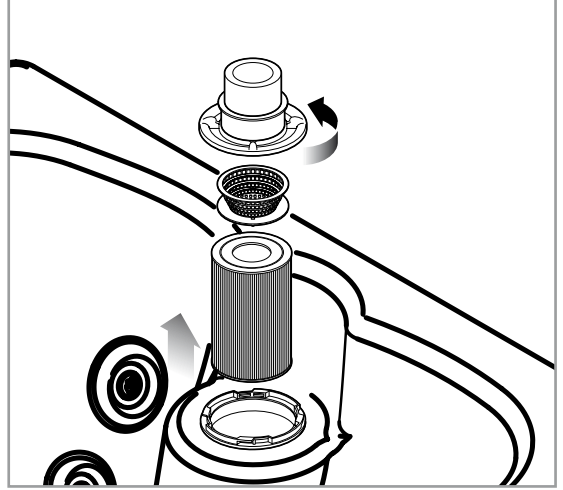
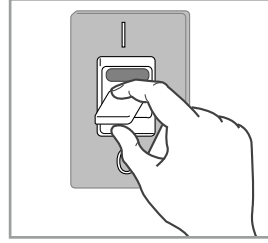
- minihavuzu kapatınız.
- kapağını ve skimmerin altındaki tepsiyi kaldırınız,
- filtreyi döndürerek açınız ve yerinden çıkartınız.

Filtreyi tazyikli su jeti altında temizleyiniz (gerekli olduğu takdirde basınçlı su temizleyicisi kullanınız).

Aşınma izleri belli olur olmaz filtreyi bir yenisi ile değiştiriniz.

Yedek filtreyi Teuco Yetkili Satış Temsilciliklerinde satılmaktadır.

Filtreyi bir yenisi ile değiştirdikten veya temizledikten sonra tüm bileşenleri yeniden monte ediniz.



KIŞLANDIRMA HAZIRLIKLARI

Havuzunuz, kullanımını yazın da kışın da mümkün kılacak sistemlerle donatılmıştır.

Cihazın tesisatının donmamasına engel olmak üzere, su ile dolu olan minihavuz daima elektrik ağına bağlı olmalıdır ki; bu şekilde suyun sıcaklığı 5° C'nin altına düştüğü takdirde "antifriz koruması"nın çalışmasına imkan tanıyabilsin.

Bu fonksiyon su sıcaklığı 7° C'ye ulaşıncaya kadar alterne biçimde su ısıtıcıyı ve hidromasaj pompasını devreye sokmaktadır.

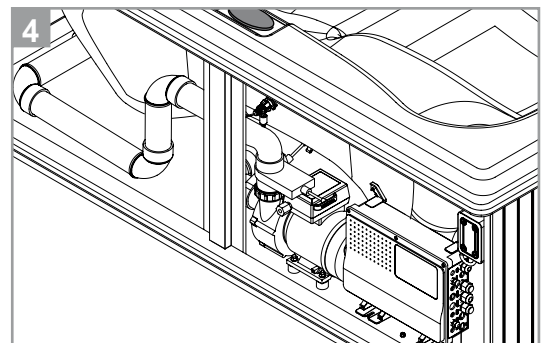
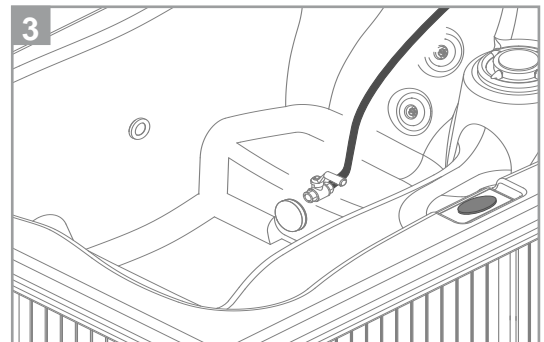
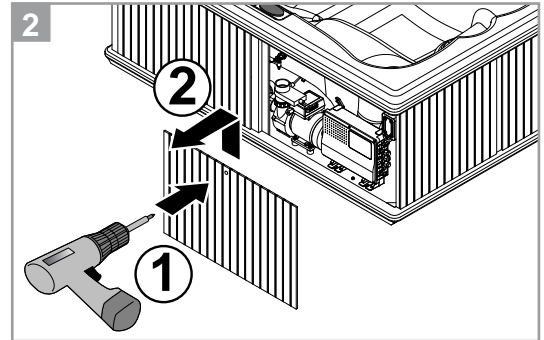
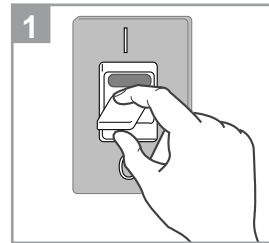
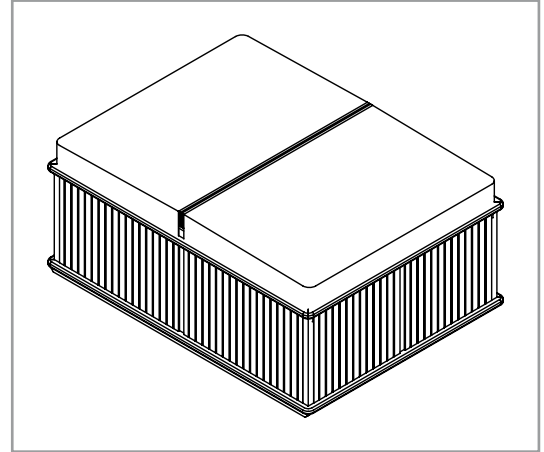
Minihavuzun kışın kullanılması istenmiyorsa, aşağıda izah edildiği şekilde tamamiyle boşaltılmalıdır:

- minihavuzun elektrik beslemesini durdurunuz (1)
- teftiş panelini açınız (2)
- boşaltma valfini açınız (3)
- pompalar üzerinde öngörölmüş su boşaltma tıplarını açınız (4)
- bir sıvı aspiratörü yardımıyla minihavuz yüzeyinde ve jetler üzerindeki mevcut olan suyu çekiniz.

Filtreyi yerinden çıkarıp temizleyiniz ve kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

Cihazınız ile birlikte verilmiş örtü ile minihavuzunuzu kaplayarak kirlenmesine engel olunuz.

Kışlandırma döneminden sonra Minihavuz Teuco'yu yeniden kullanmadan önce İLK ÇALIŞTIRMA bölümünde yazılanları yerine getiriniz.



Cihazın herhangi bir fonksiyonunun doğru bir şekilde çalışmaması halinde (örneğin, su altı ışığının lambasında arıza), doğrudan en yakın Yetkili Teknik Destek Merkezine telefon edebilirsiniz (bkz. ekteki rehber).

HATA TEŞHİS MESAJLARI

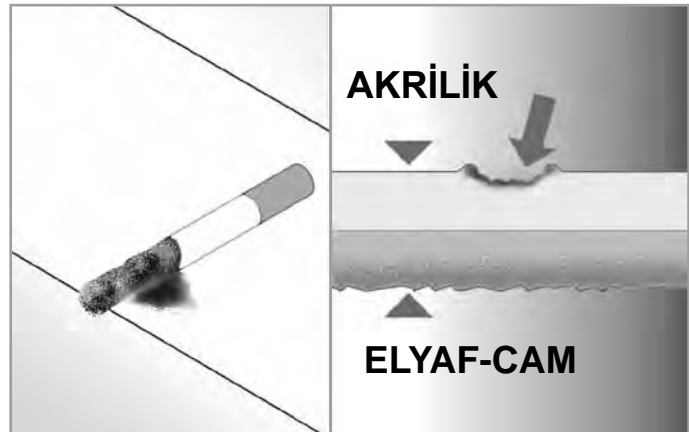
Tesisat, tüm fonksiyonların doğru olarak çalışmasını denetleyen çeşitli güvenlik sistemleriyle donatılmıştır. Hatalı çalışma durumunda, sistem çalışmakta olan fonksiyonu durdurarak ve bir hata mesajı göstererek devreye girer.

ANORMALLİK	SEBEP	YAPILACAK İŞLEM
» CLE	Filtreler kirlili veya tıkalı.	Filtreleri temizleyiniz.
» HO - Mini havuzdaki suyun sıcaklığı 44 °C'den yüksek .	Mini havuzdaki suyun sıcaklığı aşırı derecede yüksek.	Daha düşük bir sıcaklık değeri ayarlayıp suyun serinlemesini bekleyiniz. <i>Sorun devam ederse, en yakın Teuco Yetkili Servis Merkezini arayınız.</i>
» HOH - Isıtıcıdaki suyun sıcaklığı 51 °C'den yüksek	Su ısıtıcısı çalışırken ani elektrik gücü kaybı, su ısısı çok yüksek, su ısısı çok yüksek.	Mini havuz ile güç kaynağı bağlantısını kesin ve suyun serinlemesini bekleyiniz (yaklaşık 2 saat). Sisteme yeniden elektrik veriniz, sorun devam ederse, en yakın Teuco Yetkili Servis Merkezini arayınız.
» FLO - Sistem, devir-daim döngüsündeki hiçbir su akışını algılamıyor.	Pompa valfları kapalı veya filtre tıkalı.	Pompa valflarının açık olup olmadığını kontrol ediniz; filtreleri temizleyiniz. Enerjiyi kesin ve tekrar veriniz. <i>Sorun devam ederse, en yakın Teuco Yetkili Servis Merkezini arayınız</i>
» rPF	Isı çubuğunda sorun var.	En yakın Teuco Yetkili Servis Merkezini arayınız.
» H2O	Su seviyesi çok düşük.	Su ekleyiniz, eğer sorun devam ederse Yetkili Teknik Merkezi arayınız.
» HPF	Isı emniyet sondası problemi.	Yetkili Teknik servisi çağırınız.

AŞINMALARIN, ÇİZİKLERİN VE SİGARA YANIKLARININ ÇIKARILMASI

Öncelikle, çizimin veya sigara yanığının sadece akrilik malzeme yüzeyini etkilemiş olduğundan emin olunuz.

Bu tür bir tamir işlemi, yetkili teknik personelce yapılmalıdır.



AKRİLİK

ELYAF-CAM

Poštovani kupci,

zahvaljujemo vam na izboru Minibazena Teuco.

Širok i polivalentan izbor mlaznica, čitav niz neuporedivih funkcija koje vam pružaju mogućnost da uživate u raznim oblicima relaksacije, od okrepljujuće masaže do hidroterapije, koja revitalizira najosjetljivije dijelove, kao što su zatiljak, slabine i noge.

Nije nikad bilo tako jednostavno osloboditi se stresa i postići dobrobit.

SADRŽAJ


UVOD	156
- PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE	156
- KVALITETA TEUCO	157
- KORISNE INFORMACIJE ZA ISPRAVNU UPORABU MINIBAZENA TEUCO	157
- PRAVILA ZA SIGURNOST	157
UPUTE ZA UPORABU	158
- FUNKCIJE MINIBAZENA	158
- SPECIFIKACIJE KOMANDNE PLOČE	160
- PRVO POKRETANJE	161
- PUMP	162
- PODEŠAVANJE TEMPERATURE VODE	162
- LIGHT	163
- UBRZANO FILTRIRANJE	163
- PROGRAMIRANJE AUTOMATSKOG FILTRIRANJA	164
- STAND-BY	165
- POKRIVANJE MINIBAZENA	165
ODRŽAVANJE	166
- ČIŠĆENJE POVRŠINA	166
- ČIŠĆENJE FILTARA	166
- ZIMSKO OBUSTAVLJANJE	167
POPRAVCI	168
- PORUKE ZA DIJAGNOSTIKU	168
- UKLANJANJE OGREBOTINA, OŠTEĆENJA POVRŠINE, TRAGOVA GAŠENJA CIGARETA	168

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

- Pošto su ova uputstva vaš "putokaz" za sigurno korištenje Teucovog Minibazena, neophodno je potrebno pročitati ih u cijelosti prije nego što pristupite korištenju ovog proizvoda.
- Ova su uputstva sastavni dio proizvoda i moraju se dakle čuvati za eventualna buduća čitanja.
- Teuco Guzzini Spa pridržava pravo na izvršavanje svih izmjena koje će smatrati svrsishodnim bez prethodnog upozorenja ili obveznog zamjenjivanja.

KAKVOĆA TEUCOVIH MATERIJALA

Teuco pridaje posebnu pažnju odabiru materijala za svoje proizvode i radi postojano na tehnološkom razvoju plastičnih sirovina i proizvodnih procesa. Svi su Teucovi Minibazeni izrađeni u ljevanom metakrilatu.

Minibazeni Teuco imaju  oznaku koja potvrđuje da su projektirani i izrađeni u skladu sa osnovnim zahtjevima Europskih Direktiva.

Element osvjetljenja LED reflektor, certificiran je od  a (Talijanski institut zaštitnog znaka kvalitete) prema IEC 62471te je ocijenjen kao BEZ RIZIKA.

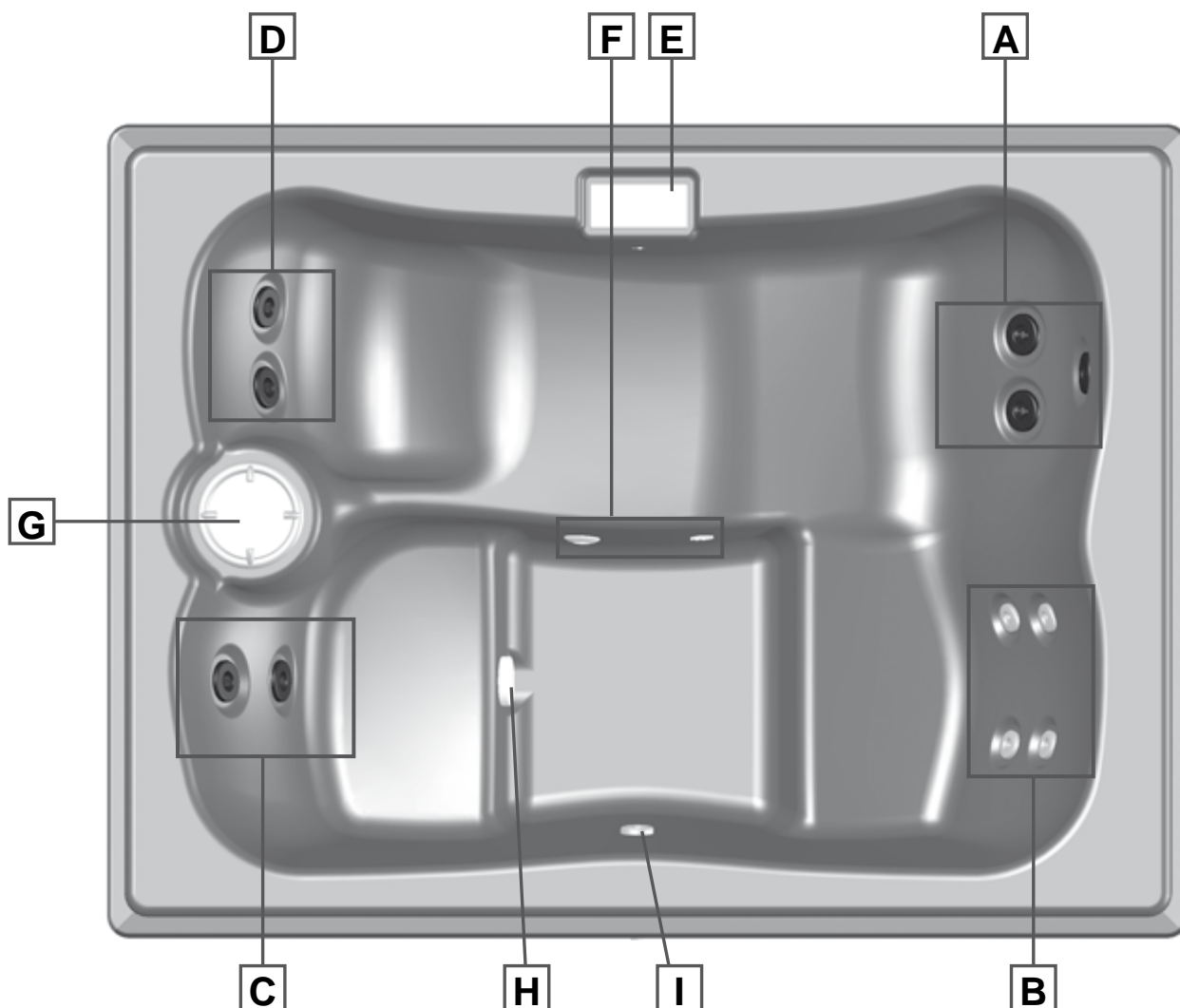
PAR KORISNIH SAVJETA ZA PRAVILNO KORIŠTENJE TEUCOVOG MINIBAZENA

- Imajući u vidu opuštanje i regeneraciju koji se postižu hidromasažom, zasigurno je najprikladnije koristiti uređaj nakon sportskih aktivnosti ili na kraju vašeg radnog dana, daleko od obroka i, u svakom slučaju, nakon što je probava dovršena.
- Temperatura vode mora se održavati otprilike na 37°C kako bi se postigao optimalan učinak masaže.
- Trajanje tretmana je ograničeno na nekoliko minuta, pogotovo ako se masaža koristi po prvi put. U slijedećim će se tretmanima trajanje postepeno povećavati do 15/20 minuta, obraćajući stalno pažnju na cjelokupno fizičko stanje korisnika pri određivanju trajanja masaže.

SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo slijedite sve savjete navedene u priloženim uputstvima za pravilnu montažu ovog proizvoda. Neispravna montaža može nanijeti štete osobama, predmetima ili životinjama. Proizvođač nije odgovoran za štete prouzročene nepravilnom montažom.
 - Za ispravnu uporabu proizvoda, poštivati upute iz ovog priručnika. Ovaj proizvod smije se koristiti isključivo za namjene za koje je osmišljen. Proizvođač nije odgovoran za eventualne štete nastale zbog uporabe koja nije u skladu sa uputama, a pogotovo sa uputama o sigurnosti.
 - Ovaj je proizvod namijenjen privatnoj uporabi. Ako se koristi u javnim ustanovama, osim pridržavanja Teucovih tehničkih i sigurnosnih propisa, obvezno će se poštivati sve zakonske odredbe koje se odnose na instalacijske radove, sigurnosne propise i tretman voda na snazi u zemlji u kojoj se Teucov minibazen montira.
 - Ovaj proizvod je namijenjen isključivo ljudima. Nije namijenjen osobama koje imaju smanjene tjelesne, osjetne ili mentalne sposobnosti, ili sa nedovoljnim iskustvom ili znanjem, osim u slučaju da su pod nadzorom ili su primili upute za uporabu uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem. U posebnim slučajevima (starije osobe, osobe sa povišenim krvnim tlakom, kardijopati, trudnice) prije uporabe kade potrebno je prethodno zatražiti savjet liječnika.
 - Tijekom korištenja hidromasaže:
 - nemojte začepiti usisne otvore ili skimmer raznim predmetima ili dijelovima tijela, pogotovo nemojte približavati kosu ovim otvorima.
 - nemojte upotrebljavati lako lomljive predmete (kao što su na pr. staklene čaše).
 - nemojte upotrebljavati električne uređaje (kao što su na pr. radio aparati, sušilice za kosu, itd.) u blizini minibazena.
 - Pažljivo ulazite i izlazite iz minibazena jer su sve mokre površine klizave.
 - Nemojte upotrebljavati minibazen ako vremenske prilike nisu za to pogodne (na pr. ako je nevrijeme u tijeku).
 - U slučaju kvara ili neispravnog rada ovog proizvoda obratite se isključivo ovlaštenom tehničkom osoblju i koristite garanciju ako je još važeća.
- Proizvođač ne odgovara za eventualne štete na proizvodima koji su neispravno popravljani ili pak prepravljani.

FUNKCIJE MINIBAZENA



A - Sjedište: Sastoji se od 3 Rhythmic jet-a.

B - Sjedište: Sastoji se od 4 Stream Jet Pulse-a.

C - Sjedište: Sastoji se od 2 Rhythmic jet-a.

D - Sjedište: Sastoji se od 2 Rhythmic jet-a.

E - Elektronska komandna ploča: Sistem koji se vrlo jednostavno koristi, za neprekidnu kontrolu aktiviranih funkcija i programiranje istih.

F - Treatment vode: Voda se neprekidno filtrira pomoću posebnog stalno aktivnog ciklusa čak i u stand-by položaju (minibazen koji se električno napaja).

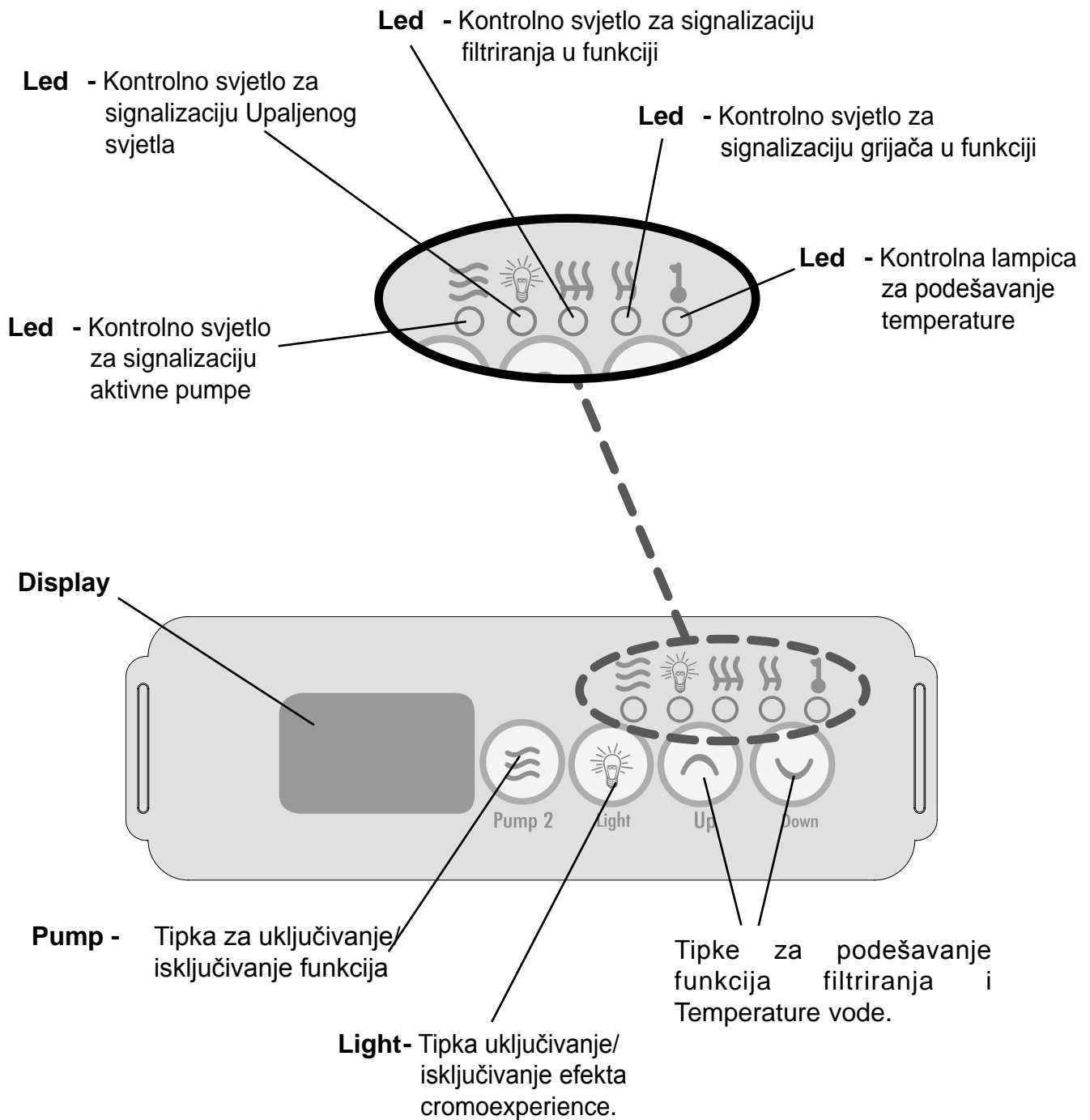
Ozonska sanifikacija vode je opcionalna (stvaranje ozona se prekida na 40 minuta od trenutka kada se aktivira bilo koja funkcija minibazena).

G - Skimmer: Ovaj uređaj hvata nečistoće sa površine i skuplja u posebni sustav za filtriranje.

H - Usisni otvor: Ovaj otvor usisava vodu i unosi u unutrašnjost. instalacije za hidromasažu.

I - Cromoexperience: I noću će vaš Minibazen Teuco biti spektakularan, pomoću efekta cromoexperience koji realizira igre svjetlosti šarajući po površini fascinantne kontraste.

SPECIFIKACIJE KOMANDNE PLOČE



ODRŽAVANJA

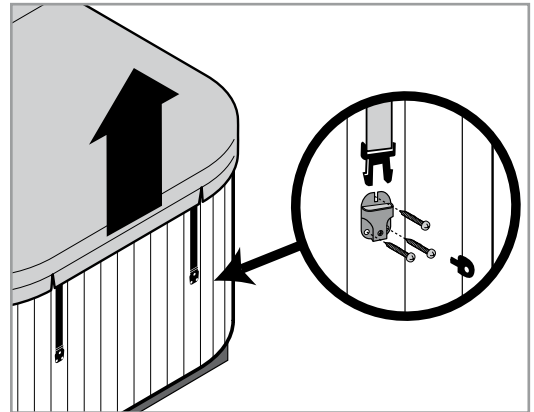
1 - UKLONITI POKROV MINIBAZENA

Ukloniti pokrov otkačivši remene za nepropusnost.

2 - NAPUNITI MINIBAZEN

Napuniti minibazen sve dok se podigne skimmer.

Temperatura vode za punjenje ne smije biti viša od 35° C.



3 - UKLJUČITI NAPON INSTALACIJE

PAŽNJA: Pustiti napon postrojenju tek nakon što ste minibazen napunili vodom.

Postaviti na "ON" generalni prekidač pripremljen u fazi instalacije.

provjeriti ispravan rad diferencijalnog prekidača, pripremljenog prilikom instalacije, pritiskom na probno tipkalo koje se treba isključiti.

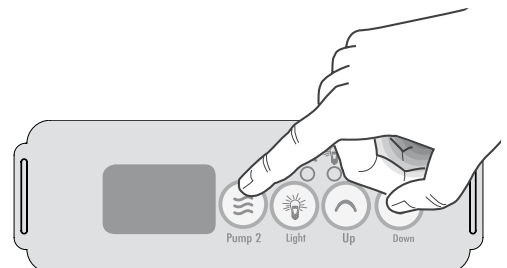
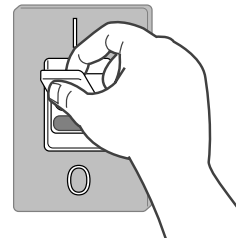
Ponovno uključiti prekidač nakon intervencije.

Automatski se pokreće pumpa za recirkulaciju.

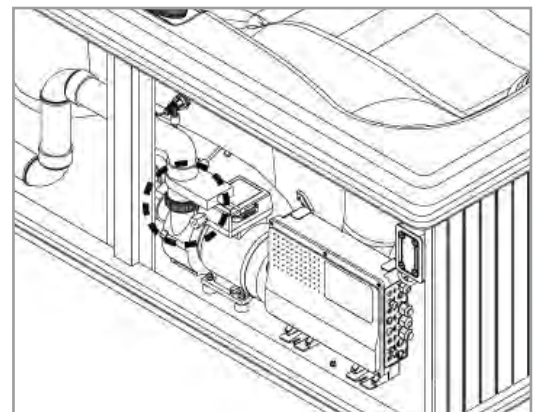
Odmah pokrenuti instalaciju za hidromasažu pritiskom na tipku Pump na komadnoj ploči. Otvoriti sve Jet slavine i provjeriti da ne pušta voda iz vodenih priključaka, te da sve ispravno radi; tada se pumpa može ugaziti.

Ukoliko se na displeju pojavi natpis "H2O", pumpa hidromasaže se ne pokreće.

Dodati vode u minibazen sve dok ne nestane natpis "H2O" na displeju i ponovno pokrenuti uređaj.



Pažnja: Ukoliko se u uređaju nakupi zraka može se dogoditi da se isti ne pokrene. valja izbaciti zrak popustivši metalne prstene pumpi dok se ne pokrene hidromasaža ili recirkulacija; zatim ponovno stisnuti metalne prstene.



4 - TRETMAN VODE

Izvršiti tretman vode koristeći proizvode koje dostavlja Teuco kao što je opisano u priloženom priručniku.

Mogu se isto tako koristiti ekvivalentni proizvodi.

Provjeriti da je Ph vrijednost vode između 7,2 i 7,6, a da je količina klora između 1 i 1,5 ppm.

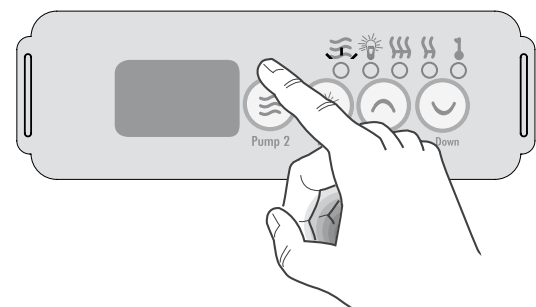
Kemijska kontrola Ph i količine Klora u vodi mora se vršiti često kako bi kvaliteta vode i ispravan rad postrojenja bili zajamčeni.

PUMP

Pritisnuti jednom tipku "Pump" za aktiviranje svih funkcija hidromasaže niže snage.
Led svjetlo za signalizaciju treperi.

Pritisnuti "Pump" drugi put za aktiviranje masaža jače snage.
Led svjetlo za signalizaciju ostaje uključeno.

Pritisnuti treći put "Pump" kako biste ranije prekinuli masažu.
Led svjetlo za signalizaciju se gasi.




Nakon 20 minuta kontinuiranog rada funkcija se automatski gasi.

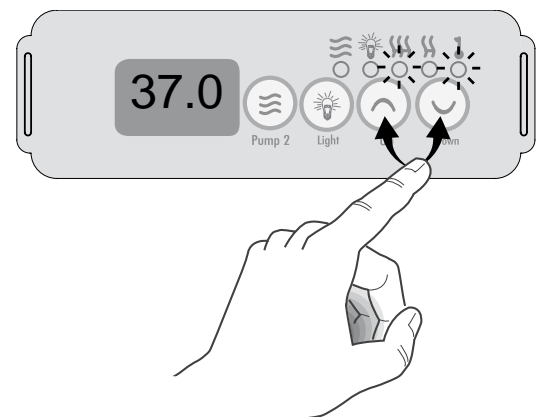
PODEŠAVANJE TEMPERATURE VODE

Pritisnuti tipke "▲" i "▼" za podešavanje temperature vode u minibazenu, vrijednosti po 0,5 °C.

Temperatura se može postaviti od 15 °C do 40 °C.

Na displeju se prikazuje temperatura vode prisutna u kadi. Prilikom podešavanja se pak prikazuje postavljena vrijednost.

Ukoliko je temperatura vode u minibazenu niža u odnosu na podešenu pali se kontrolno svjetlo  i aktivira se grijač



LIGHT

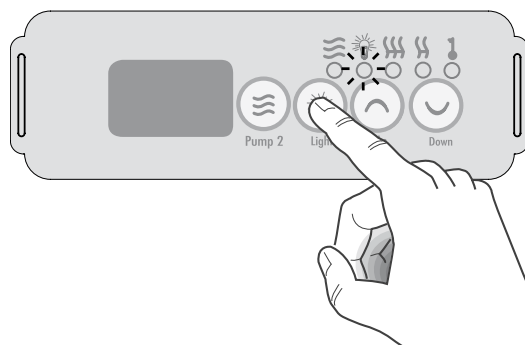
Pritisnuti tipku "Light" kako biste uključili cromoexperience unutar minibazena, pali se signalno svjetlo.

Kromoterapija počinje raditi, te započinje rotaciju boja u intervalima od oko 10 sekundi.

Boje su: Bijela - Ružičasta - Crvena - Narančasta - Žuta - Zelena - Cijan - Modra - Ljubičasta.

Ukoliko želite odabrati fiksno osvjetljenje željene boje na neodređeno vrijeme, isključiti i ponovno uključiti u roku od dvije sekunde funkciju svjetlost dok se prikazuje odabrana boja.

Ponovno pritisnuti tipku "Light" kako biste isključili cromoexperience.



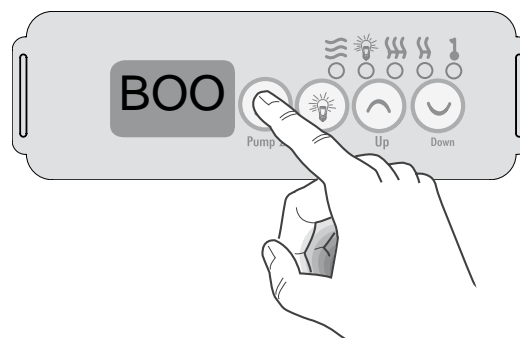
UBRZANO FILTRIRANJE

Vršiti nakon svake intenzivne uporabe minibazena za poticanje brzog i ravnomjernog otapanja kemijskih tvari unutar minibazena.

Pritisnuti na **5 sekundi** tipku "Pump" za pokretanje filtriranja.

Na displeju se pojavljuje natpis "BOO".

Funkcija se automatski deaktivira nakon **45 Minuta** ili ukoliko se odaberu druge funkcije.



PROGRAMIRANJE AUTOMATSKOG FILTRIRANJA

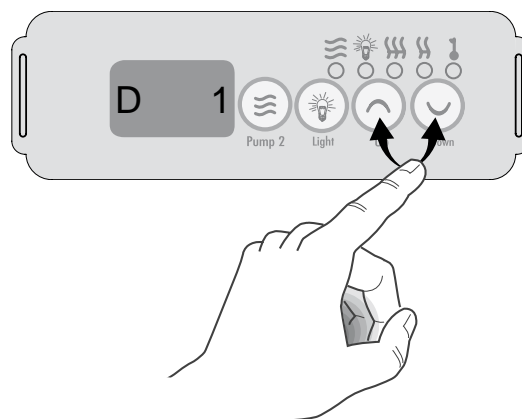
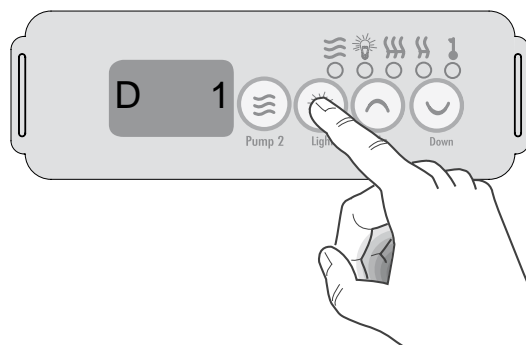
Za postavljanje programa filtracije potrebno je odlučiti trajanje faze filtracije u satima koja se vrši jednom dnevno, te vremenski pomak u satima početka prve filtracije počevši od trenutka u kojem se vrši postavljanje.

REGULACIJA TRAJANJA

Pritisnuti tipku "Light" na **5 sekundi**, na displeju se pojavljuje natpis "D 1".

Trajanje filtracije mora se odlučiti na osnovu više ili manje intenzivne uporabe bazena te ovisno o atmosferskim uvjetima.

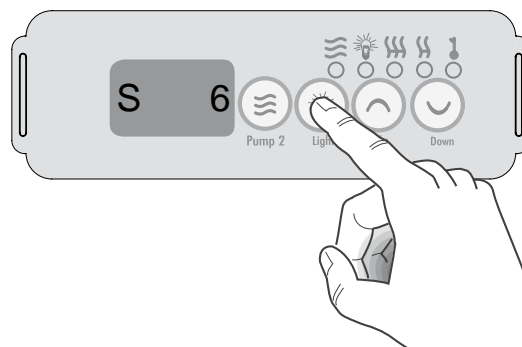
Pritisnuti tipke "▲" i "▼" u roku od **5 sekundi** za postavljanje trajanja (od 0 do 12 sati) filtriranja.



REGULACIJA VREMENSKOG RAZMAKA POKRETANJA FILTRIRANJA :

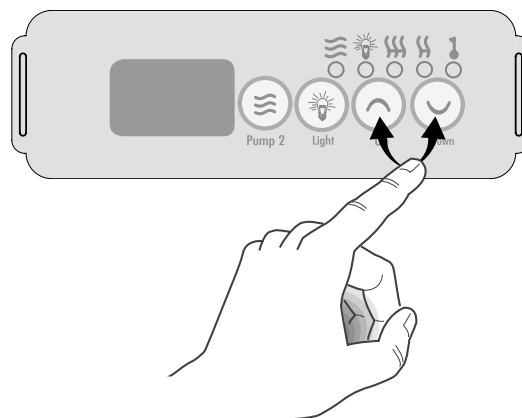
Potvrditi postavke pritiskom na tipku "Light".

Na displeju se pojavljuje natpis "S 6".



Pritisnuti tipke "▲" i "▼" u roku od **5 sekundi** za ručno postavljanje vremenskog razmaka početka (od 0 do 23 sata) filtriranja.

Ukoliko ne želite modificirati ovaj parametar osnovno postavljeni vremenski razmak je **45 minuta**.



STAND-BY

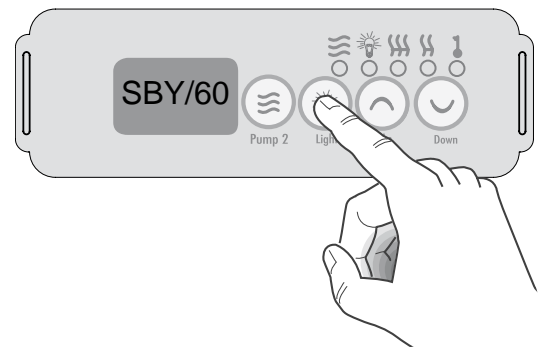
Koristiti ovu funkciju kada želite dozvoliti radnje kao što su čišćenje filtera gašenjem pumpe.

Pritisnuti tipku "Light" **8 sekundi** za postavljanje uređaja u stanje stand-by.

Na displeju se pojavljuje natpis "SBY/60" i nastavlja se sa odbrojavanjem koje traje **60 Minuta**.

Ukoliko je u funkciji grijanje vode, pumpa se gasi sa kašnjenjem od **30 sekundi** u odnosu na aktiviranje stanja stand-by.

Pritisnuti ponovno tipku "Light" **5 sekundi** za izlaz iz stanja stand-by.



POKRIVANJE MINIBAZENA

Uvijek držati minibazen zaštićenim (dok se ne koristi) pomoću predviđenog pokrova koji je dio opreme, u cilju smanjivanja gubitka topline i isparavanja, kako se voda ne bi zaprljala, te pogotovo iz sigurnosnih razloga ukoliko je ostavljen s vodom.

Pokrov se mora zakačiti sa pojasevima za pričvršćivanje i eventualno zaključati za što veću sigurnost.

Pokrov nije osmišljen za držanje teških stvari.

Nikako ne sjesti, hodati ili ležati na pokrovu.

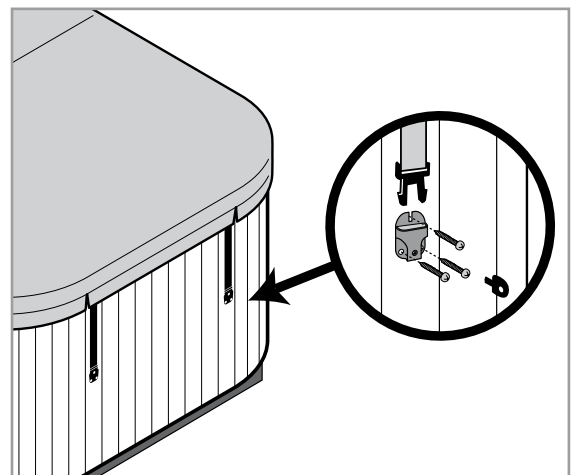
Ne postavljati na pokrov nikakve predmete.

Nepričvršćeni pokrov ili koji nije dobro zatvoren može biti opasan.

Ne pridržavanje uputa za pričvršćivanje pokrova kada se kada ostavi puna vode može dovesti do opasnosti.

Potpuno ukloniti pokrov prije ulaska u minibazen; inače bi se mogli zaglaviti.

Preporučujemo da pomicanje termičkog pokrova vrše najmanje dvije osobe. Napominjemo da se isti mora podizati i prenositi koristeći isključivo predviđene ručke.



ČIŠĆENJE POVRŠINA

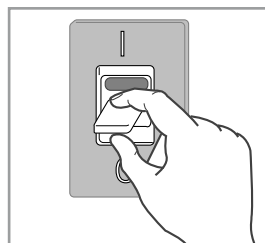
Pročitajte knjižicu UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE koja se isporučuje s proizvodom.

ČIŠĆENJE FILTERA

Za čišćenje filtra:

- isključiti minibazen
- ukloniti poklopac i posudu skimmera.
- odviti filtar i izvaditi ga iz svog mjesta.

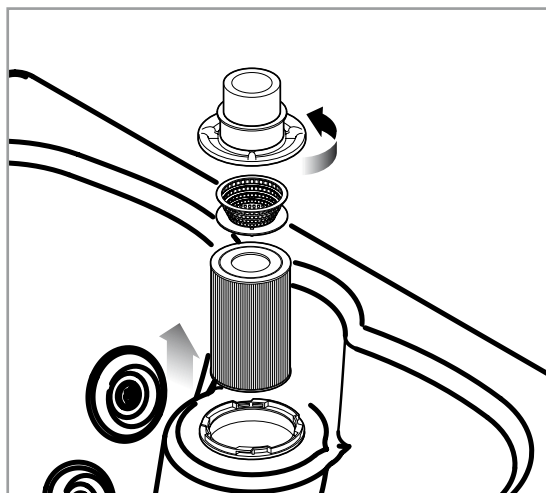
Očistiti filtar snažnim vodenim mlazom (ukoliko je potrebno koristiti poseban uređaj za čišćenje vodenim mlazom).



Zamijeniti filtar čim se pojave vidljivi znakovi istrošenosti.

Zamjenski filtar može se kupiti u ovlaštenim trgovinama Teuco.

Nakon što operete ili zamijenite filtar ponovno montirati sve komponente prije novog uključivanja minibazena.



ZIMSKO OBUSTAVLJANJE

Bazen je opremljen sistemima koji omogućuju uporabu ljeti i zimi.

Kako se instalacije ne bi zaledile minibazen mora biti uvijek uključen u električnu mrežu na način da dozvoljava "antifriz zaštitu" koja se aktivira u slučaju da temperatura vode bude niža od 5° C.

Ta funkcija naizmjenično aktivira grijač i pumpu za hidromasažu sve dok temperatura vode ne dostigne 7°C.

Ukoliko ne želite koristiti minibazen zimi, isti se mora isprazniti na slijedeći način:

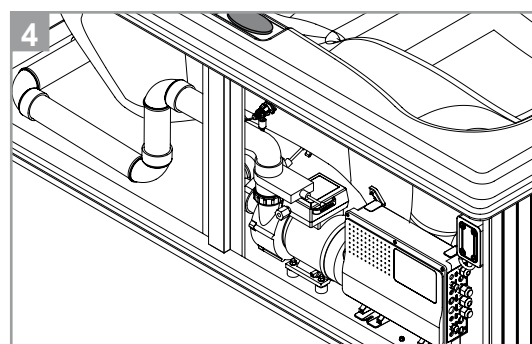
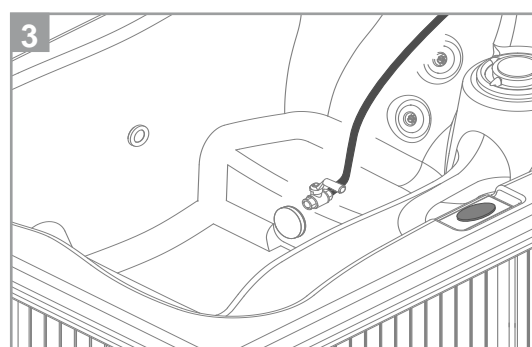
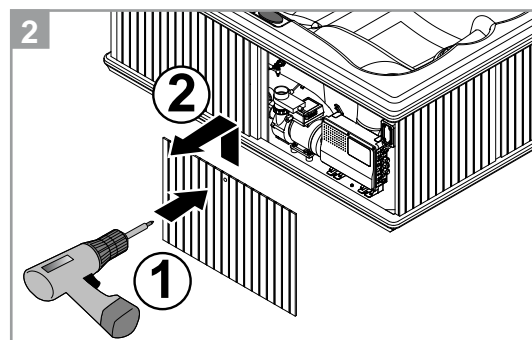
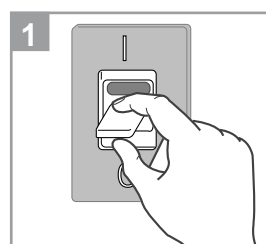
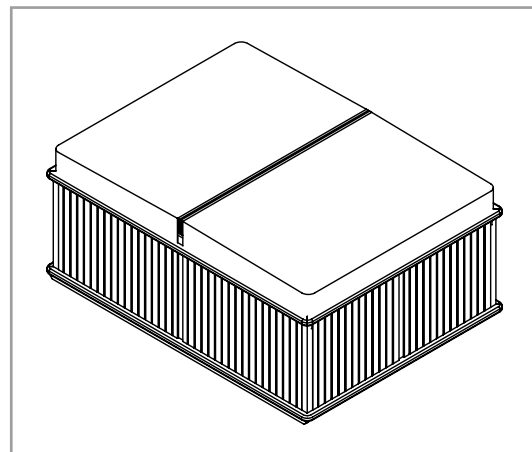
- isključiti minibazen iz struje (1)
- otvoriti inspeksijsku ploču (2)
- otvoriti odvodni ventil (3)
- otvoriti drenažni poklopac predviđen na pumpama (4)
- usisavačem za tekućine ukloniti vodu

koja se nalazi na dnu minibazena i na jet slavinama.

Skinuti i očistiti filter čuvajući ga na suhom mjestu.

Pokriti minibazen pokrovom koji je dio opreme kako bi se izbjeglo prljanje.

Prije ponovnog korištenja Minibazena Teuco nakon zimske obustave postupiti prema opisu PRVOG POKRETANJA.



U slučaju neispravnog rada (na pr. zamjena žarulje podvodne rasvjete) pozovite vama najbliži Ovlašteni Tehnički Servis (pročitajte priloženi popis).

MESSAGGI DI DIAGNOSI

Uređaj raspolaže različitim sigurnosnim sistemima koji nadziru pravilan rad uređaja.

Ovaj sistem automatski isključuje funkciju koja se koristi u slučaju neispravnosti; istovremeno zaslon opisuje vrstu utvrđenog kvara.

NEISPRAVNOST	RAZLOG	KAKO SE POSTUPA?
» CLE	Nečistoća ili začepljenje na filterima	Očistite filtere.
» HO - Temperatura vode u minibazenu je viša od 44°C.	Previsoka temperatura vode u minibazenu	Postavite nižu temperaturu vode i pričekajte da se voda rashladi. Ako ova neispravnost potraje, obratite se vama najbližem Teucovom Tehničkom Servisu.
» HOH - Temperatura vode u grijaču je viša od 51°C.	Neočekivani manjak struje tijekom grijanja, temperatura vode je previsoka.	Neočekivani manjak struje tijekom grijanja Iskopčajte minibazen i pričekajte da se voda rashladi (otprilike nakon sat vremena). Ponovno ukopčajte uređaj. <i>Ako ova neispravnost potraje, obratite se vama najbližem Teucovom Tehničkom Servisu.</i>
» FLO - Uređaj ne registrira protok vode u grani recirkulacije.	Ventili pumpe su zatvoreni ili je filter začepljen.	Provjerite da su ventili pumpe otvoreni; Očistite filtere. Isključite i uključite mrežno napajanje. <i>Ako ova neispravnost potraje, obratite se vama najbližem Teucovom Tehničkom Servisu.</i>
» rPF	Problemi na sondi temperature.	Pozovite Teucov Tehnički Servis.
» H2O	Nedovoljna razina vode.	Dolijte vode. <i>Ako ova neispravnost potraje, obratite se vama najbližem Teucovom Tehničkom Servisu.</i>
» HPF	Problem pri sigurnosnoj sondi za temperaturu.	Kontaktirajte ovlaštenu tehničku službu.

ODSTRANJIVANJE RAZNIH OGREBOTINA I TRAGOVA OD CIGARETA

Provjerite prije svega da li je ogrebotina ili vatra cigarete oštetila samo akrilnu površinu.

Ovaj popravak izvodi ovlašteno tehničko osoblje.



